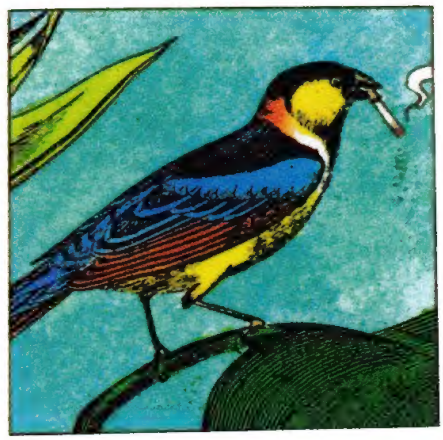
DR. SLUMP

11

shonenjump.com PANINI COMICS PLANET manga

AKIRA TORIYAMA

AKIRA TORIYAMA



Gosto muito de animais e criei vários desde criança. Cães, gatos, passarinhos, lagartixas, cobras, corvos, tartarugas, sapos, etc. Agora tenho um cachorro, o Turbomaru-kun, e 5 calafates. Três deles nasceram recentemente e os treinei para subirem em minha mão pra comer ração. Também possuo duas calopsitas. Mas até pra mim existem animais insuportáveis! Os ratos! Não os suporto. Argh!!

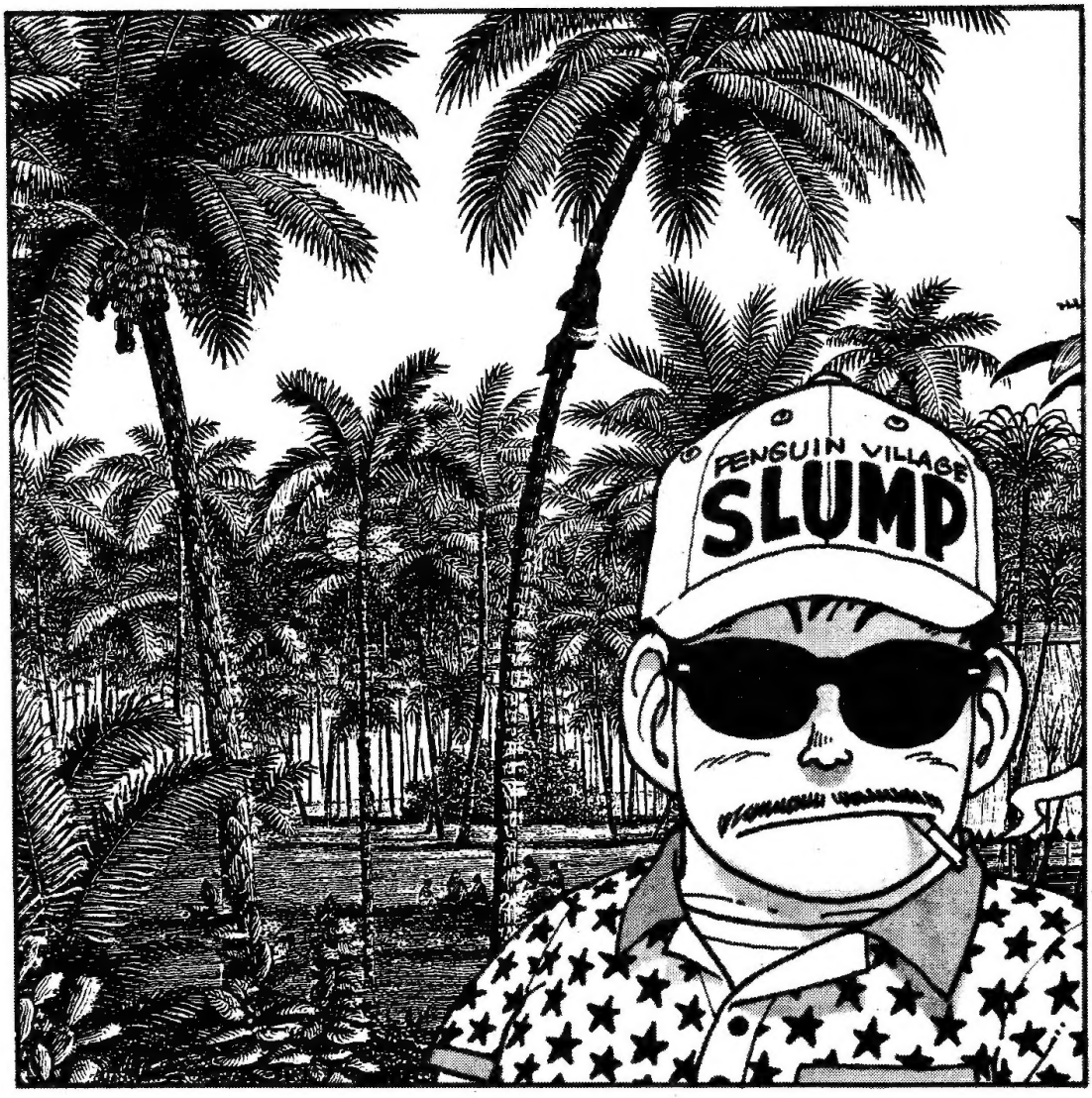
CUIDADO!!

NÃO COMECE A LER PELO FINAL!

DR. SLUMP é um mangá com sentido de leitura oriental, ou seja, o começo fica do outro lado. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, conforme o exemplo numerado.
Boa leitura!

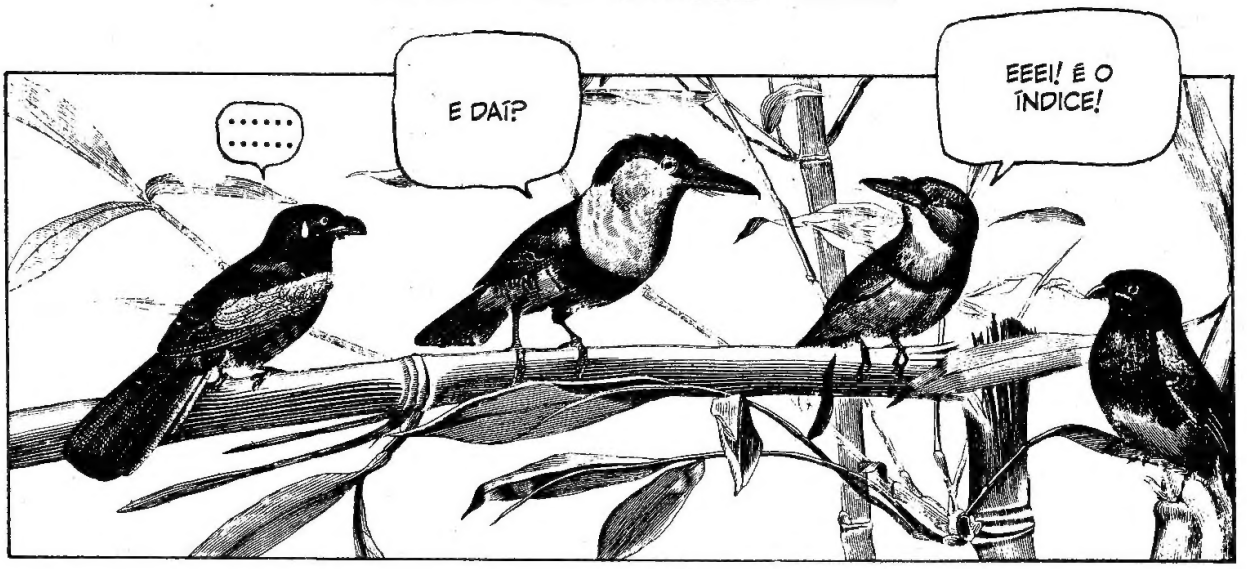
DR. SLUMP

11



AKIRA TORIYAMA

DR. SLUMP 11



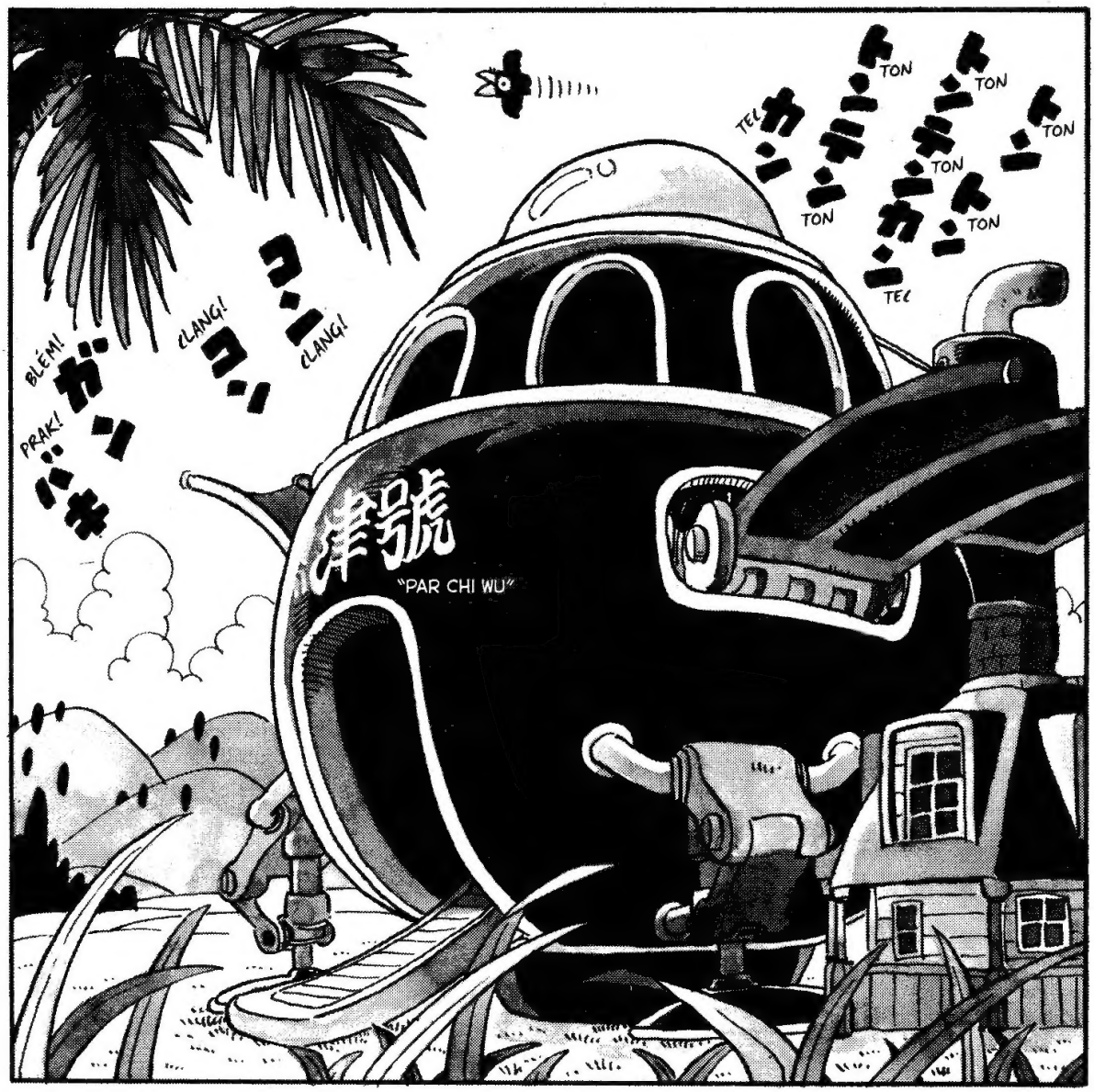
★ ★

GATCHAN! GATCHAN!

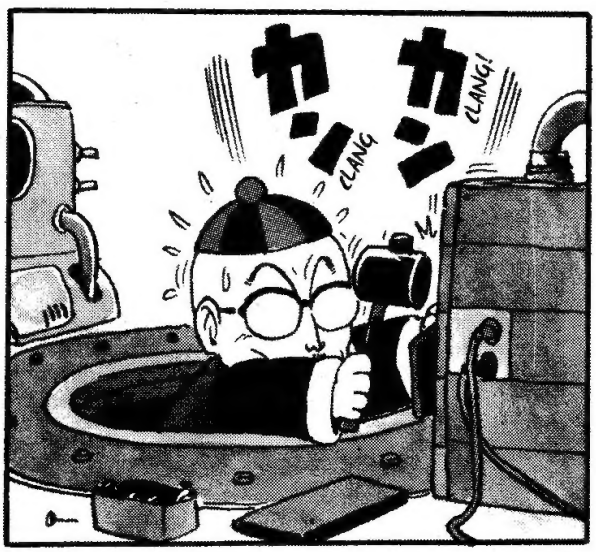
Esquadrão de lentes 005
O tio da verdura 020
Vovô veio das montanhas 033
Vovô volta às montanhas 049
Aventura no espaço (Parte 1) 065
Aventura no espaço (Parte 2) 081
Aventura no espaço (Parte 3) 097
Prazer, dona Lua! 111
O tamanco rubro 127
Gatchan! Gatchan! 143
Chomp! Nhac! Chomp! Nhac! 157
Presente da Terra 173
Glossário 190

Tradução: Caio Suzuki ★ Letras: Joel Dias ★ Edição e Adaptação: Diógenes Diogo

ESQUADRÃO DE LENTES


TON
TON
TON
TON
TON
TON
TEC
TEC
CLANG!
CLANG!
BLÉM!
PRAK!
津号虎
"PAR CHI WU"

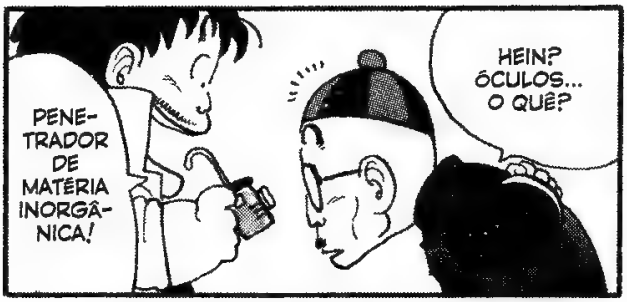
QUE-RIDO!!
VOCÊ AINDA NÃO CONSERTOU O FOGUETE?!


CLANG!
CLANG!

...NO NORIMAKI-SAN PEDIR ALGUMAS EMPRESTA-DAS...
VOU LÁ...
COMO SE DESSE PRA SER MAIS RÁPIDO. AINDA FALTAM ALGUMAS PEÇAS.
ガ
BLAM!
NÃO É HORA PRA ISSO!!
FUP
Ô DE CASA! É O TSUN TSURUTEN!
TOC TOC!
コンコン
PUXA...
EITA, EITA...

POR AQUI.
VIM PEDIR MATERIAL EMPRESTADO PRO SENBE-SAN. ONDE FICA O LABORATÓRIO DELE?
OLÁ, TSUN-SAN! ENTRE, POR FAVOR!
COM LICENÇA.
TSUN!!
NHUE
SALVA POR ELES! ♡
UUUUGH...!!
AAARGH!!

MACHUQUEI MEUS DEDOS... CULPA DA SUA MULHER.
FIQUE À VONTADE.
TEM CERTEZA DE QUE A CULPA NÃO É SUA?
ORA, ORA!
SE NÃO É O TSUN-SAN! ENTRE, ENTRE!
DESEJA ALGUMA COISA?
UAAAU... ENTÃO ESTE É O SEU LABORATÓRIO!
HM?
...GOSTARIA DE UM POUCO DESSA CHAPA DE FERRO DE 5 MM DE ESPESSURA.
NA VERDADE...
HEIN? ISTO O QUÊ?
O QUE É ISTO, SENBE-SAN?
HM...?

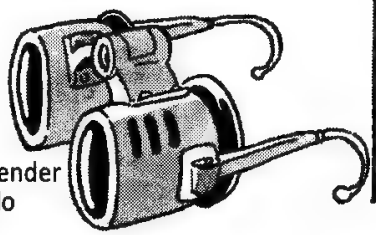


Caso você não saiba...

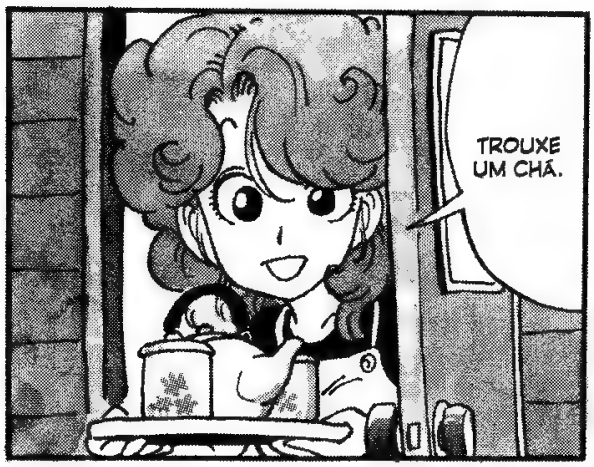
...pra que isto serve!

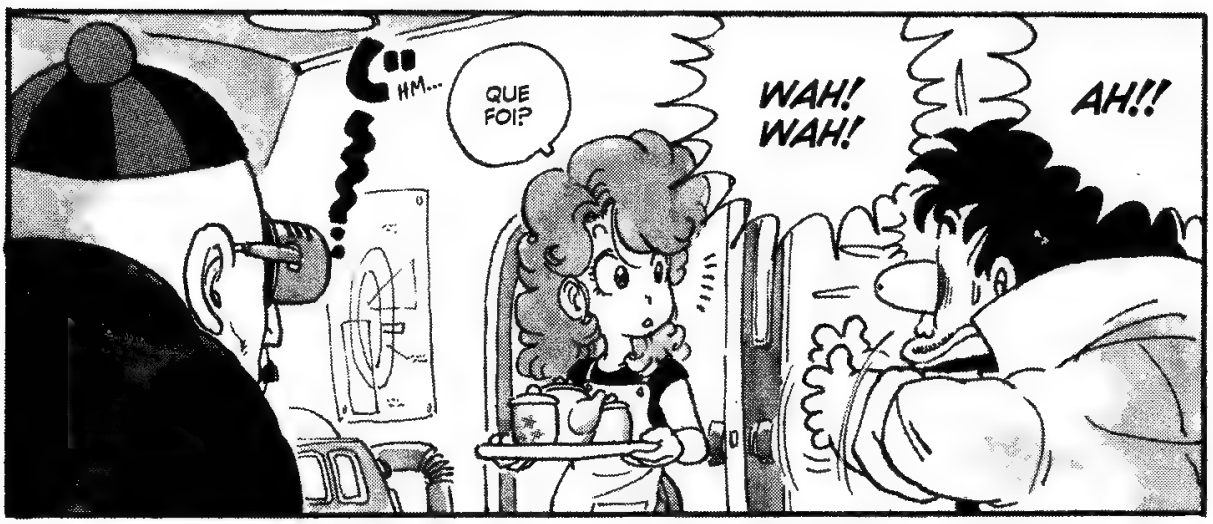
Em poucas palavras, com esses óculos, é possível ver apenas seres vivos.

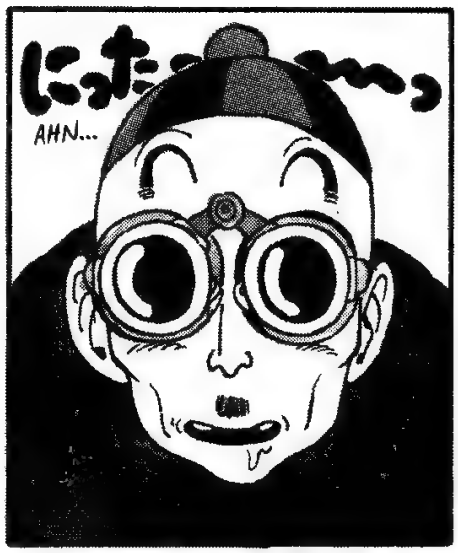
☆ Para maiores informações, consulte o volume 1 deste mangá.



Óbvio que dá pra entender ainda mais comprando o volume.



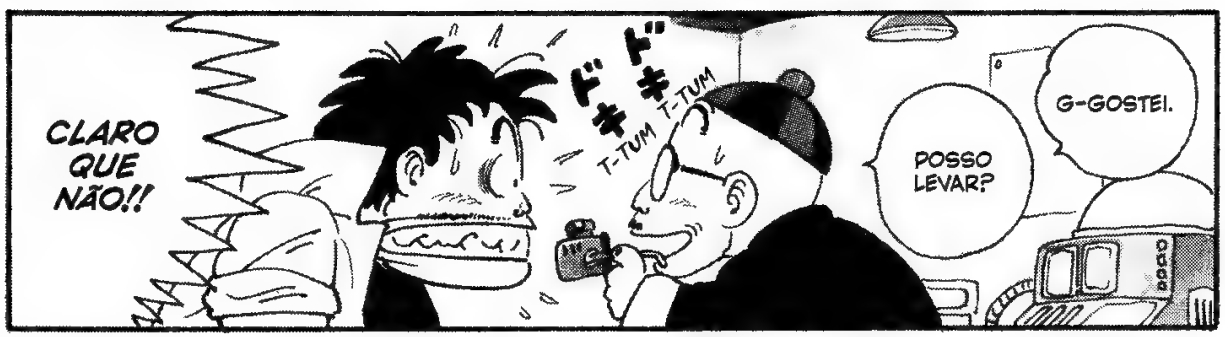


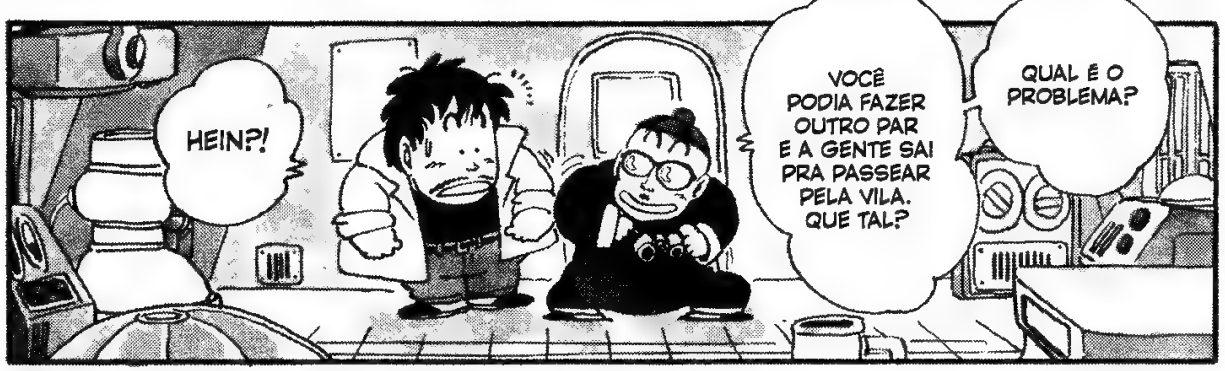

AHN...

?
NÃO OLHA, NÃO!! TÁ PROIBIDO!!!

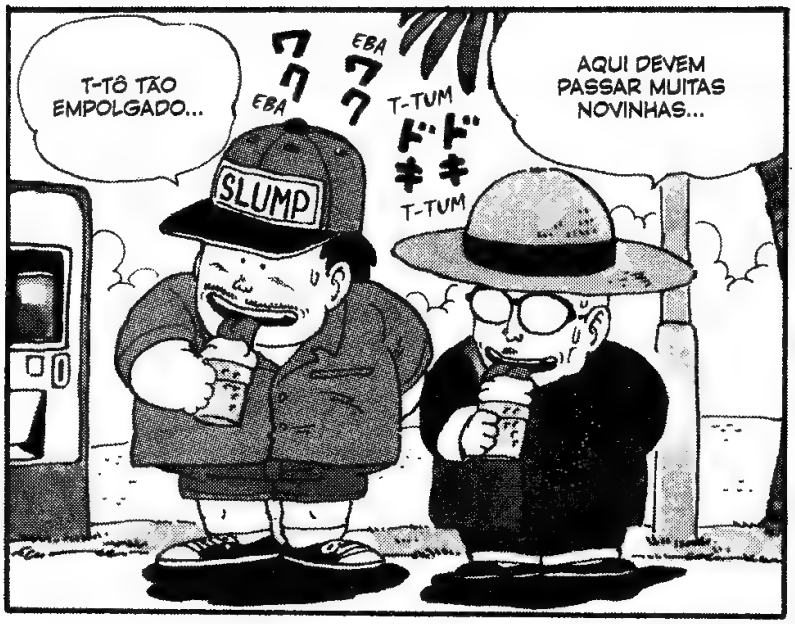
ARF
ARF
ARF

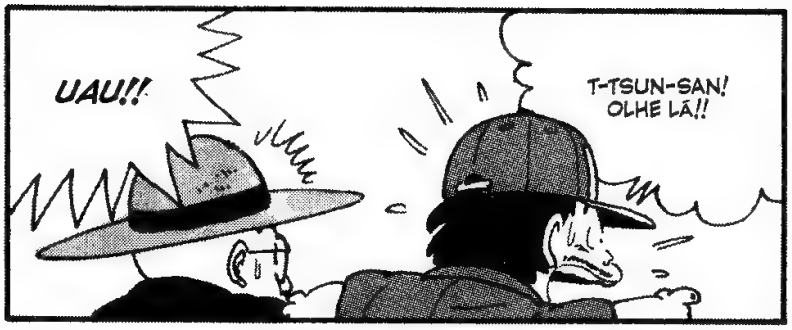
NÃO QUEREMOS CHÁ! ANDA, VAI LOGO!!
?
?


CLARO QUE NÃO!!
ドキ ドキ
T-TUM T-TUM
POSSO LEVAR?
G-GOSTEI.


HEIN?!
VOCÊ PODIA FAZER OUTRO PAR E A GENTE SAI PRA PASSEAR PELA VILA. QUE TAL?
QUAL É O PROBLEMA?

DESISTIR APÓS A PRIMEIRA TENTATIVA É UMA VERGONHA PARA UM CIENTISTA!!
ALÉM DISSO, JÁ ME ENCRENQUEI FEIO COM ISSO AÍ...
NEM ELA EU VI AINDA...
ORA, VAMOS! CANSA VER SÓ A PRÓPRIA ESPOSA PELADA!
E ENTÃO?! VAMOS LÁ!!
LINDAS... JOVENS...
L...
HM... SERÁ...
VAMOS! TEM MUITAS MULHERES LÁ FORA! LINDAS! JOVENS! FIRMES!
V-V-V-V-VAP!
P... PRONTO!!!
V-VAMOS LOGO!!
HE, HE, HE, HEEE...!

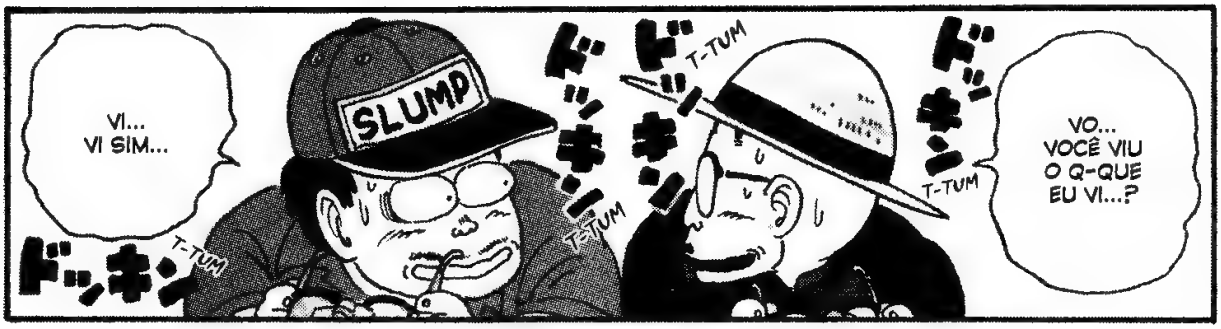

T-TÔ TÃO EMPOLGADO...
EBA
ワク
EBA
ワク
T-TUM
ドドキキ
T-TUM
AQUI DEVEM PASSAR MUITAS NOVINHAS...
SLUMP


UAU!!
T-TSUN-SAN! OLHE LÁ!!

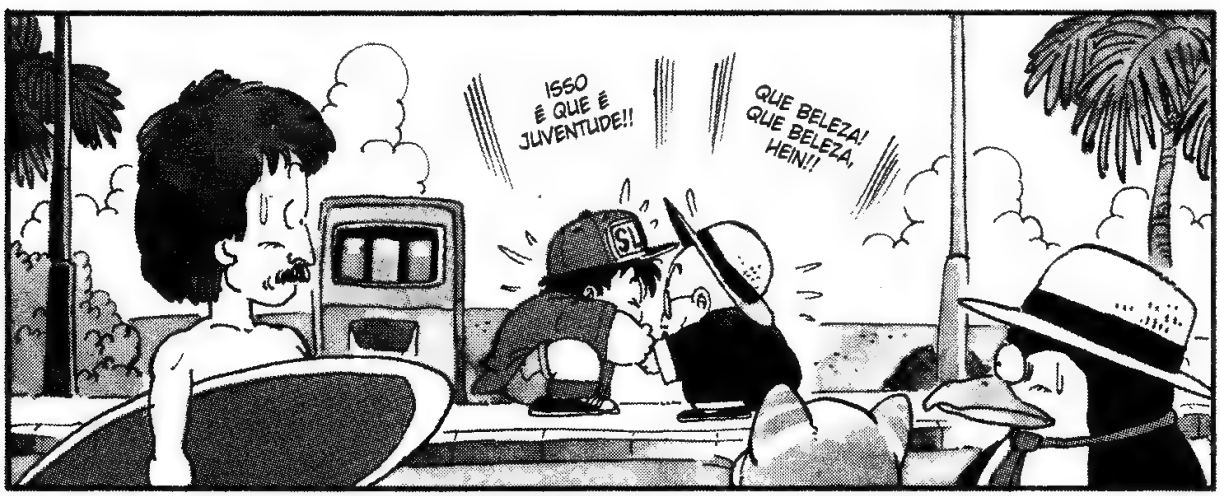
GRAAAH!
ガラララッ

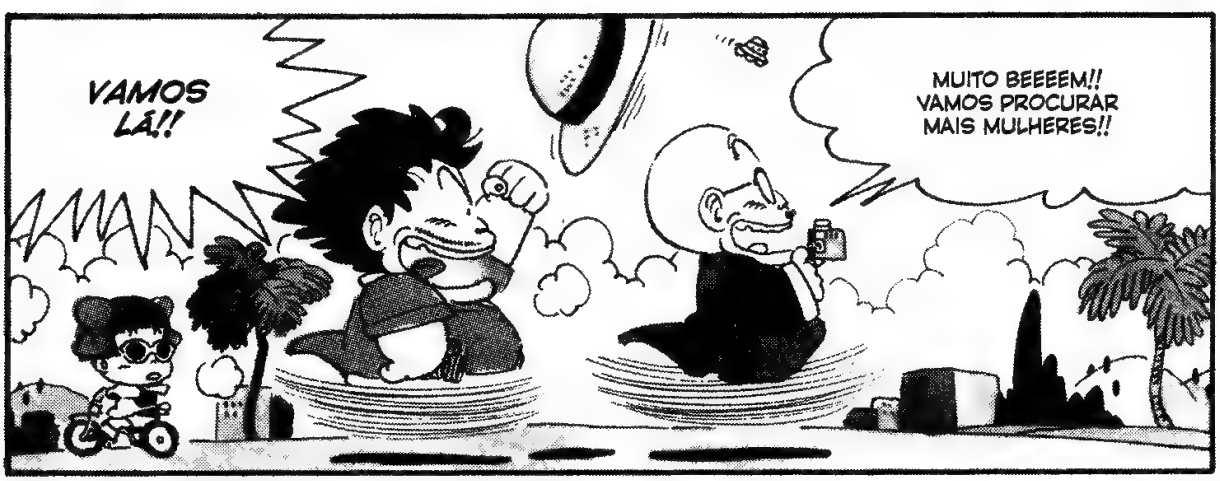
LEFT ON LEFT
ARROW ONLY

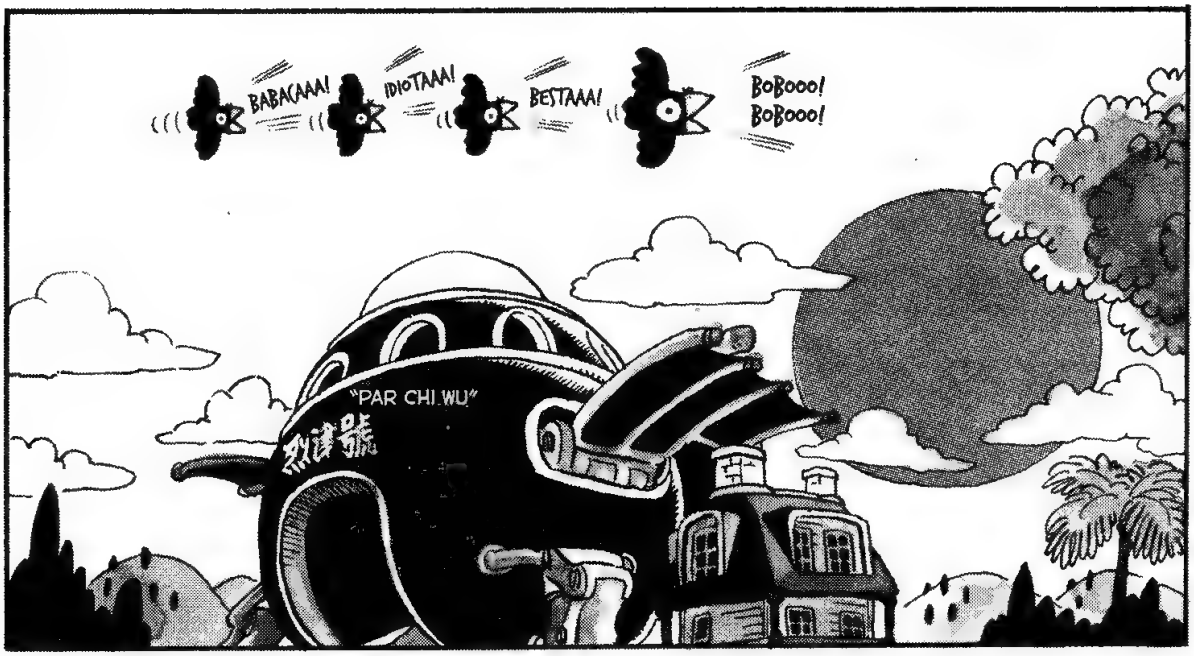
S-SAH!
U-U-U-UMA PEÇA RARA!!!
Q-QUE... QUE LINDA!! É DIFÍCIL ENCONTRAR UMA ASSIM!!
GRAH...
GRAH...
SLUMP
Aí, Aí...
GRAH...
GRAH...
SLUMP
AH!
PLOFT!


VI... VI SIM...
SLUMP
T-TUM
VO... VOCÊ VIU O Q-QUE EU VI...?

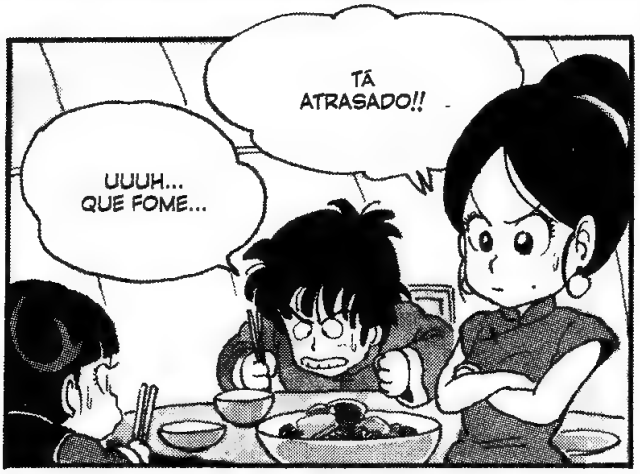
QUE DIA LINDO PRA SE ESTAR VIVO!!!
F-FOI INCRÍVEL!! PERFEITO!!!

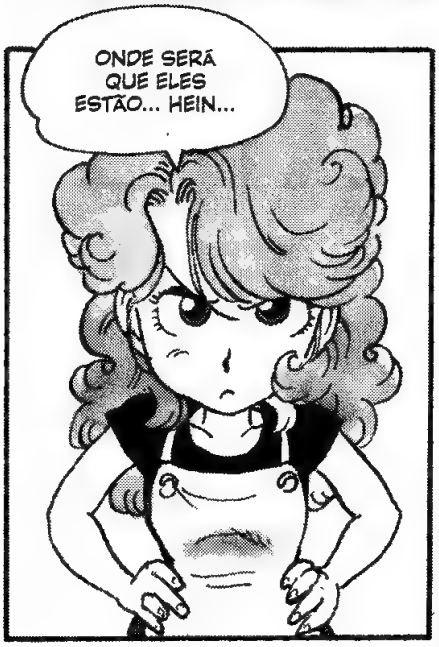

ISSO É QUE É JUVENTUDE!!
QUE BELEZA! QUE BELEZA, HEIN!!


VAMOS LÁ!!
MUITO BEEEEM!! VAMOS PROCURAR MAIS MULHERES!!


BABACAAA!
IDIOTAAA!
BESTAAA!
BoBooo!
BoBooo!
"PAR CHI WU"

TSURURIN, VÁ ATÉ A CASA DOS NORIMAKI E CHAME SEU PAI PRA JANTAR!
TÁ!

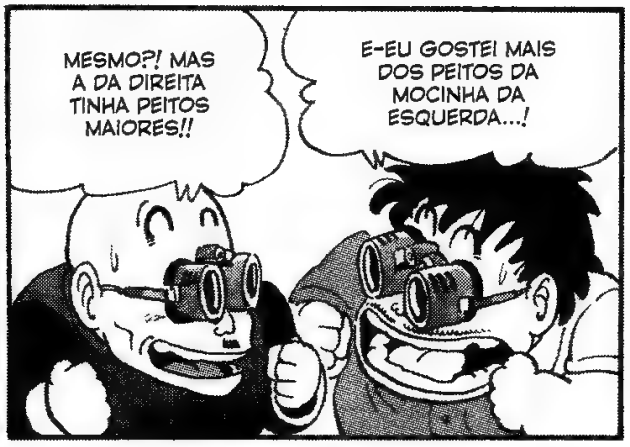

TÁ ATRASADO!!
UUUH... QUE FOME...

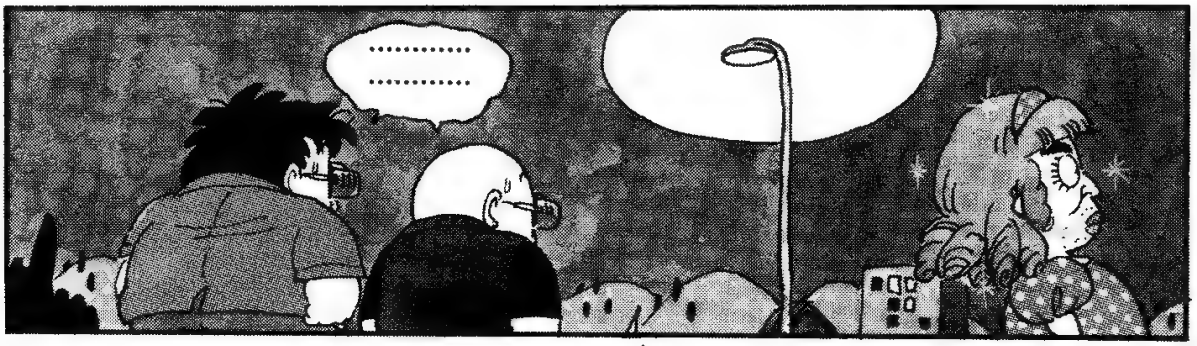

ONDE SERÁ QUE ELES ESTÃO... HEIN...

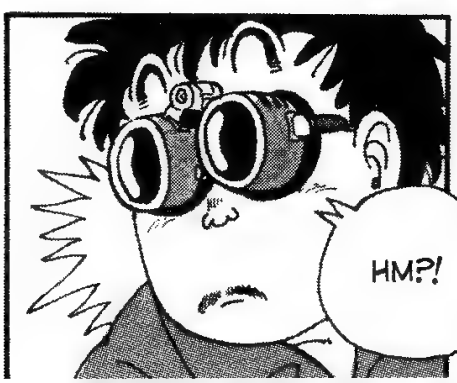
ELES SAÍRAM JUNTOS E AINDA NÃO VOLTARAM.
UÉ...?

SÉRIO?!
ACREDITA QUE ELE DISSE ISSO?
TCHAK TCHAK
ガタン
TCHUK TCHUK
ゴトン

HÃ?! OBA, OBA!!
OLHA! TEM MAIS UMA VINDO AÍ!!


MESMO?! MAS A DA DIREITA TINHA PEITOS MAIORES!!
E-EU GOSTEI MAIS DOS PEITOS DA MOCINHA DA ESQUERDA...!


.....
.....


HM?!

AAARGH! AAAARGH!
E-ERA UMA TRAVESTI!!!

UAAAAAAAAAAU!!
T-TSUN-SAN, TSUN-SAN! OLHA LÁ!!
HM...?
I-INCRÍVEL!! ENTÃO VAMOS ATÉ LÁ PRA VER DE PERTO!!
VIU?! VIU?! TEM UM MONTE LÁ!!
EHE, EHE, EHE, HE, HE...
É... ISSO É VERDADE...!!
CLARO QUE NÃO!! NINGUÉM VAI SABER O QUE ESTAMOS FAZENDO!!
M-MAS NÃO É ARRIS-CADO...?
BATI EM ALGUMA COISA!
BLAM!
AI!
TOMA CUIDADO...!
T-TUM T-TUM
VAMOS MAIS PRA PERTO...!!
D-DÁ... DÁ PRA VER DIREITINHO...!!

GE, HE, GE, HEEEE...
EHE, EHEEEE...
T-TUM
どきどき
T-TUM
EBA, EBA!
わくわく

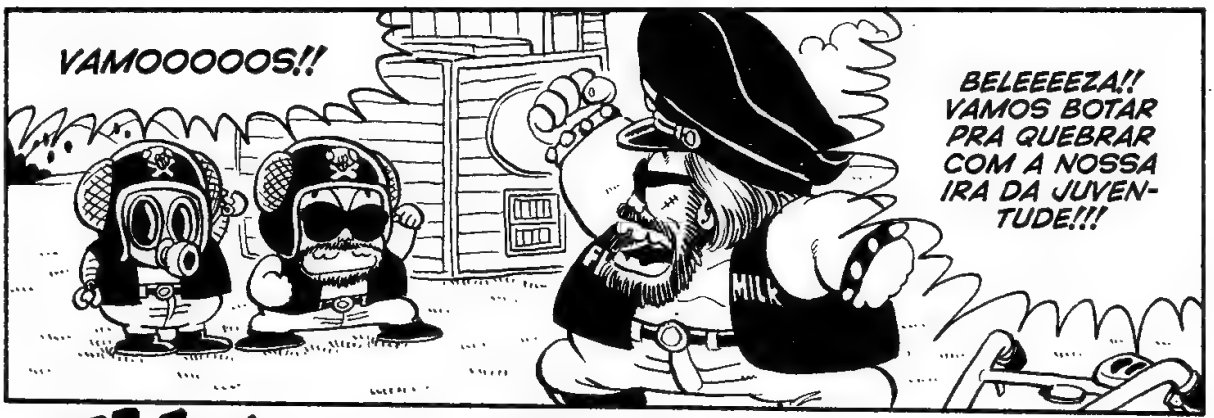
KYAAAAAAH!! TARADOOOS!!

HM...
じ〜〜〜

O TIO DA VERDURA

VOU VIRAR UM LÍDER DE GANGUE DE VERDADEEE!!
FLY

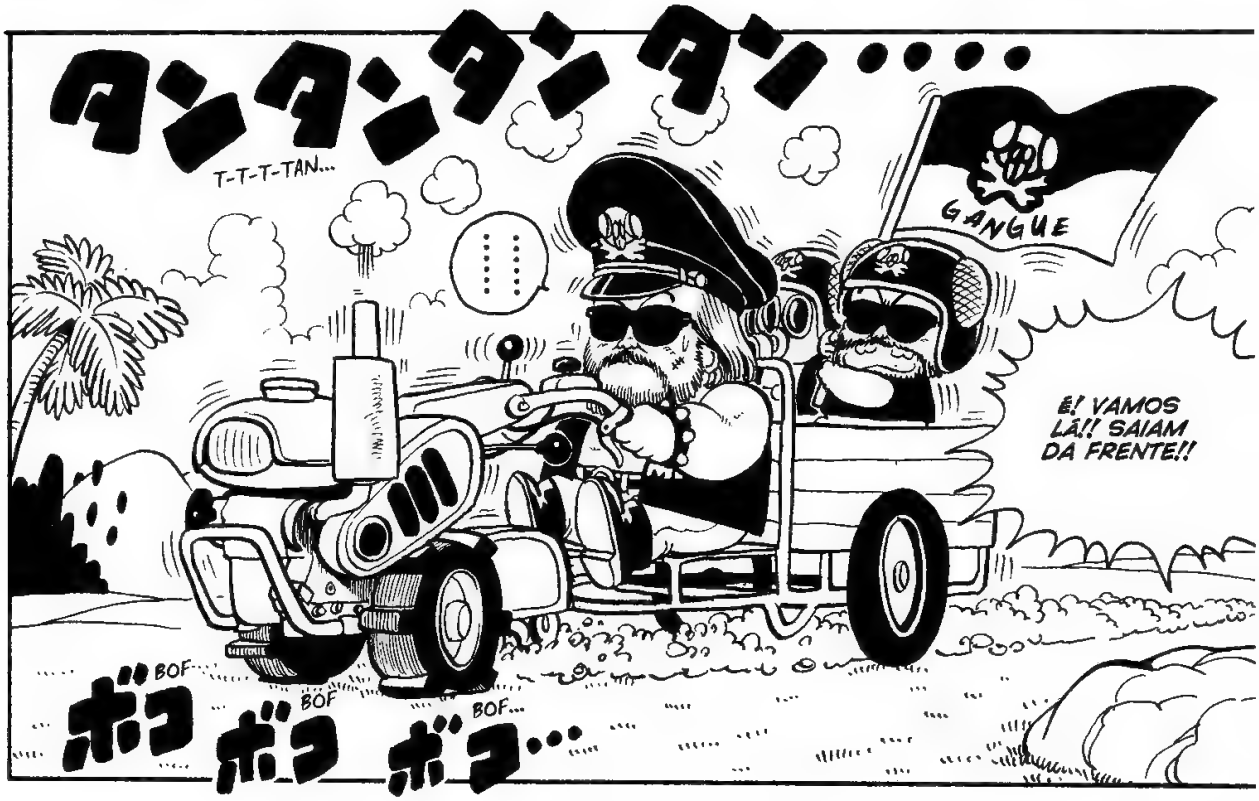
SIM!! COMPRAMOS!
ENFIM... COMPRARAM O QUE EU PEDI?
DEIXAMOS ELA AQUI!
FLY MILK

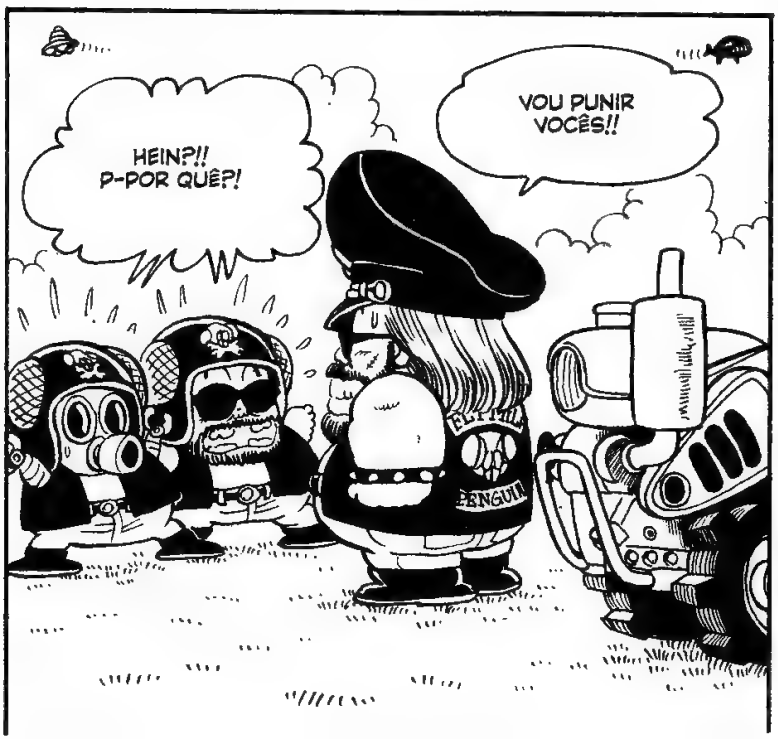

VAMOOOOOS!!
BELEEEEZA!! VAMOS BOTAR PRA QUEBRAR COM A NOSSA IRA DA JUVENTUDE!!!
MILK

ドカン ズドドド...!!
DOM!
ZD-D-D-DOH...!!

キュルルル...!
VRUUUM...
FLY

GO
!!!!!


タンタンタン....
T-T-T-TAN...
GANGUE
É! VAMOS LÁ!! SAIAM DA FRENTE!!
BOF...
ボコ
BOF
ボコ
BOF...
ボコ...

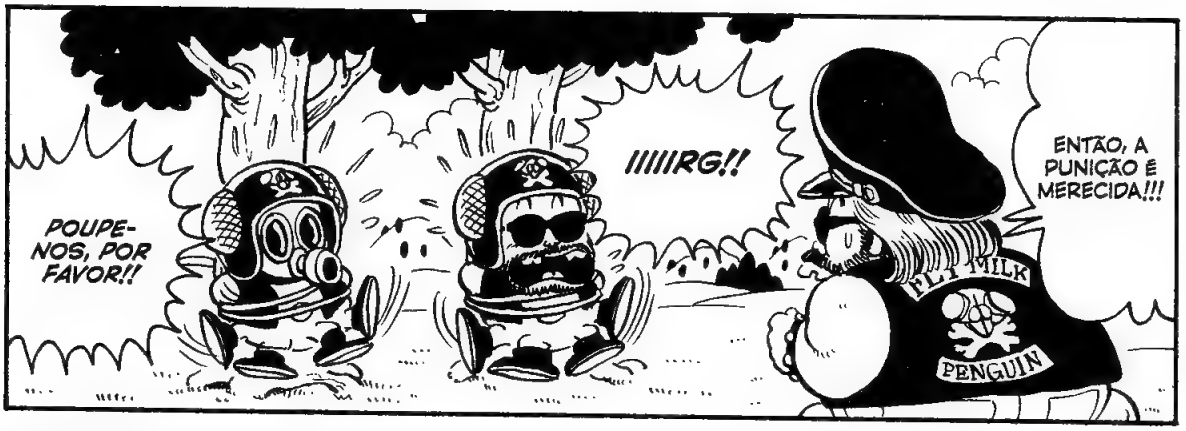

HEIN?!! P-POR QUÊ?!
VOU PUNIR VOCÊS!!

T-T-TAN
T-I-G-R-E

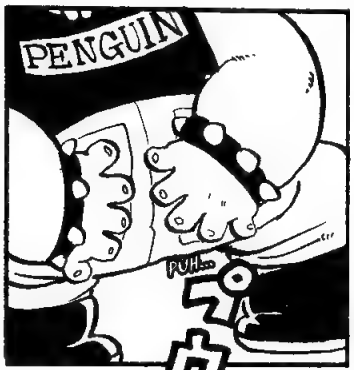
U-UMA CARRETA PRA COLHEITA...
O QUE É ISTO AQUI...?
FLY
MILK

MAS QUAL DOS DOIS IMPRESSIONA MAIS...?
UM CARRO, COM CERTEZA!!

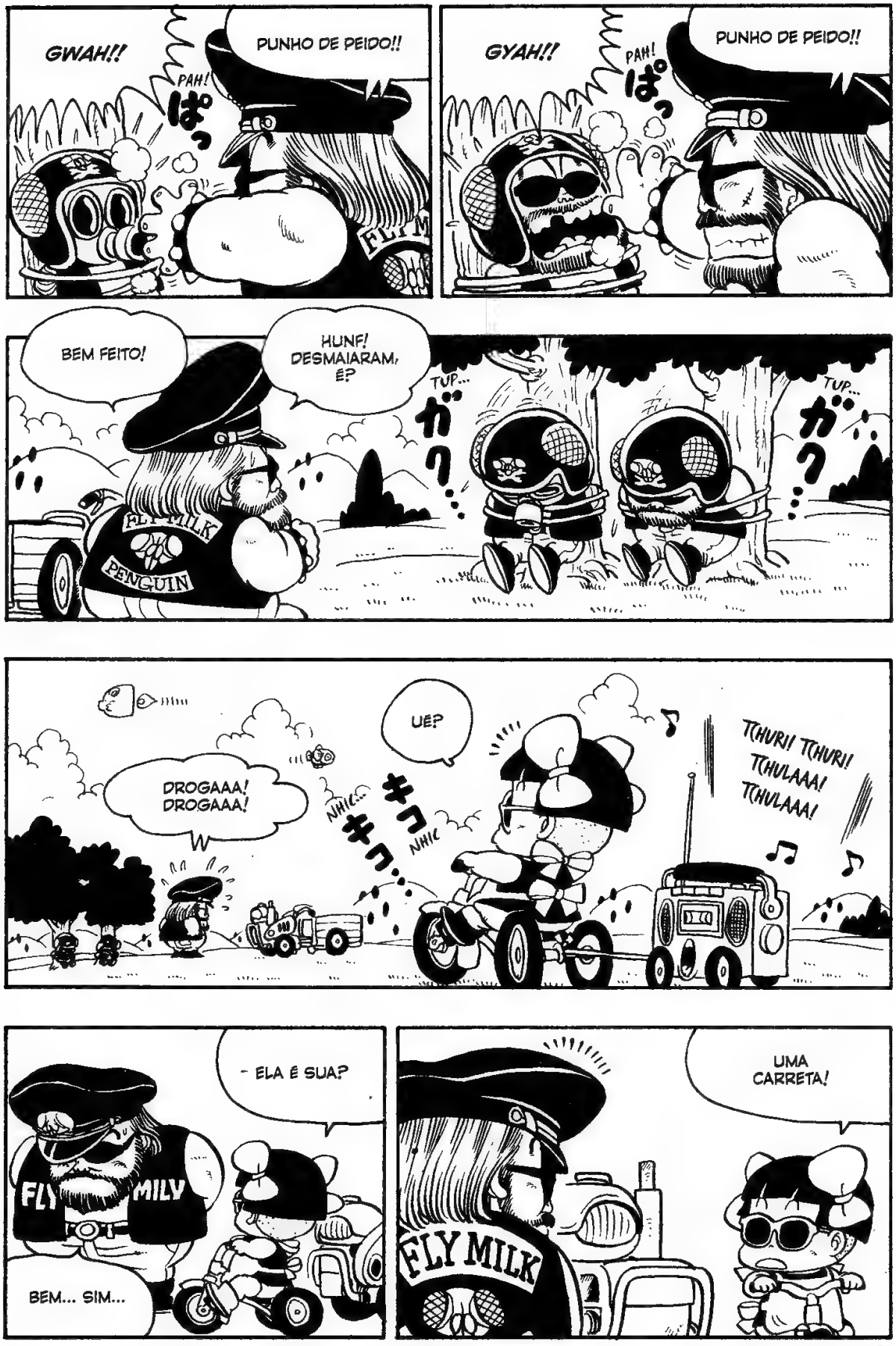
M-MAS É MUITO CARO...
EU FALEI PRA VOCÊS COMPRAREM UM CARRO...!!


POUPE-NOS, POR FAVOR!!
IIIIIRG!!
ENTÃO, A PUNIÇÃO É MERECIDA!!!
FLY MILK
PENGUIN

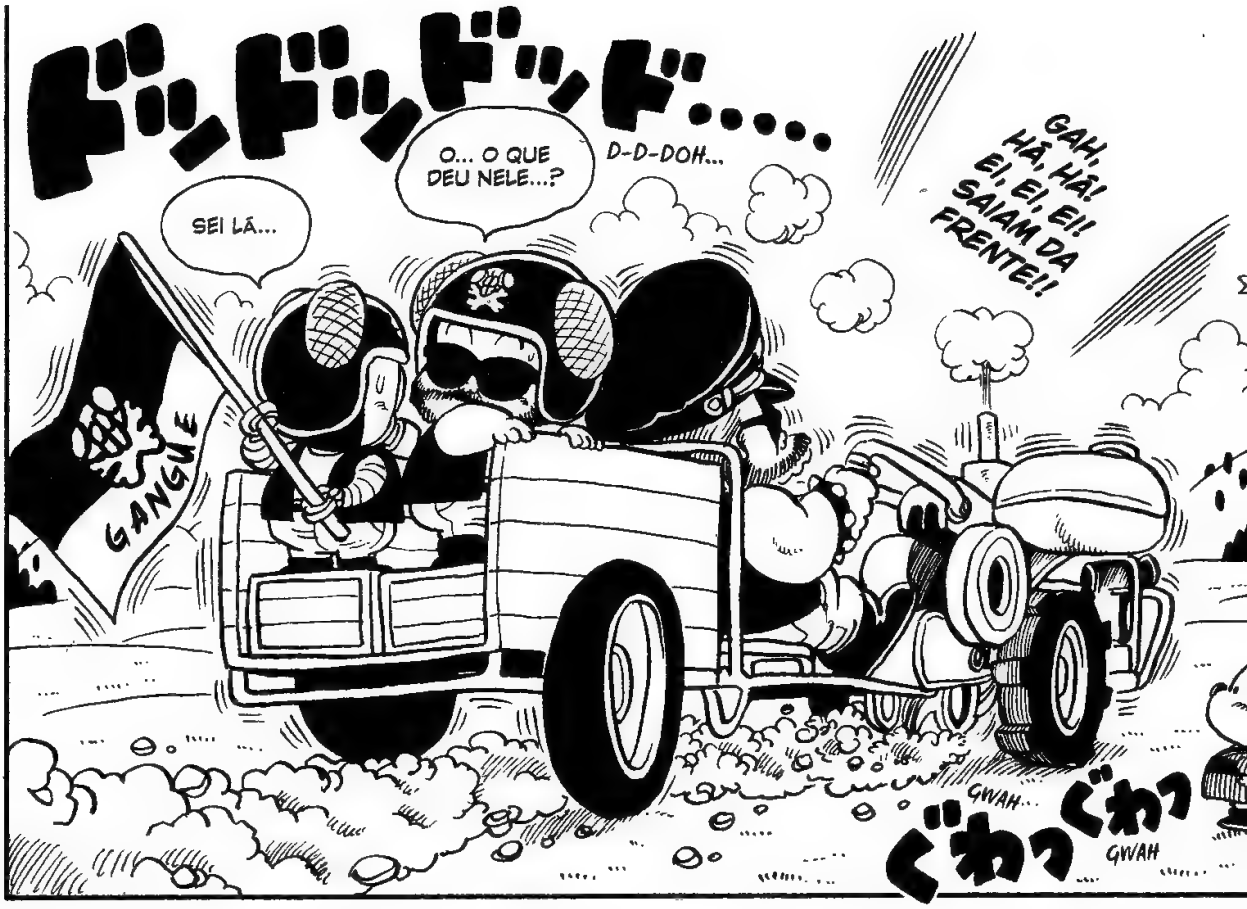
G-GUH!
FLY


PENGUIN
PUH...

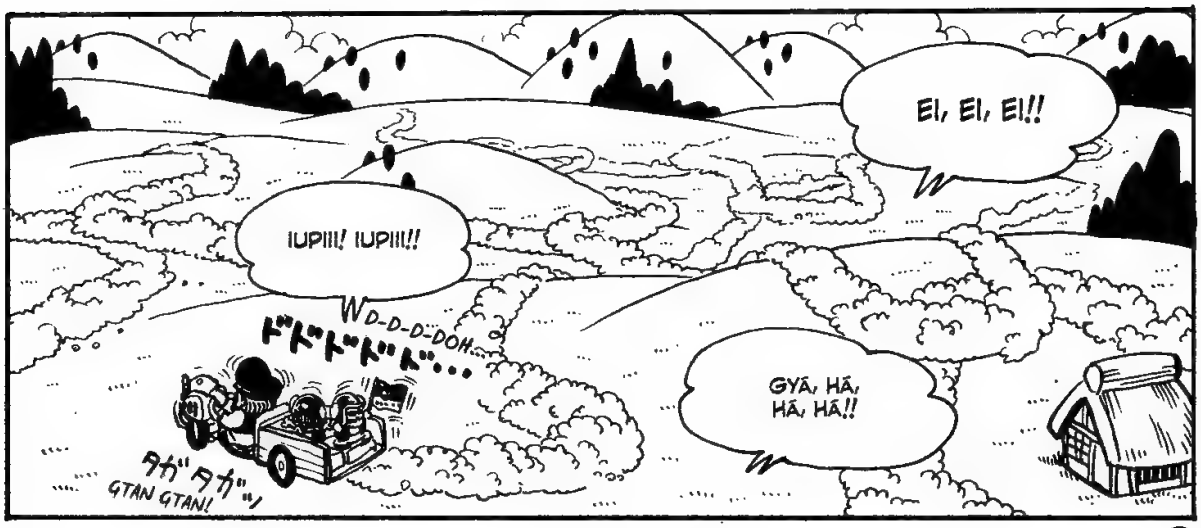
HM...!!
PENGUIN


GWAH!!
PUNHO DE PEIDO!!
PAH!
ぱっ
GYAH!!
PUNHO DE PEIDO!!
PAH!
ぱっ
BEM FEITO!
HUNF! DESMAIARAM, É?
TUP...
ガ?
TUP...
ガ?
FLY MILK
PENGUIN
DROGAAA! DROGAAA!
UÉ?
NHIC...
キ?
NHIC
キ?
TCHURI! TCHURI!
TCHULAAA!
TCHULAAA!
- ELA É SUA?
BEM... SIM...
UMA CARRETA!
FLY MILK

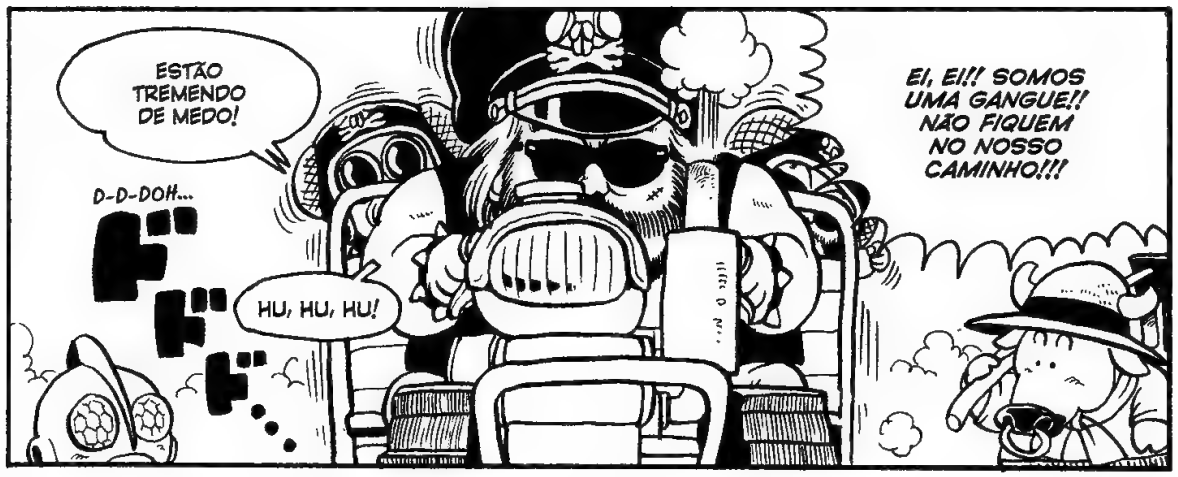
P-POIS É...
.....
TÁ SUPER NA MODA LÁ NA CIDADE, TODO MUNDO TEM UMA!
MODERNOSA, HEIN?!
QUÊ?!
ZUUUN!
É UMA GRANDE COLHEITA 1.0, DA IYANMA!
QUAL É O MODELO DELA?
UH, HU, HU!
ORGULHOSO
HU, HU, HU! É TÃO DIVERTIDO TIRAR SARRO DE BOBÕES.
NHIC...
A JUVENTUDE NÃO ESPERA POR NINGUÉM!!
ACORDEM, PALERMAS!!

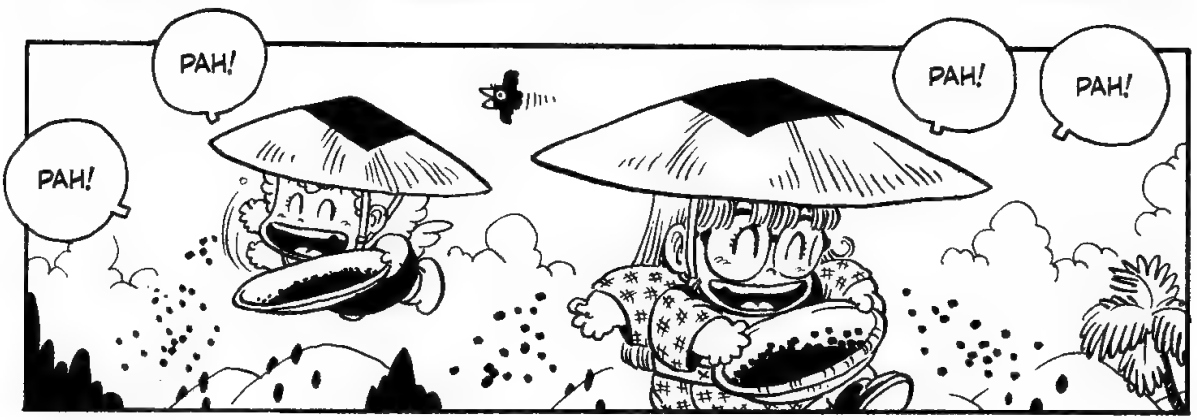

ドンドンドッド……
O... O QUE DEU NELE...?
D-D-DOH...
SEI LÁ...
GANGUE
GAH, HÁ, HÁ! EI, EI, EI! SAIAM DA FRENTE!!
GWAH...
ぐわっぐわっ
GWAH

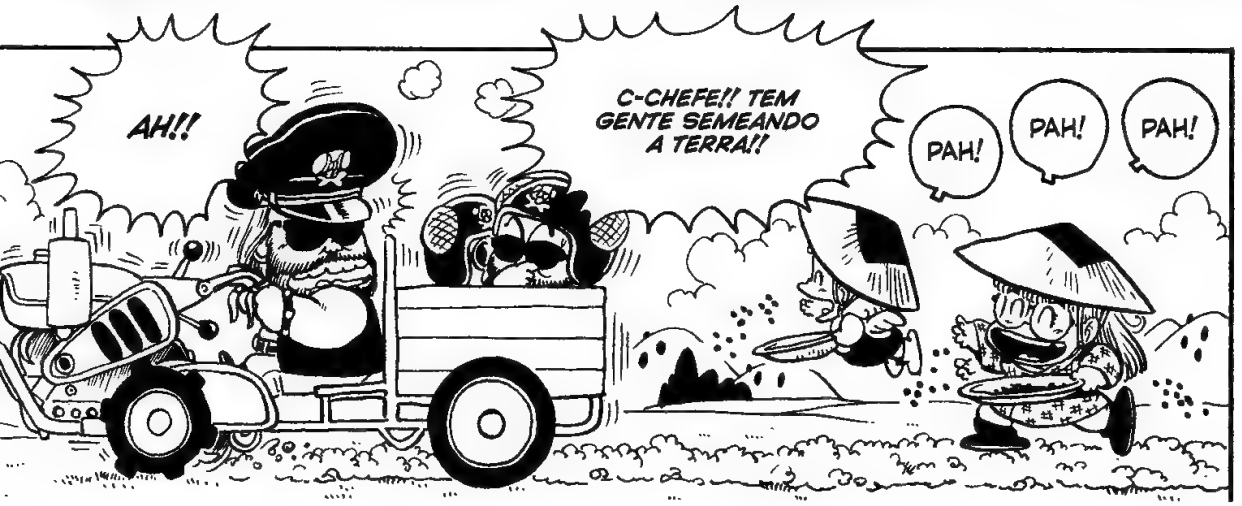
OS MORADORES VÃO FICAR DESESPERADOS!!
VAMOS ARAR A TERRA DA VILA TODA COM ESTA BELEZINHA AQUI!
UAU! QUE MALVADÃO!
VAMOS NESSA!!


EI, EI, EI!!
IUPIII! IUPIII!!
D-D-D-DOH...
ドドドドド...
GYÃ, HÃ, HÃ, HÃ!!
GTAN GTAN!

(6, (6, (6, (6...
QUE BELO TRABALHO.
TÃO ARANDO A TERRA NO LADO DE LÁ, MINHA VELHA.
ド, ド, ド, ド, ...
D-D-D-D-DOH...
EBAAA! EBAAA! TÃO DESESPERADOS, NÉ?!
GAH, HÁ, HÁ, HÁ! VÃO SE ARREPENDER!

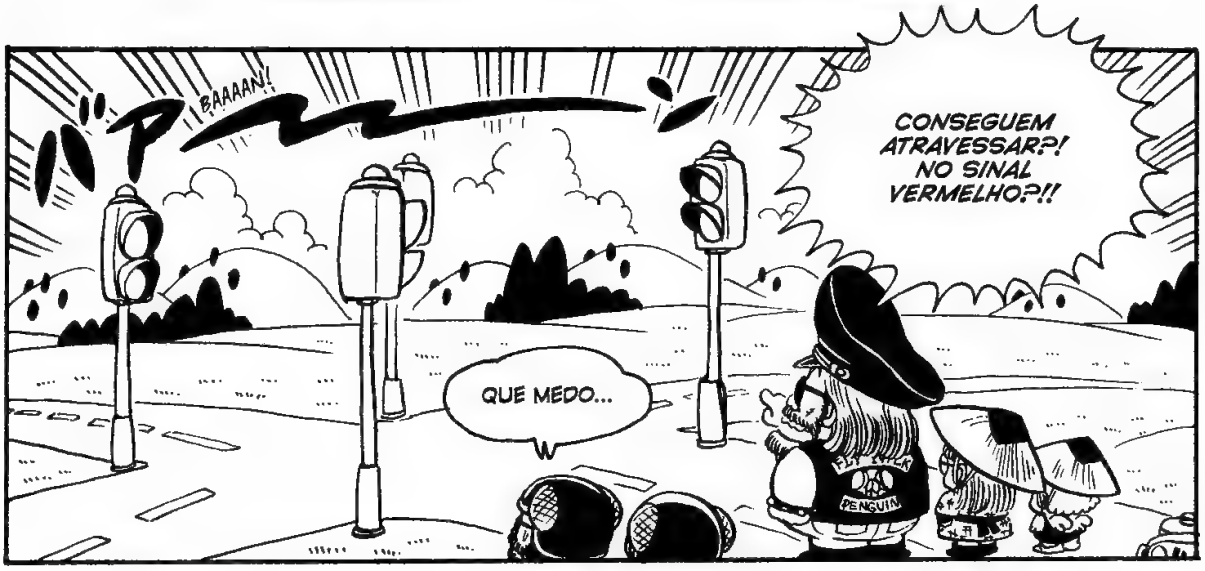

ESTÃO TREMENDO DE MEDO!
D-D-DOH...
ド
ド
ド
HU, HU, HU!
EI, EI!! SOMOS UMA GANGUE!! NÃO FIQUEM NO NOSSO CAMINHO!!!


PAH!
PAH!
PAH!
PAH!
PAH!

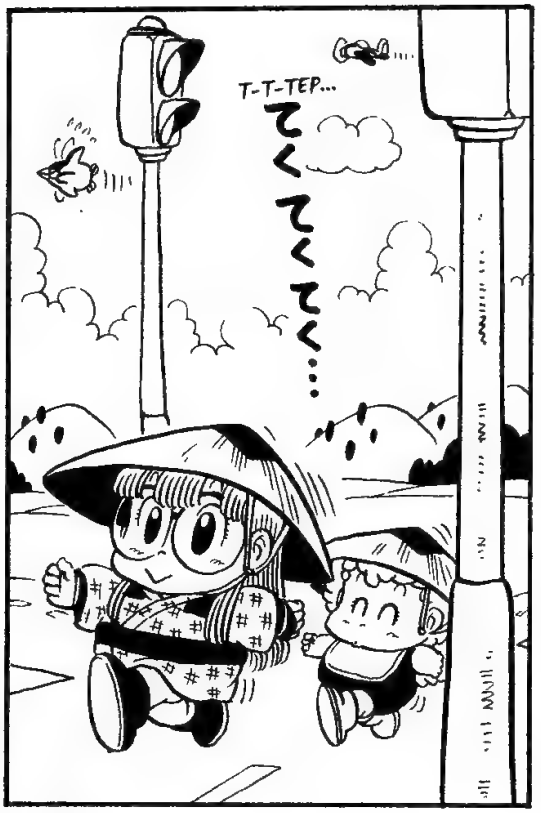

AH!!
C-CHEFE!! TEM GENTE SEMEANDO A TERRA!!
PAH!
PAH!
PAH!

AH!! É NOSSA ANTIGA MEMBRA!!
NCHA!!
PAH!
PAH!
EI, VOCÊS! PAREM COM ISSO!!
ピクッ
PIK!
MANDA VER!
VAI PUNI-LA, NÉ, CHEFIA?!
AGORA, NÓS SOMOS UMA GANGUE. É MUITO CORAJOSO DA SUA PARTE VIR SEMEANDO ATRÁS DA GENTE...!
POR ISSO QUE EU NÃO VOU FAZER NADA!!!
AH, NÃO, CHEFE! ELES ACABAM REVIDANDO...
QUÊ?!
TÁ BOM! FAÇAM VOCÊS!
FLY
MILK
SE É O CASO, NÃO VEJO PROBLEMA EM ADMITI-LOS DE VOLTA...
VOLTARAM A ME ADMIRAR...?!
COMO?!
DEIXA A GENTE SE JUNTAR A VOCÊS DE NOVO!!

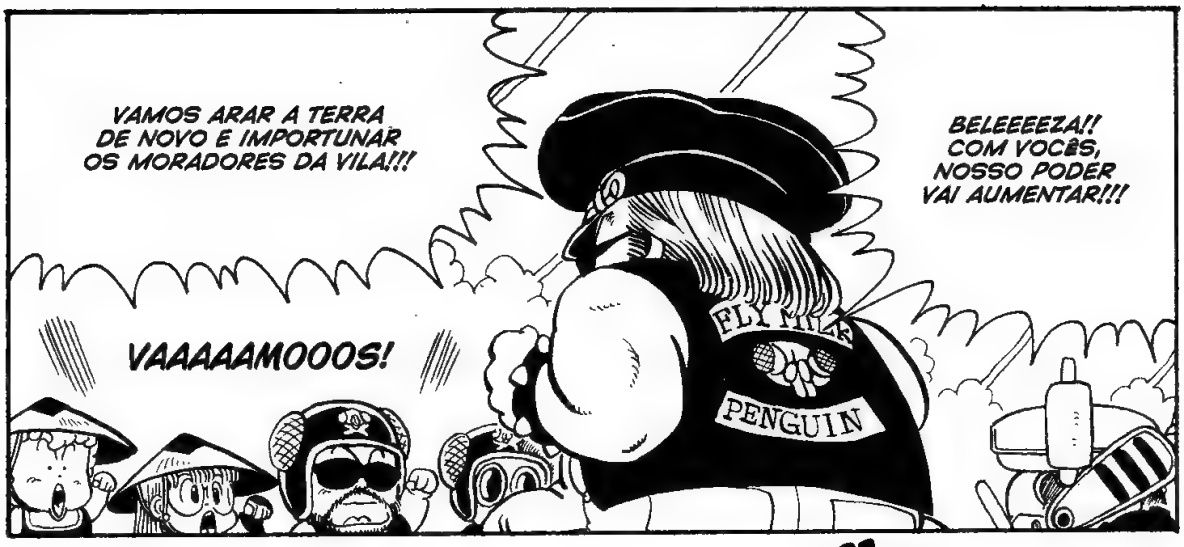
NÃO É COISA QUE SE FAÇA SÓ COM UM POUCO DE CORAGEM...
MAS JÁ VOU AVISANDO QUE SOMOS UMA GANGUE, NÃO PODEMOS OBEDECER ÀS LEIS DE TRÂNSITO!!

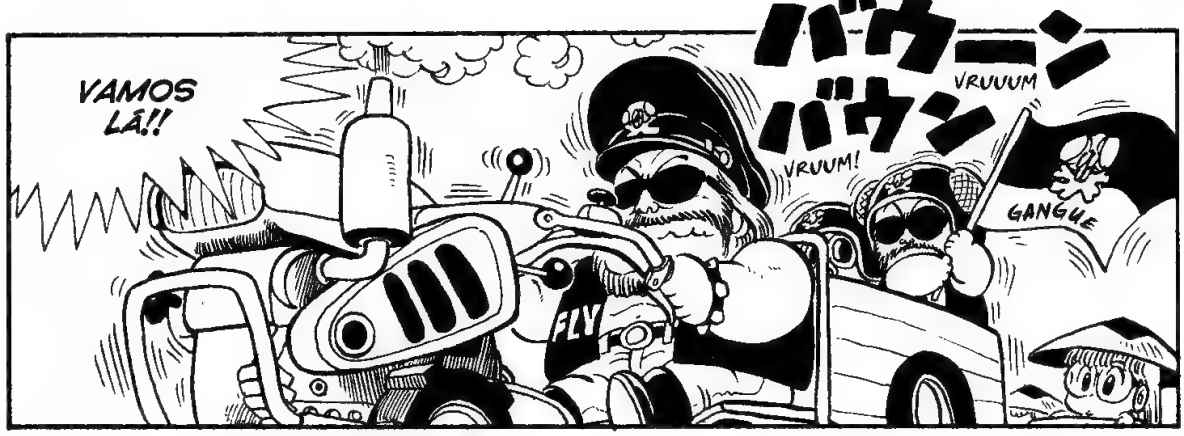

バ
BAAAAN!
CONSEGUEM ATRAVESSAR?! NO SINAL VERMELHO?!!
QUE MEDO...
PENGUIN

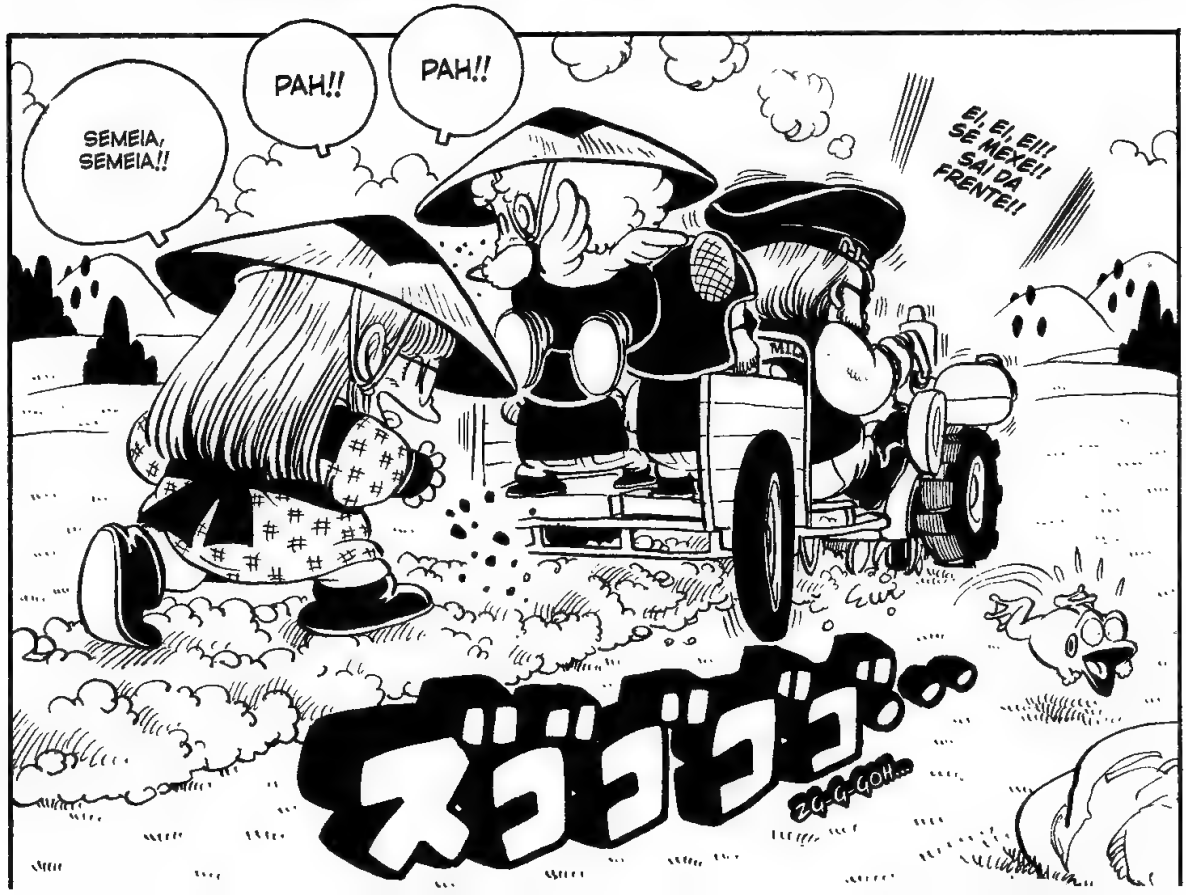
AAH!!
ATRAVESSARAM!!
QUE CORAGEM...!!

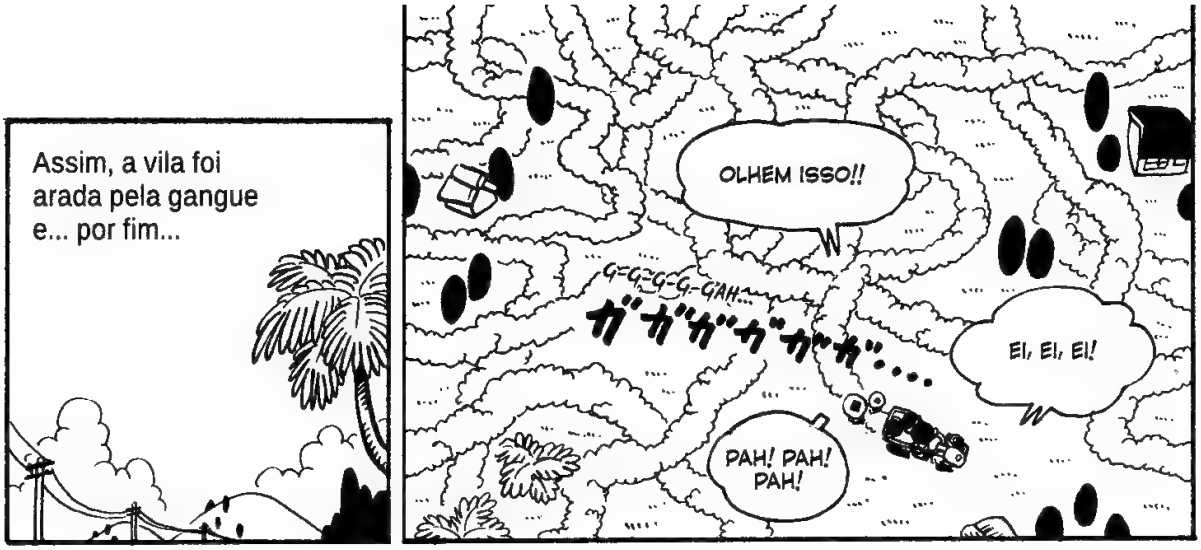

T-T-TEP...
てくてくてく...

SERÃO MEMBROS DE RESPEITO!
IMPRESSIONANTE!
HE, HE...!
FLY MILK

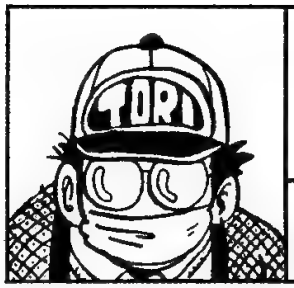

VAMOS ARAR A TERRA DE NOVO E IMPORTUNAR OS MORADORES DA VILA!!!
BELEEEEZA!! COM VOCÊS, NOSSO PODER VAI AUMENTAR!!!
VAAAAAMOOOS!
PENGUIN


VAMOS LÁ!!
バウーン
VRUUUM
バウン
VRUUM!
GANGUE
FLY


SEMEIA, SEMEIA!!
PAH!!
PAH!!
EI, EI, EI!!! SE MEXE!! SAI DA FRENTE!!
ゴゴゴゴ...
ZA-G-GOH...



(*) QUITANDA DA MOSCA



Vocês vão virar meus fãs!!

Quiz sobre Akira Toriyama

Questão 1. Primeiro, uma fácil sobre mim.
Respondam com V pra verdadeiro, ou F pra falso. (1 ponto cada)

1) Eu sou mulher.
2) Nasci na província de Aichi.
3) Um mangá famoso que eu fiz é o "Dr. Scrap".
4) Tenho uma irmã mais nova.
5) Uso óculos.
6) Adoro plastimodelismo.
7) Antes de ser mangaká, eu era professor de escola.
8) Meu pseudônimo, Akira Toriyama, é meu verdadeiro nome.
9) Sou casado.
10) Já fui aos Estados Unidos.

Questão 2. Escolha entre A e B pra responder às próximas perguntas.
(1 ponto cada)

1) Quando é o meu aniversário?!
A. 5 de abril
B. 1º de janeiro
2) Quanto eu tenho de altura?!
A. 1,73 m
B. 1,60 m
3) E de peso?!
A. 85 kg
B. 63 kg
4) Quanto eu calço?!
A. 37
B. 43
5) De que animal eu não gosto?
A. Gato
B. Rato
6) De que animal eu gosto?!
A. Cachorro
B. Cobra
7) De que comida eu não gosto?
A. Sorvete
B. Abóbora
8) De que comida eu gosto?!
A. Tonkatsu
B. Omelete
9) O que eu gosto de fazer pra me divertir?!
A. Videogame
B. Pachinko
10) Qual é a minha cor favorita?!
A. Azulado
B. Cor de cocô

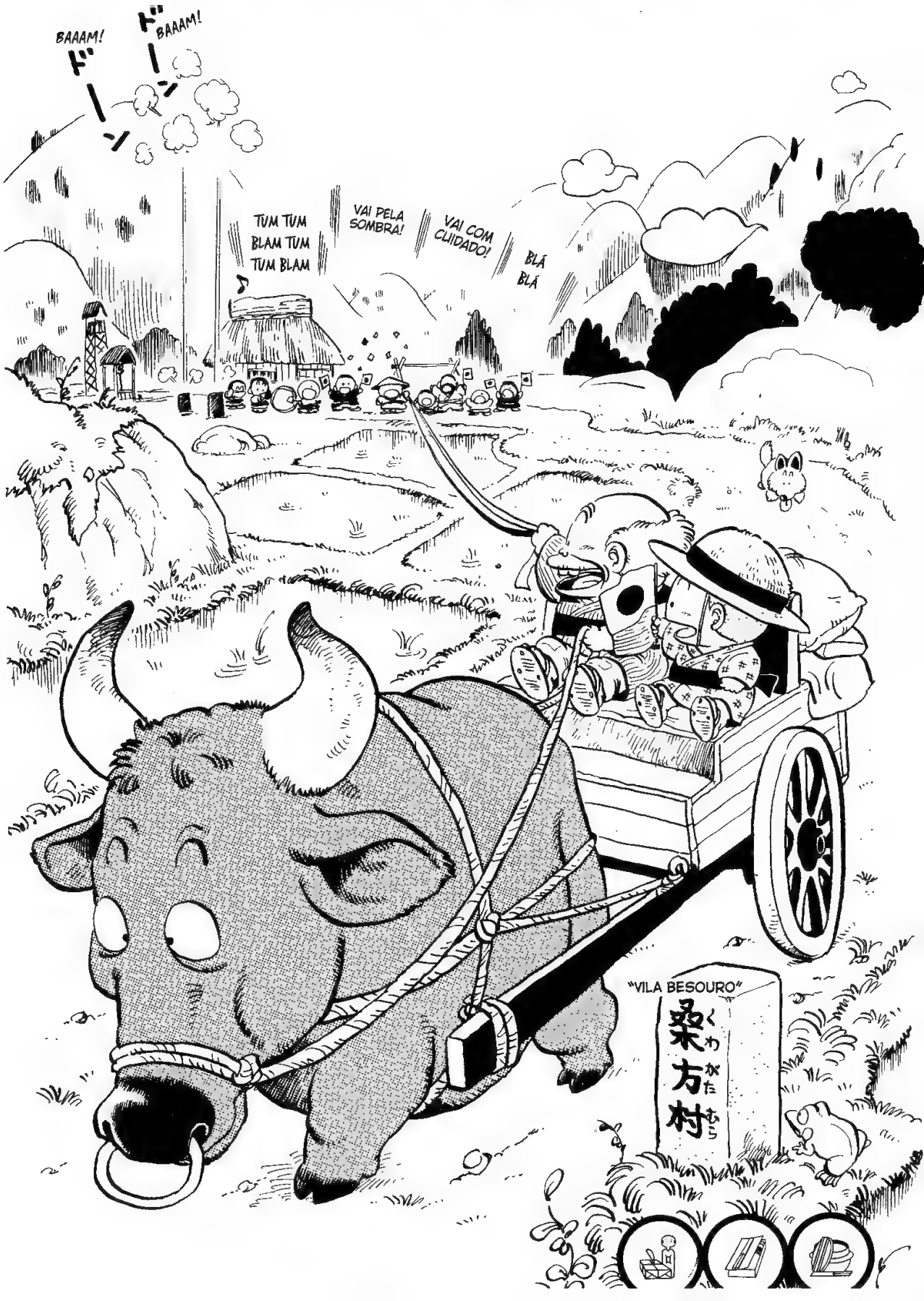
Questão 1	1.	2.	3.	4.	5.
	6.	7.	8.	9.	10.

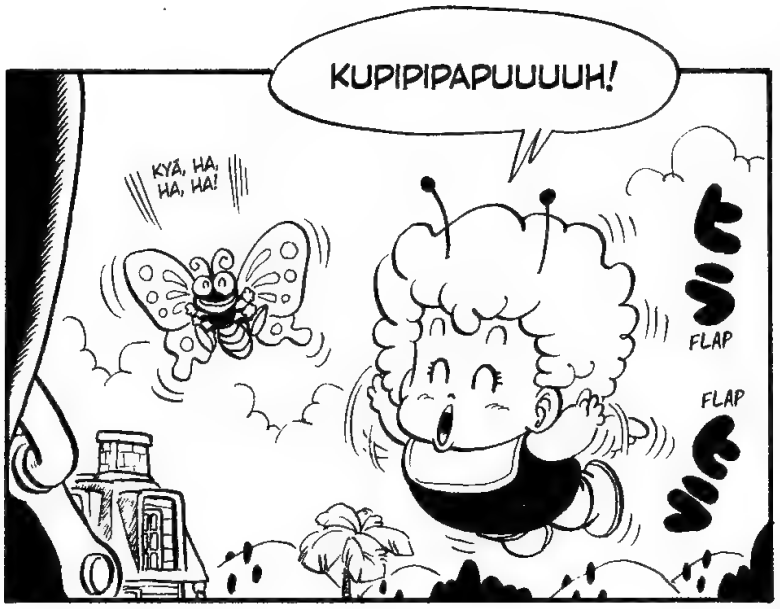
Pontos

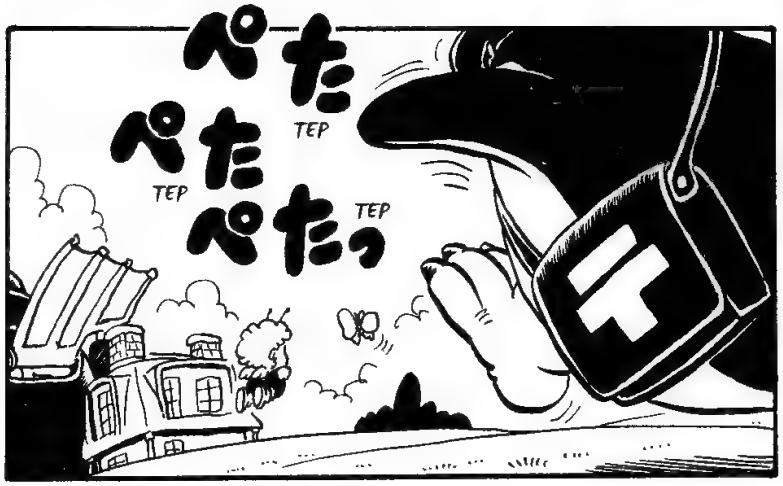
Questão 2	1.	2.	3.	4.	5.
	6.	7.	8.	9.	10.

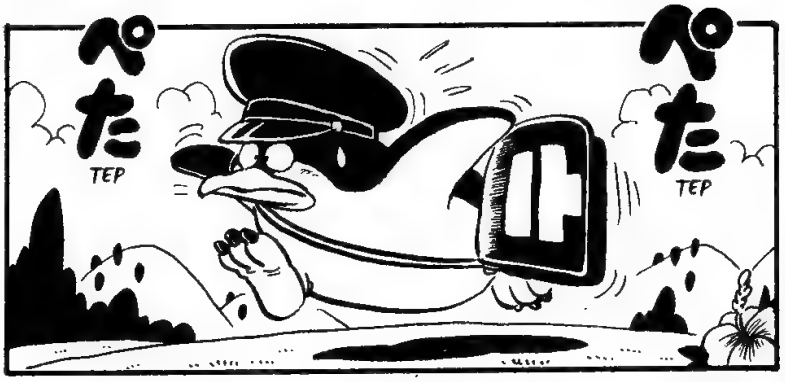
Pontos

VOVÔ VEIO DAS MONTANHAS

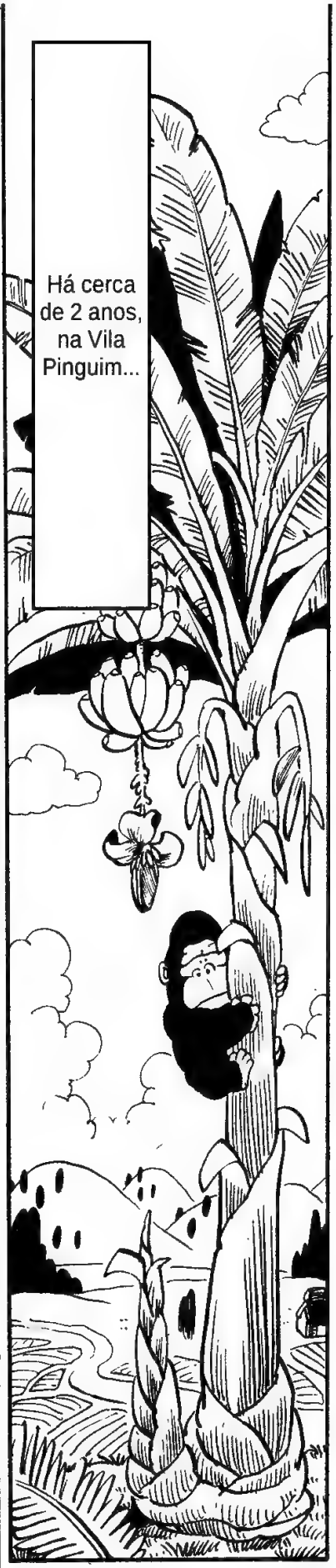



KUPIPIPAPUUUUH!
KYÁ, HA, HA, HA!
FLAP
FLAP

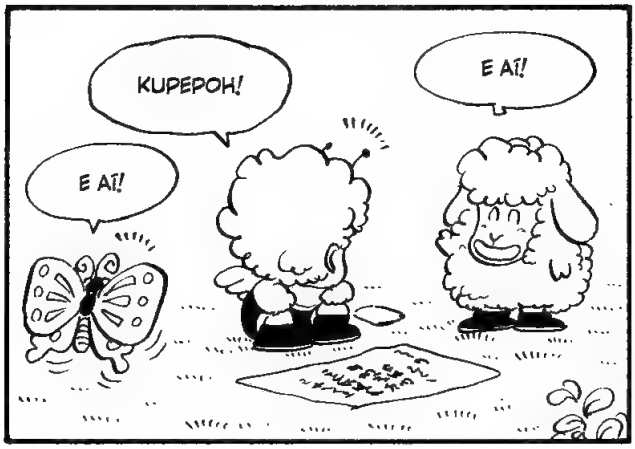

TEP
TEP
TEP
TEP

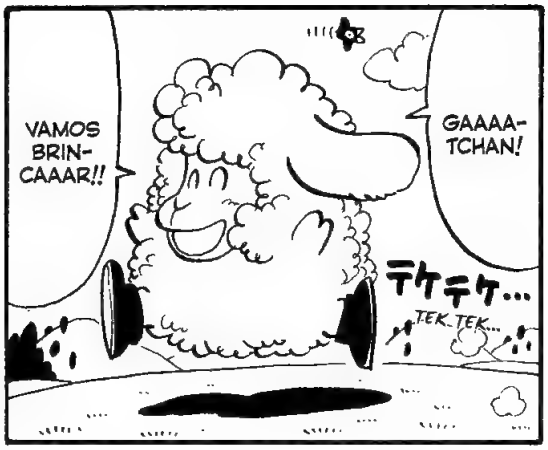

TEP
TEP

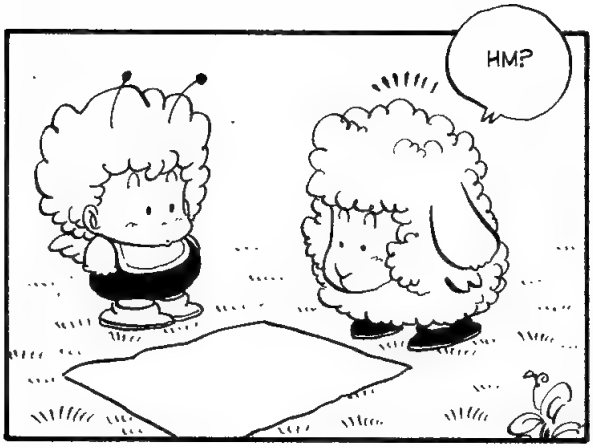
Senbe Norimaki
Arale
Gatchan
ARF
ARF


Há cerca de 2 anos, na Vila Pinguim...

EI! VOCÊ MORA AQUI?
PIPOH!
KYÃ, HÃ, HÃ, HÃ!
Senbe No
Aral
Gatcha
KUUUPOPIPOH!
ENTREGA DIREITINHO, TÁ?
CHEGOU UMA CARTA.
NHAC NHAC
DE QUEM SERÁ?
ILHA CEANGORO,
VILA PINGUIM,
MOMONGA,
Nº 1
SENBE
NORIMAKI
NÃO ENTENDO NADA...
?
?
Senbe, há quanto tempo! Quando é que você vai passar aí em casa com meu neto.
Vovó
Vovó


KUPEPOH!
E AÍ!
E AÍ!


VAMOS BRIN-CAAAR!!
GAAAA-TCHAN!
テケテケ...
TEK TEK...

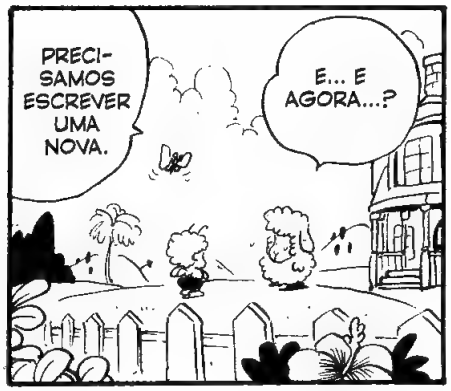

HM?

COMO VOCÊ CONSEGUE VESTIR TANTA LÃ NESSE CALOR INFERNAL?
HE, HE, HE...

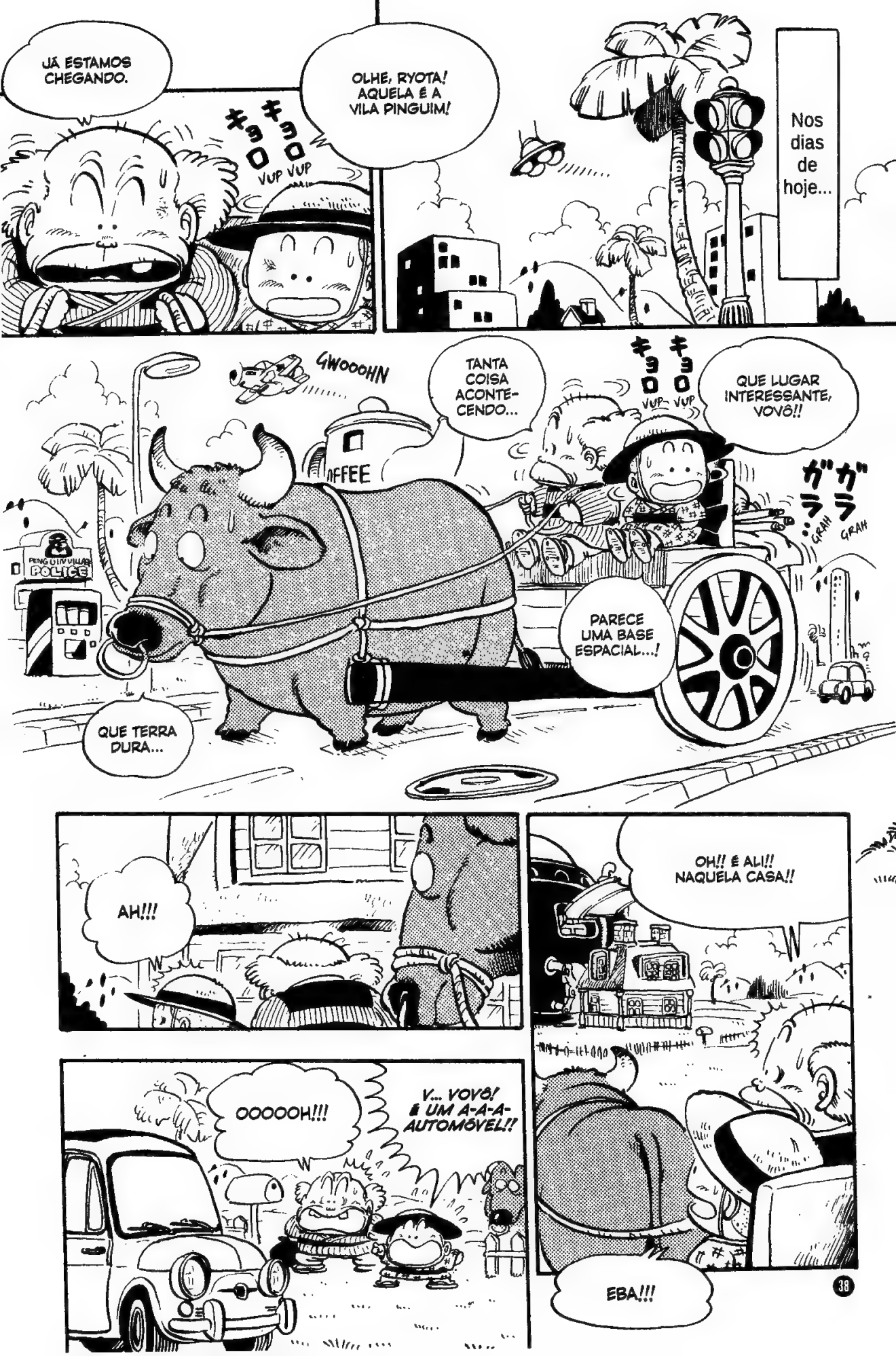
NÃO RESISTI...
VOCÊ COMEU A CARTA!
.....

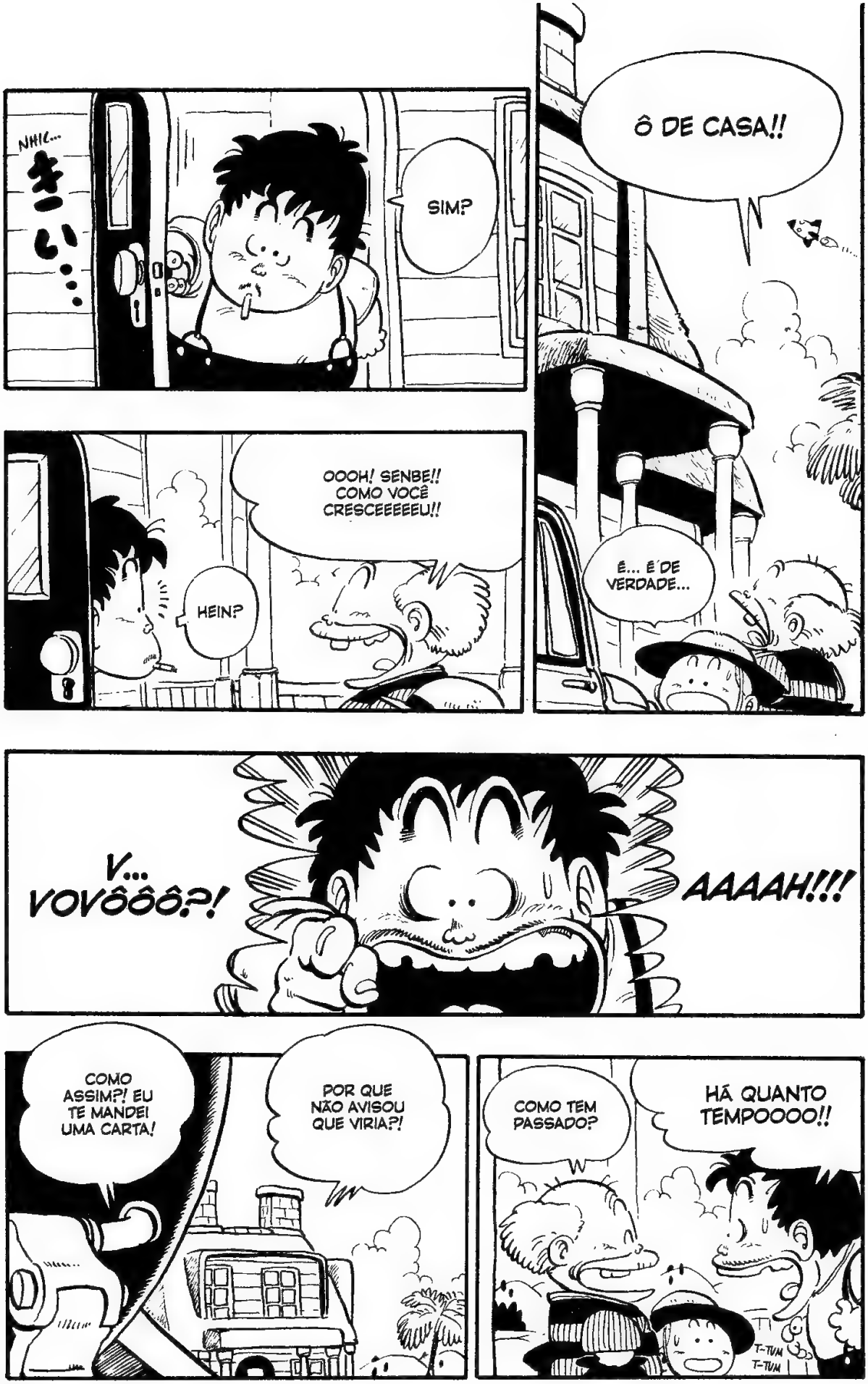
AH!!
(HOMP (HOMP

UAU...
RISC RISC
NÃO SABIA QUE VOCÊ JÁ CONSEGUE ESCREVER, GATCHAN!

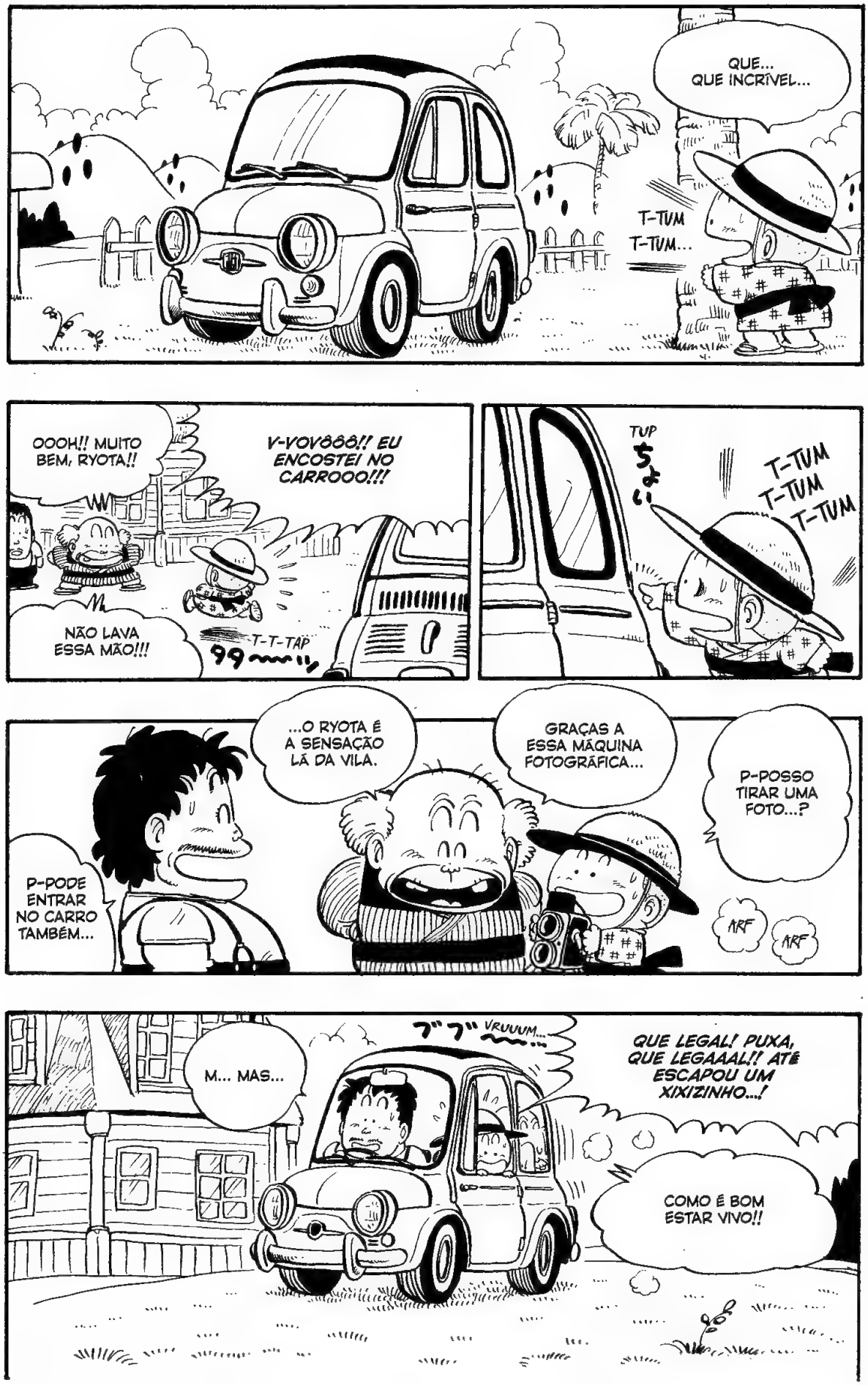

PRECI-SAMOS ESCREVER UMA NOVA.
E... E AGORA...?

PIPIH!
FLAP
ぱたたっ
FLAP
UFA!
QUE ALÍVIO, HEIN!
SUH
すっ
SUH
すっ
VOVÔ
HM?
QUE FOI?
POPOOOOOOH!
É UMA CARTA DO VOVÔ!!
AH!!
VOVÔ
OH! UMA CARTA!
Cengoro Pinguim. Manga. Nº 1 Senbe Norimaki
O QUE É ISTO...?!
HEIN?!
VAMOS BRINCAR DE QUÊ?
HÁ QUANTO TEMPO...
O QUE ELE ESCREVEU...?
RASG RASG

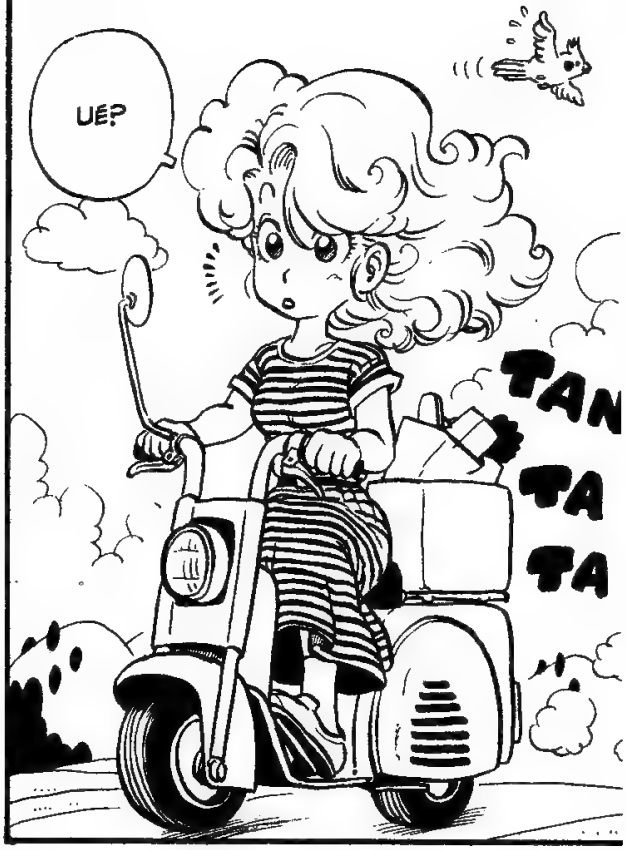

JÁ ESTAMOS CHEGANDO.
キョロ キョロ VUP VUP
OLHE, RYOTA! AQUELA É A VILA PINGUIM!
Nos dias de hoje...
GWOOOHN
TANTA COISA ACONTE-CENDO...
キョロ キョロ VUP VUP
QUE LUGAR INTERESSANTE, VOVÔ!!
ガラ ガラ GRAH GRAH
PENGUIN VILLAGE POLICE
PARECE UMA BASE ESPACIAL...!
QUE TERRA DURA...
AH!!!
OH!! É ALI!! NAQUELA CASA!!
OOOOOH!!!
V... VOVÔ! É UM A-A-A-AUTOMÓVEL!!
EBA!!!

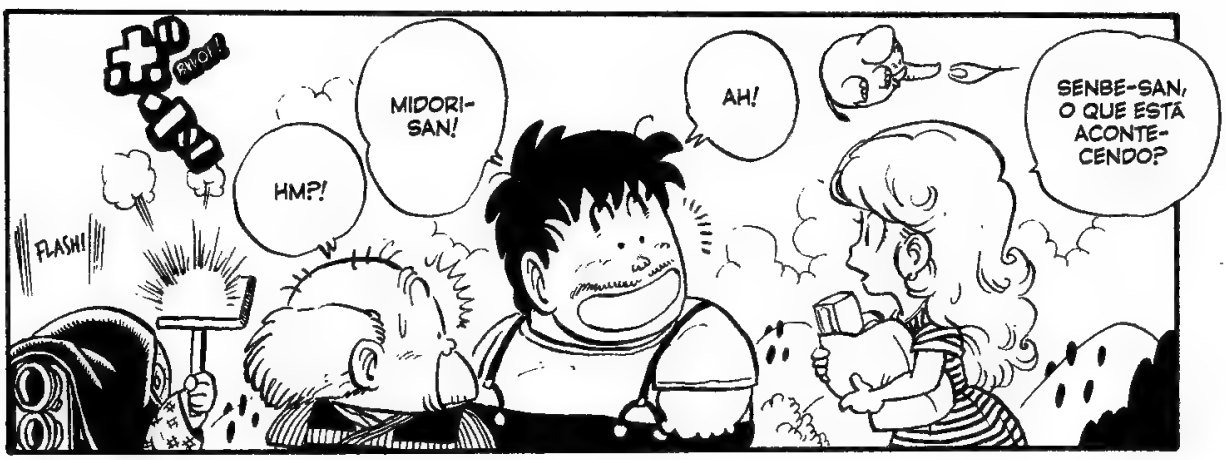

NHIC...
きぃ...
SIM?
Ô DE CASA!!
É... É DE VERDADE...
OOOH! SENBE!! COMO VOCÊ CRESCEEEEEU!!
HEIN?
V... VOVÔÔÔ?!
AAAAH!!!
COMO ASSIM?! EU TE MANDEI UMA CARTA!
POR QUE NÃO AVISOU QUE VIRIA?!
COMO TEM PASSADO?
HÁ QUANTO TEMPOOOO!!
T-TUM
T-TUM

HM? É MEU... POR QUÊ?
ALIÁS, DE QUEM É AQUILO?
ESTE É RYOTA, MEU NETO!
PUXA... SEU NETO!!
O-OLÁ...
INCRÍVEL!!
UAU...
NA NOSSA TERRA, SÓ O PREFEITO DE TRÊS VILAS PRA LÁ QUE TEM UM DESSES.
KLIN KLIN
PURA ADMIRAÇÃO
WAAAH! WAAAH!
É SURPREENDENTE QUE VOCÊ TENHA UM AUTOMÓVEL!! É TÃO MODERNO!!
P-PRIMEIRO BEBE UMA ÁGUA E SE ACALMA...!
A VILA CONTINUA TÃO ATRASADA ASSIM...?
GLUB GLUB
T-TUM T-TUM T-TUM
VOCÊ SUBIU NA VIDA!
FICO TÃO CONTENTE!!
CHUUNF
T-TUM T-TUM
P... P-P-POSSO VER DE PERTO...?


QUE... QUE INCRÍVEL...
T-TUM T-TUM...
OOOH!! MUITO BEM, RYOTA!!
V-VOVÔÔÔ!! EU ENCOSTEI NO CARROOO!!!
NÃO LAVA ESSA MÃO!!!
T-T-TAP
TUP
T-TUM T-TUM T-TUM
P-PODE ENTRAR NO CARRO TAMBÉM...
...O RYOTA É A SENSAÇÃO LÁ DA VILA.
GRAÇAS A ESSA MÁQUINA FOTOGRÁFICA...
P-POSSO TIRAR UMA FOTO...?
ARF
ARF
M... MAS...
VRUUUM...
QUE LEGAL! PUXA, QUE LEGAAAL!! ATÉ ESCAPOU UM XIXIZINHO...!
COMO É BOM ESTAR VIVO!!

?
VAMOS, TIRE A FOTO ENQUANTO DÁ!!
O POVO DA VILA VAI LEVAR UM SUSTO!!

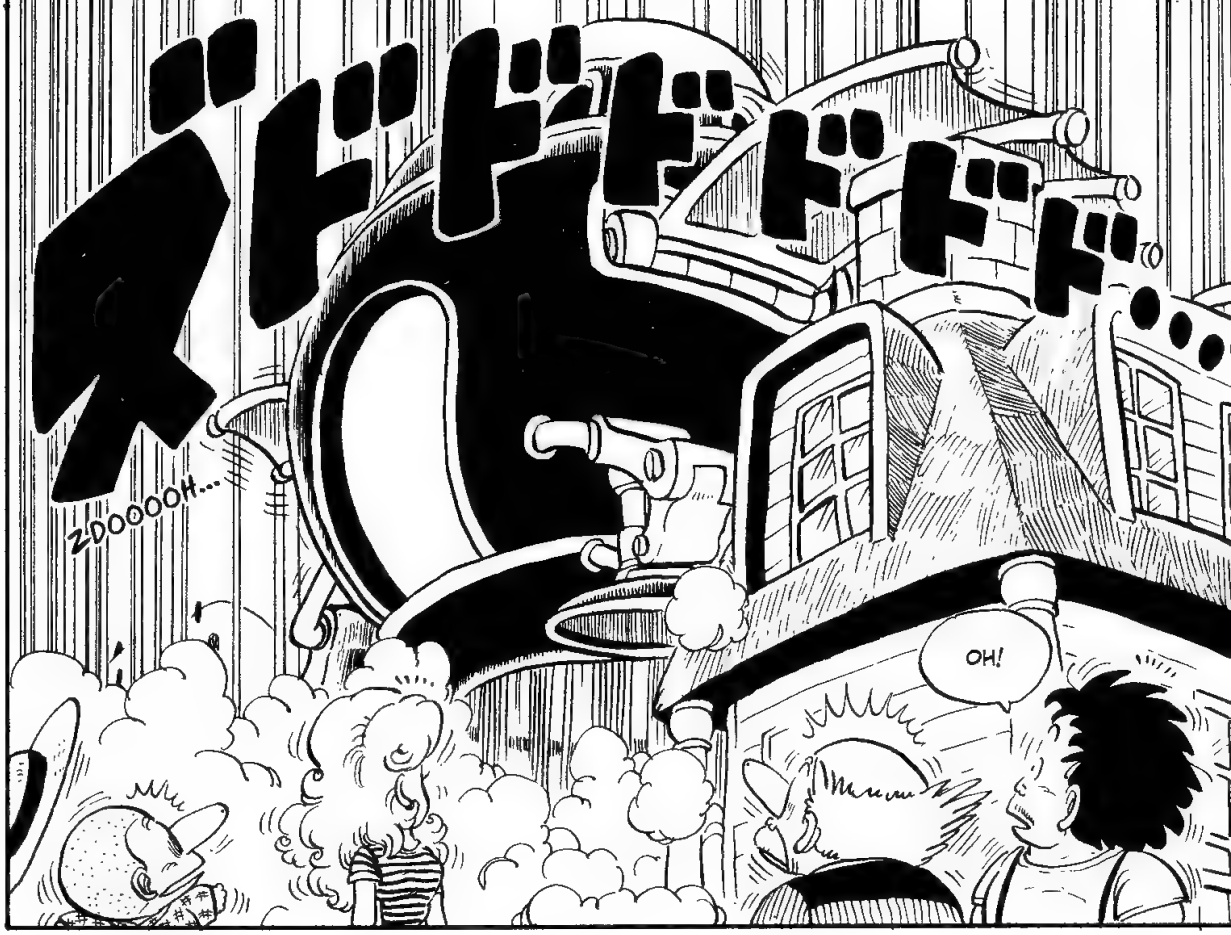

UÉ?
TAN
TA
TA

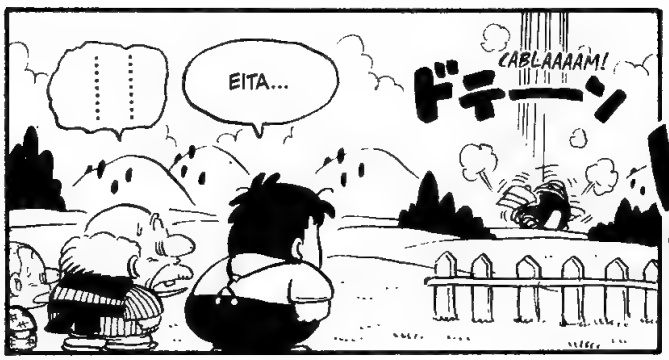

FLASH!
HM?!
MIDORI-SAN!
AH!
SENBE-SAN, O QUE ESTÁ ACONTECENDO?

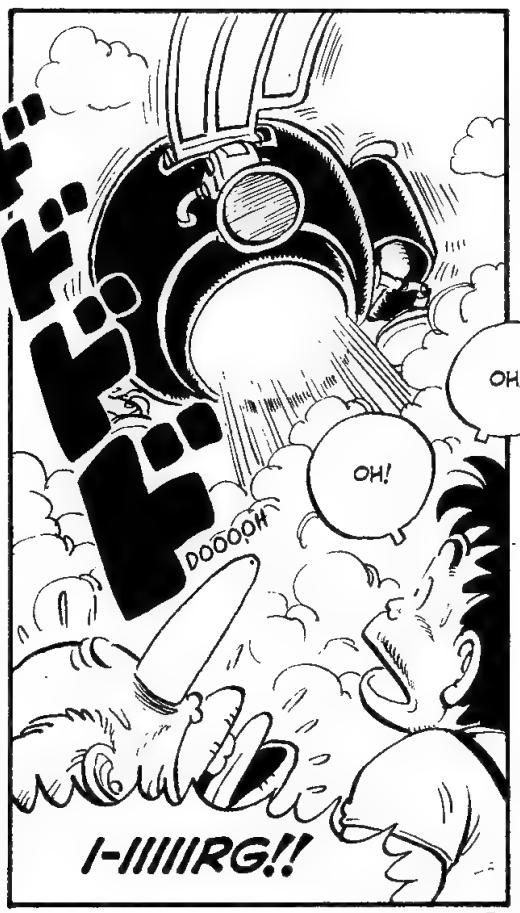
HE, HE, HE... MINHA ESPOSA.
Q-QUEM É ESSA...?
PRAZERZINHO! ME CHAMO MIDORI!

ORA, QUE SURPRESA!
ESTE É MEU AVÔ.
.....
FLASH!!

POIS É! HÉ, HÉ...
V-VOCÊ SE CASOU, É...?!
COMO É?!
O PREFEITO PEDIU PRA TE APRESENTAR A FILHA...
KOTECHY
QUE BOM QUE JÁ CASEI...
ENTÃO TROUXE A FOTO DA MOCINHA EM VÃO...
HÃ?!
N... NÃO É NADA DISSO!!
ELA FALA NOSSA LÍNGUA MUITO BEM...
PUXA... CASOU COM UMA ESTRANGEIRA, É...
É POR ISSO QUE ELA DÁ MENOS TRABALHO...
.....
COMO NÃO? ELA NÃO TEM NEM CABELO NEM OLHOS PRETOS.
É A PRIMEIRA VEZ QUE VEJO UMA ESTRANGEIRA.

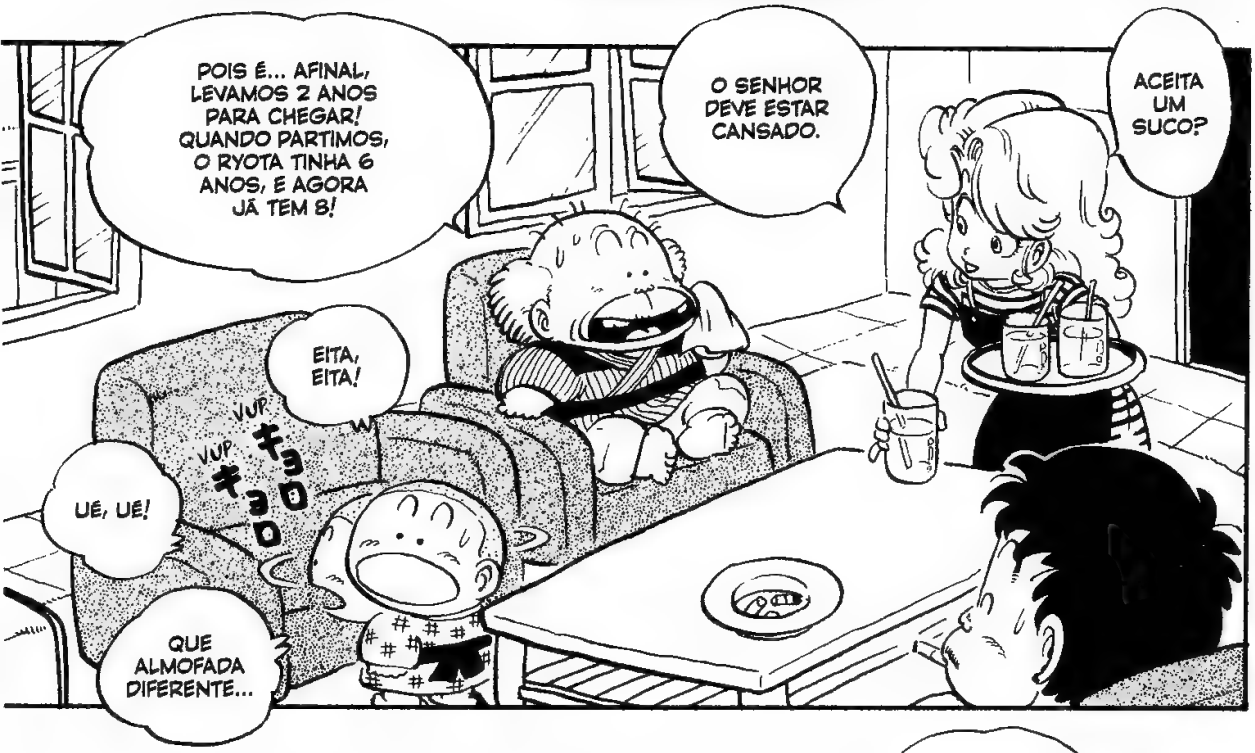

ズドドドドドド...
ZDOOOOH...
OH!

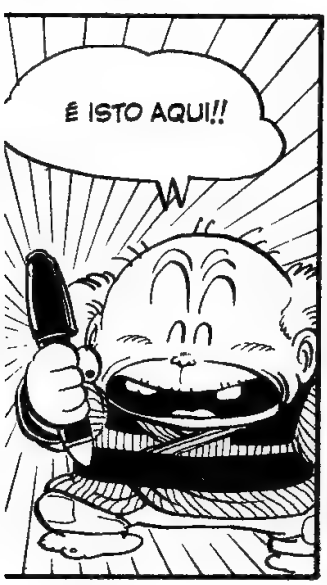

EITA...
CABLAAAAM!
ドテーン


ドドドドドド
OH!
OH!
DOOOOH
I-IIIIIRG!!

MAIS UM FRACASSO!!
OH...
OH... OITA...
OITA...!!

O MOTOR NÃO TINHA POTÊNCIA SUFICIENTE.
O... O-O... O-O-O... O QUE FOI AQUILO...?!
VENHAM, ENTREM, POR FAVOR.
NAMAN-DABU! NAMAN-DABU!


POIS É... AFINAL, LEVAMOS 2 ANOS PARA CHEGAR! QUANDO PARTIMOS, O RYOTA TINHA 6 ANOS, E AGORA JÁ TEM 8!
O SENHOR DEVE ESTAR CANSADO.
ACEITA UM SUCO?
EITA, EITA!
VUP
VUP
キョロ
キョロ
UÉ, UÉ!
QUE ALMOFADA DIFERENTE...


É ISTO AQUI!!

EBAAA!
VOCÊ VAI CAIR PRA TRÁS! É UM NEGÓCIO INCRÍVEL!

O QUE É ISTO...? QUE ÁGUA COLORIDA...!
V-VOVÔ! É DOCE!!

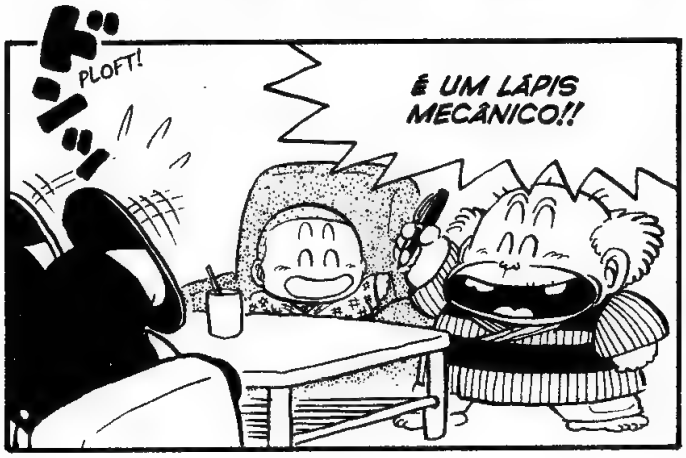
TROUXE UM PRE-SENTINHO!!
OOOH! É MESMO!!

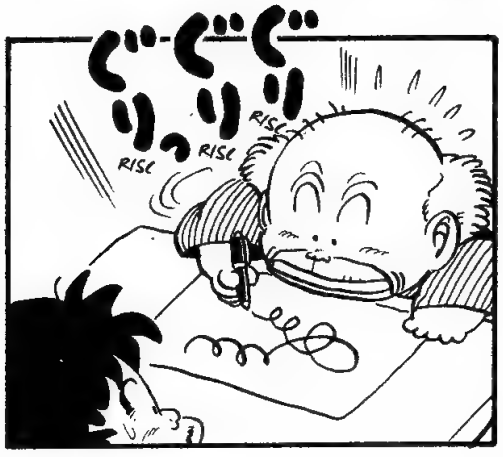
É UMA "LAPESIRA"!!
O QUE É ISSO?

VEJA!! APARECEU! SABE PRA QUE SERVE?!

PRESTE ATENÇÃO!! VOCÊ GIRA ESTA PARTE AQUI...

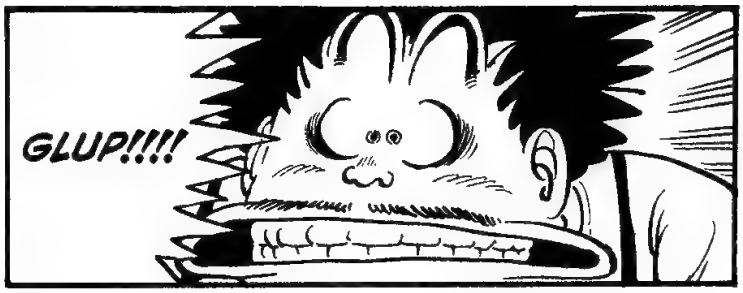
L... LAPESIRA...?
NÃO ME DIGA QUE...


PLOFT!
É UM LÁPIS MECÂNICO!!

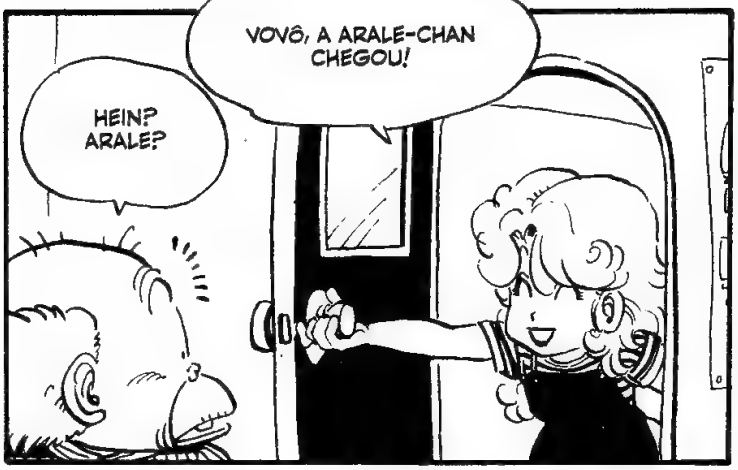

RISC
RISC
RISC

TOME! É SEU, PODE PEGAR!! MOSTRE PRA TODO MUNDO!!
AH. HÃ, HÃ... O-OBRIGADO...

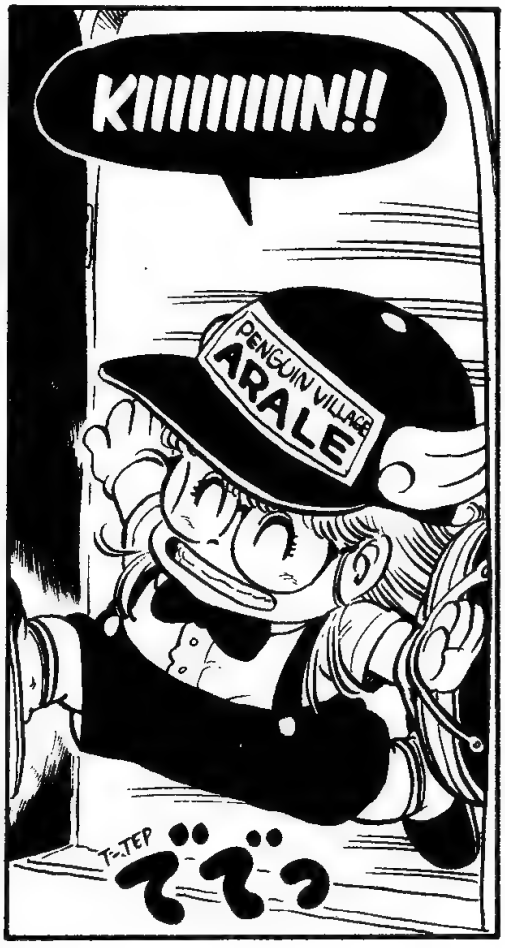
EU SABIA! É MUITO RECENTE, A ÚNICA LÁ NA VILA!
É UM PRODUTO IMPORTADO MUITO RARO!
GAH, HÃ, HÃ! FICOU SURPRESO, NÉ?!

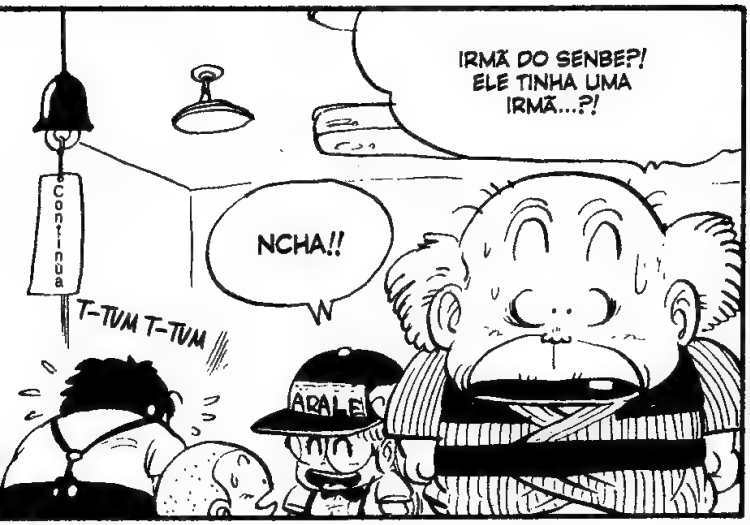

GLUP!!!!

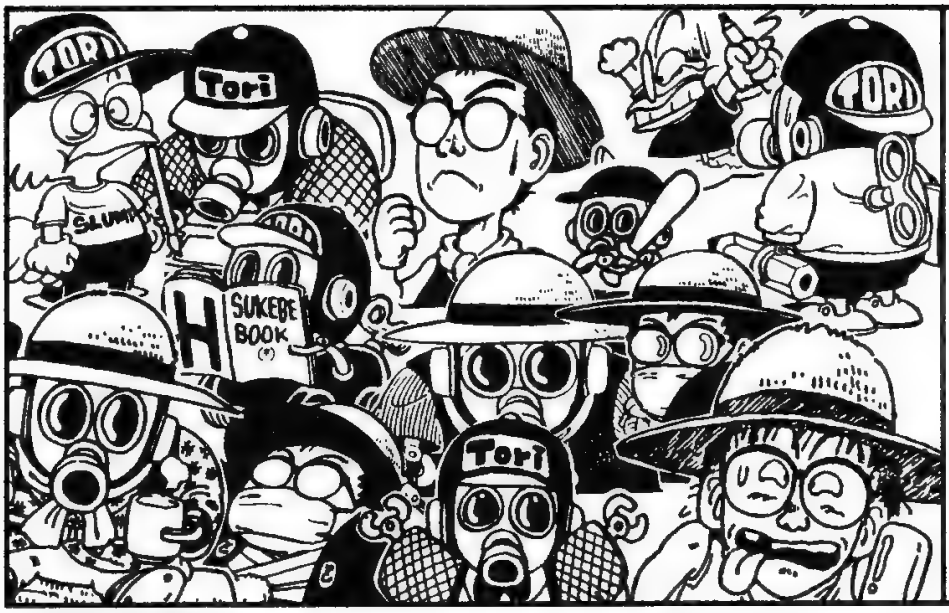
CHEGUEEEEI!!


VOVÔ, A ARALE-CHAN CHEGOU!
HEIN? ARALE?

ORA, COMO ASSIM?!
Q-QUEM É...?
HOYOYO?
É SUA NETA, IRMÃ DO SENBE-SAN!!


KIIIIIIIN!!
PENGUIN VILLAGE
ARALE
T-TEP
でででっ


IRMÃ DO SENBE?! ELE TINHA UMA IRMÃ...?!
NCHA!!
Continua
T-TUM T-TUM
ARALE



RESPOSTAS DO QUIZ ANTERIOR!

(*) REVISTA PRA ADULTOS

Explicações do Tori-sa

Sempre briguei com minha irmã mais nova.
É claro que eu ganhava quando era na força bruta, mas sempre perdia na discussão!! Ela sempre me chamava de "lerdo" ou "burro", e, enquanto eu pensava em como revidar, já estava sendo xingado de outra coisa.
Eita, que droga. Falar da minha irmã me deixou irritado.
Como uma irmã tão má pôde criar uma criança tão fofa?
É inacreditável!!

Aliás, antes de me tornar mangaká, eu fui designer de pôsteres numa agência de publicidade. Trabalhei lá por 3 anos. Incrível, não acham?
Falo 3 anos, mas eu me atrasava quase todo dia.
Como achava que acabaria sendo mandado embora, pedi demissão antes que isso acontecesse.

Akira Toriyama é meu nome de verdade. Como em Aichi só tinha 3 famílias com esse sobrenome, recebi muitos trotes desde que fui publicado.
Como eram muitos, cheguei a pensar em trocar meu pseudônimo pra Kisaku Mizutani, mas meu editor recusou, dizendo que o nome novo não tinha graça.

Respostas da questão 1:

1: F
2: V
3: F
4: V
5: V
6: V
7: F
8: V
9: V
10: V

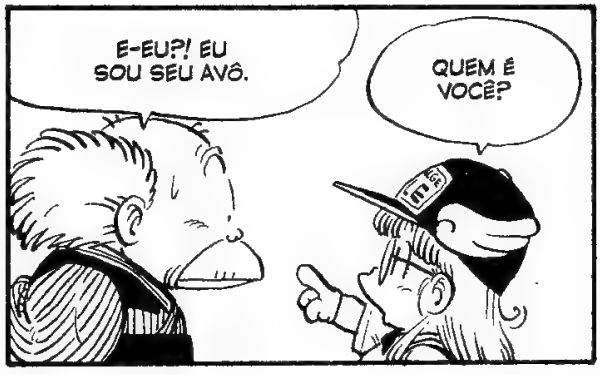
Respostas da questão 2:

1: A
2: A
3: B
4: A
5: B
6: A
7: B
8: A
9: A
10: A

VOVÔ VOLTA ÀS MONTANHAS

T-TUM
T-TUM
L-LASCOU...!!
V-VOCÊ É IRMÃ DO SENBE...?!
ISSO MEEEESMO!!
QUE ROUPA ENGRAÇADA...

HOYOO! QUE NOME COMPRIDO!
SOU O PAI DO PAI DO SENBE...


E-EU?! EU SOU SEU AVÔ.
QUEM É VOCÊ?

GLUP GLUP!
TENHO 15.
QUANTOS ANOS VOCÊ TEM?

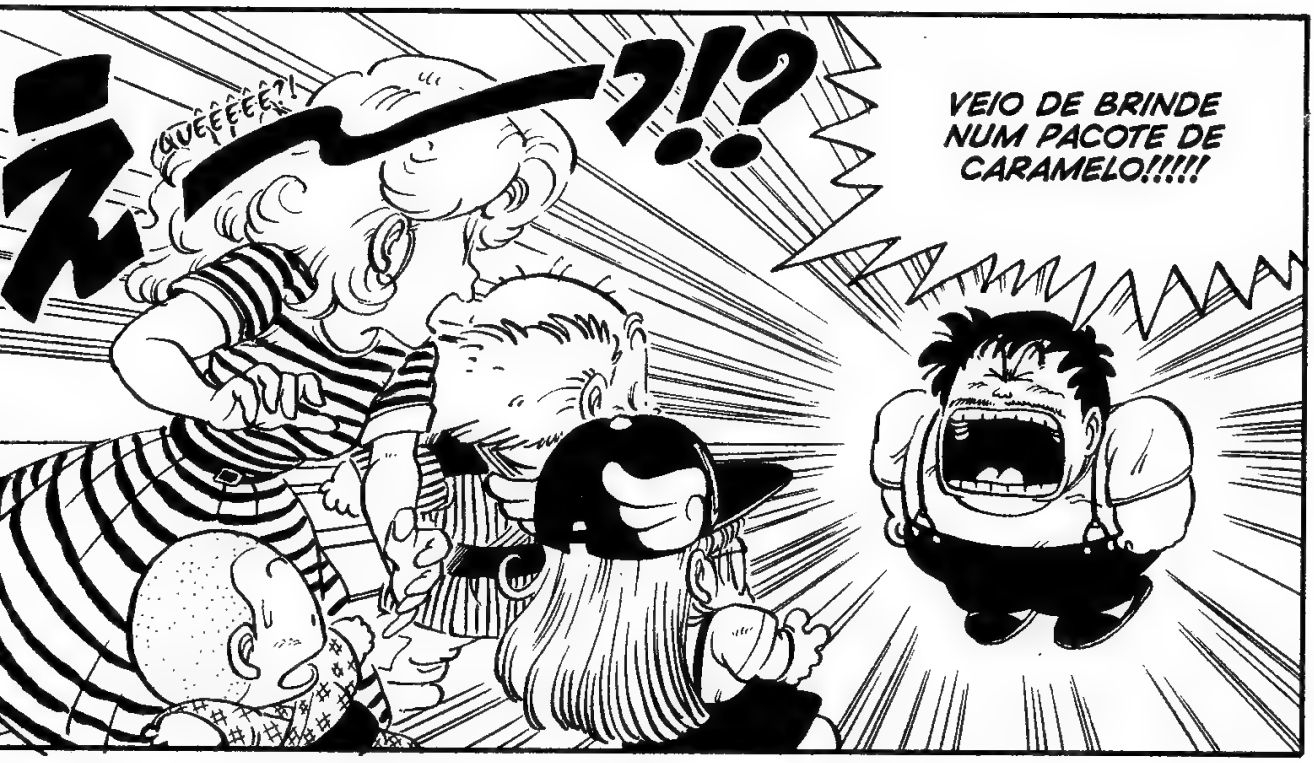
GLUP GLUP GLUP!
AS CONTAS NÃO BATEM!!
NÃO ACHAM ESTRANHO?
BZZ! BZZ!

MAS, SENBE... SEUS PAIS MORRERAM HÁ 20 ANOS, NÃO FOI?
GLUP!
ギグッ

ズーン
ZUUUUN
P-PODE EXPLICAR O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?!
S... SENBE-SAN!!

NA... NA VER-DADE...
A ARALE... A ARALE...

A...
ACHEI QUE...
ACHEI QUE UM DIA EU TERIA QUE ME EXPLICAR... MAS...


ズーーーー?!?
QUEÊÊÊÊÊ?!
VEIO DE BRINDE NUM PACOTE DE CARAMELO!!!!!

F-FOI QUANDO EU ESTAVA NO GINÁSIO...

おろおろお ろっ!!

HEEEEEEIN?!

O QUE É CARAMELO...?

ARALE

(1) CIGARRO (2) DOCES

TIA, ME DÁ UM CARAMELO?

TOMA.

PIH! PIH! PIZO KROCHÊ, PIZO KROCHÊ! QUEM É VOCÊ? EU! EU! EU SOU UM BOLINHO DE FEIJÃO!

OBAAA! OBAAA!

EBA! UM CARRINHO!! QUE SUPIMPA!

HM...

EBA, EBA! O QUE SERÁ QUE VEIO DE BRINDE?

"TINHA UM CARAMELO ESTUPIDAMENTE ENORME."

Brinde gigante!

CARAMELO JUMBO

Uma bala te satisfaz!!

FUP

"FIQUEI COM VONTADE DE COMPRAR UM TAMBÉM E, QUANDO OLHEI A BARRACA..."

ZRR...
ZRR
HUNF! HUNF!
Brinde gigante!
CARAMELO JUMBO
Uma bala te satisfaz!!
SÃO 2 MIL IENES!
V-VOU LEVAR ESTE.
"EU TAVA RICO COM O DINHEIRO QUE TINHA HERDADO DOS MEUS PAIS E ACABEI COMPRANDO NO IMPULSO."
O BRINDE FICA AQUI...
TOF
RASG...
RASG
"MAS NÃO PARAVA DE PENSAR NO BRINDE QUE TINHA DEIXADO PRA DEPOIS."
NHOM...
NHOM
NHOM
UAAAAAU!
NCHA!!!
"ABRI A CAIXA TODO EMPOLGADO E..."
OBA, OBA!
OBA, OBA!

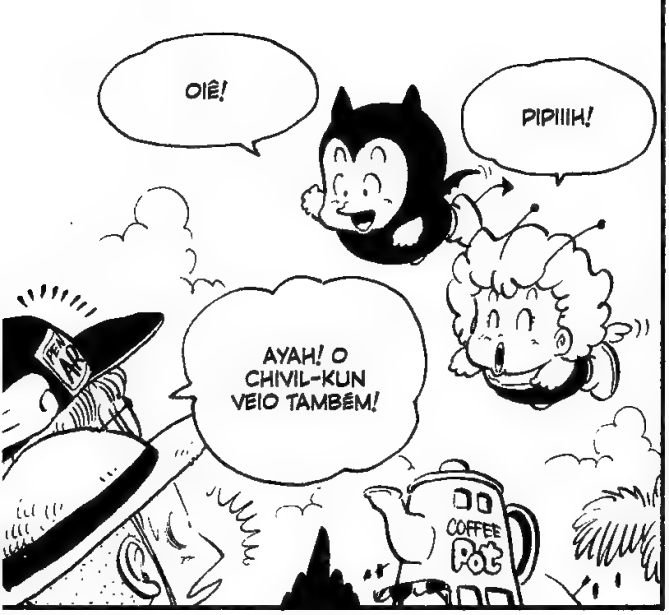
UUUH!!
TUP
ガクッ
A ARALE APARECEU!!!!!
TCHARAAAM
HM... ENTÃO, O VERDADEIRO PAI DA ARALE-CHAN É...
CAÍRAM DIREITINHO...
VOVÔ, O QUE É CARAMELO?
COITADA! POBRE GAROTA!!
O CARAMELO É FORTE?
ARALE
O CARAMELO GIGANTE...!!
NÃO, FOI DE CHICLETE...
VOCÊ OS CRIOU BEM!! QUE ORGULHO!! MUITO BEM, SENBE!!
ENTÃO, O GATCHAN É BRINDE DE ALGUM CHOCOLATE...?

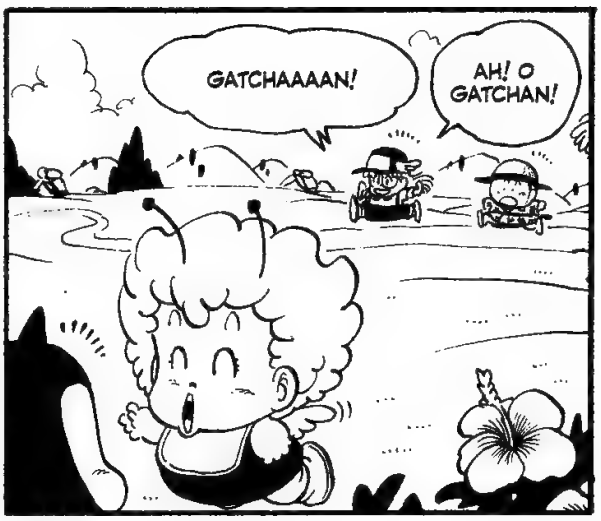
VOCÊ PRECISA SER FORTE!!! FORTE E CORAJOSA!!!
NÃO É PORQUE VOCÊ VEIO DE BRINDE QUE É INFERIOR!
É ARALE.
ASARI-CHAN!!
ガッ
BLAM!
バキッ
PRAK!
PENGUIN VILLAGE ARALE
HOI!!
É... É-É... PARECE QUE SIM...
SOU FORTE!
BUUUUM!!
ドカッ
BRUM!
ESTÁ TUDO BEM?
COMO... COMO UM TOURO...
AS CRIANÇAS DA CIDADE SÃO FORTES, NÉ!!

COM-PORTE-SE!
HM?
V-VOVÔ! O QUE É AQUILO?!!!
KYOHOHO!
HEIN? T... TV...?
VOU LIGAR PRA VOCÊS.
ISTO É UM AQUÁRIO.
HÃ, HÃ, HÃ! NÃO PRECISA TER MEDO, RYOTA.
É... É UMA TV...
AWAWAWAWAWA...!!
MINHA SENHORA!
NÃO! PARE, POR FAVOR, SENHOR CAVALO!
RYO... RYOTA! TIRE FOTOS!!
.....
FLASH! FLASH!
É... É MAGIA...
NÃO! "NÃO" SIGNIFICA NÃO! AAAH! AAAAH!
COMO ISSO FUNCIONA...?

FOSSA?!
SENBE, ONDE FICA A SUA FOSSA?
AH... O BANHEIRO...
V-VOVÔ... QUERO FAZER COCÔ...
OH! PUXA!!
É AQUI.
VEM COMIGO.
FUP あせっ
FUP あせっ
ばたん
BLAM!
TOILET
VUP キョロ
VUP キョロ
.....
.....
.....?

A... ACHEI!!
PLAC
カパッ
AH!
HÊ? HÊ?
SPLASH
パチャ
SPLASH
パチッ
UFA!
POF
にんもりっ
VAMOS BRINCAR!!
JÁ QUE VIEMOS DE TÃO LONGE, QUE TAL IR BRINCAR LÁ FORA?
OH, RYOTA!
VEM! POR AQUI!

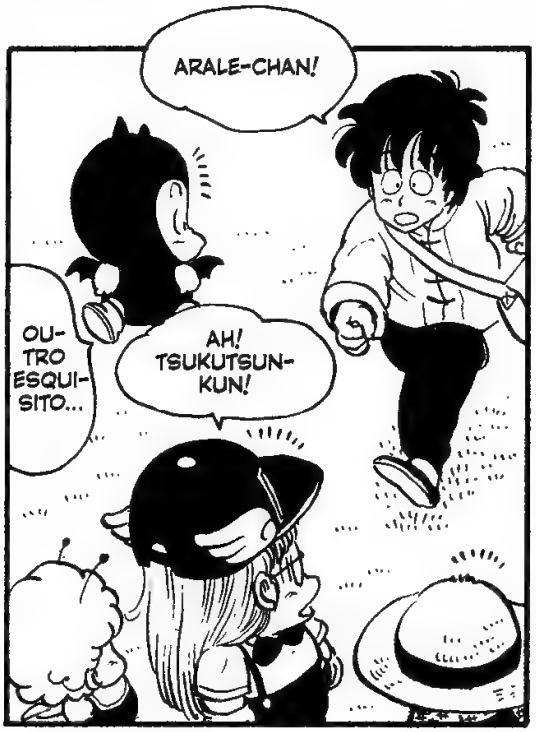

OIÊ!
PIPIIIH!
AYAH! O CHIVIL-KUN VEIO TAMBÉM!
COFFEE POT

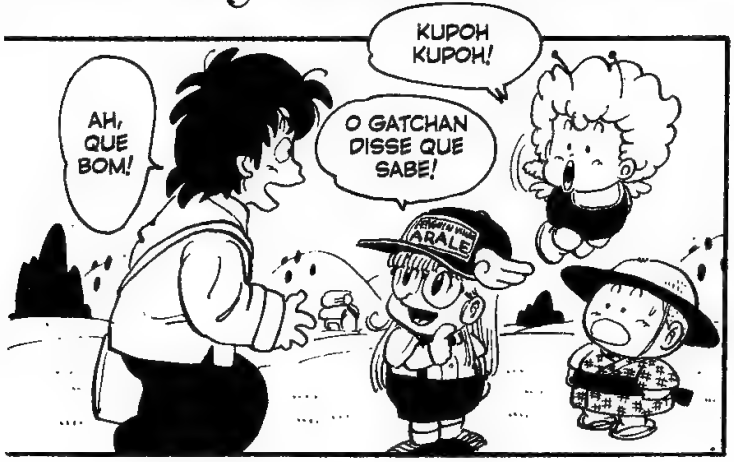

GATCHAAAAN!
AH! O GATCHAN!

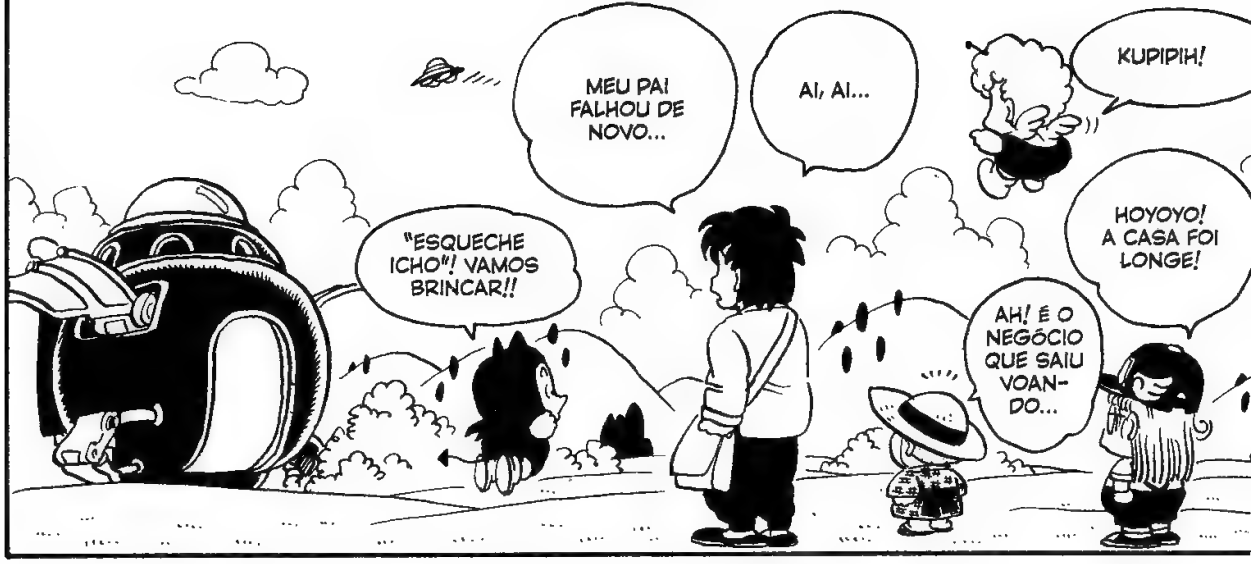
QUE MAL-EDUCADO.
NÃO SÃO PÁSSAROS. SÃO O CHIVIL-KUN E O GATCHAN!
Q-QUE PÁSSAROS DIFERENTES...!
ARALE

É O RYOTA-KUN. ELE VEIO DAS MONTANHAS, LÁ LONGE.
HM? QUE ROSTO ESTRANHO. QUEM É?
ARALE

PIPIPOPIIIH!
SUA CASA...?
VOCÊ SABE PRA ONDE FOI A MINHA CASA?

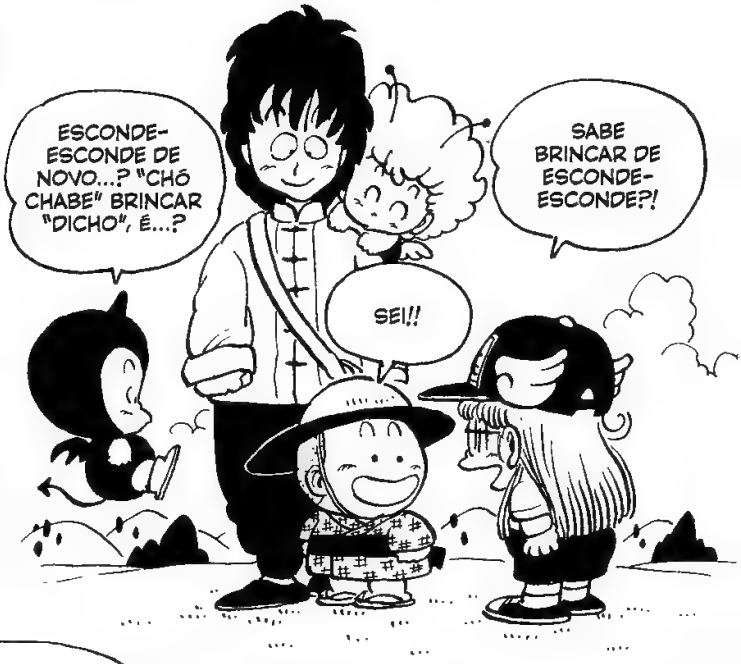

ARALE-CHAN!
OU-TRO ESQUI-SITO...
AH! TSUKUTSUN-KUN!

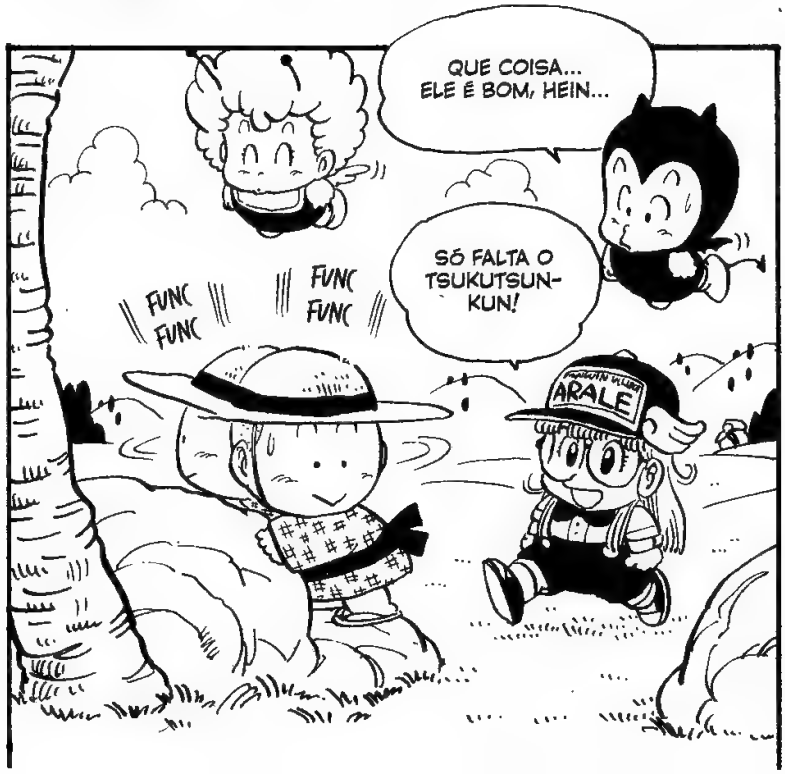

KUPOH KUPOH!
AH, QUE BOM!
O GATCHAN DISSE QUE SABE!
ARALE

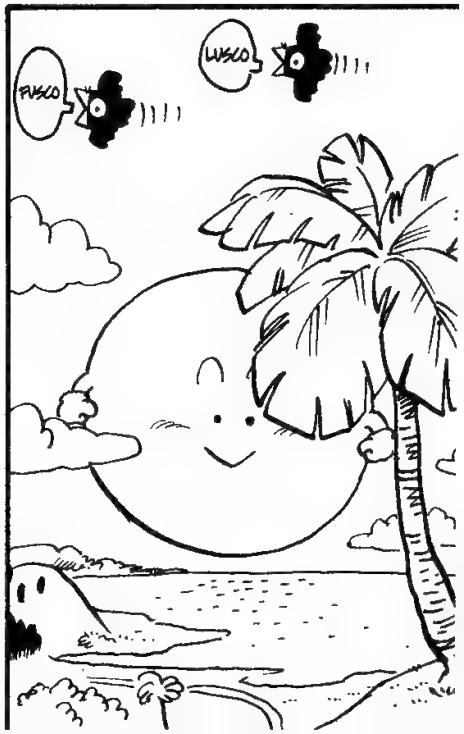

MEU PA! FALHOU DE NOVO...
AI, AI...
KUPIPIH!
"ESQUECHE ICHO"! VAMOS BRINCAR!!
HOYOYO! A CASA FOI LONGE!
AH! É O NEGÓCIO QUE SAIU VOANDO...

RYOTA-KUN VAI PROCURAR!
PEDRA, PAPEL, TESOURA!
PEDRA, PAPEL, TESOURA!

UM, DOIS, TRÊS, QUATRO, CINCO...
KYAH! KYAH!
CORREEE!


ESCONDE-ESCONDE DE NOVO...? "CHÓ CHABE" BRINCAR "DICHO", É...?
SABE BRINCAR DE ESCONDE-ESCONDE?!
SEI!!

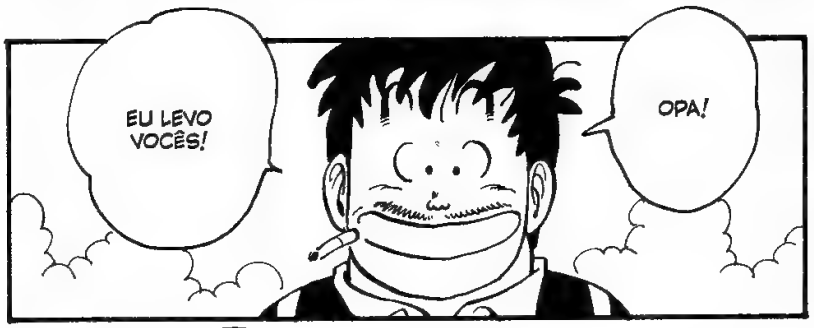

QUE COISA... ELE É BOM, HEIN...
SÓ FALTA O TSUKUTSUN-KUN!
FUNC FUNC
FUNC FUNC
ARALE


FUSCO
FUSCO

ACHEEEEI!!
DROGAAA!!
PIPIH! PIPIH!
AH!
WAH!
MEU WALKIE-TALKIE ACABOU TOCANDO.
KYA, HÁ, HÁ!
TÁ QUASE NA HORA DA JANTA, TSUKUTSUN!
ALÔ?
TUP
EU TE DOU UM, RYOTA-KUN!
"VOCHÊ" NÃO "CHABE" O QUE É UM WALKIE-TALKIE?
O QUE ERA AQUILO QUE ELE USOU?! TINHA ALGUÉM NUM NEGÓCIO TÃO PEQUENO?!
ATÉ MAIS, PESSOAL!
BYETCHA!!

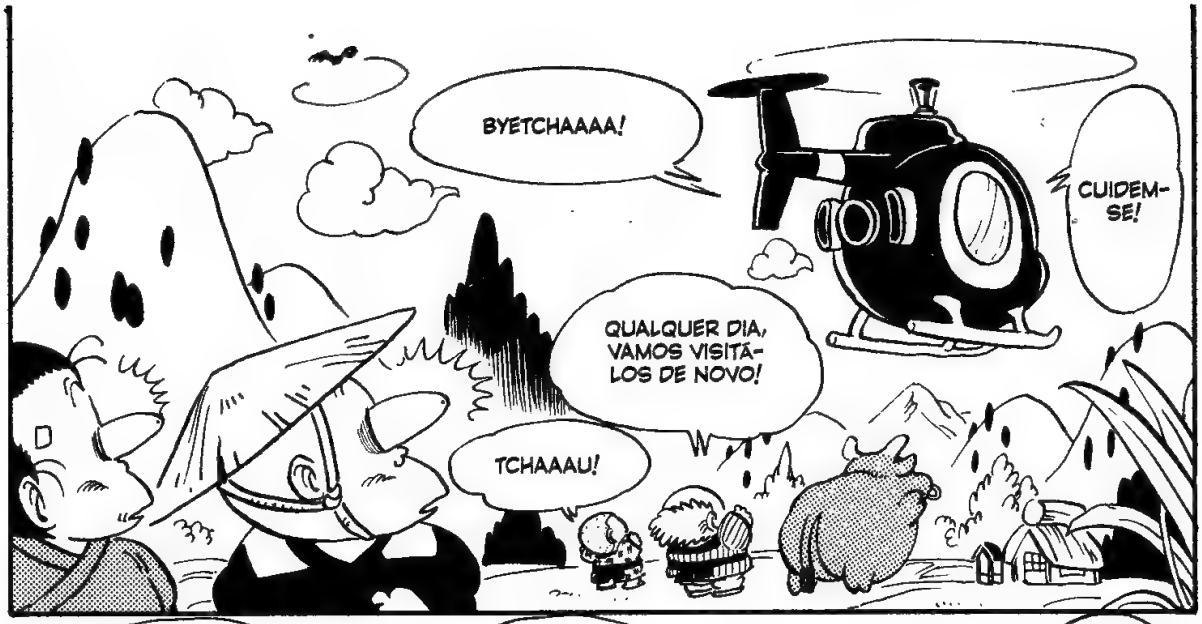
O RYOTA JÁ VAI TER 10 ANOS QUANDO CHEGARMOS LÁ!
NÃO... PRECISAMOS IR. AFINAL, LEVAMOS 2 ANOS!
VOCÊS PODIAM FICAR MAIS ALGUNS DIAS AQUI.
SLUMP

PIU PIU!
MANHÃ SEGUINTE!


EU LEVO VOCÊS!
OPA!

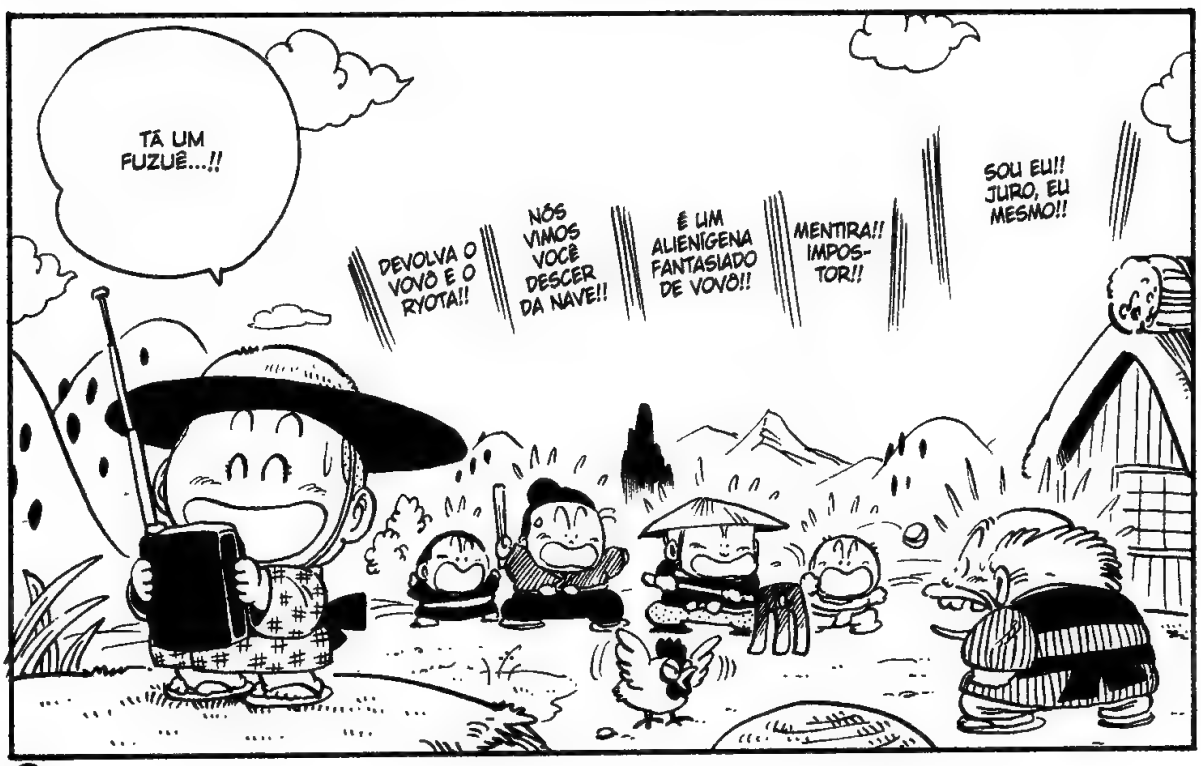
Q-QUE... QUE MÁQUINA É ESTA...?!
UWAAAH! UWAAAH!

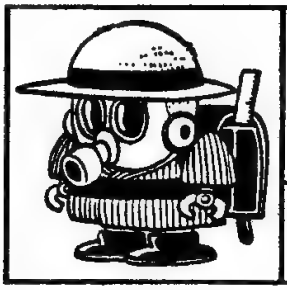
BABABA
RARA...!!


BYETCHAAAA!
CUIDEM-SE!
QUALQUER DIA, VAMOS VISITÁ-LOS DE NOVO!
TCHAAAU!

ALÔ? TUDO BEM AÍ?

NÉ! FALARAM QUE A GENTE TINHA SOL DENTRO DE CASA QUANDO VIRAM UMA LÂMPADA!
UAU... COMO ELES SÃO ENGRAÇA-DOS!


TÁ UM FUZUÊ...!!
DEVOLVA O VOVÔ E O RYOTA!!
NÓS VIMOS VOCÊ DESCER DA NAVE!!
É UM ALIENÍGENA FANTASIADO DE VOVÔ!!
MENTIRA!! IMPOS-TOR!!
SOU EU!! JURO, EU MESMO!!



Vocês vão virar meus fãs!!

Quiz sobre Akira Toriyama

Questão 3. Muito bem, vou começar a dificultar as coisas. Se as histórias sobre mim forem verdadeiras, respondam com V, e se forem falsas, com F. (1 ponto cada)

1) Já terminei um ano com nota máxima em todas as matérias no primário.
2) Na escola, fiz parte de um clube de tênis de mesa no escuro.
3) Dentre as matérias, Geografia era meu ponto forte.
4) Já meu ponto fraco era Educação Física.
5) Quando pequeno, uma vez acabei batendo na cabeça da minha irmã com um bastão.
6) Até recentemente, eu juntava as crianças do bairro e brincava de monstro.
7) Odeio revistas de sacanagem.
8) Quando criança, meu sonho era ser político.
9) Com relação à música, eu sou maravilhosamente desafinado.
10) Não parece, mas até que sou bom em shiritori.

Questão 4. Agora é hora de perguntas sobre o Akira Toriyama mangaká. Escolha entre A e B. (3 pontos cada)

1) Qual foi meu primeiro mangá?
A. Wonder Island (Ilha das Maravilhas)
B. Unchi Island (Ilha dos Cocôs)
2) Qual é o mangaká que eu admiro?
A. Osamu Tezuka
B. Beat Takeshi
3) Qual foi o primeiro mangá que eu desenhei?
A. Awawa World (Mundo Awawa)
B. Hoyoyo World (Mundo Hoyoyo)
4) Qual foi minha primeira obra a ganhar o prêmio de Favorito dos Leitores?
A. Pola & Roid (Pola e Róide)
B. Cellu & Loid (Celu e Lóide)
5) Que mangá eu amava quando criança?
A. Ultraman
B. Astro Boy

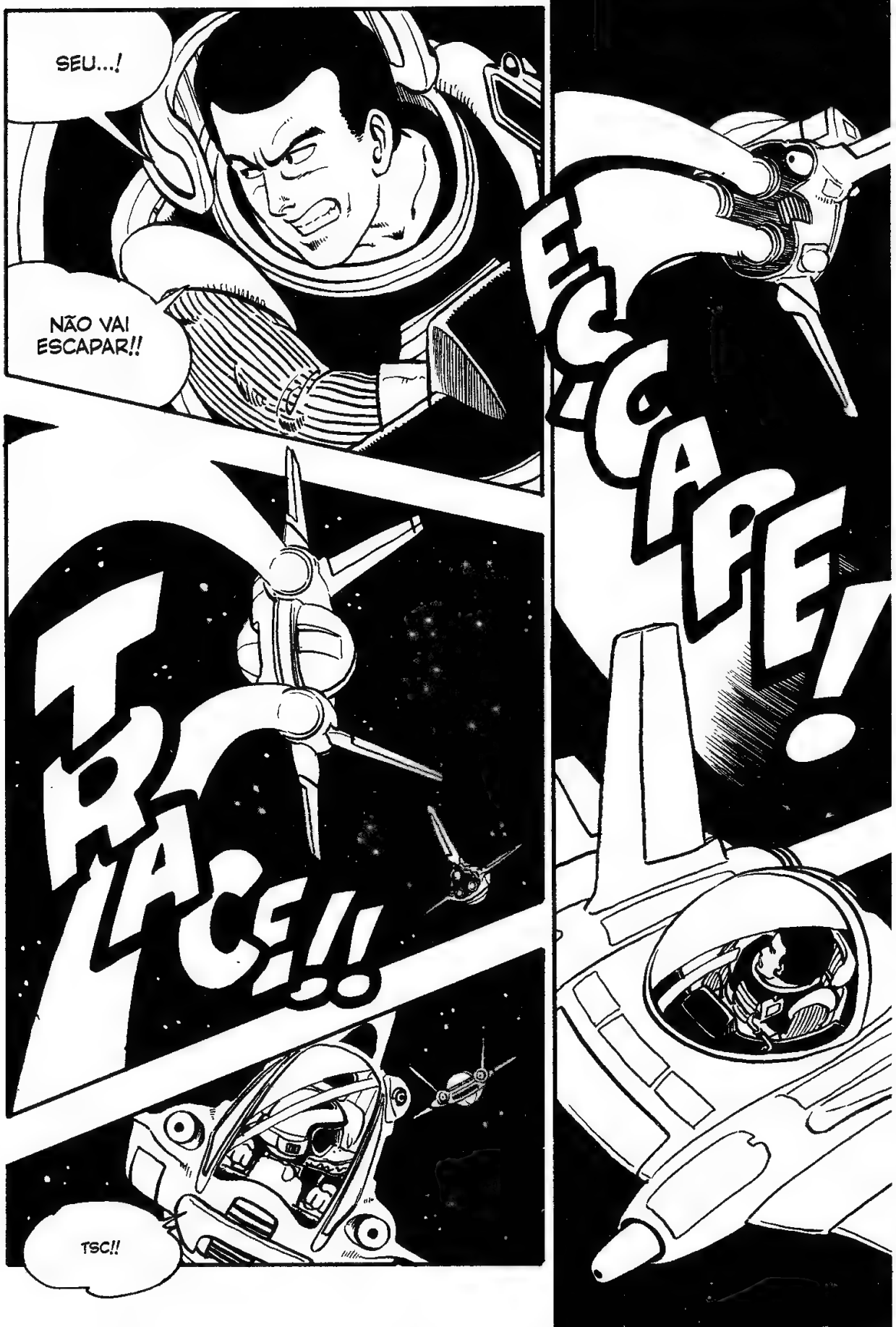
Questão 3	1.	2.	3.	4.	5.
	6.	7.	8.	9.	10.

Pontos

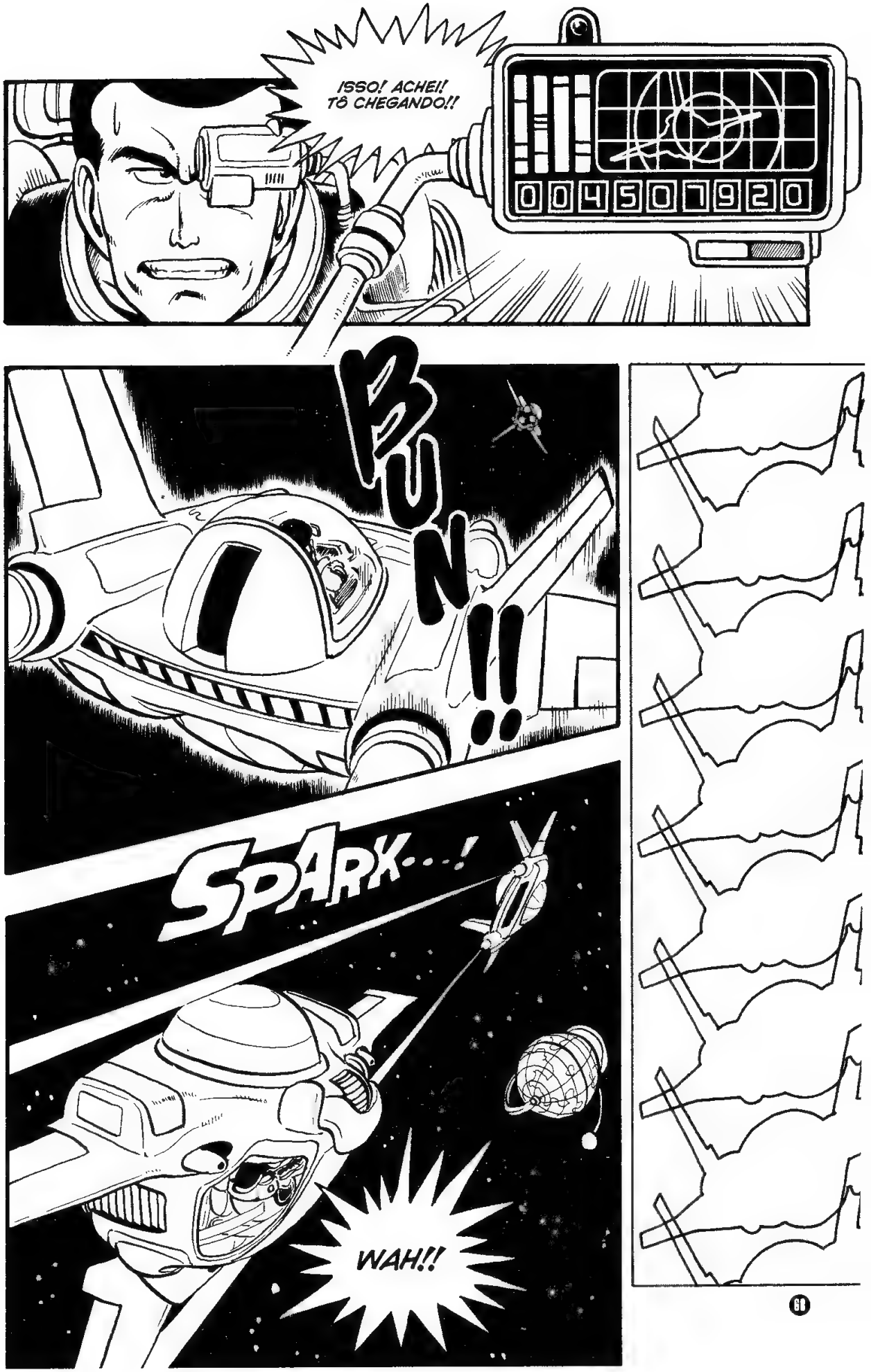
Questão 4	1	2	3	4	5

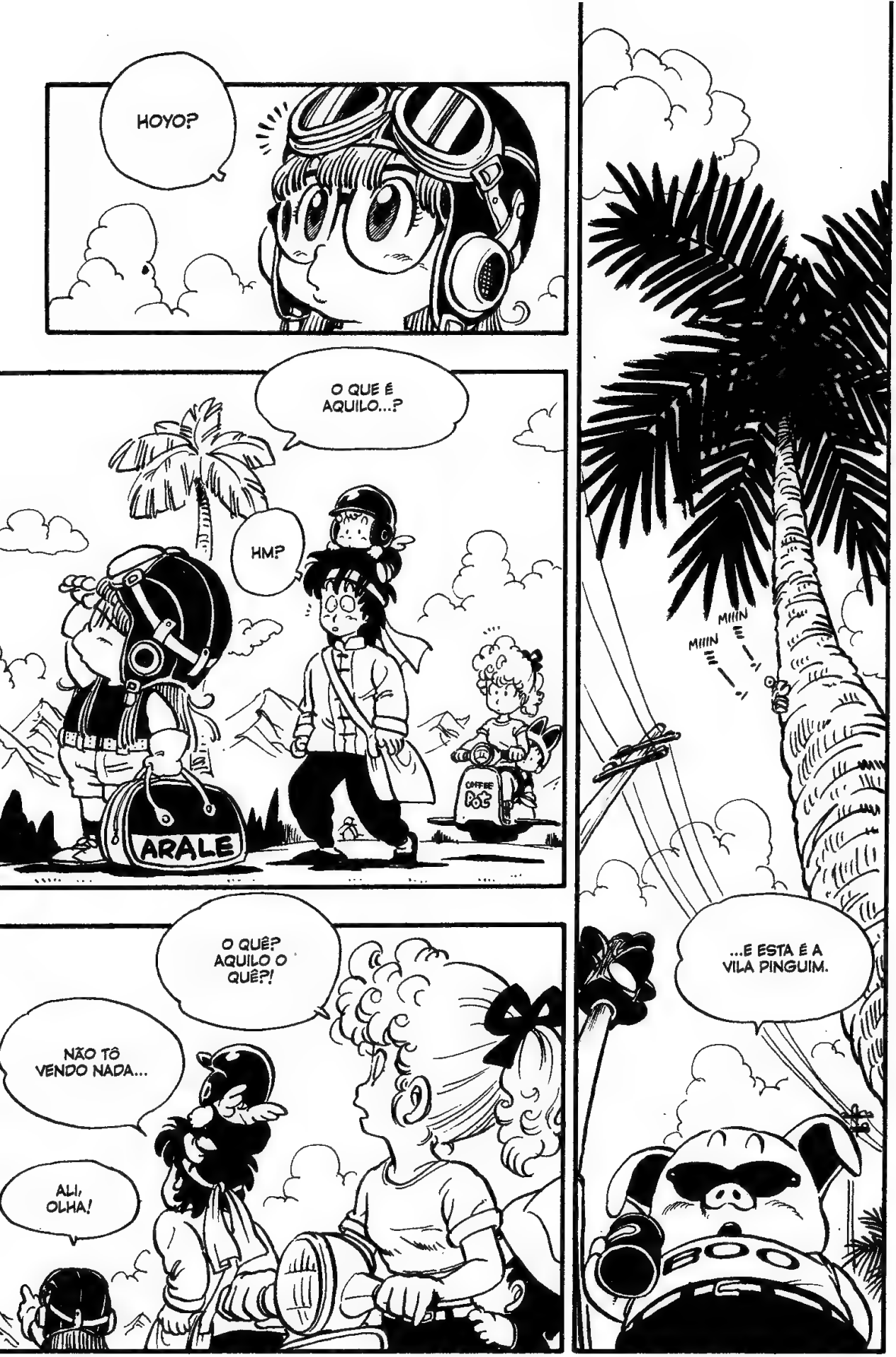
Pontos

AVENTURA NO ESPAÇO (PARTE 1)


SEU...!
NÃO VAI ESCAPAR!!
ESCAPE!
TRACE!!
TSC!!

OPA!!
SPARK!!
DROGAAA!
TELEPORTOU DE NOVO!!
PIPIH! PIPIH!
CADÊ ELE?!
AONDE ELE FOI?!
BUM
AH!
PIPIH!
PIH!


ISSO! ACHEI! TÔ CHEGANDO!!
0045079200
RUN!!
SPARK...!
WAH!!


HOYO?
O QUE É AQUILO...?
HM?
ARALE
O QUÊ? AQUILO O QUÊ?!
NÃO TÔ VENDO NADA...
ALI, OLHA!
MIIIN
MIIIN
...E ESTA É A VILA PINGUIM.

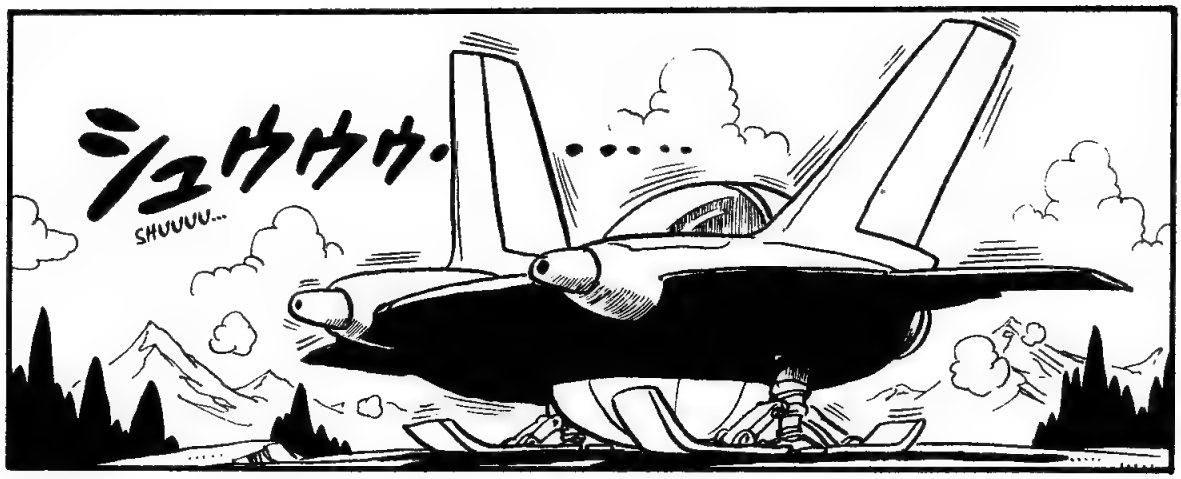
DANGERR..!!
UWAAAH!!
VIU?!

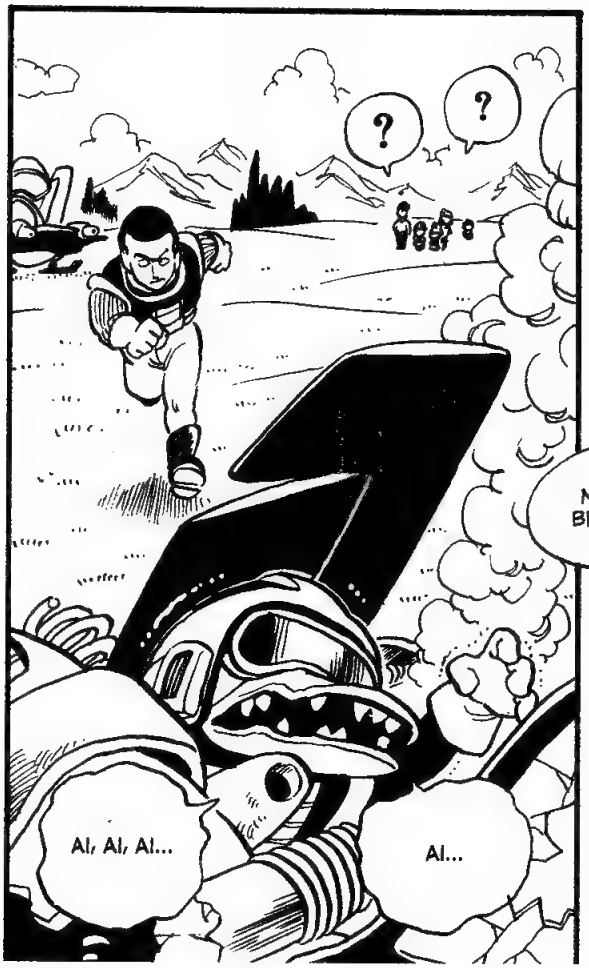
SPARK!
DON!
HYEEEEH!!

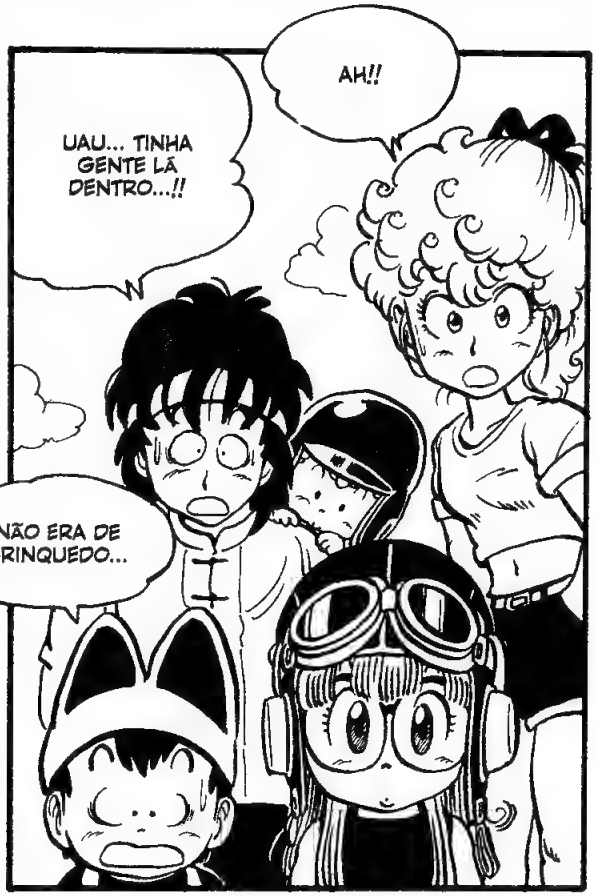
SPEEEED!
O... O QUE FOI AQUILO...?!
OLHEM POR ONDE VOAM!!
SERÁ QUE SÃO AVIÕES DE CONTROLE REMOTO...?
GU
AAA..!!
COME
WAAH! ESTÃO VINDO DE NOVO!!

KYEEEEEH!!!
POW!
HA HA HA!!

BOMB!
CONSEGUIU!!
QUE LEGAAAAL!!
O...?
O QUÊ?!
EI! AQUELE LÁ TÁ DESCENDO!!
WIIIIN...
ウイイ・・・ン
RETURN!


シュウウウ・・・・・
SHUUUU...


?
?
Ai, Ai, Ai...
Ai...

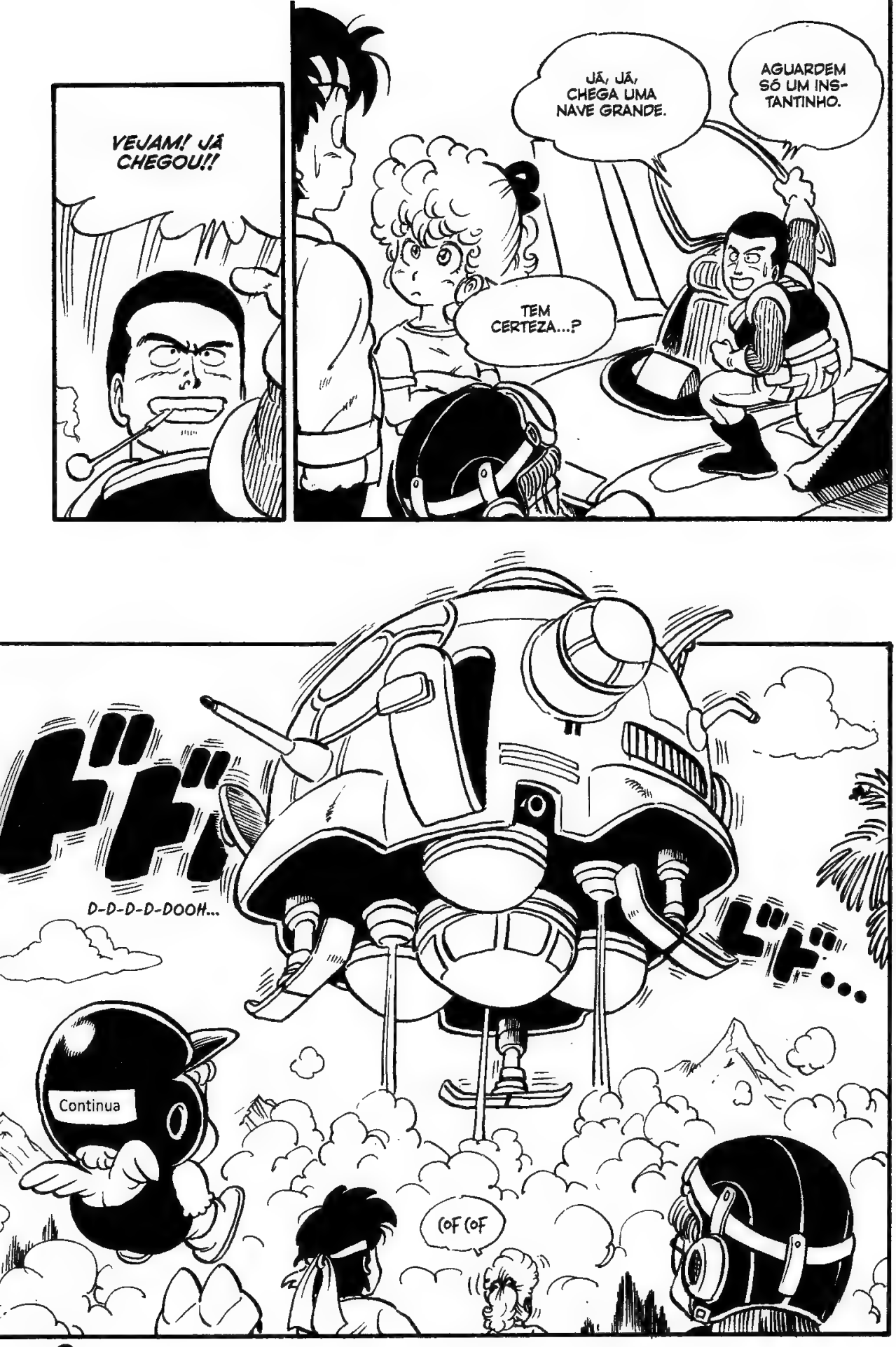

AH!!
UAU... TINHA GENTE LÁ DENTRO...!!
NÃO ERA DE BRINQUEDO...

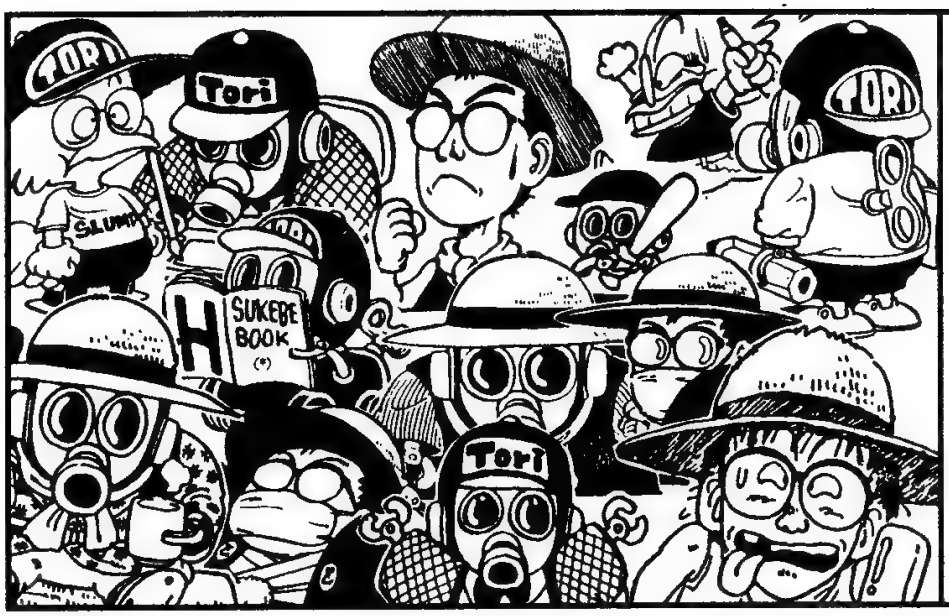
VOCÊ NUNCA VAI ME PEGAR!!
TAP
SEU LADRÃO!! PARADO AÍ!!
AH!!
バシッ
BASH!
ピッ
PIH!
MOEDA VOADORA!!
GYAH!!
D-DROGA...!!
.....
.....
Q-QUEM É ESSE...?
HOYO...

IMPRESSIONANTE...
N-NAVE...? F-FOI, SIM...
FOI VOCÊ QUE DESTRUIU A NAVE DO MELIANTE?
OUVIU ISSO? UM POLICIAL ESPACIAL...!
O... O SENHOR É UM ALIENÍGENA?
ACALME-SE, NÃO PRECISA TER MEDO DE MIM...
MAS FAZ SENTIDO. O CABELO DELE É AZUL...
BEM OBSERVADO! E O MANGÁ NEM É COLORIDO...
SERÁ QUE VOCÊS NÃO PODERIAM...
...ME AJUDAR UM POUQUINHO...?
ME CHAMO HEIJI. SOU UM POLICIAL ESPACIAL DA DELEGACIA DO PLANETA HANANOOEDO...!

OS BENIGUMO, UMA FAMÍLIA DE ERRANTES, SE ALOJOU NO NOSSO PLANETA RECENTEMENTE...
NO ENTANTO, ELES SÃO MUITO FORTES E VIOLENTOS E, ODEIO DIZER, NÃO ESTAMOS DANDO CONTA...
C-COMO ASSIM?
ENTÃO, SE EU TIVESSE AJUDANTES...
N-NEM BRINCA!!
ATÉ PARECE QUE EU IRIA PRA UM PLANETA ESTRANHO!
OBA, OBA!
O-OBRIGADO! FICO DEVENDO ESSA!!
VOCÊS TÃO FALANDO SÉRIO?!
PARECE DIVERTIDO!
EU ACEITO!!
.....
QUE NANICO...
UÉ...
HEIN?!
O...
EU TAMBÉM!!

PRONTOS?
VAMOS EMBARCAR!!
E assim, Arale, Tsukutsun e Gatchan viajaram ao planeta Hananooedo para ajudar Heiji, o fofo policial espacial, a derrotar os malvados Benigumo.
PARA DE FAZER CAFUNÉ...
KYÃ, HÃ, HÃ!
HACHI!! TÁ ME OUVINDO?! HACHIGORO!! SOU EU!
VENHA COM A NAVE GRANDE, AGORA! ESTOU NO...
MELHOR DEIXAR ISSO PRA LÁ, NÃO?
ACHO QUE NÃO CABEMOS...
.....


VEJAM! JÁ CHEGOU!!
JÁ, JÁ, CHEGA UMA NAVE GRANDE.
AGUARDEM SÓ UM INSTANTINHO.
TEM CERTEZA...?
ドドド
D-D-D-D-DOOH...
ドド...
Continua
(OF (OF



RESPOSTAS DO QUIZ ANTERIOR!

(*) REVISTA PRA ADULTOS

Explicações do Tori-sa

Hoje em dia, as pessoas me chamam de idiota, mas, antigamente, eu era uma criança muito estudiosa, viu!! Se bem que foi só até o primário... A partir do ginasial, fiquei muito ocupado brincando e acabei sem tempo pra estudar. Eu fazia muito sucesso no parquinho, sabe. Wah, há, há, há!

E foi por isso que eu fechei um ano com nota máxima em todas as matérias. Também fui presidente do conselho estudantil. E aí! Tremeram na base?! Wah, há, há, há! (tô me gabando sozinho aqui.) Bem, quando comecei o colegial, minha verdadeira natureza foi aflorando, acabei me tornando um completo idiota. Mesmo assim, consegui me formar. Isso porque tenho um dom divino de acertar perguntas de Verdadeiro ou Falso. Esse é o meu forte. Se eu fico gemendo "huuuuuum" enquanto encaro a prova, consigo adivinhar a resposta. Vocês também deveriam usar esse método! Entenderam?!

E quem eu realmente admirava eram Osamu Tezuka e Walt Disney. Eu desenhava os robôs de Astro Boy todos os dias. Acho que só consegui me tornar um mangaká porque meu caderno de desenhos ficou todo preto de tanto copiar os personagens. Pra quem quer ser mangaká, o melhor é começar copiando.

Respostas da questão 3:

1: V
2: V
3: F
4: F
5: V
6: V
7: F
8: F
9: V
10:V

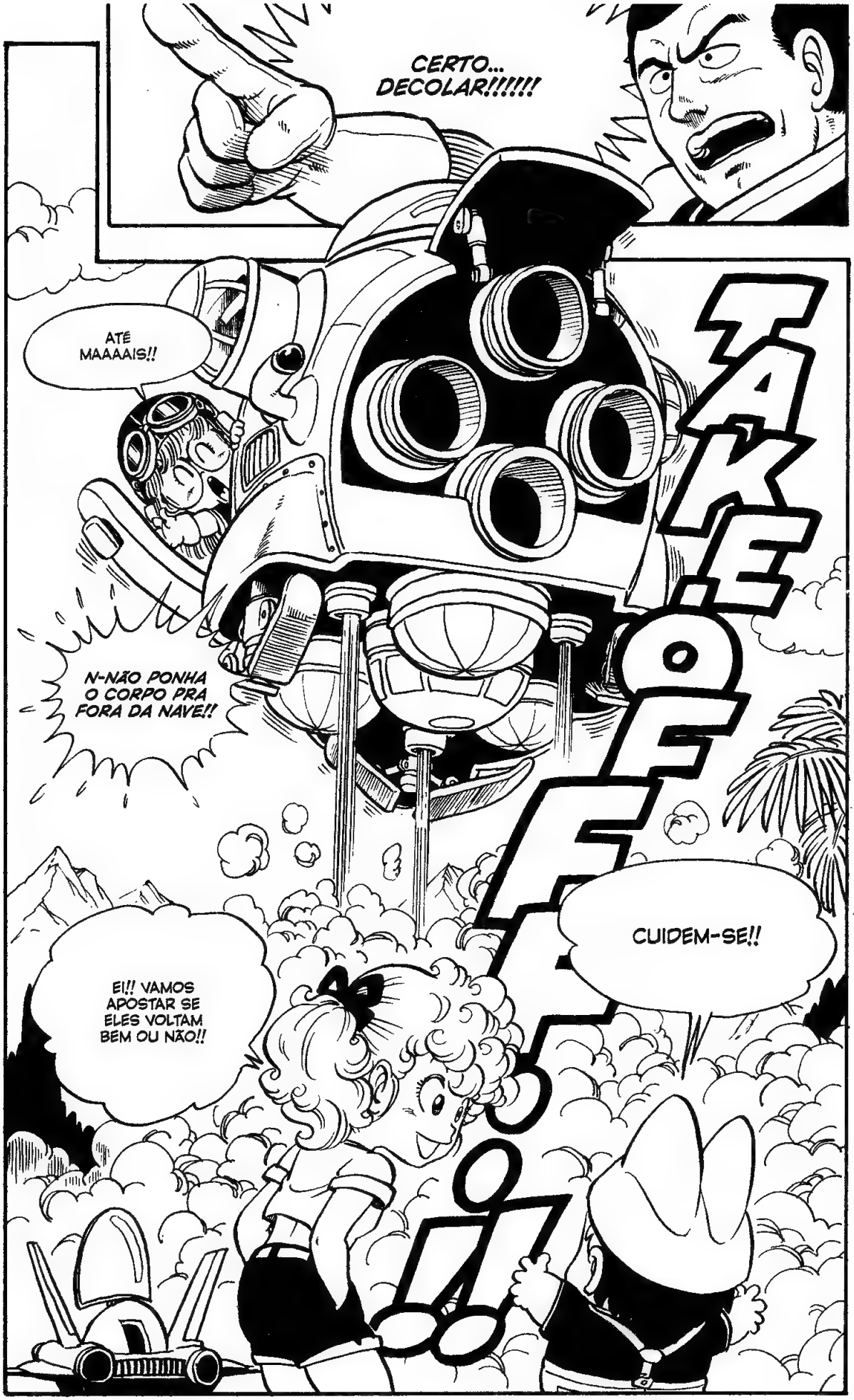
Respostas da questão 4:

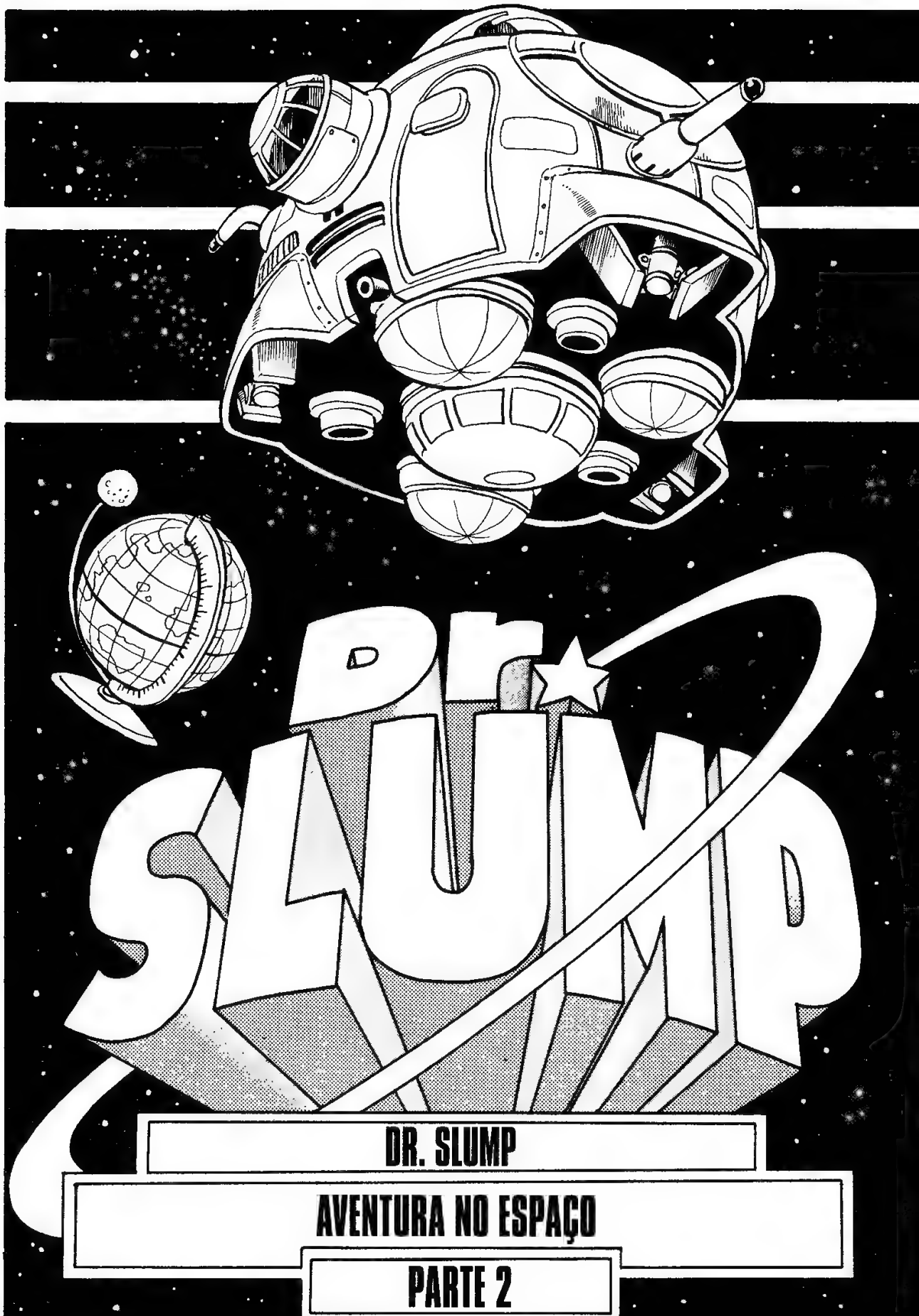
1: A
2: A
3: B
4: A
5: B

AVENTURA NO ESPAÇO (PARTE 2)

ESTE MANGÁ É O DR. SLUMP.
PENGUIN VILLAGE
NO ÚLTIMO CAPÍTULO...
Em sua perseguição a um ladrão, o policial espacial Heiji veio até a Terra e encontrou humanos fortes a quem pediu ajuda para derrotar os malvados Benigumo. Agora, Arale, Tsukutsun e Gatchan embarcarão na nave grande rumo ao planeta Hananooedo.
CHEFIA!!
E AÍ, HACHI?! CHEGOU RÁPIDO, HEIN!!
KON KON
NÃO PARECE MUITO RESISTENTE...
YAHOOO!!
ESSA QUE É A NAVE GRANDE, É...?

ESPERE E VERÁ!
VENHAM, MEUS CAROS! PRA DENTRO!!
VEJA, HACHI! AQUELAS PESSOAS VÃO NOS AJUDAR!
HEIN?!
S-SÃO SÓ CRIANÇAS...
SERÁ QUE VÃO VOLTAR COM VIDA...?
P-SUKE-KUN, LEVA MINHA MOCHILA, POR FAVOR?
TÁ BOM.
UPA!
GYUH GYUH
UPA!
NÃO É...?!
C-COMO SÃO GRANDES...!
QUE APERTADO...


CERTO... DECOLAR!!!!!!
ATÉ MAAAAIS!!
N-NÃO PONHA O CORPO PRA FORA DA NAVE!!
TAKE OFF!!
CUIDEM-SE!!
EI!! VAMOS APOSTAR SE ELES VOLTAM BEM OU NÃO!!



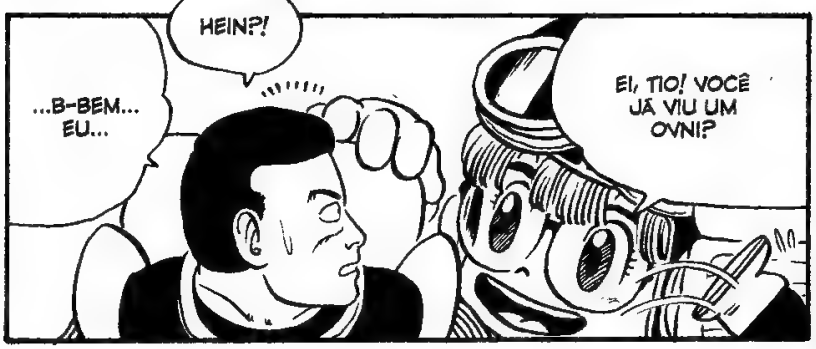
DR. SLUMP

AVENTURA NO ESPAÇO

PARTE 2

DEIXE-ME VER... SAINDO DAQUI, DEVE TER UNS 3.400.000 ANOS-LUZ.
QUER SABER A DISTÂNCIA?
QUANTO TEMPO LEVA ATÉ O PLANETA DE VOCÊS?

COM A NOSSA VELOCIDADE, CHEGAREMOS NUM INSTANTE!!
FIQUE TRANQUILO.

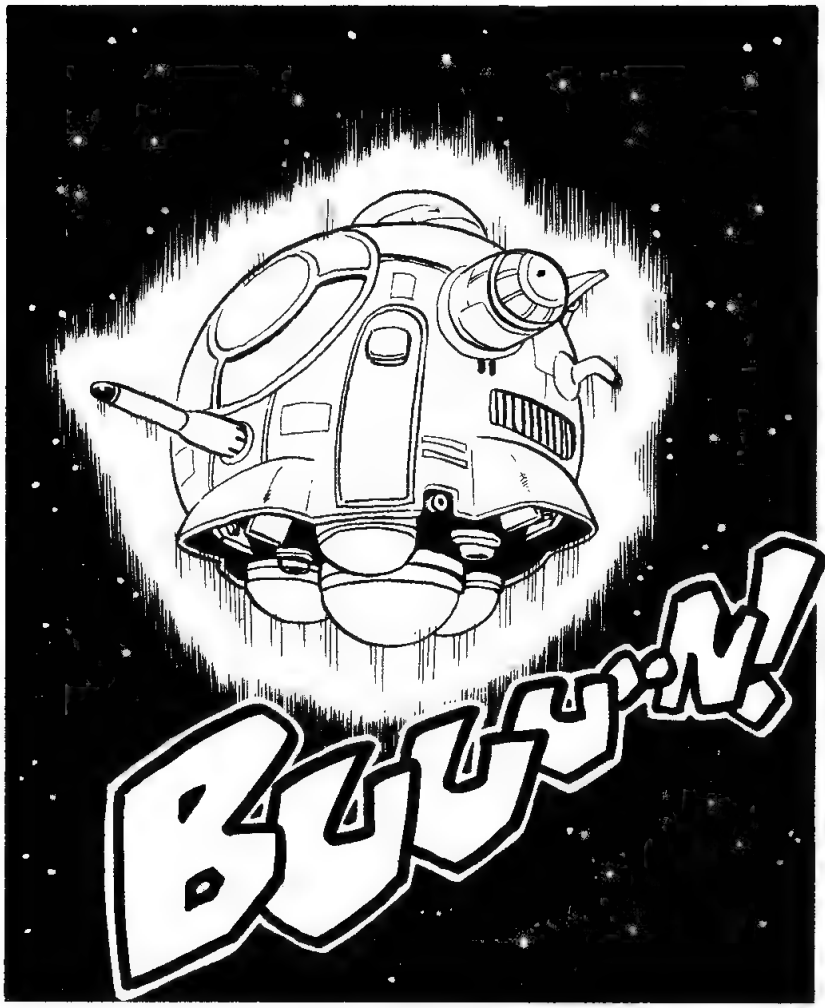

...B-BEM... EU...
HEIN?!
EI, TIO! VOCÊ JÁ VIU UM OVNI?

QUE LEGAL...
É MESMO...?
EU TAMBÉM JÁ VI!!
PODE PARAR DE FAZER CAFUNÉ?

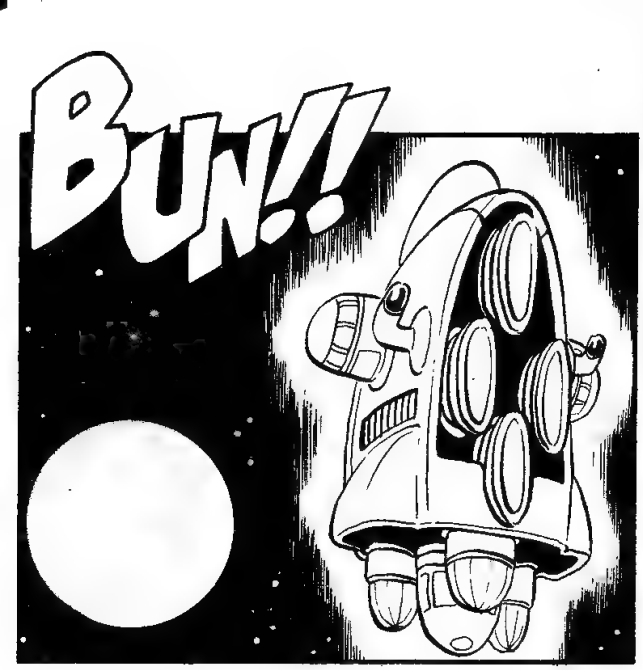
TRÊS MILHÕES E QUATROCENTOS MIL ANOS-LUZ?!
PRA QUE FALAR POR EXTENSO?!

SEGUREM-SE EM ALGO!!!
M-MUITO BEM!! VOU ACIONAR A VELOCIDADE DA LUZ!!!

DISTÂNCIA: 3.382.496
POSIÇÃO: M 11.738
J: 662!!
PIH
PIH
GA... GA... GATCHAN... AÍ NÃO...
APERTA!


BUUU-N!

GO!!
PIUU


BUN!!

GYOIIIIN...

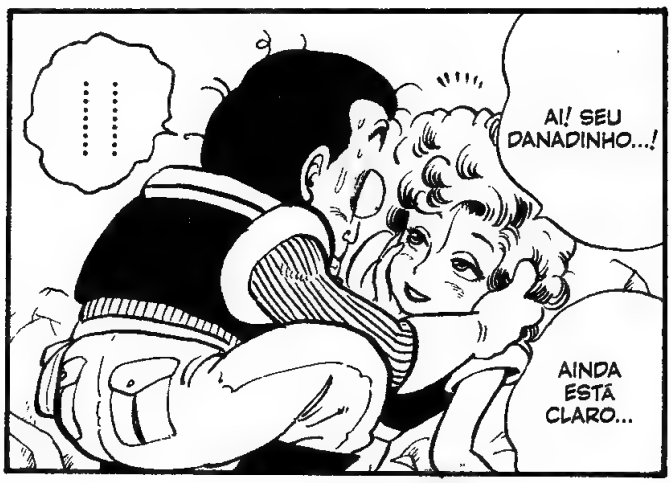
VEJAM!
É O PLANETA
HANANOOEDO!!
UFA!

UAAAAU...!!
QUERIA QUE MEU
PAI CONSTRUÍSSE
UM DESTES...

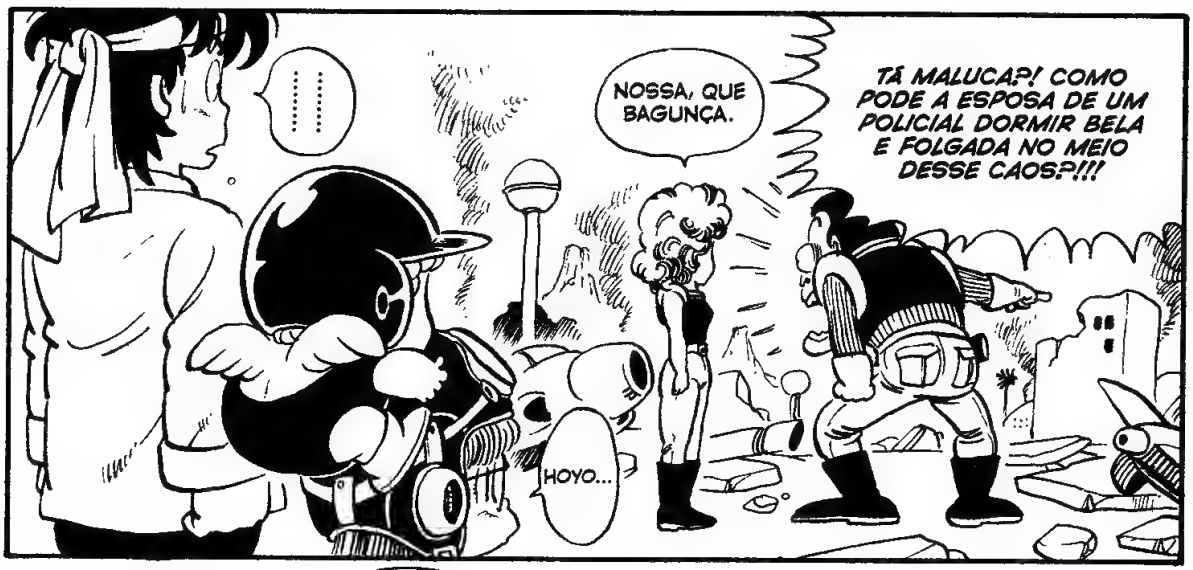
D-D-D-DOH...
ドドドド
AH!!
O-O QUE É ISTO...?!!
O QUE ACONTECEU AQUIIII?!
OSHIZUUUU!!

OSHIZUUUU!!
FUP...
ガ
DESGRAÇADOS!! ISSO É COISA DOS BENIGUMO...!!!
M... MADAME!!!

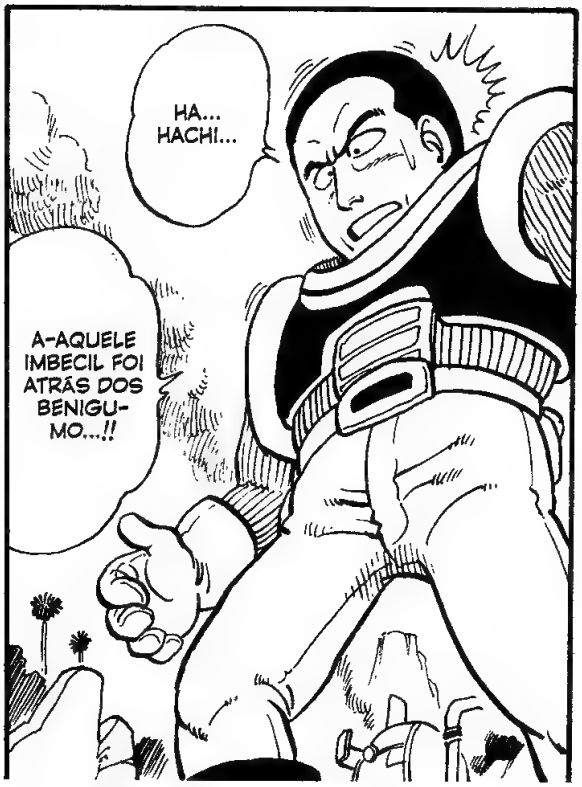
ガッ
GAH!
COMO OUSARAM FERIR A MADAME...?
UH... UUUUUH...!! AQUELES D-DESGRA-ÇADOS...
NÃO DIGA BESTEIRA!!
AH! HACHI!!!
TAP!
VOU ACABAR COM ELEEEES!!!
O... OSHIZU... OSHIZU!!!
C-COMO ISSO FOI...
QUE É...?
VOLTE AQUI!! ESTOU MANDANDOOO!!
VOU VINGAR A MADA-MEEEE!!

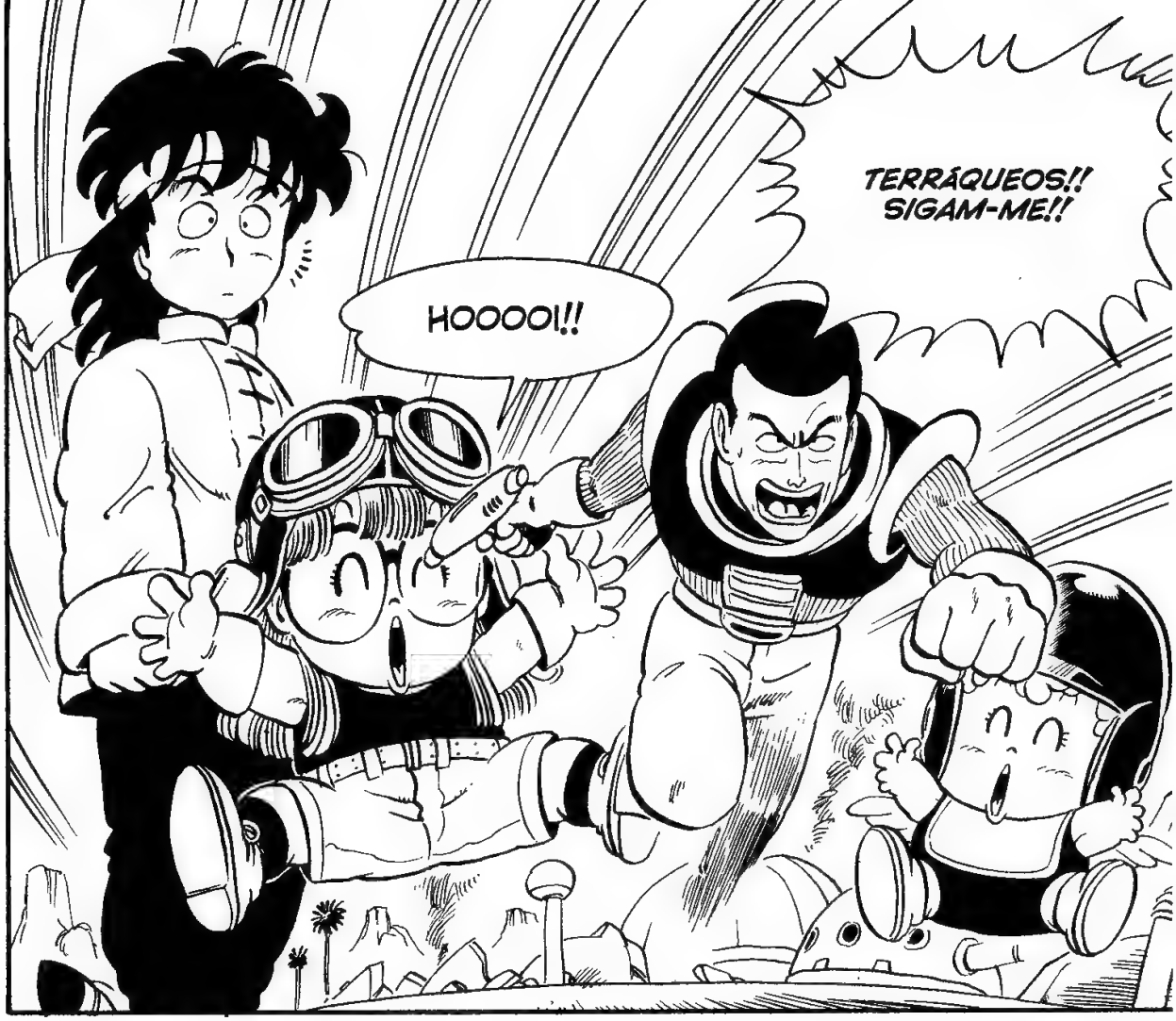

.....
AI! SEU DANADINHO...!
AINDA ESTÁ CLARO...

OH! OLÁ, QUERIDO... JÁ VOLTOU?
ACABEI PEGANDO NO SONO...


.....
NOSSA, QUE BAGUNÇA.
TÁ MALUCA?! COMO PODE A ESPOSA DE UM POLICIAL DORMIR BELA E FOLGADA NO MEIO DESSE CAOS?!!!
HOYO...

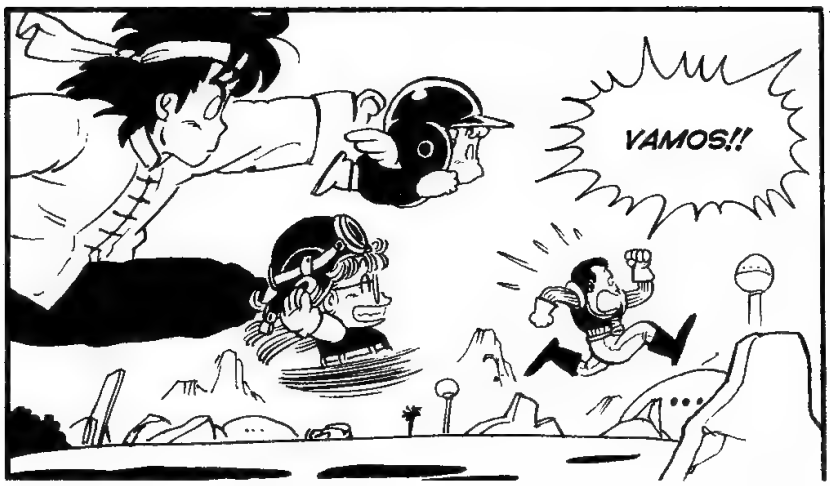
QUE IMPRUDENTE.
É CULPA SUA!!

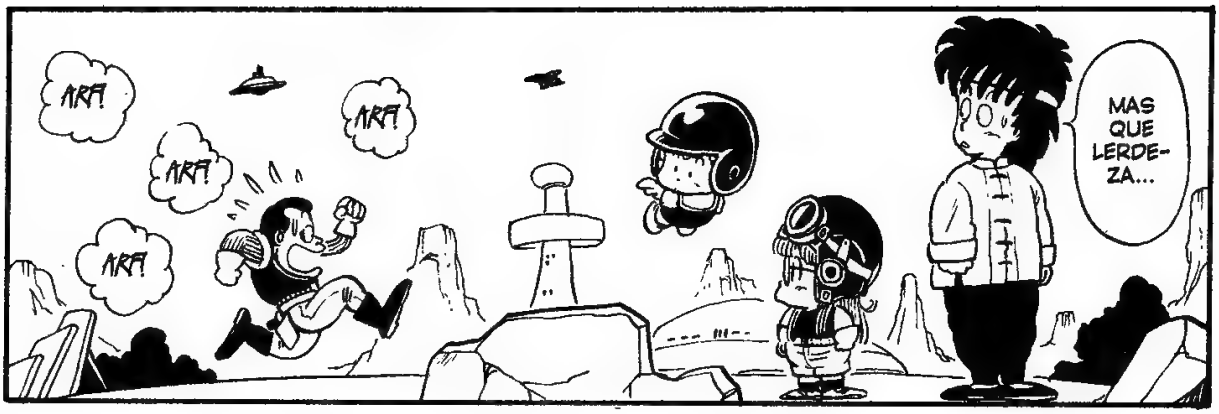

HA... HACHI...
A-AQUELE IMBECIL FOI ATRÁS DOS BENIGU-MO...!!


TERRÁQUEOS!! SIGAM-ME!!
HOOOOI!!

OPA! PODE DEIXAR!!
CLING カチッ
カチッ CLING
VÁ COM CUIDADO.

QUERIDO, NÃO ESTÁ SE ESQUECENDO DE NADA?!!


VAMOS!!


ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
MAS QUE LERDE-ZA...

KIIIIN!
P-POR FAVOR...
VIRE À DIREITA NA PRÓXIMA...

あっ!!
AH!!

S-SÃO ENORMES...!!
EI, EI! SEUS DESGRAÇADOS!! SOLTEM O HACHI!!
AH!! CHEFIAAAA!!

PARECEM FORTES...!
QUE LEGAAAAL!!
ESTOU ACOMPANHADO DE GENTE MUITO PODEROSA HOJE!!
I-INSOLENTE!! QUEM VOCÊ PENSA QUE É?!

O SENHOR NÃO APRENDE, HEIN... HÉ, HÉ, HÉ...
ORA, VEIO NOS VISITAR DE NOVO, SEU HEIJI?

Vocês vão virar meus fãs!!

Quiz sobre Akira Toriyama

Questão 5. Gosto de tantas coisas que resolvi fazer uma compilação aqui. E aí? As afirmações são verdadeiras (V) ou falsas (F)? (1 ponto cada)

1) Adoro colecionar autógrafos de mangakás.
2) Adoro konnyaku.
3) Adoro boliche.
4) Adoro ligar para as pessoas.
5) Adoro aparecer na TV.
6) Adoro falar de política.
7) Adoro o "Jogo da Associação".
8) Adoro Star Wars.
9) Adoro dormir quando não tenho compromisso.
10) Adoro os prazos de mangá.
11) Adoro assistir a programas musicais, principalmente o "The Best Ten".
12) Quando o assunto é beisebol, eu adoro o time da minha cidade, o Chunichi Dragons.
13) Adoro beber.
14) Sempre gostei de puxar papo com garotas bonitas.
15) Adoro qualquer tipo de pássaro.
16) No que diz respeito a monstros, adoro o Godzilla.
17) Adoro beber refrigerante de cola.
18) Adoro tirar foto de pessoas.
19) Adoro pistolas de brinquedo.
20) Adoro redação.

Questão 5

1.	2.	3.	4.	5.
6.	7.	8.	9.	10.
11.	12.	13.	14.	15.
16.	17.	18.	19.	20.

Pontos

Os três guerreiros, Arale, Tsukutsun e Gatchan, vieram ajudar Heiji!! Conseguirão eles resgatar Hachi das garras dos malvados Benigumo?!

ESCUTEM BEM, SEUS DESGRAÇADOS!! É HOJE QUE VOCÊS SERÃO DERROTADOS!!!

SENHOR HEIJI... NÃO ME DIGA QUE SEUS PODEROSOS ALIADOS SÃO ESSAS CRIANÇAS AÍ...?

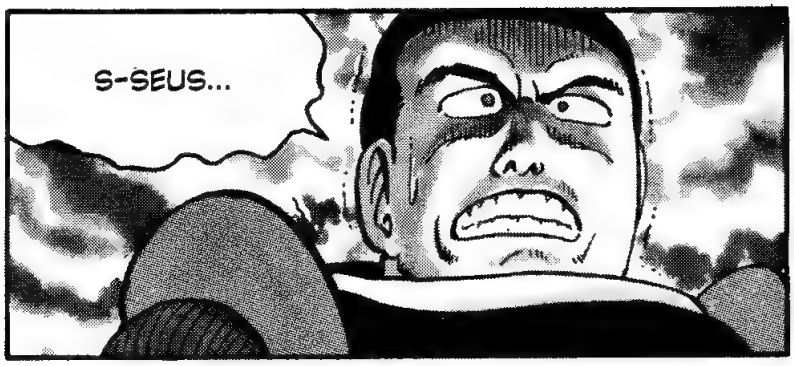
AVENTURA NO ESPAÇO (PARTE 3)

HI, HI, HI...

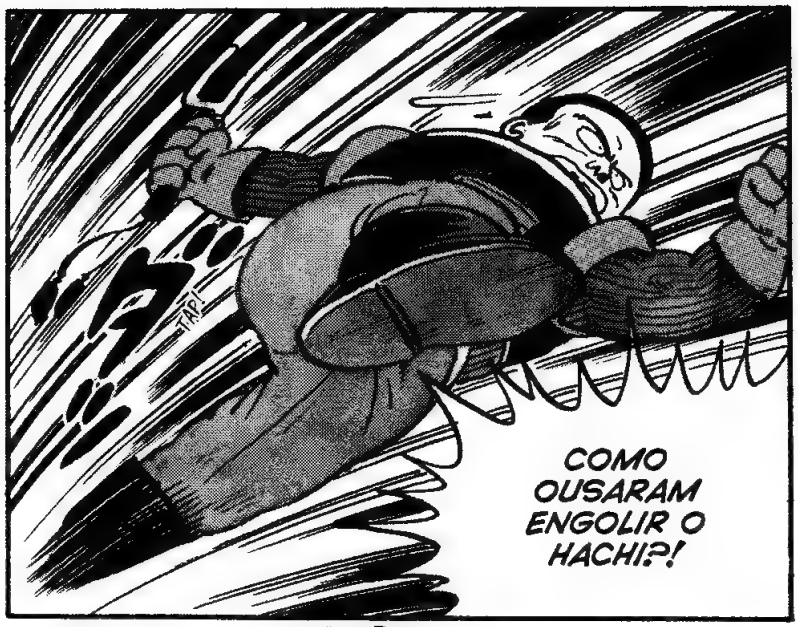
CHEFIAAAA!!!

OBA, OBA, OBA!!

EXPERIMENTA AÍ.
HEIN?!
ALIÁS, QUE GOSTO TEM O POVO DESTE PLANETA?
HMP SEI LÁ...
QUÊ?!
O QUE ESTÁ FAZENDO?!!!
UWAAAH! UWAWAH!!
AAAAAN!
POW!
GYAH!!
HE, HE, HE... ACABEI ENGOLINDO DIRETO. NEM SENTI O GOSTO...
O QUE ACHOU?
GLUP


S-SEUS...

HU, HU, HU!
QUE SUJEITO DESCUIDADO...


TAP!
COMO OUSARAM ENGOLIR O HACHI?!

PI'SH!
GWAH!!!

TUDO BEM?
C... CLARO QUE NÃO...
TUP TUP
KSHAH!
しゃっ
HOYOYO!
SÓ É FORTE DA BOCA PRA FORA...
ORA, ORA...
KYEEEEEI!!!

RAKAA!!
ZDEEEEN...
ズッデーン!!
TAP...
A!!

SEU... MATE-O!! MATE E JOGUE O CORPO FORA!!!
SIM, SENHOR!!!

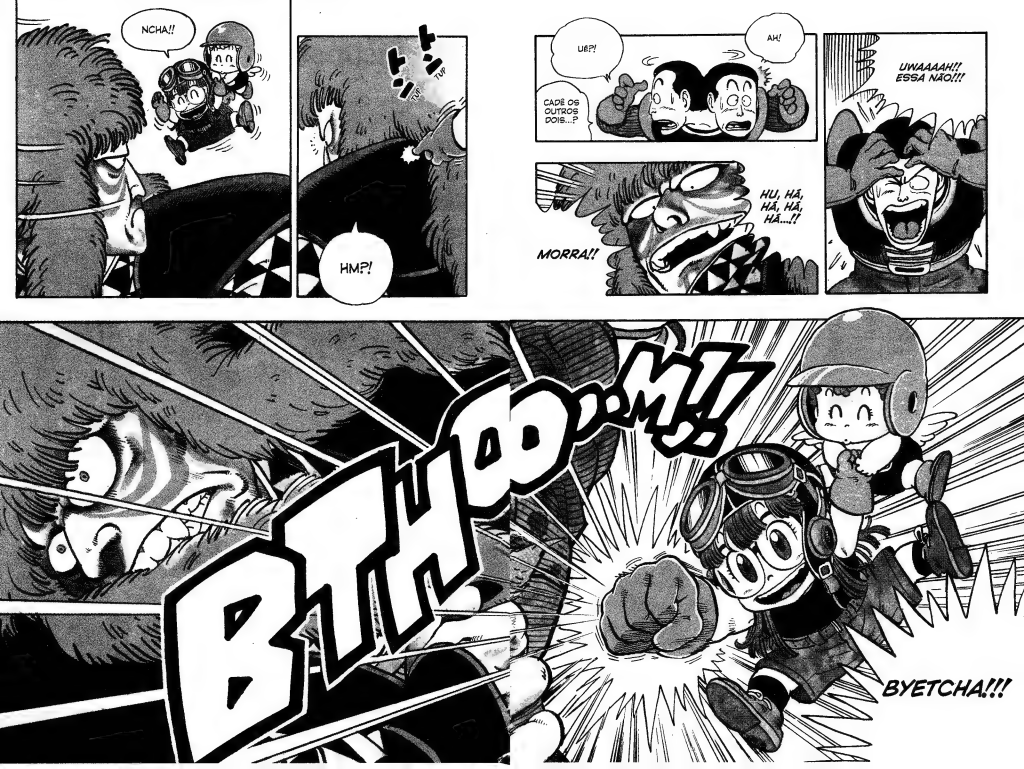
CONSEGUIIIIU!!

GO!!
TOMA!!

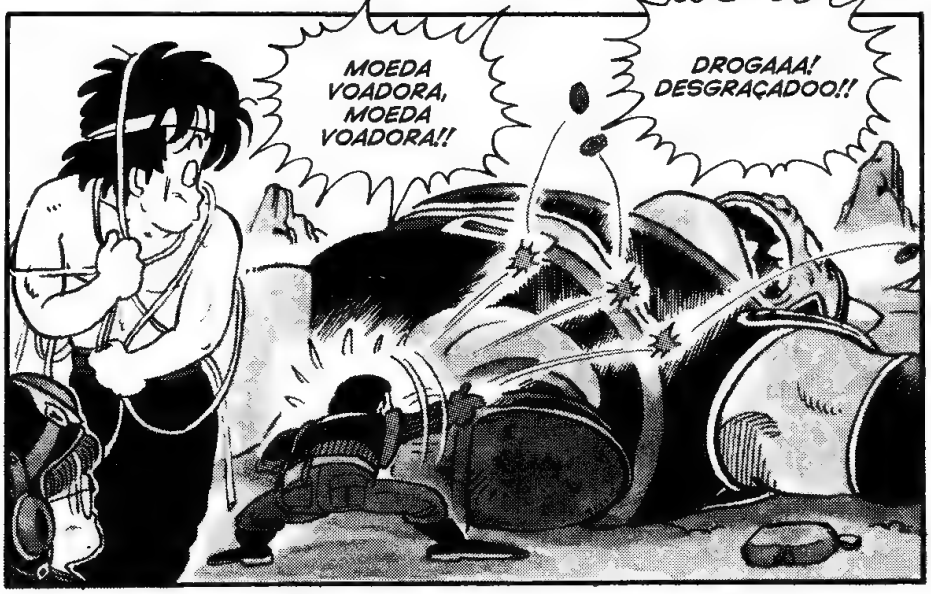
TOMA!
VAPO

ZO-O-O-O-DOH!
ゴゴゴゴゴゴゴ
VOCÊ É O PRÓXIMO!!!
KIH!
ドゴ
TOF!
S-SEU INSOLENTE...! VOCÊ VAI PAGAR CARO POR ISSO...!!!
CALE-SE!

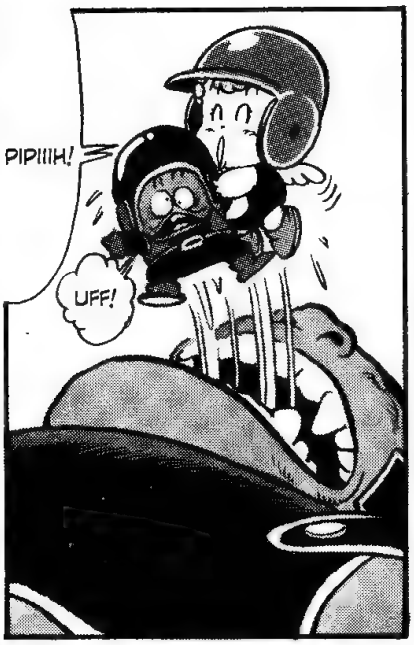
ばっ
VAP!
WAH!!
TEIA INFERNAL!!!
VOU ESMAGAR VOCÊ!!!
UH!!
NÃO CONSIGO ME MOVER!!!

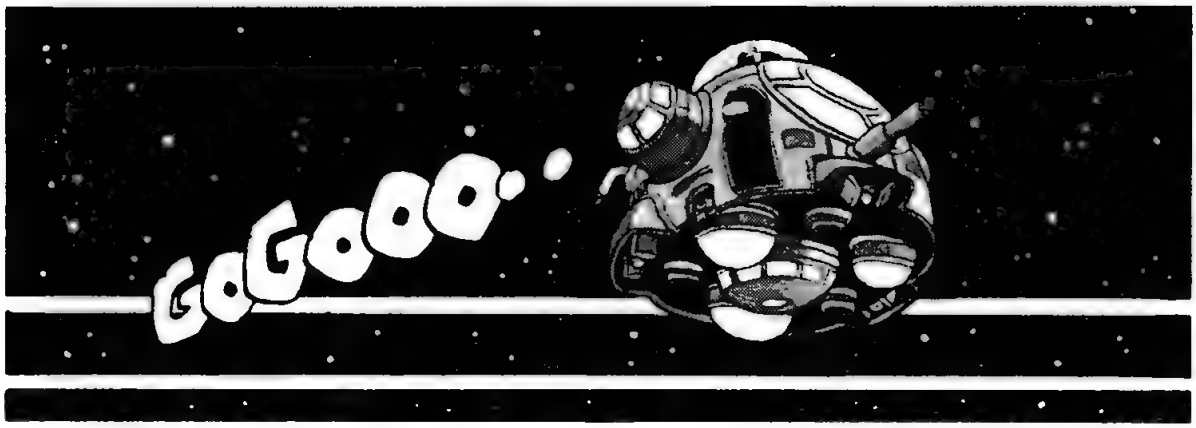

NCHA!!
トン
HM?!
UÉ?!
AH!
CADÊ OS OUTROS DOIS...?
UWAAAAH!! ESSA NÃO!!!
HU, HÃ, HÃ, HÃ...!!
MORRA!!
BTHOOOM!!
BYETCHA!!!

GWAAAAH!!!

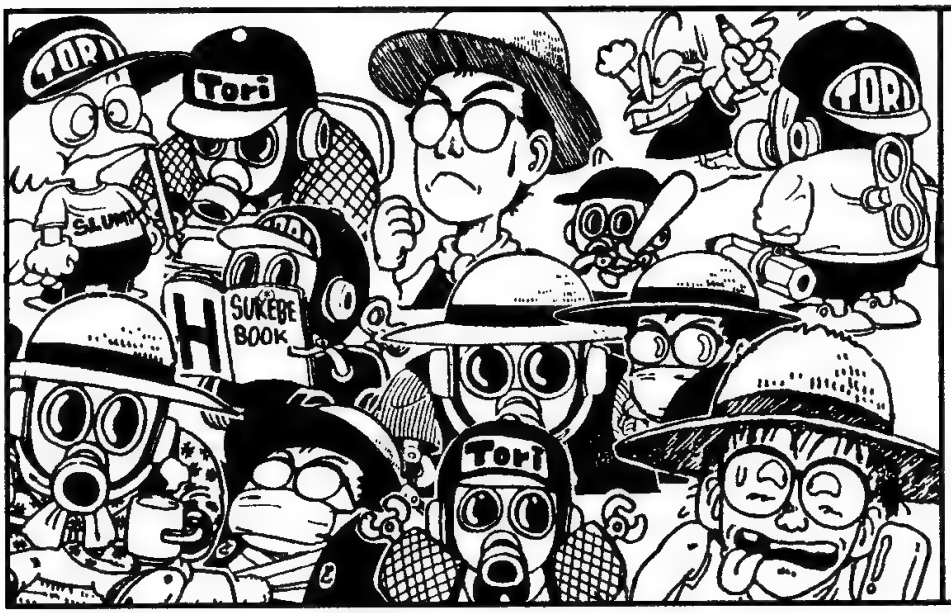

MOEDA VOADORA, MOEDA VOADORA!!
DROGAAA! DESGRAÇADOO!!

QUE BOM!! ELE TÁ VIVO!!!
HACHI!!


PIPIIIH!
UFF!


GOGOOO

MUITO OBRIGADO POR TUDO!!
FIQUEM BEEEM!
ESSA NÃO, JÁ ANOITECEU... A MAMÃE DEVE ESTAR UMA FERA...
AGORA, HANANOOEDO ESTÁ A SALVO!!
N-NU-NUNCA FARIA ISSO!!
N-NÃO!! EU JURO!!
VOCÊ CAIU NA MINHA CABEÇA DE PROPÓSITO, NÉ...!
AI...
FIM



RESPOSTAS DO QUIZ ANTERIOR!

(*) REVISTA PRA ADULTOS

Explicações do Tori-sa

Eu odeio aparecer na TV. Só de aquelas câmeras, que mais parecem canhões, apontarem pra mim, fico tão nervoso que não consigo falar um "a".

E o pior é quando penso que, do outro lado delas, tem milhões de pessoas me assistindo. Até escapa um xixizinho. Por isso, sempre que me chamam dou um monte de desculpas pra não aparecer nos programas (o medo de descobrirem que sou um imbecil é um deles, na verdade). Tremo feito vara verde quando fico ao lado de gente que sempre vejo na TV de casa.

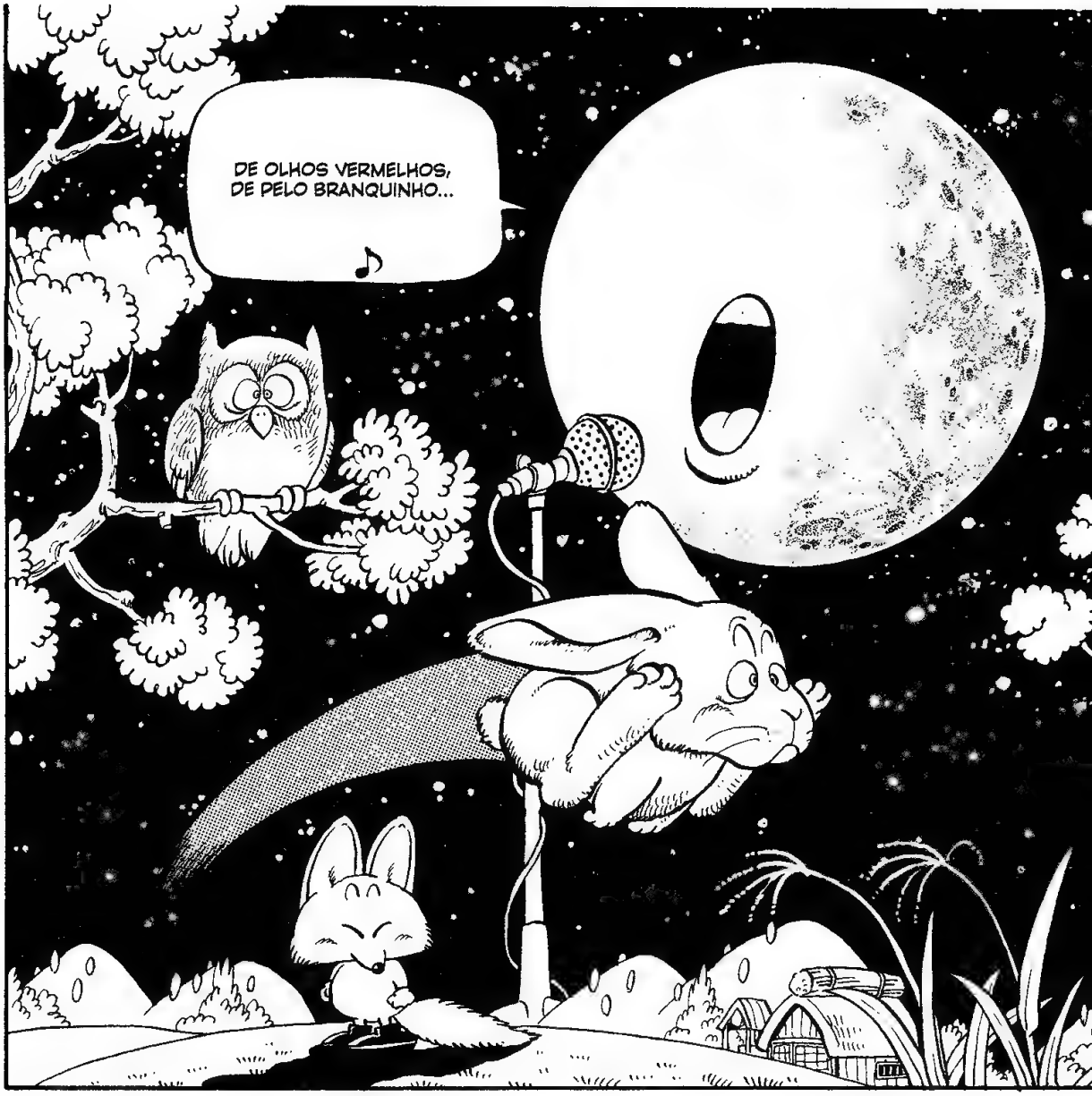
Participei do programa "A Sala da Tetsuko", e a Tetsuko Kuroyanagi-san, que só tinha visto na TV, veio andando até mim!! E falou comigo. E ria quando eu falava algo. No fim das contas, o programa acabou sem que eu soubesse o que estava dizendo. Falando em TV, eu só assistia ao "Reino Selvagem", aquele programa que tinha animais. Portanto, pra mim, as celebridades são os mangakás mesmo. Quando conheço um famoso em alguma festa, logo peço um autógrafo. Tenho mais de 30, viu!

O fato de o P-suke sempre pedir autógrafo para as pessoas em Dr. Slump é inspirado em mim.

Respostas da questão 5:

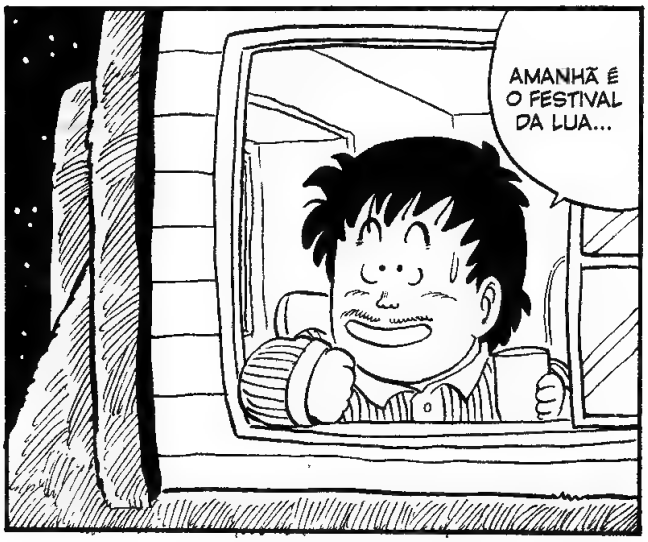
1: V
2: F
3: V
4: V
5: F
6: F
7: F
8: V
9: V
10: F
11: F
12: V
13: F
14: F
15: F
16: V
17: V
18: F
19: V
20: F

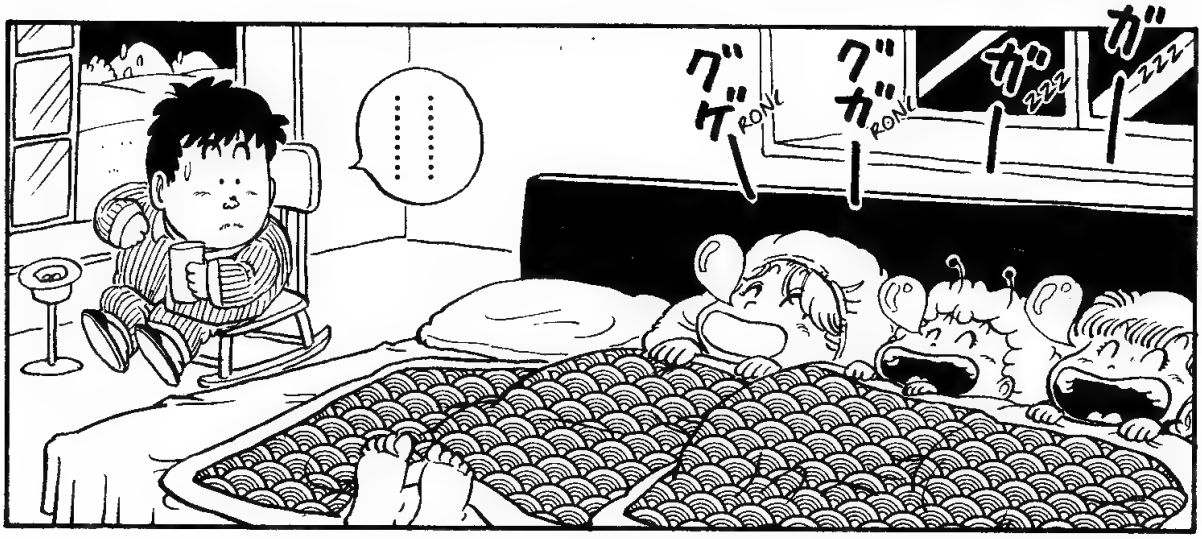
PRAZER, DONA LUA!

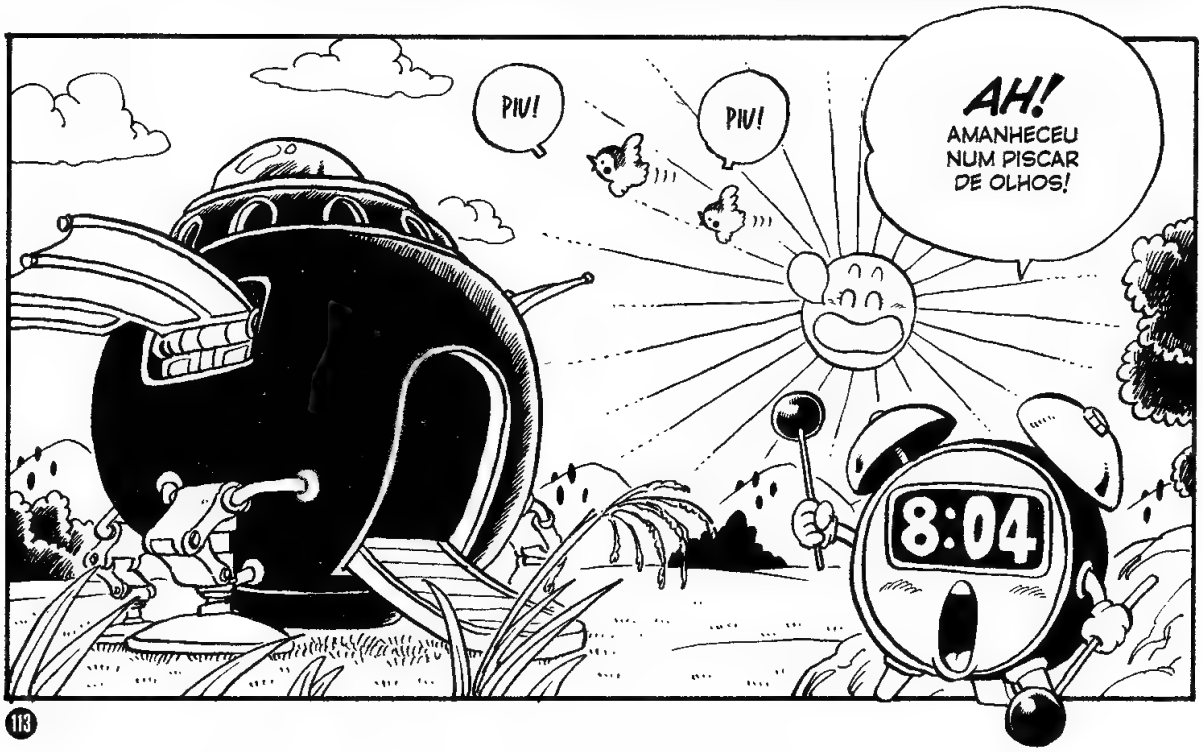

DE OLHOS VERMELHOS,
DE PELO BRANQUINHO...

DE ORELHAS
BEM GRANDES,
EU SOU O
COELHINHO...
SENHOR
LOBISOMEM,
A LUA CHEIA É
SÓ AMANHÃ.

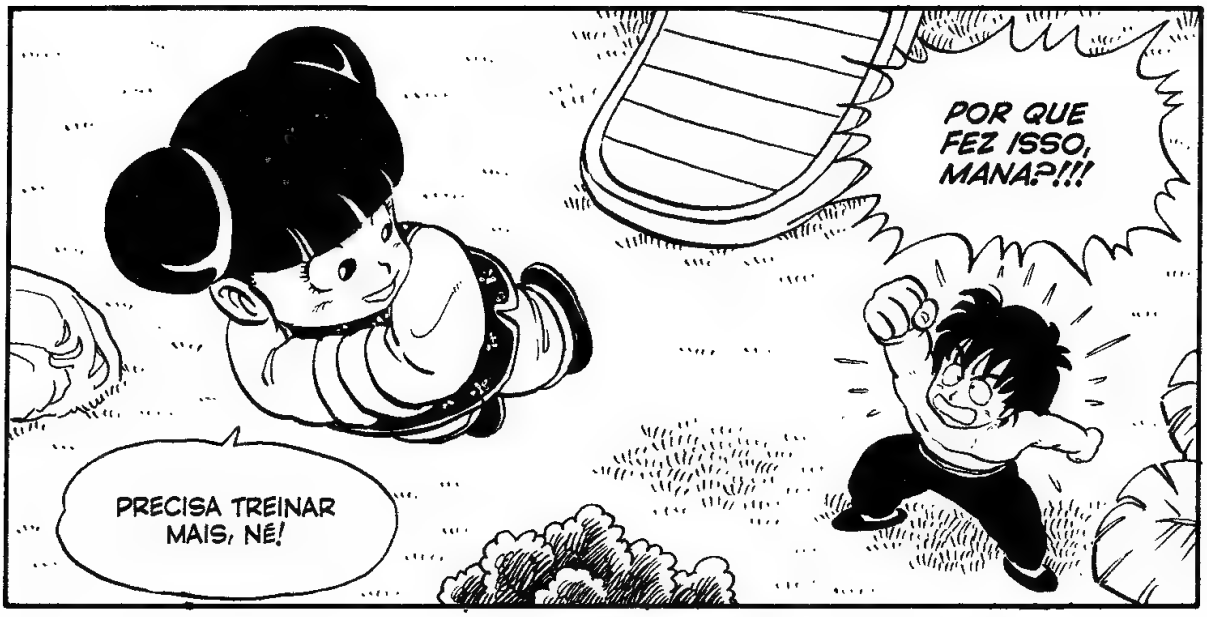
MI... MIDORI-SAN...
T-TUM T-TUM
A... A ARALE JÁ TÁ DORMINDO...
QUE NOITE ROMÂNTICA, NÃO...?


AMANHÃ É O FESTIVAL DA LUA...


.....
グゲー RON!
グガー RON!
ガー ZZZ
ガー ZZZ

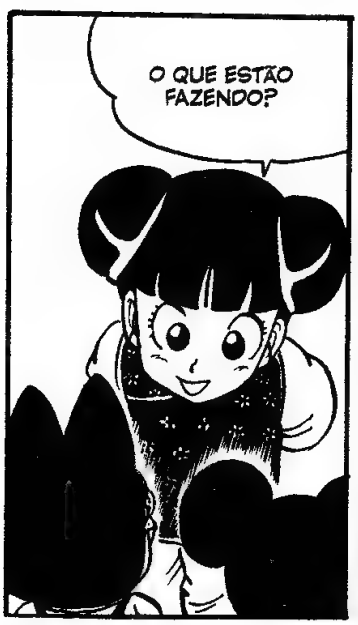

PIU!
PIU!
AH! AMANHECEU NUM PISCAR DE OLHOS!
8:04

TSURURIN!
HM!
UGH!
VOCÊ NÃO ENJOA MESMO DISSO, NÉ...
VAI COMPRAR SABÃO EM PÓ PRA MIM, POR FAVOR.
TÁ.
IÃ!!
TOF!
AH!!!
NHAC
NHAC
POF!


POR QUE FEZ ISSO, MANA?!!!
PRECISA TREINAR MAIS, NÉ!

NCHAAA!!

...PARECEM UM POUCO MAIS FRESCOS...
ESSES DIAS...


O QUE ESTÃO FAZENDO?

OOOOH!
HE, HEEEE...
ENTÃO ERAM VOCÊS?! ACHEI MESMO QUE OS ANIMAIS ESTAVAM ESQUISITOS!

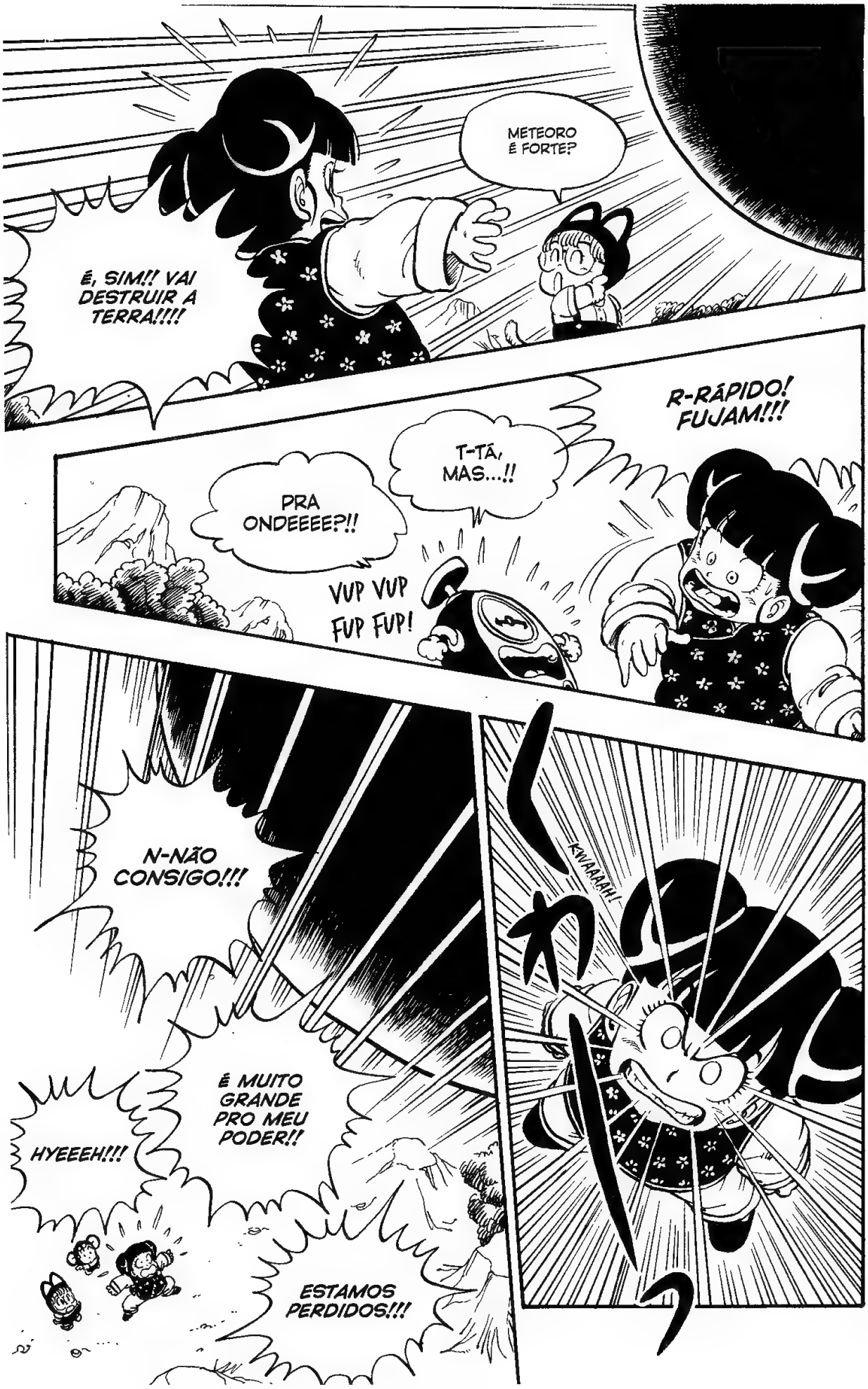
NO PASSADO...?
O QUE QUEREM DIZER?
ESTAMOS INDO BRINCAR NO PASSADO, MAS É SEGREDO!
HEIN?
PERMITA QUE EU ME APRESENTE!
SOU O TAIMEZINHO DO TIME SLIPPER.
OLÁ, LEITORES! HÁ QUANTO TEMPO!
EH, HE, HE!
BEM, SIM-PLIFICANDO...
É UMA MÁQUINA DO TEMPO!
TI... TIME...?
AH!
ORA, PUXA! A SENHORITA NÃO ACOMPANHA O MANGÁ?!
TIME

QUER VIR TAMBÉM, TSURURIN-CHAN?
PRO PASSADO?
AH!! ISSO É CARA DE QUEM TÁ DUVIDANDO!!
TIME
SUBA NESTA PRANCHA!!
TENHO MINHA REPUTAÇÃO DE MÁQUINA DO TEMPO A ZELAR!
NÃO TÁ ACREDITANDO EM NADA, MESMO!
ズルズル....
ZRR ZRR...
HI, HI, HI!
COLOQUE AS COORDENADAS, POR GENTILEZA!!
TÁ!
PLAC

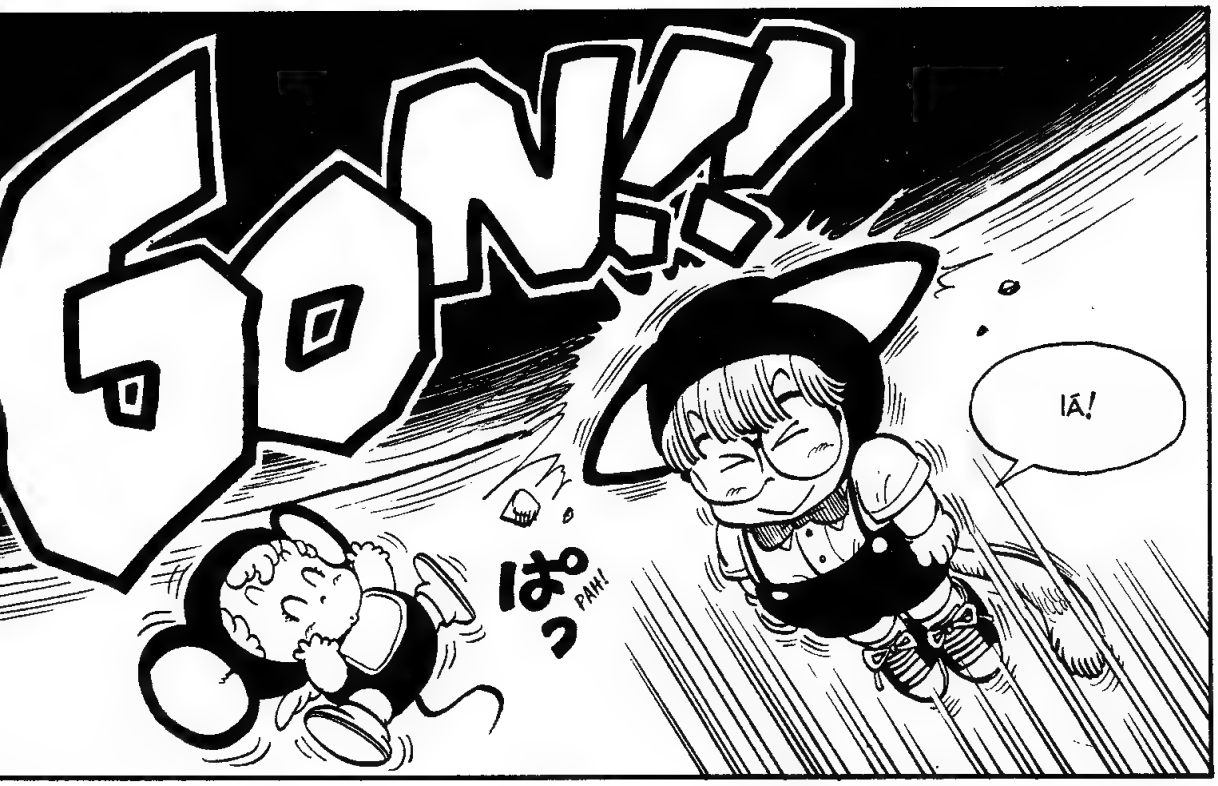
SLIIIIIIIIIIIP!!!
TIIIIIIIIIIIME!!
CERTO!!
FICOU OFENDIDO, MESMO.
VEJAAAA!! VAMOS, VAMOOOOS!!
HEIN?!
HEIN?!
HEIN?!
HEIN?!
GYOOOOOOOM!!

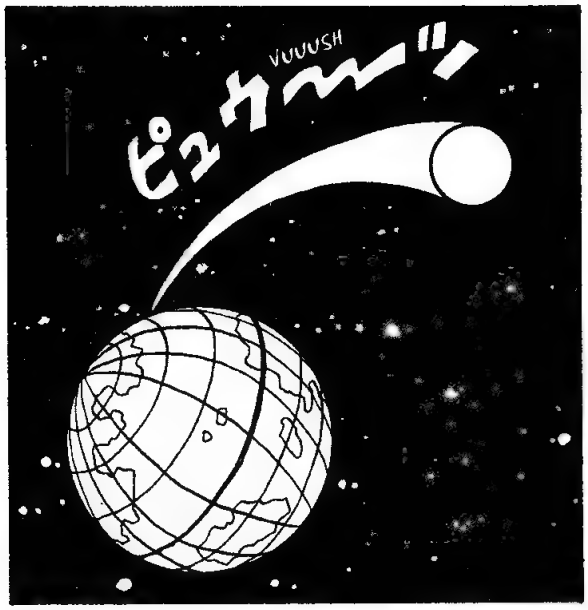
BOM!!
GYAAAH
ギャ
ギャ
GYAAAH
O QUE ACHA?!
ACREDITA AGORA?!
D-D-D-DOOH...
ドドドド.....
EBAAAA!
CAHAM!!
D-D-DOH...
ドドド...
HOYOYO?
FUóóó FUóóó!
É... É VERDADE, MESMO...!!
I... INCRÍVEL...

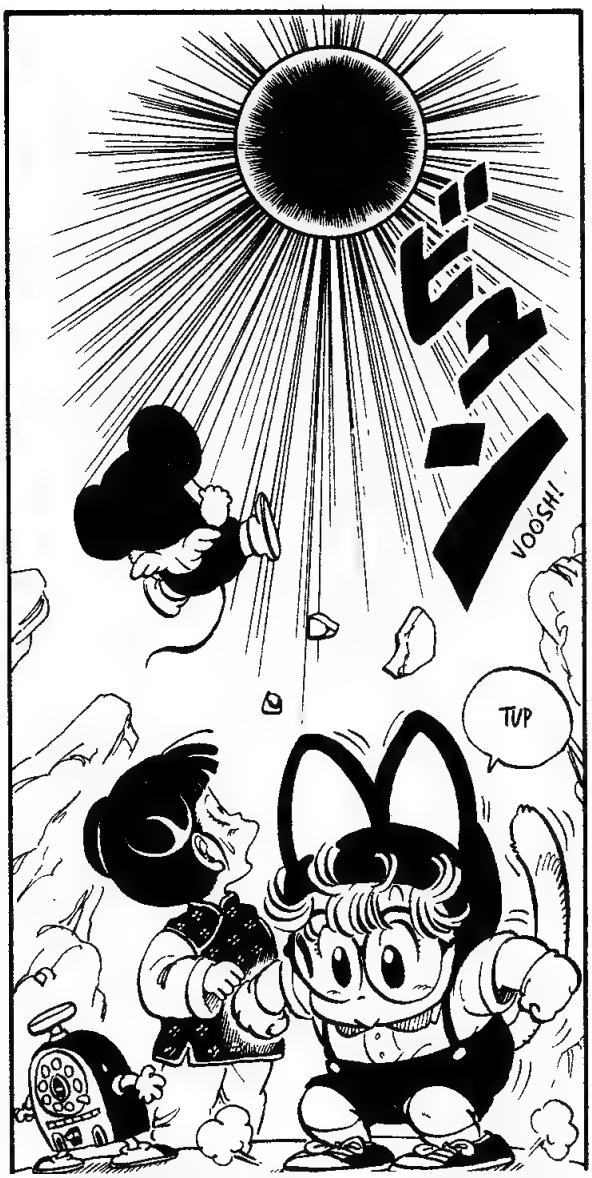
N-NÃO É ISSO!! O-OLHEM!!
ドドドド....
D-D-DOH...
POR QUE SERÁ QUE TÁ TODO MUNDO FUGINDO?
HM? S-SEI LÁ...
DEVEM TER SE ASSUSTADO COM A NOSSA PRESENÇA, NÃO?
ゴオオオ!!
GWOOOOH...!!
U-UM METEORO!! UM METEORO GIGANTE TÁ VINDO!!!!!!!!!!
HOYOYO? O QUE É ISSO?

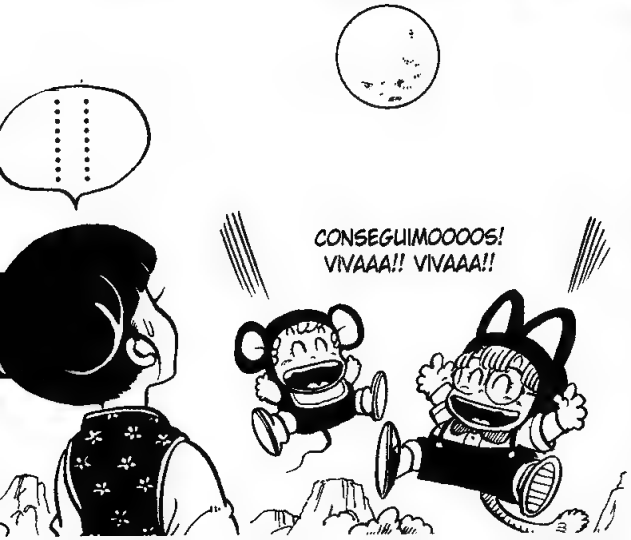

METEORO É FORTE?
É, SIM!! VAI DESTRUIR A TERRA!!!!
R-RÁPIDO! FUJAM!!!
T-TÁ, MAS...!!
PRA ONDEEEE?!!
VUP VUP FUP FUP!
N-NÃO CONSIGO!!!
KYAAAAH!
É MUITO GRANDE PRO MEU PODER!!
HYEEEH!!!
ESTAMOS PERDIDOS!!!

HEIN?!
TUM!
ガ
!!
PIPIIIIH!
EBAAA!
MUITO BEM!!!!
SAI PRA LÁÁÁÁ!!!
TÖÖÖÖIN
ビ

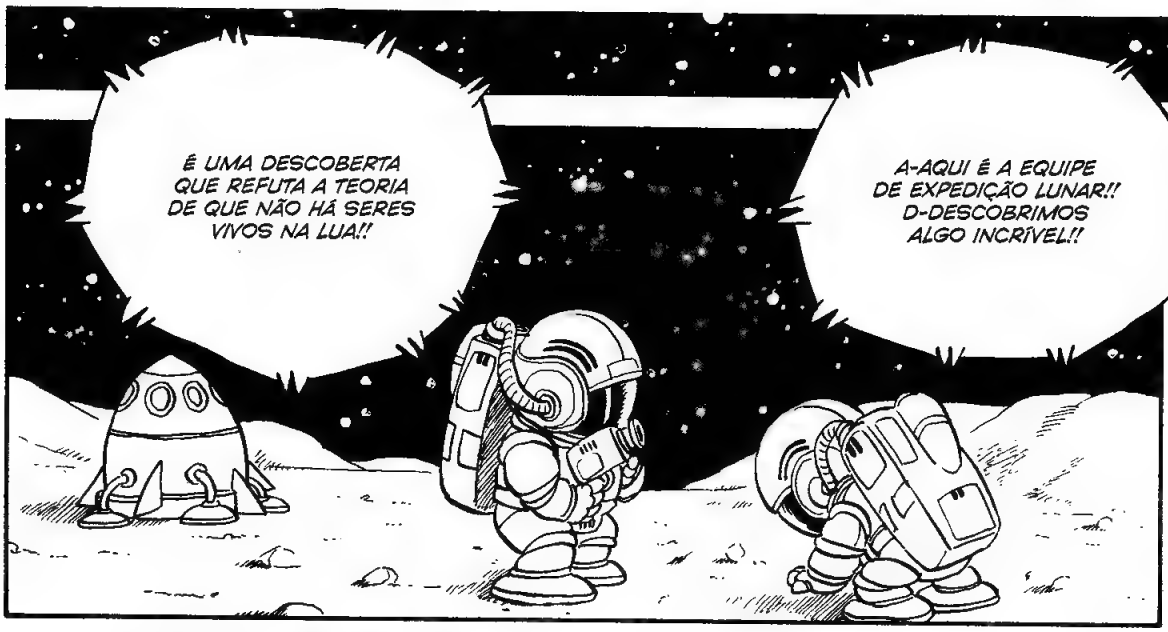

GON!!
IÃ!
ぱっ
PAH!

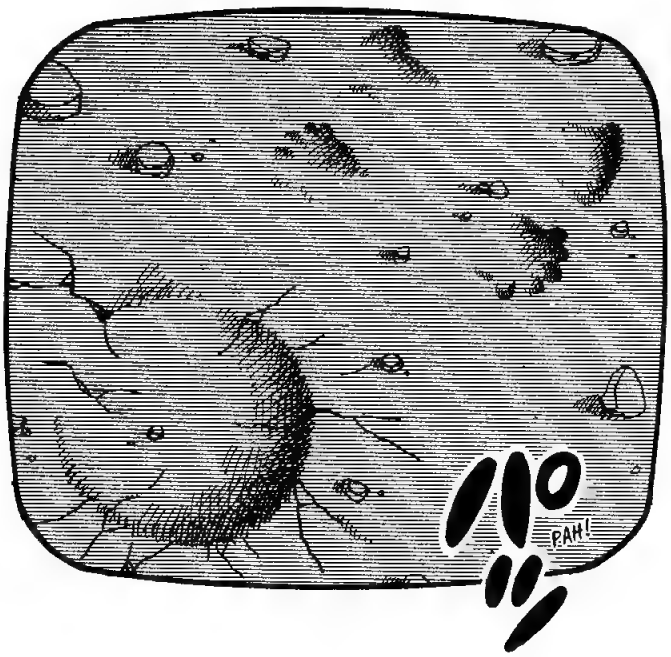

VUUUSH
ピュ〜〜ン


ビュン
VOOSH!
TUP


.....
CONSEGUIMOOOOS!
VIVAAA!! VIVAAA!!

AQUILO... ERA...
NÃO... NÃO... NÃO... NÃO ME DIGA QUE...


É UMA DESCOBERTA QUE REFUTA A TEORIA DE QUE NÃO HÁ SERES VIVOS NA LUA!!
A-AQUI É A EQUIPE DE EXPEDIÇÃO LUNAR!! D-DESCOBRIMOS ALGO INCRÍVEL!!


PAH!

SÃO MARCAS SEMELHANTES ÀS DE MÃOS E PÉS!! E A MARCA DE UM FORTE IMPACTO COM ALGO REDONDO!! ESTAMOS ENVIANDO IMAGENS!!

UAAAAU! QUE LUA LINDA!!
VOCÊ NÃO ACREDITARIA...
HM? EM QUÊ?
KYÁ, HÁ, HÁ, HÁ!

Vocês vão virar meus fãs!!

Quiz sobre Akira Toriyama

Questão 6. Tá na hora de lançar perguntas difíceis, nível Quiz Derby!
Escolha a alternativa correta entre A, B e C! (3 pontos cada)

1) Eu perco em tudo para o meu editor, Torishima-san.
Só tem uma coisa em que ganho dele. Que coisa é essa?
A. Tenho carta de motorista.
B. Sei um monte de kanji.
C. Sou bom em jogos.

2) Eu quis ser um mangaká depois que minha mãe me disse algo. O que ela disse?
A. Você desenha bem, devia se tornar um mangaká.
B. Você já está bem crescido. Até quando pretende ficar farreando?
C. Se você for mangaká, nunca vai passar fome.

3) Fui à Suíça uma vez, há muito tempo. O que eu pensei ao ver as montanhas de lá?
A. Parecem deliciosas raspadinhas.
B. Só tem montanha aqui, parece até o Japão.
C. Quantas raspadinhas daria pra fazer usando toda aquela neve?

4) Fiz minha esposa chorar muito uma vez, há muito tempo. Por quê?
A. Porque acabei peidando durante um encontro.
B. Porque declamei um poema de Rilke pra ela enquanto olhávamos o céu estrelado.
C. Porque a assustei ao telefone dizendo "Aqui é da polícia".

5) O que eu disse para pedir minha esposa em casamento?
A. Você é minha.
B. Você não quer mudar seu sobrenome pra Toriyama?
C. Quer casar comigo?

Questão 6	1	2	3	4	5	
						Pontos

Dr. SLUMP

ELEGANT SPECIAL

O TAMANCO RUBRO

Esta é uma história de amor e emoção sobre garotas que dedicam sua juventude ao balé e despetalam graciosamente nas sombras.

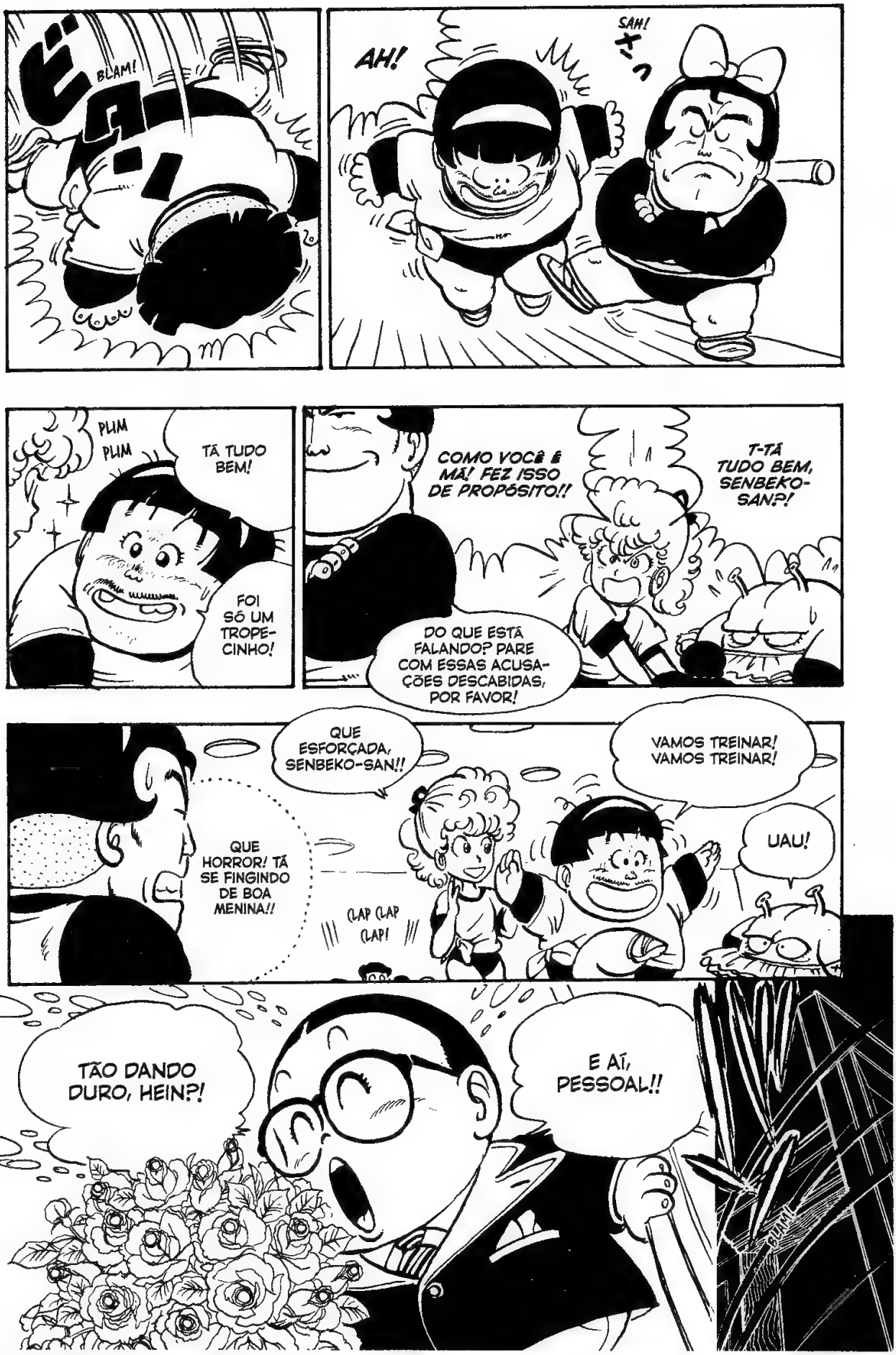
栗頭バレエ団
"COcompanhia de balé kurigashira"
VAMOS!
UN, DEUX, TROIS!
UN, DEUX, TROIS!
パン
PAF!
パン
PAF!
MIDORI-SAN, TENTE DEIXAR SEU PÉ ASSIM...
SIM!

SIM!!
TEMOS APENAS UMA SEMANA ATÉ NOSSA APRESENTAÇÃO!! ESFORCEM-SE!
MUITO BEM, GAROTAS!
Apresentação da Companhia de Balé Kurigashira
O Lago dos Cisnes

ACHO QUE VAI SER A SENBEKO-SAN.
EI, MASHIRIKO! QUEM VOCÊ ACHA QUE VAI SER ESCOLHIDA PARA O PAPEL PRINCIPAL DE PRINCESA ODETTE?

EU ACHO QUE VAI SER A SUPAKO-SAN!
AFINAL, ELA É FILHA DO PATROCINADOR.
MAS A SENBEKO-SAN É SUPERIOR NA TÉCNICA.
Senbeko
Supako
EI, VOCÊS DUAS!! O QUE ESTÃO FAZENDO?!
AH!!
ガ
TUM
ガ
TUM
CABE-ÇADA DO AMOR!!

TCHAM!
タ～ン!
A SENBEKO-SAN VAI DANÇAR!!
OLHEM!
FLAP
FLAP
VAP!
T-T-TUP...
UAU! QUE REFINAMENTO!
MARAVILHADO...
QUE SENBEKO, O QUÊ! AQUELA FEIOSA...!!
HUNF!


BLAM!
AH!
SAH!
PLIM PLIM
TÁ TUDO BEM!
FOI SÓ UM TROPECINHO!
COMO VOCÊ É MÁ! FEZ ISSO DE PROPÓSITO!!
T-TÁ TUDO BEM, SENBEKO-SAN?!
DO QUE ESTÁ FALANDO? PARE COM ESSAS ACUSAÇÕES DESCABIDAS, POR FAVOR!
QUE ESFORÇADA, SENBEKO-SAN!!
VAMOS TREINAR! VAMOS TREINAR!
UAU!
QUE HORROR! TÁ SE FINGINDO DE BOA MENINA!!
CLAP CLAP CLAP!
TÃO DANDO DURO, HEIN?!
E AÍ, PESSOAL!!
GUAM!

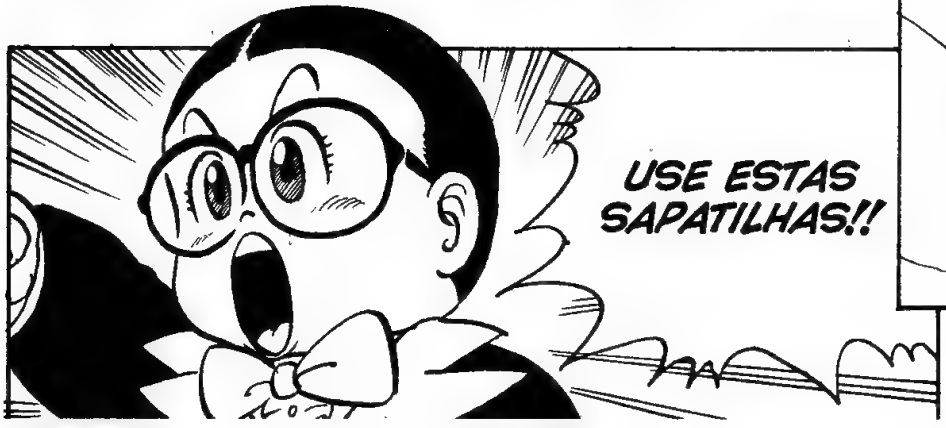
BOA TARDE, SENBEKO-SAN!
BOA TARDE, ARALEO-SAN!
AH, SIM! ESTAS FLORES SÃO PRA VOCÊ!
É O ARALEO-SAN, HERDEIRO DO CONGLOMERADO NORIMAKI!
QUE LINDO!
É O ARALEO-SAN!
KYÃ! KYÃ!
ARALEO-SAN!!
GWAAAH!
TOOOOOH!!!
P-POR QUE FEZ ISSO, SUPAKO-SAN?!
UH... UUUUGH AAAARGH...!!
ARF!
ARF!
TUM!
VOCÊ FOI PROMETIDO COMO MEU NOIVO!! PARE DE FALAR COM ELA CHEIO DE GRACINHAS!!

E logo chegou a hora de decidir quem seria a protagonista do Lago dos Cisnes, a Princesa Odette.

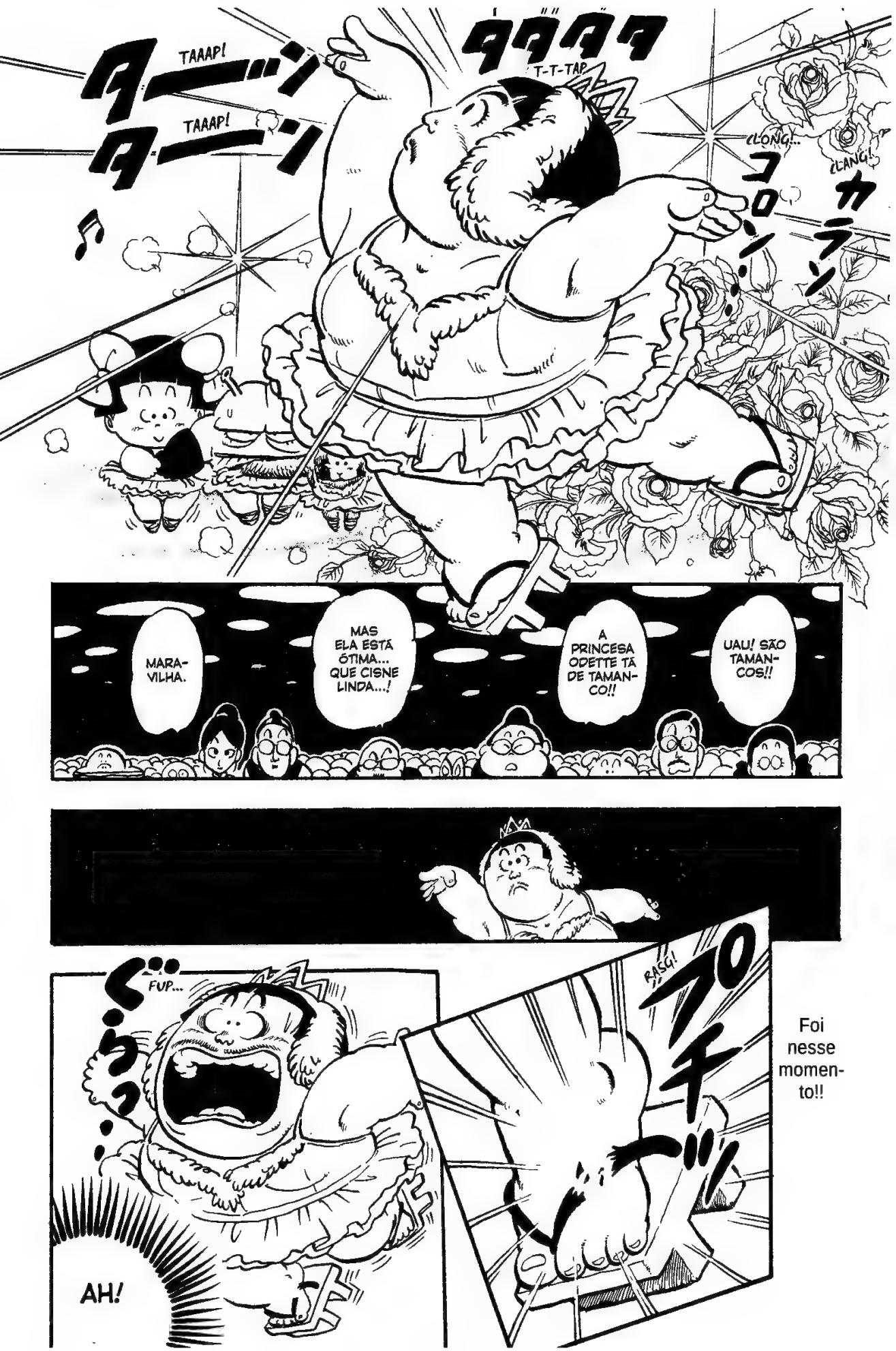
Apesar disso, as bailarinas da companhia suaram durante uma semana treinando para a apresentação.

BEM, VAMOS LÁ...
HUUUUUUM...
MENINAS!! DECIDI QUEM SERÁ ODETTE!!
TUP...
PAH
SERÁ VOCÊ!! SENBEKO-SAN!!!
GAAAAAN!
AH, OBRIGADA! ESTOU MUITO FELIZ!!
MUITO BEM!! CONSEGUIU, SENBEKO-SAN!!
PARA-BÉNS!!

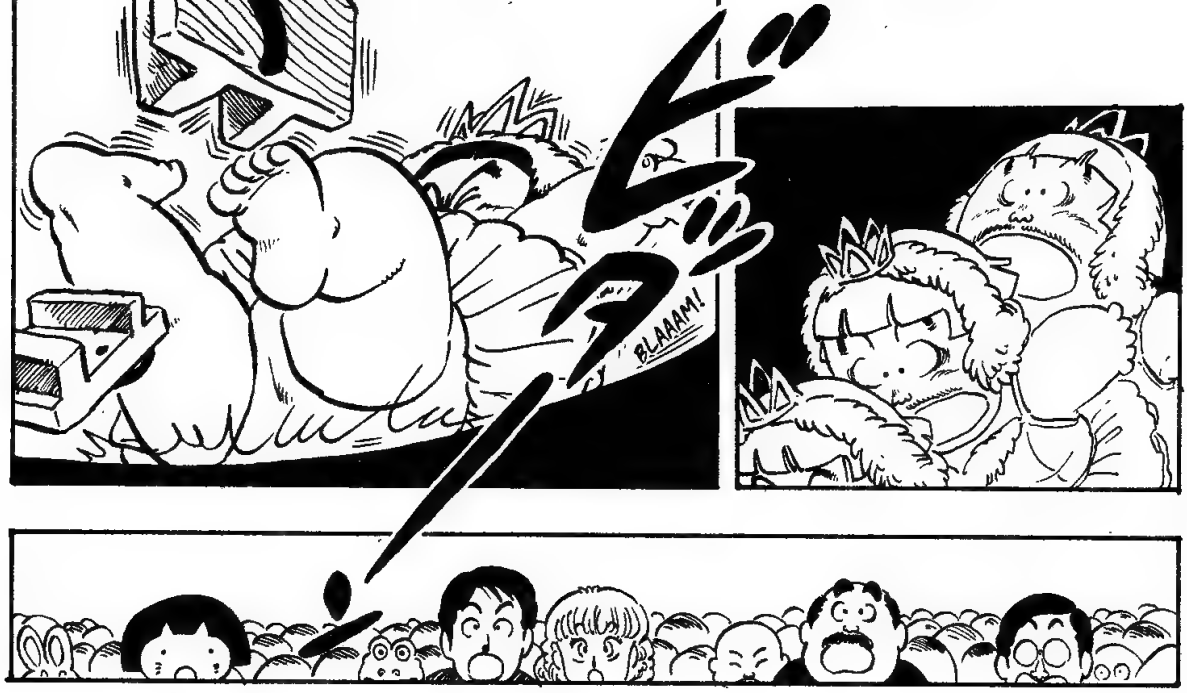
Chega o dia da apresentação.



NÃO DÁ PRA DANÇAR COM TAMANCOS.
A-ARALEO-SAN, ISSO É UM PAR DE TAMANCOS, NÃO DE SAPATILHAS!!
CAIPIRÃO!
ESTES SÃO...
A... ARALEO-SAN...
PUXA!! ATÉ O ARALEO-SAN!!
CLAP CLAP!
DISSE TUDO!!
QUE... QUE DROGA!!
VOU PROVAR QUE DÁ PARA SER A PRIMEIRA-BAILARINA USANDO OS TAMANCOS!!
DÁ!! DÁ PRA DANÇAR, SIM!
Enfim, as cortinas do palco se abriram.
FIIIU!
FIIIU!
CLAP-CLAP...
OBA!
OBA!
J-JÁ SEI!
VOU DESGASTAR A TIRA DOS TAMANCOS COM UMA FACA!!

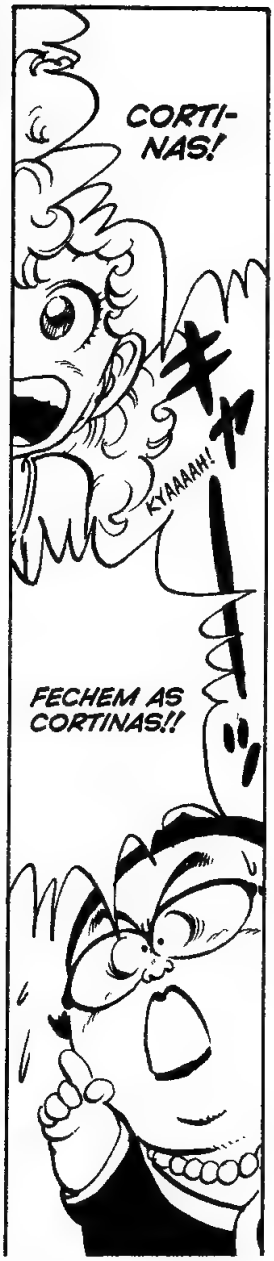


Foi nesse momento!!

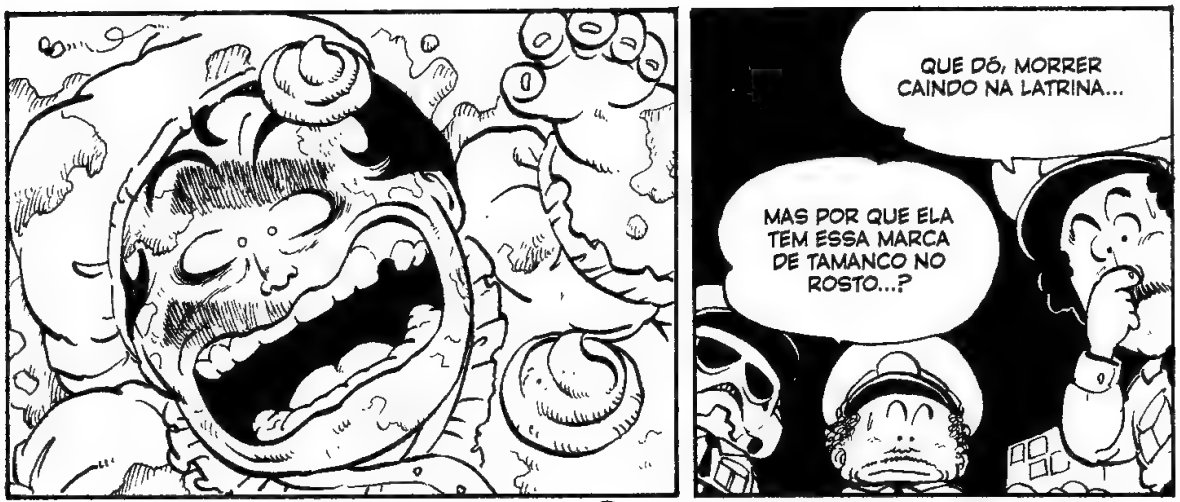

BLAAAM!

PERDOE-ME, SENBEKO-SAN!! A CULPA É MINHA POR TER TRAZIDO TAMANCOS!!

UUUUH...
QUEM IMAGINAVA QUE MORRERIA TÃO DE REPENTE...?
KIIIN
UH, HU, HU, HU! MUITO BOM! BEM FEITO!!


CORTI-NAS!
キャ
KYAAAAH!
FECHEM AS CORTINAS!!

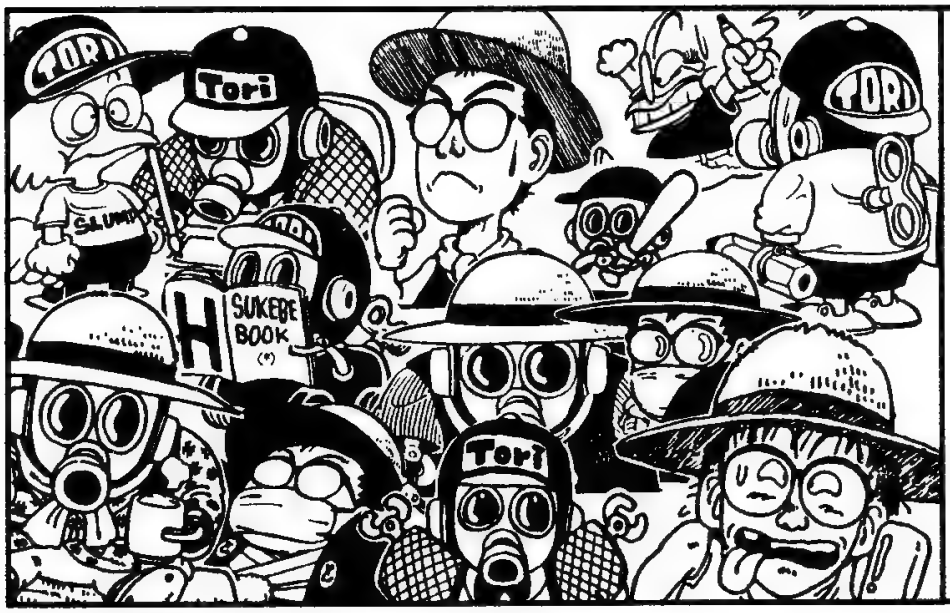
Apartamento de Supako
ESTA NOITE EU VOU DORMIR BEM!!
HOOOO, HO, HO, HO!!
AGORA, EU SEREI A PRIMEIRA-BAILARINA!!
CLANG...
CLANG...
CLANG...
PLIC
E... ESSE SOM...
SÃO TAMAN-COS!!!
N-NÃO PODE SER...



Almejando a honra de ser a primeira-bailarina...

E, ainda hoje, as garotas dançam...

FIN



RESPOSTAS DO QUIZ ANTERIOR!

(*) REVISTA PRA ADULTOS

Explicações do Tori-sa

Graças ao fato de ter me tornado mangaká, tive a oportunidade de visitar diversos países. Antes de virar um, nunca tinha saído do Japão, então foi uma sucessão de sustos.

Fiquei espantado quando vi como criancinhas falam em um inglês perfeito nos Estados Unidos. Acabei perguntando, em japonês, se elas sabiam ler kanji. Hunf! Por isso, sempre que vou ao exterior, acabo me enfurnando no quarto do hotel. Wah, há, há! Todos falam como é legal admirar vastas paisagens quando viajam para fora, mas isso não me emociona. Afinal, nasci no subúrbio de Nagoya, na costa oeste do Japão.

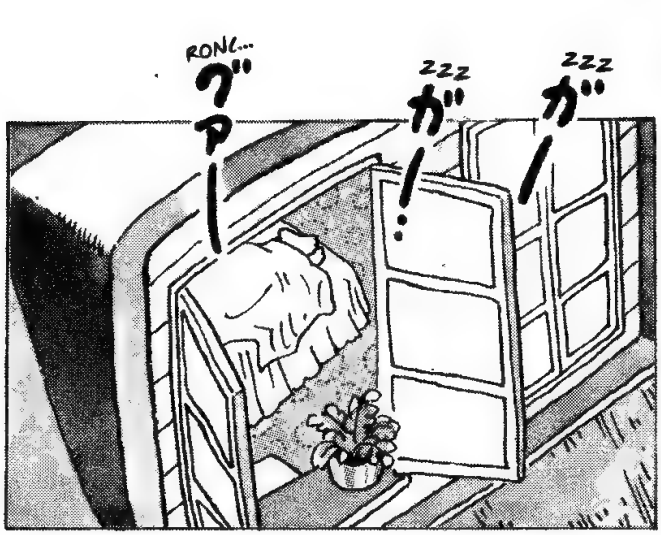
Todos se espantam com a vista do horizonte, mas, saindo de casa, em 10 minutos também já dá pra vê-lo. E de quebra ainda temos doninhas e guaxinins na vizinhança. É por isso que, quando fui pra Suíça, só pensei "Puxa, eles têm montanhas...". Na verdade, só me espantei mesmo em Nova York, no meio daqueles prédios todos.

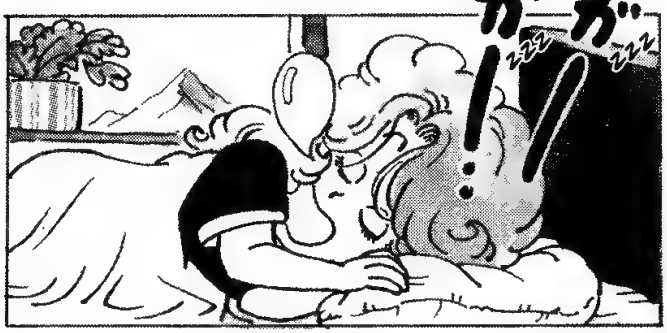
Fiquei emocionado ao pensar nas pessoas que construíram tudo aquilo com cimento. Outra coisa que curto fazer é nadar, então gosto do Havaí. Adoro quando passo o dia bebendo um suco e boiando no mar.

Respostas da questão 6:

1: A
2: B
3: B
4: C
5: C

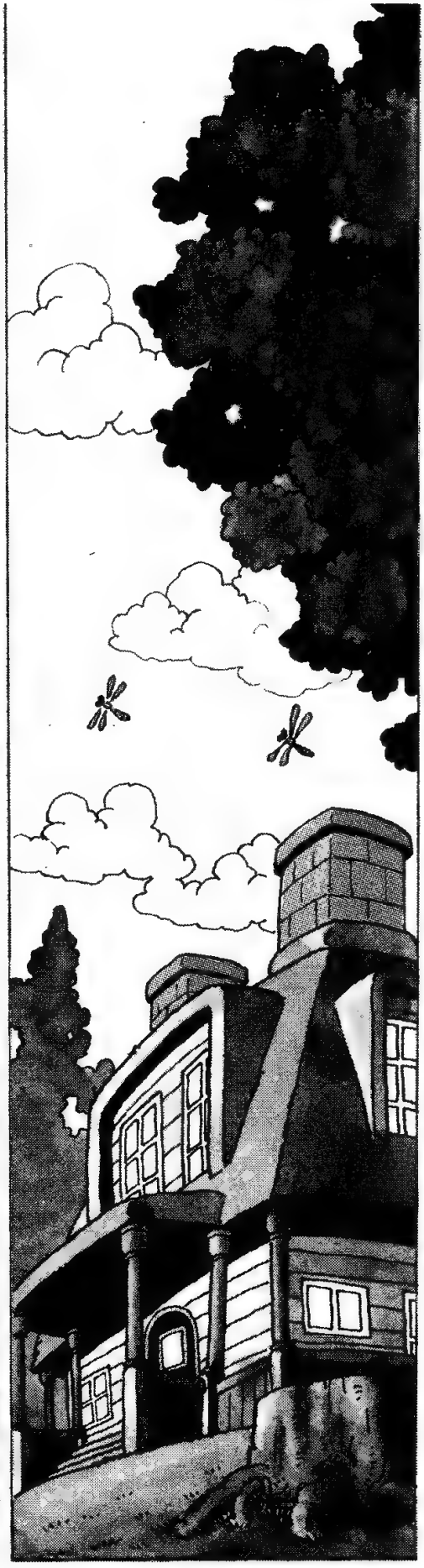
GATCHAN! GATCHAN!

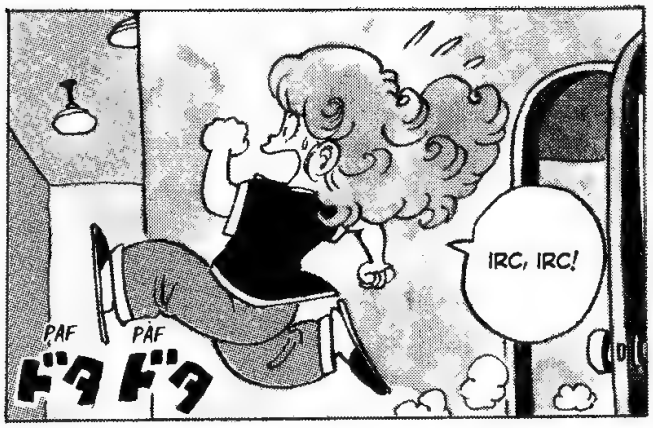

RONG...
グアー
ZZZ
ガー!
ZZZ
ガー

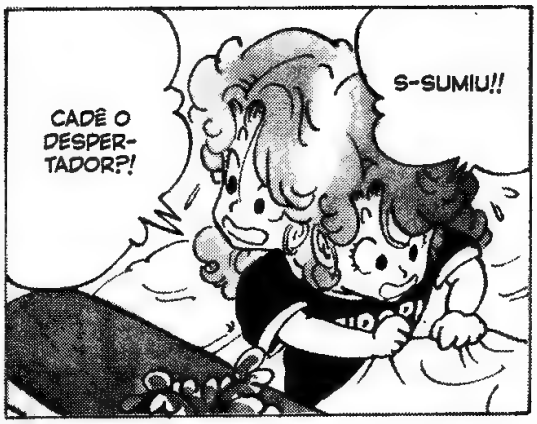

ガー!
ZZZ
ガー
ZZZ

UH...
HM...

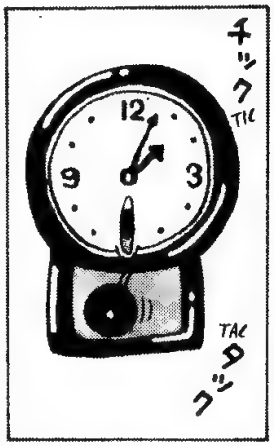
ガバッ
VAP!
ZZZ
ガー
ZZZ
ガー




PAF
PAF
ドタドタ
IRC, IRC!


CADÊ O DESPERTADOR?!
S-SUMIU!!

QUEEEEEEE?!
JÁ PASSOU DA 1 HORA!!!

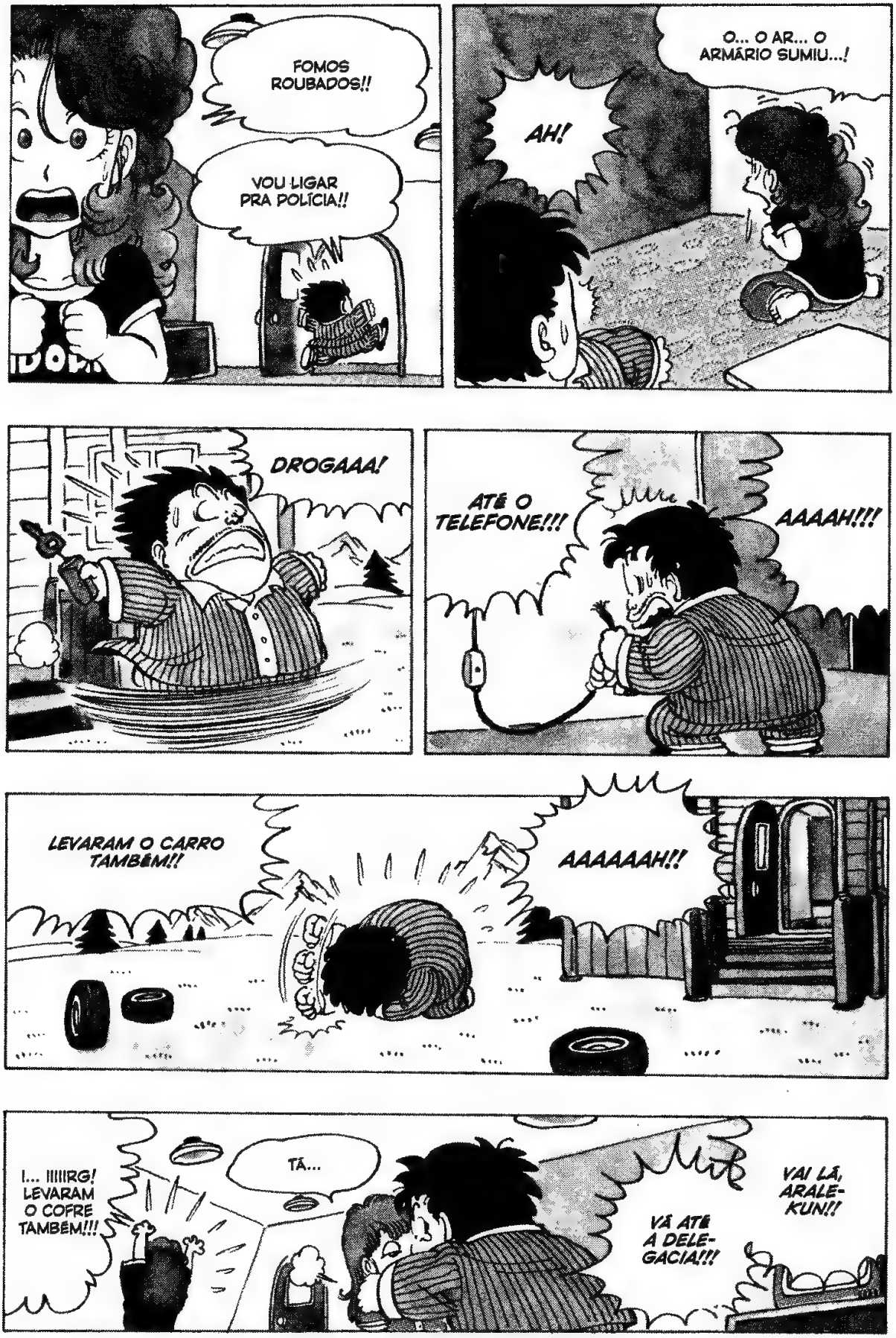

チック
TIC
TAC
タック

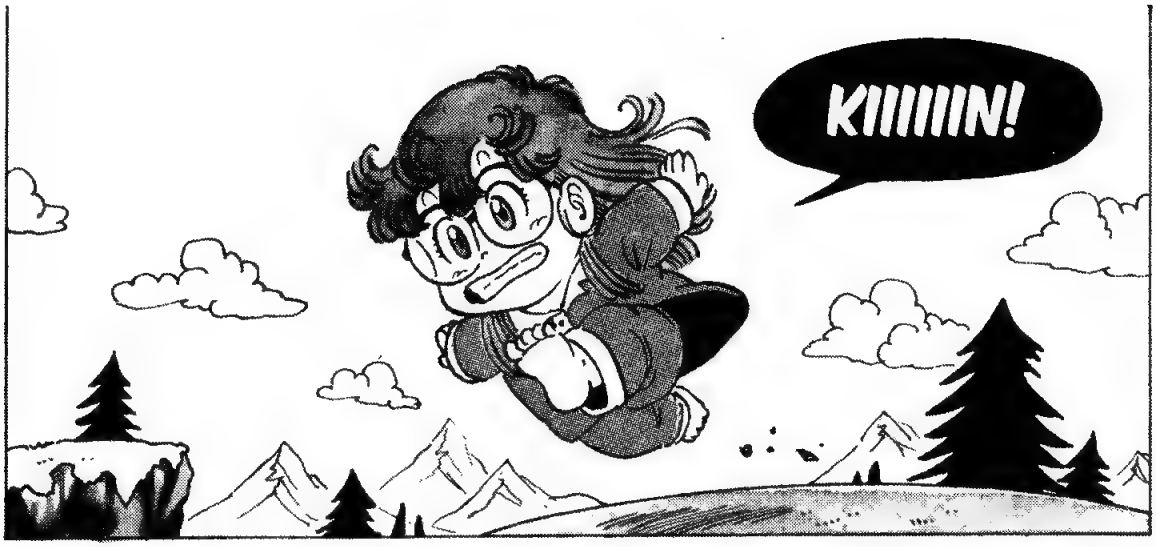
HM...

TODO MUNDO DE PÉ, AGORA!!
ESTAMOS ATRASADOS!!

WAAAH!!
MIDORI

UÉ?!
O DESPERTADOR SUMIU...
UÁÁÁ...
ESTAMOS MUITO ATRASADOS, HEIN...

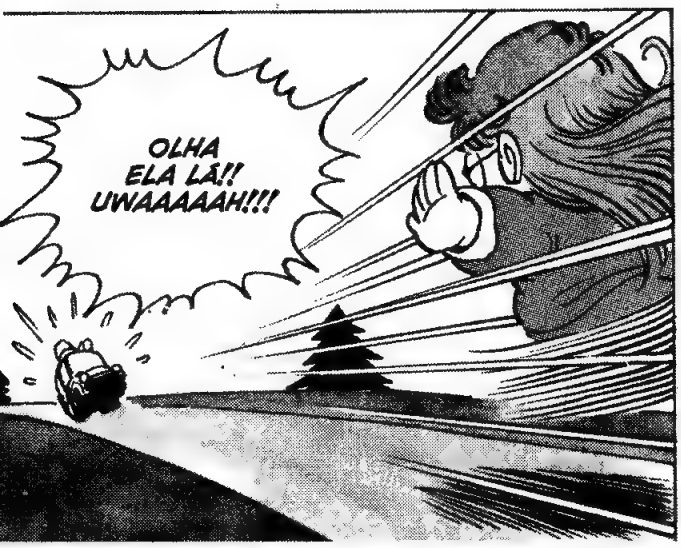

FOMOS ROUBADOS!!
VOU LIGAR PRA POLÍCIA!!
AH!
O... O AR... O ARMÁRIO SUMIU...!
DROGAAA!
ATÉ O TELEFONE!!!
AAAAH!!!
LEVARAM O CARRO TAMBÉM!!
AAAAAAH!!
I... IIIIIRG! LEVARAM O COFRE TAMBÉM!!!
TÁ...
VÁ ATÉ A DELEGACIA!!!
VAI LÁ, ARALEKUN!!


KIIIIIIN!

NEM ME FALE...
UFF... QUE MANHÃ CORRIDA, HEIN...
POLICE

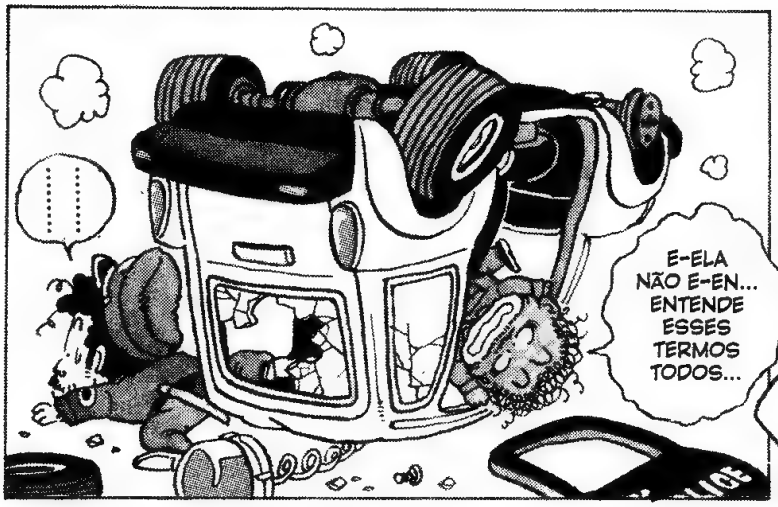
PIN! POH!
PIN! POH!

KIIIIIIN!

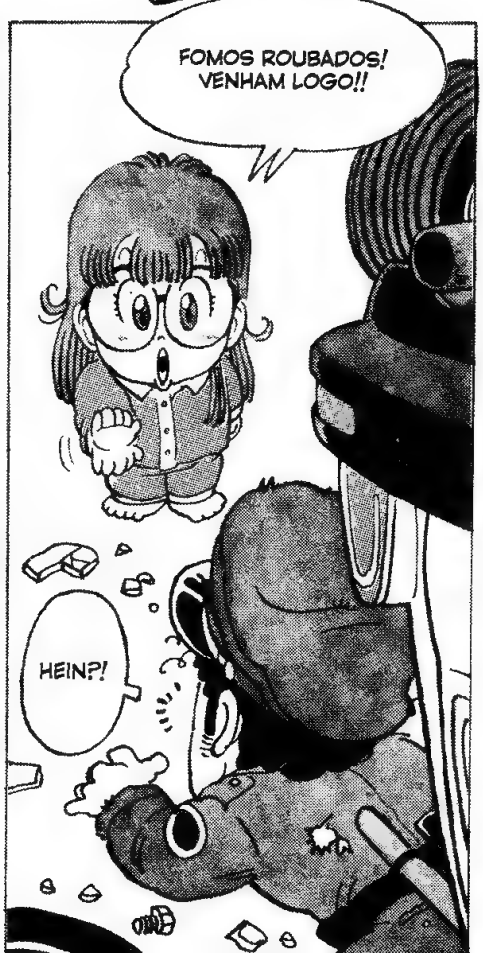

OLHA ELA LÁ!! UWAAAAAH!!!

JÁ... JÁ FAZIA UM TEMPÃO QUE NÃO OUVIA...
E... EI... VOCÊ NÃO TEVE A IMPRESSÃO DE OUVIR UM "KIIIN"?

P-PARE! PARADA AÍ!! SE QUEBRAR A VIATURA, VAMOS PRENDÊ-LA POR DANO PATRIMONIAL E OBSTRUÇÃO DO SERVIÇO POLICIAL!!

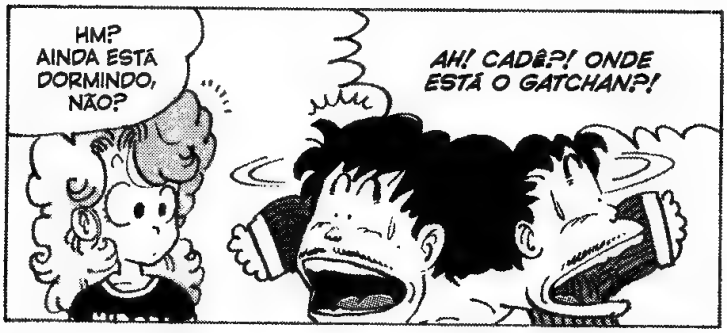

E-ELA NÃO E-EN... ENTENDE ESSES TERMOS TODOS...

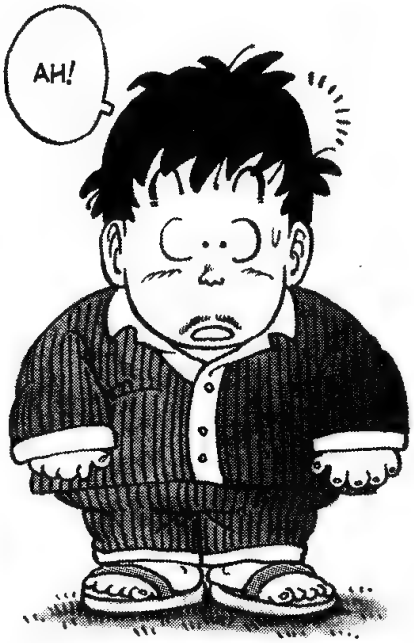
DOKAN!

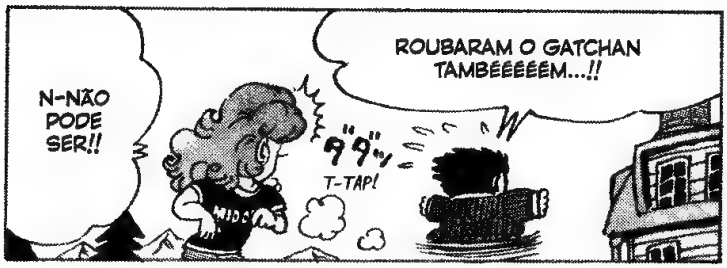

FOMOS ROUBADOS! VENHAM LOGO!!
HEIN?!

DEIXARAM O DINHEIRO E LEVARAM APENAS O COFRE, CORRETO...?
CERTO... ENTENDO, ENTENDO.

ASSIM COMO VÁRIOS VEÍCULOS. ÔNIBUS, CAMINHONETE, CARRO, MOTO...
ROUBARAM UM MURO, E TEVE UM CASO PARTICULARMENTE CRUEL EM QUE LEVARAM UMA CASA.
TEMOS CASO DE ROUBO DE POSTE ELÉTRICO LÁ NA VILA, E DE UMA CHAMINÉ TAMBÉM.
BEM, NA VERDADE, VOCÊS NÃO SÃO OS ÚNICOS QUE FORAM ROUBADOS, SABE...


HM? AINDA ESTÁ DORMINDO, NÃO?
AH! CADÊ?! ONDE ESTÁ O GATCHAN?!

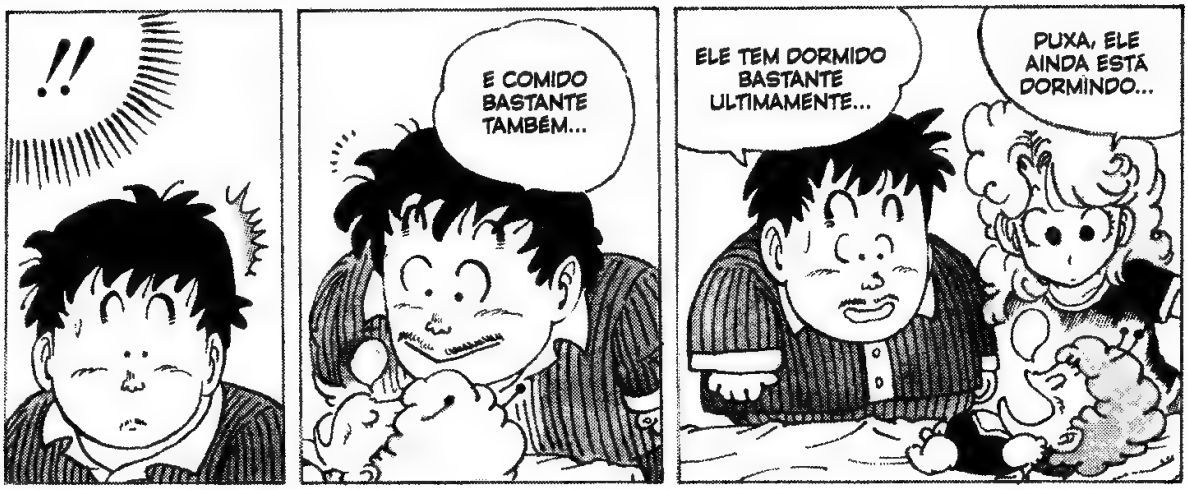

AH!

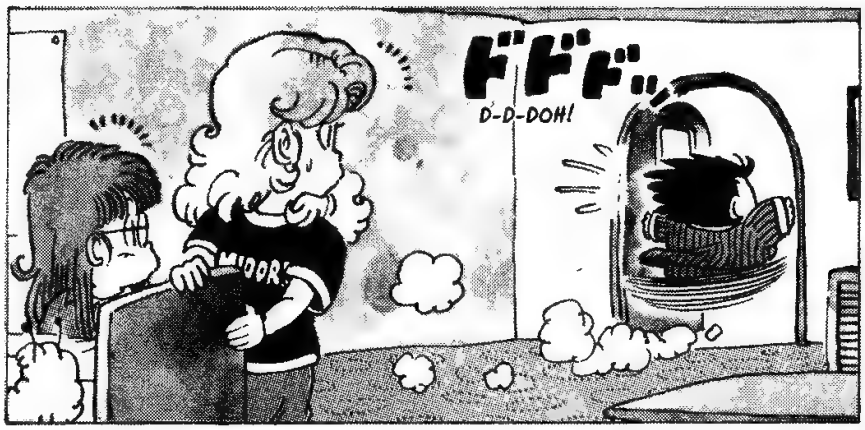

N-NÃO PODE SER!!
ROUBARAM O GATCHAN TAMBÉÉÉÉÉM...!!
T-TAP!

QUEM RAPTARIA UMA CRIANÇA MEDONHA COMO AQUELA?
ELE TAVA DORMINDO!!

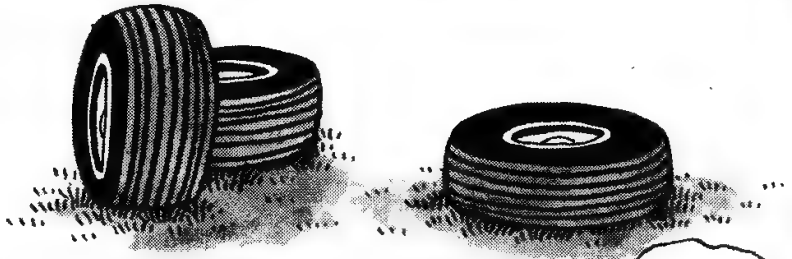
UFA!! ELE ESTÁ AQUI!
ZZZ
ガ ガ
ZZZ

FAÇA O FAVOR DE ADVERTIR AS CRIANÇAS PARA QUE NÃO QUEBREM NOSSAS VIATURAS QUANDO ESTIVEREM BRINCANDO.
BYETCHA!
PAF... PSSS
プスン
パスン
BEM, VAMOS NOS RETIRAR...
MUITO OBRIGADA!


!!
E COMIDO BASTANTE TAMBÉM...
ELE TEM DORMIDO BASTANTE ULTIMAMENTE...
PUXA, ELE AINDA ESTÁ DORMINDO...


ドドド...
D-D-DOH!

NÃO! NÃO PODE SER...!!



NÃO FOMOS ROUBADOS, FOI O GATCHAN QUE COMEU TUDO...
SOBRARAM SÓ OS PNEUS...
EU... EU SABIA...
GAAAAAN
ガ――ン
E aí, pessoal? Vocês sabem, né?! Pois é! O Gatchan não consegue comer borracha! Foi por isso que ele deixou os pneus!

T... TUDO... O GATCHAN COMEU TUDO...
MOTO
ONIBUS
POSTE
MURO
GLUP!
DOUTOOOOOR! O GATCHAN...!!
MELHOR EU FICAR QUIETO...
.....
HEIN?!
ZZZ...
ZZZ...
O... O QUE ACONTECEU...?
OLHA ISSO! OLHA ISSO!

P-PARECE QUE TÁ SAINDO ALGODÃO DA BOCA E COBRINDO O CORPO DELE...

O... O QUE... O QUE É ISSO?!!

ZZZ... 3... ZZZ 3... !...

E-ELE VIROU UM CASULO...

HOYOOO...

.....

P... PARECE ATÉ BICHO-DA-SEDA*...

N-NÃO TEM COMO...

* PRA QUEM NÃO CONHECE O BICHO-DA-SEDA (AQUELE QUE PRODUZ FIOS DE SEDA)

(NOM NOM NOM) A LARVA COME FOLHAS DE AMOREIRA

PUWH ELA EXPELE OS FIOS PELA BOCA

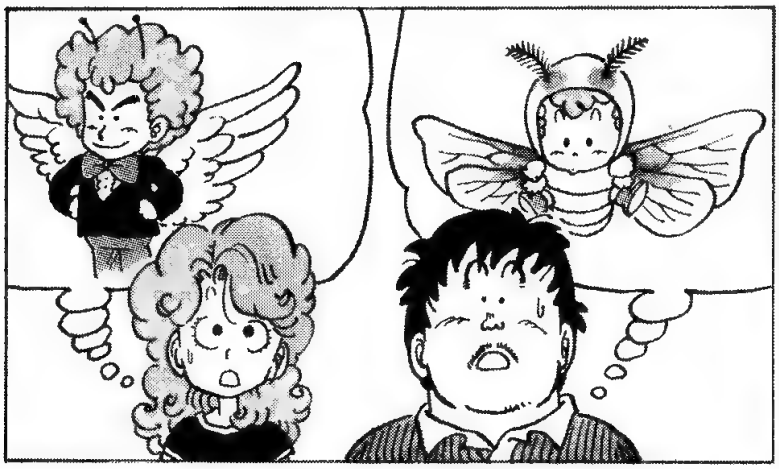
ELA FAZ UM CASULO E VIRA PUPA LÁ DENTRO.

E ENTÃO, VIRA UMA MARIPOSA E SAI DO CASULO.

N'OAÍ

ZUUVN TCHAU, BICHO-DA-SEDA!

ENTÃO, ELE COMEU BASTANTE PRA PRODUZIR O CASULO...?



O QUE VAI ACONTECER COM ELE?
HEIN?!

PERCEBEU ALGUMA COISA?! MIDORI-SAN!!
HÃ? O QUE FOI?!

AAAAAH!! É M-MESMO!!!

B-BOM, CHEGA POR HOJE, VAMOS DORMIR...
TÃ...

ACABEI ESQUE-CENDO DE IR À ESCOLA...

O CASULO COMEÇOU A SE ABRIR!!!

De manhã, uns 15 dias depois...
DOUTOOOOR!!
TIA MIDORI!!!!!!!

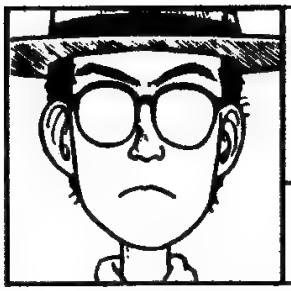
PODE PARAR DE ME CHAMAR DE "TIA"?
É SÉRIO, MESMO?!!
O QUE?!

GOSH...
GOSH

OOOH!!
GOH
GOH

EBA! EBA! EBA!
AH!! ELE TÁ SAINDO!! TÁ SAINDO!!

PIPIIIIH!
PON!
ポン!!
MAS QUE COISA...
NÃO MUDOU...
NADA.
F-FLAP...
ぱたた……
OBAAA! OBAAA!
HM?!
PON!
PIPIIIH!
ポン!!
PIPOPIPOOOOH!
IRGH?!
KUPIPIH!
KYÃ, HÃ, HÃ!!
KUPIH!
KUPIH!
MAIS UM...
.....



Vocês vão virar meus fãs!!

Quiz sobre Akira Toriyama

Última questão. Quantos pontos será que vocês já conseguiram?
Quê?! Ainda não erraram nada?! Tá, então vou mandar umas difíceis.
Escolham a alternativa correta! (4 pontos cada)

1) Na primeira vez em que fui a uma festa de mangás, todos riram de mim. Por quê?
A. Porque fui de suéter em pleno verão.
B. Porque só eu estava de terno e gravata.
C. Porque fui com roupa de ginástica.

2) Por que escolhi o Matsuyama-kun como meu novo assistente?
A. Porque ele é mais feio do que eu.
B. Porque ele sabe menos kanji do que eu.
C. Porque ele é mais caipira do que eu.

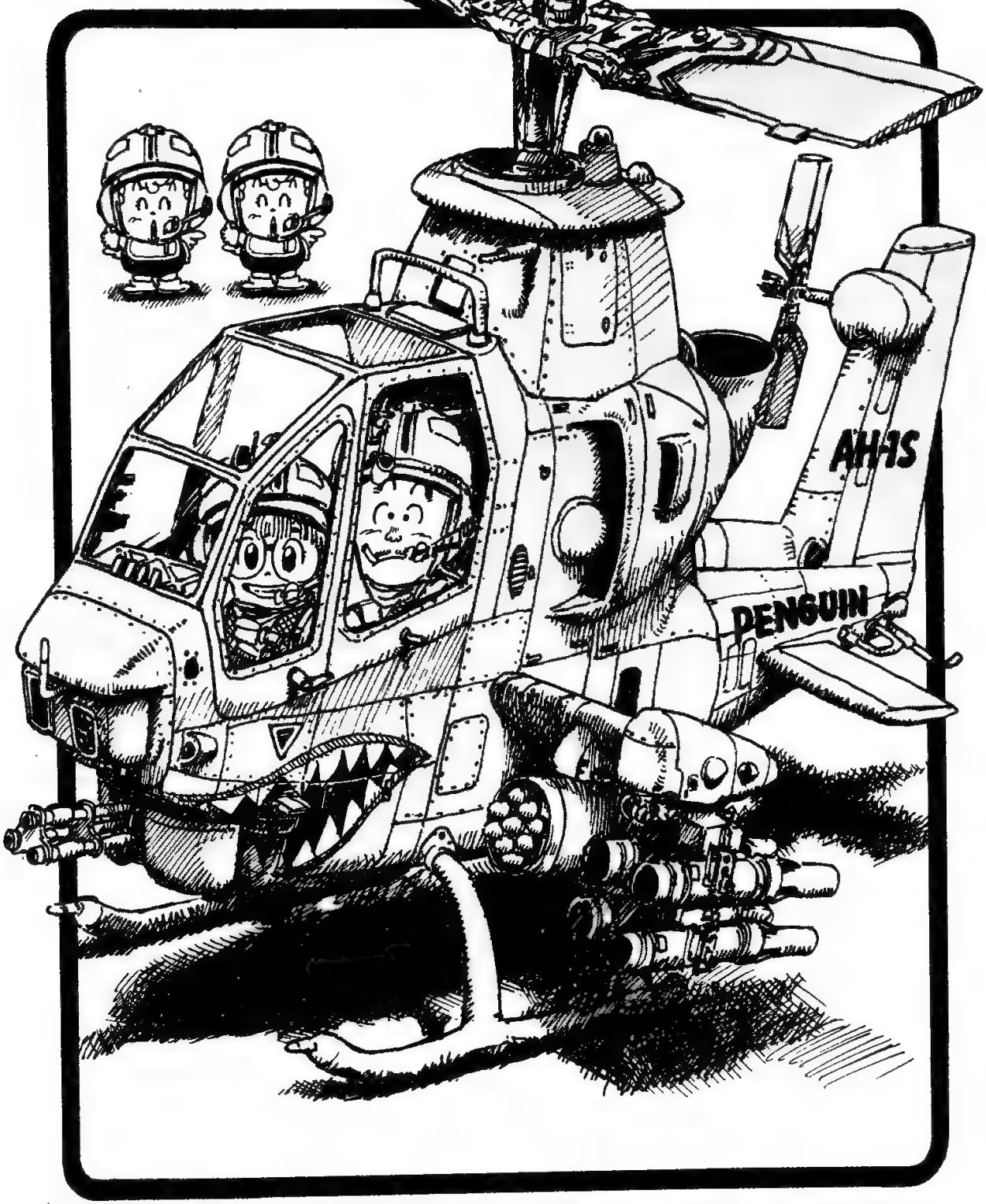
3) O que aconteceu quando comi hambúrguer pela primeira vez?
A. Comi o hambúrguer e o papel que o embrulhava.
B. Comi o hambúrguer separando-o em partes.
C. Perguntei onde estava o par de hashi.

4) Quando comprei um papagaio, que palavra eu ensinei primeiro?
A. Cocô.
B. Bocó.
C. Gênio.

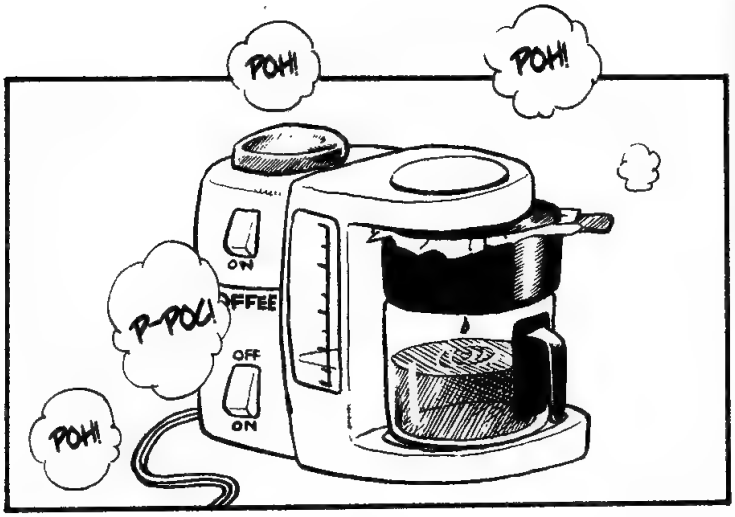
5) O que eu fiz quando um leitor me pediu um autógrafo pela primeira vez?
A. Acabei escrevendo até meu endereço sem querer.
B. Fiquei nervoso e esqueci de desenhar os óculos da Arale.
C. Quis ser descolado e usei alfabeto romano, mas errei meu próprio nome.

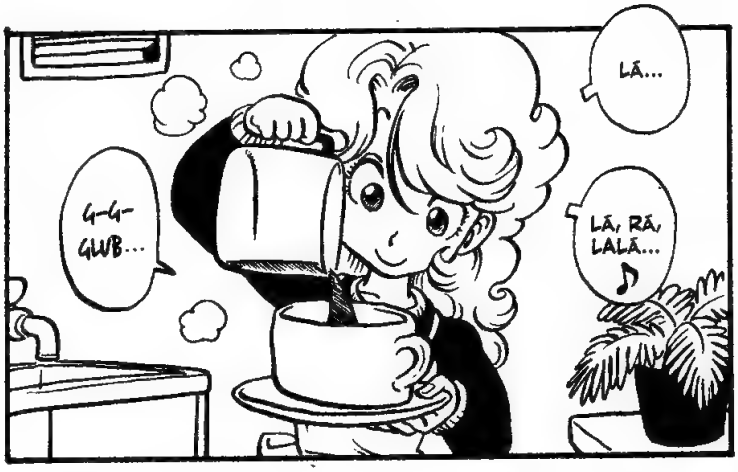
Questão 7	1	2	3	4	5	
						Pontos

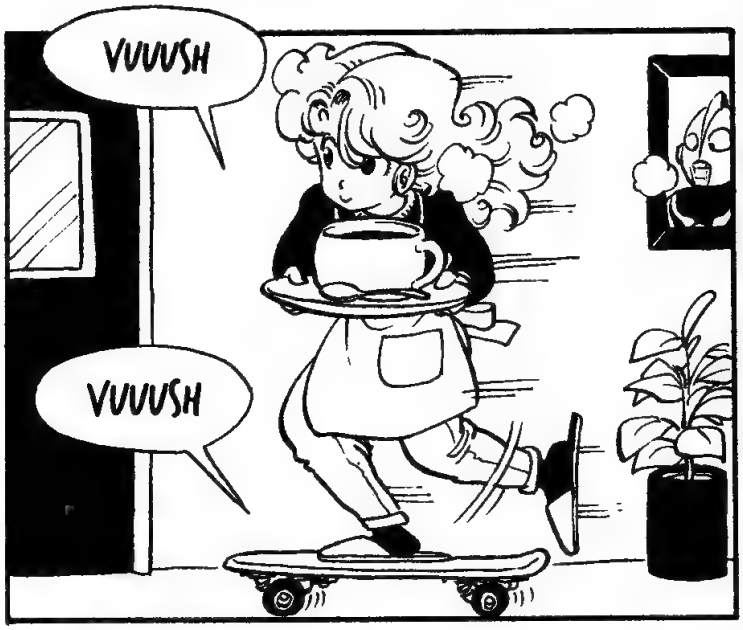
DR. SLUMP

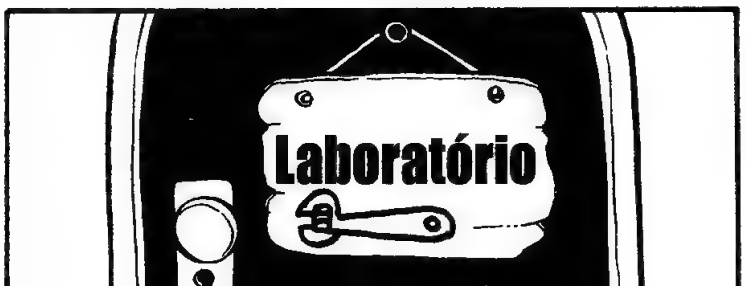


CHOMP! NHAC! CHOMP! NHAC!


POH!
POH!
P-POC!
POH!
ON
OFF
ON

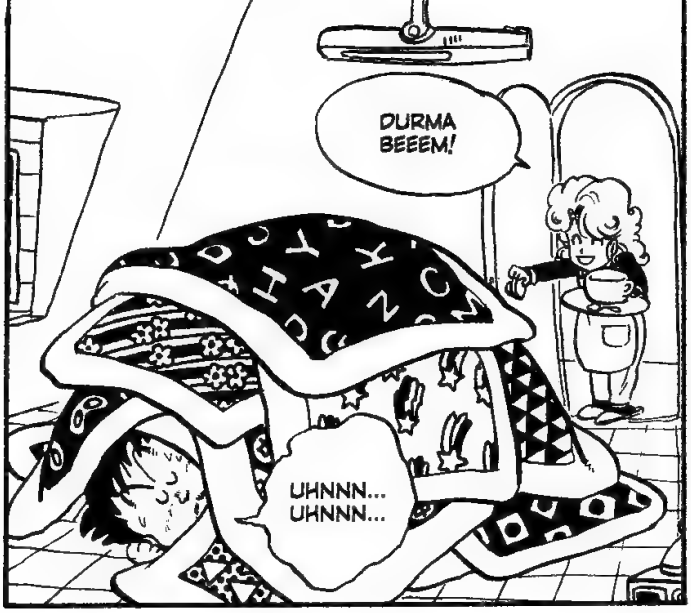

LÃ...
LÃ, RÃ, LALÃ...
G-G-GLUB...


VUUUSH
VUUUSH

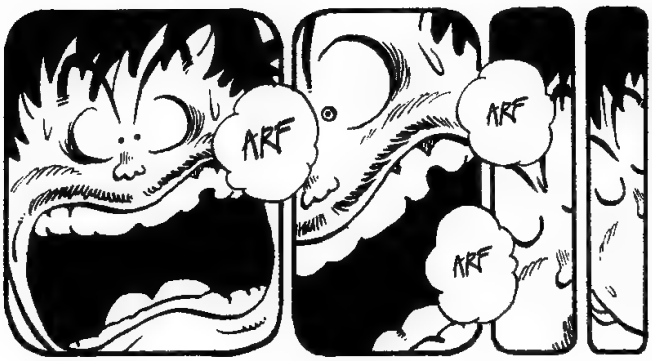

Laboratório

TLIN
TLIN
EU SOU O GRILO-GUIZO.
VUP
VUP
VUP VUP
TUP
SOU O GRILO GIRO.

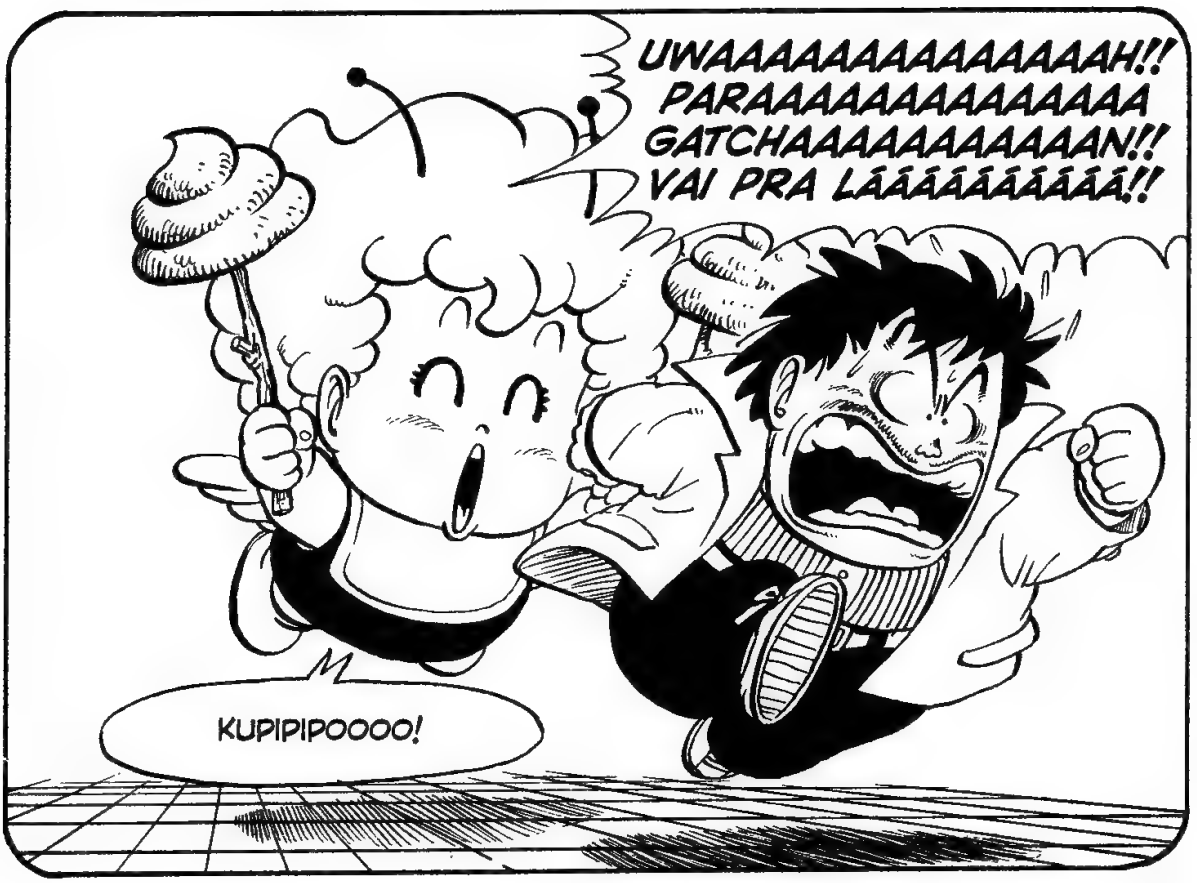
PROOOONTO! FIZ O CAFÉ!!
BLÁM!
R-RONC...
すやや...
RONC
すや
RONC
すや
ORA...
TÁ NANANDO...
カポ!!
PLOC!
VEM CÁ!!
NÃO VOU JOGAR FORA...
GLUB GLUB!
UHMMM... UHMMM...
BEBE TUDINHO.


DURMA BEEEM!
UHNNN... UHNNN...

PRONTO! PRA NÃO SE RESFRIAR!


ARF
ARF
ARF

UHNNN... UHNNN...


UWAAAAAAAAAAAAAAAH!! PARAAAAAAAAAAAAAAA GATCHAAAAAAAAAAAN!! VAI PRA LÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!!
KUPIPIPOOOO!

PARA! EU IMPLO-ROOOO!!!

UUUUH! UWAWA WAAAAH!!!

UMA MOTO A JATO!!

OOOH! ÓTIMO!!

GWÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!!!

KIIIIN!

E AÍ?! QUERO VER VOCÊ ME PEGAR!!!

IMITANDO TRON!!

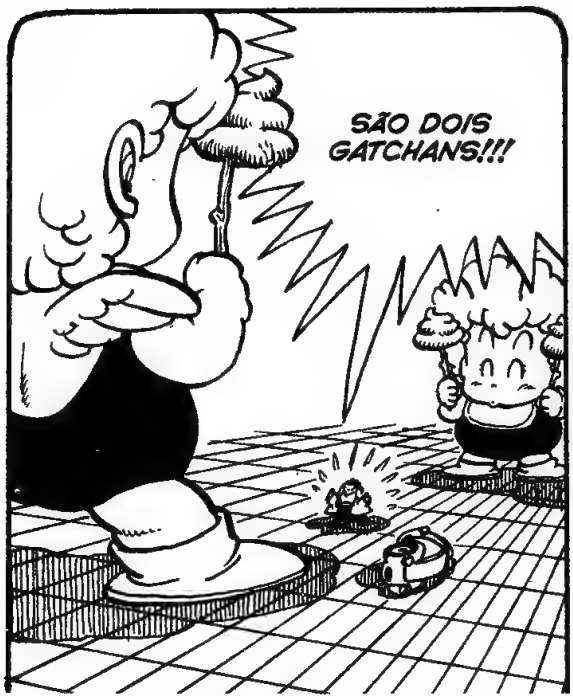
VWOH!

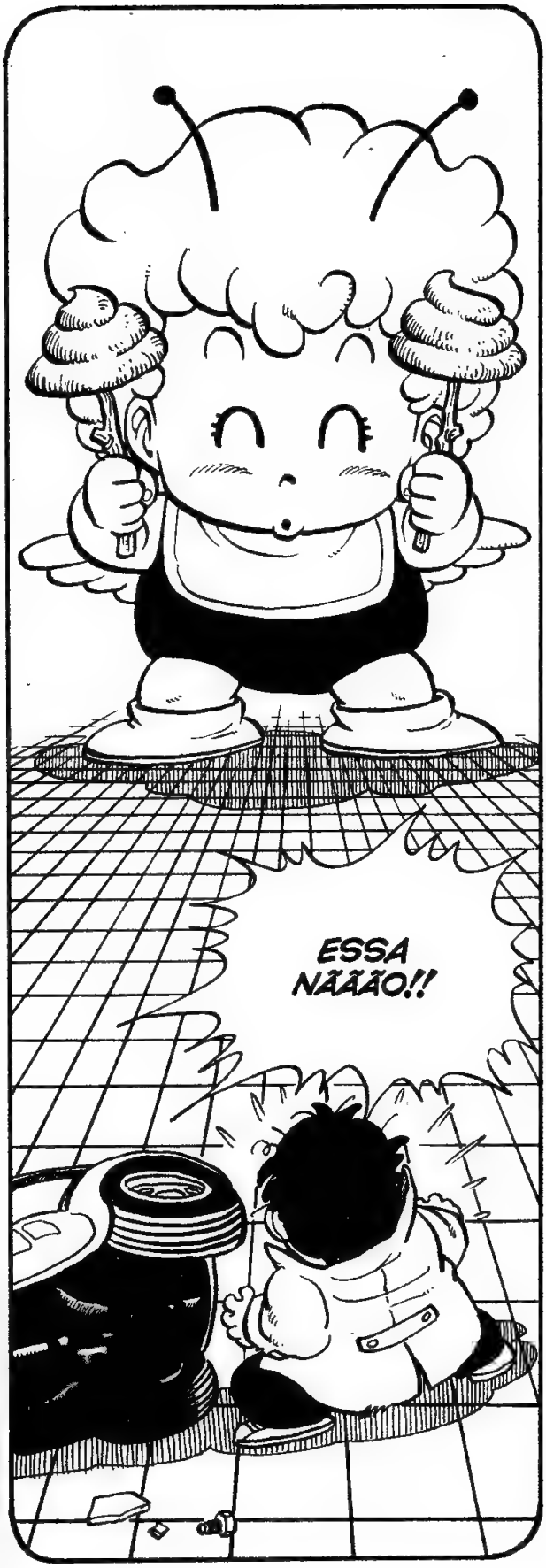
O filme "Tron - Uma Odisseia Eletrônica" teve cenas incríveis! Foi ótimo!!

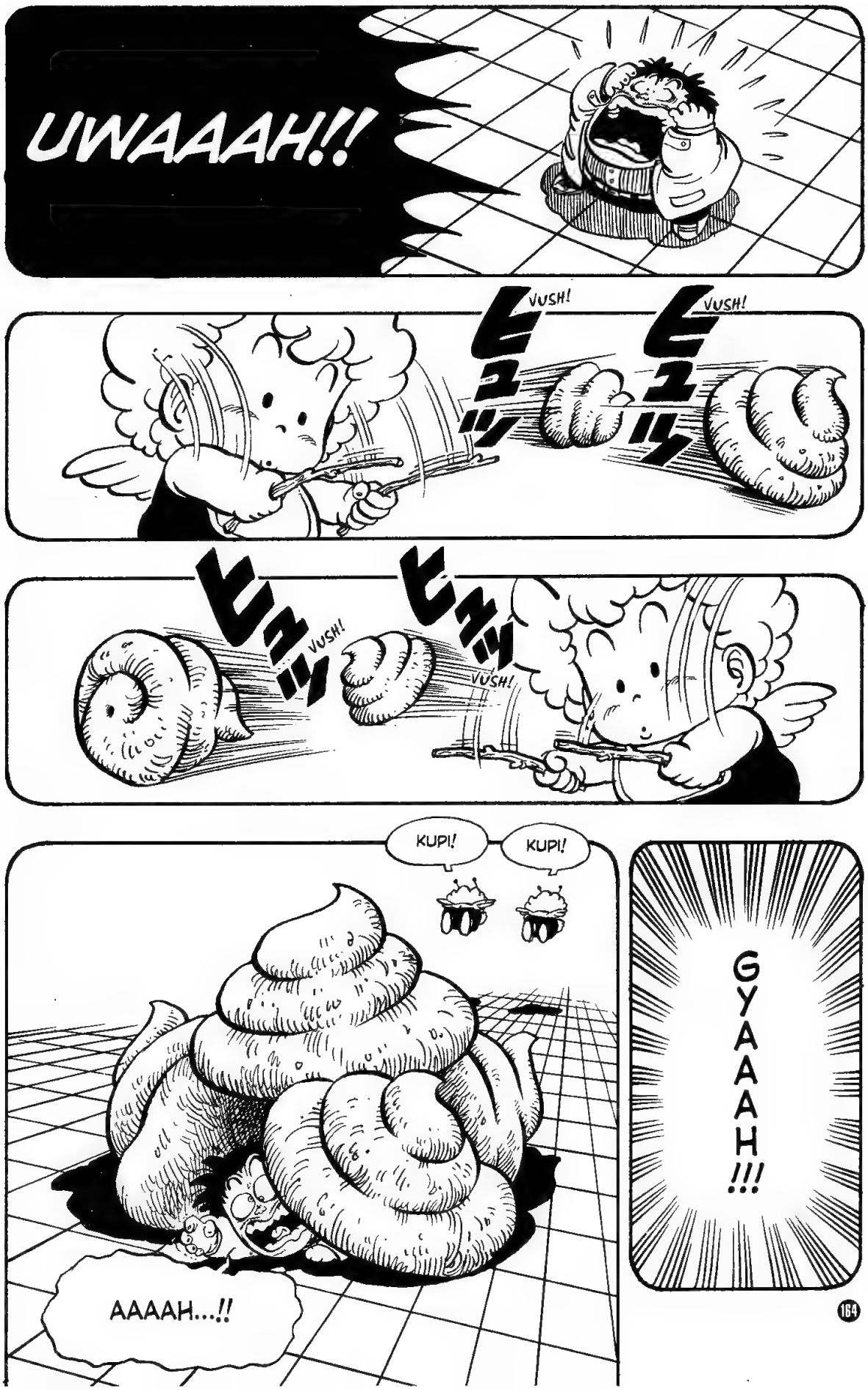
GAV
AAA...!!
OBAAAA! OBAAAA!
BEM FEITOOOOO!!
HÃ, HÃ...
HÃ...
SCR!!!!!
ZD-D-DEEEEN
E...
E-E-ESSA...
ESSA...
PSH...
PIK PIK
!!

PIPIIIIH!

SÃO DOIS...
SÃO...
SÃO...

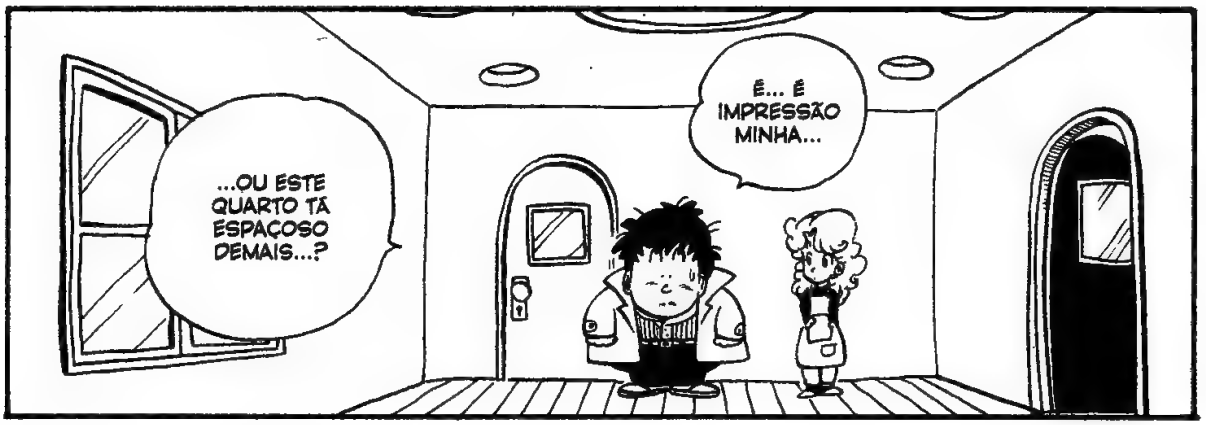

SÃO DOIS GATCHANS!!!


ESSA NÃÃÃO!!


UWAAAH!!
VUSH!
VUSH!
VUSH!
VUSH!
KUPI!
KUPI!
AAAAH...!!
GYAAAH!!!

AH!!
UH... UUUUHM... UUUUHM!!
VAP!
PRA QUE TANTO COBERTOR?!!
VAP!
HM?!
FOI... UM SONHO...
AH... QUE BAITA PESADELO...!!
PFAH...
TSP!
TSP!
O FATO DE O GATCHAN TER SE DUPLICADO É QUE CAUSOU ISSO...
A DUPLI-CAÇÃO TAMBÉM FOI SONHO...?
SERÁ QUE...

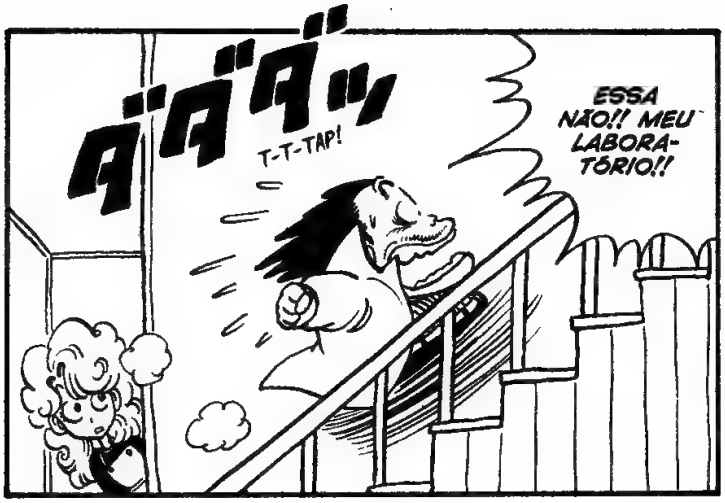
ドドドッ
D=D=D.OH!
きゃはははっ
KYÁ, HÁ, HÁ!
PARECE QUE NÃO...
FLAP
FLAP
TCHAK
NÃO SEI POR QUE, MAS ESTOU CHEIO...
AH... PODE SER DEPOIS...
QUER ALMOÇAR?
PAF PAF
ACORDOU, SENBE-SAN?
AH! OLÁ!
KYÁ, HÁ, HÁ!
きゃはははっ
UÉ...?
.....


...OU ESTE QUARTO TÁ ESPAÇOSO DEMAIS...?
É... É IMPRESSÃO MINHA...

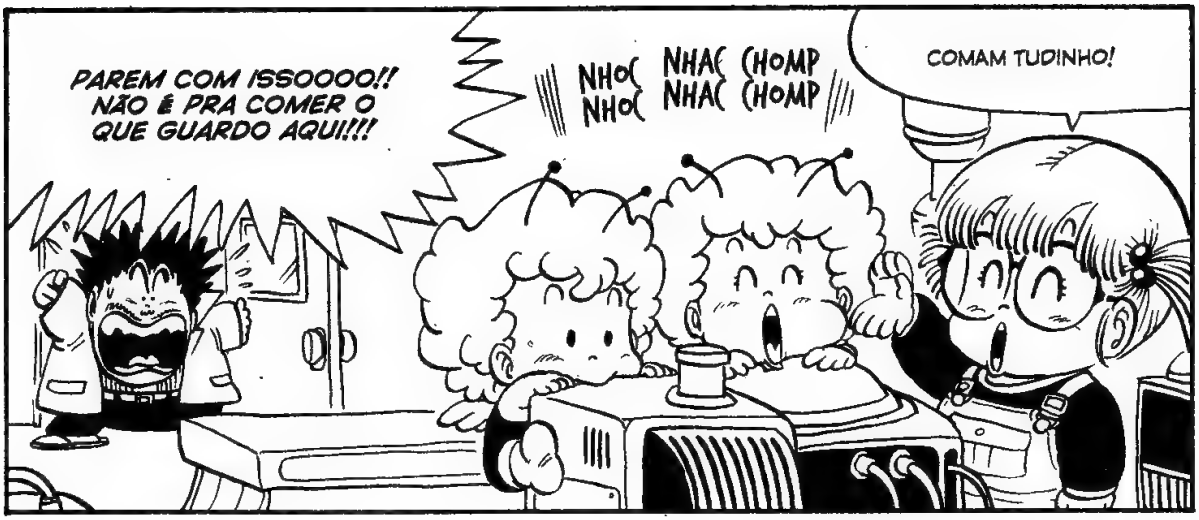
COMERAM ATÉ O CARRO... SE TIVER QUE SAIR, VOU TER QUE ANDAR...
VOCÊ PODERIA FAZER UM NOVO, ORA. E, SE ANDAR, TALVEZ ATÉ EMAGREÇA.

AGORA SÃO DUAS BOCAS, NÉ... COMERAM A TV, O ARMÁRIO, AS CADEIRAS, A MESA...
OS GATCHANS LANCHARAM AQUI...
É, NÉ...

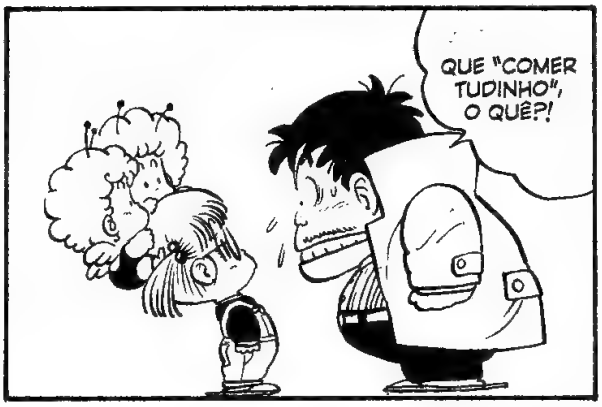
AH!!
QUE BARULHO...?
(HOMP! NHAC!
(HOMP! NHAC!


Ä"Ä"Ä"
T-T-TAP!
ESSA NÃO!! MEU LABORATÓRIO!!

FAZER... UM NOVO...
MAS O GATCHAN COMEU TODO O MATERIAL...


PAREM COM ISSOOOO!! NÃO É PRA COMER O QUE GUARDO AQUI!!!!
NHOC NHAC CHOMP
NHOC NHAC CHOMP
COMAM TUDINHO!

COM ESSES CORPINHOS, PRA ONDE FOI TUDO AQUILO...?
KUPOPOPIPUUU!
AINDA ESTÃO COM FOME.
É MESMO!!

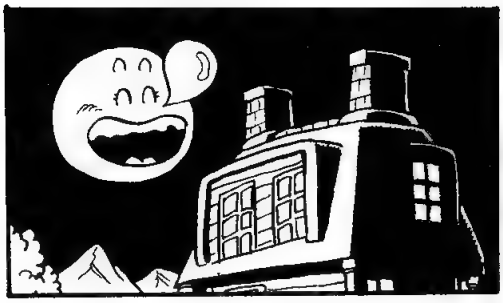

QUE "COMER TUDINHO", O QUÊ?!

VOCÊ É GENIAL, MIDORI-SAN!!
HOYOOO!
NHAC NHAC!
CHOMP CHOMP!
YEAH! E AINDA VÃO CAVAR NOSSO POÇO!

PRONTO!
COMAM O QUANTO QUISEREM!!

MAS QUE APETITE...
GRONCH GRONCH!
NHOC NHOC!
CHOMP CHOMP!
NHAC NHAC!

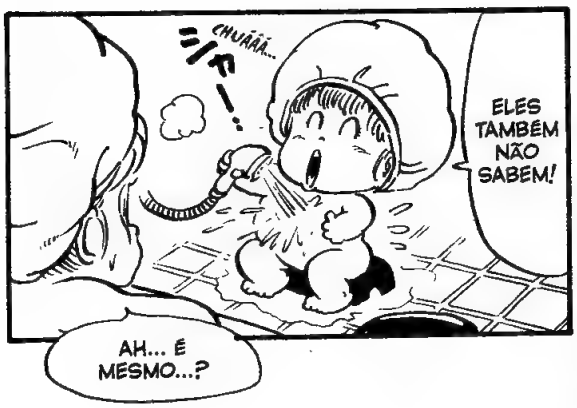
KUPIPIPO PUUPUPIII.
"NÃO É MUITO GOSTOSO."
DEIXEM DE FRESCURA! ISSO TRAZ AZAR!



KUPUPUUUH!
ESTÃO SATISFEITOS!
OK. JÁ ESTÁ TARDE. AGORA É BANHO E CAMA!

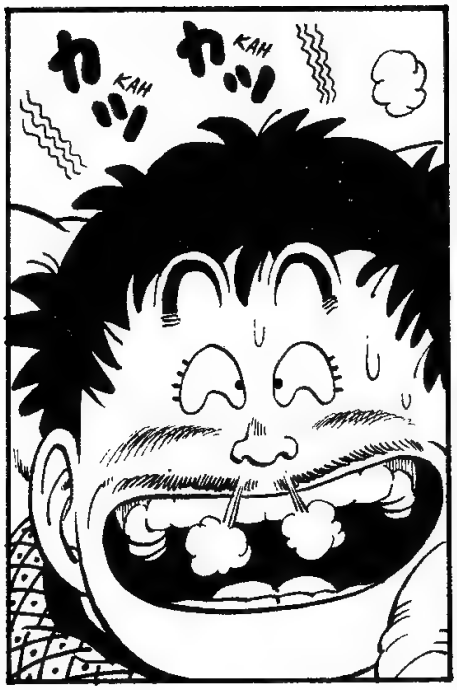
ÚFF...

QUÊ?!
HM?!
PIPPOPO PAPPO PUPIKUPEPOOH!

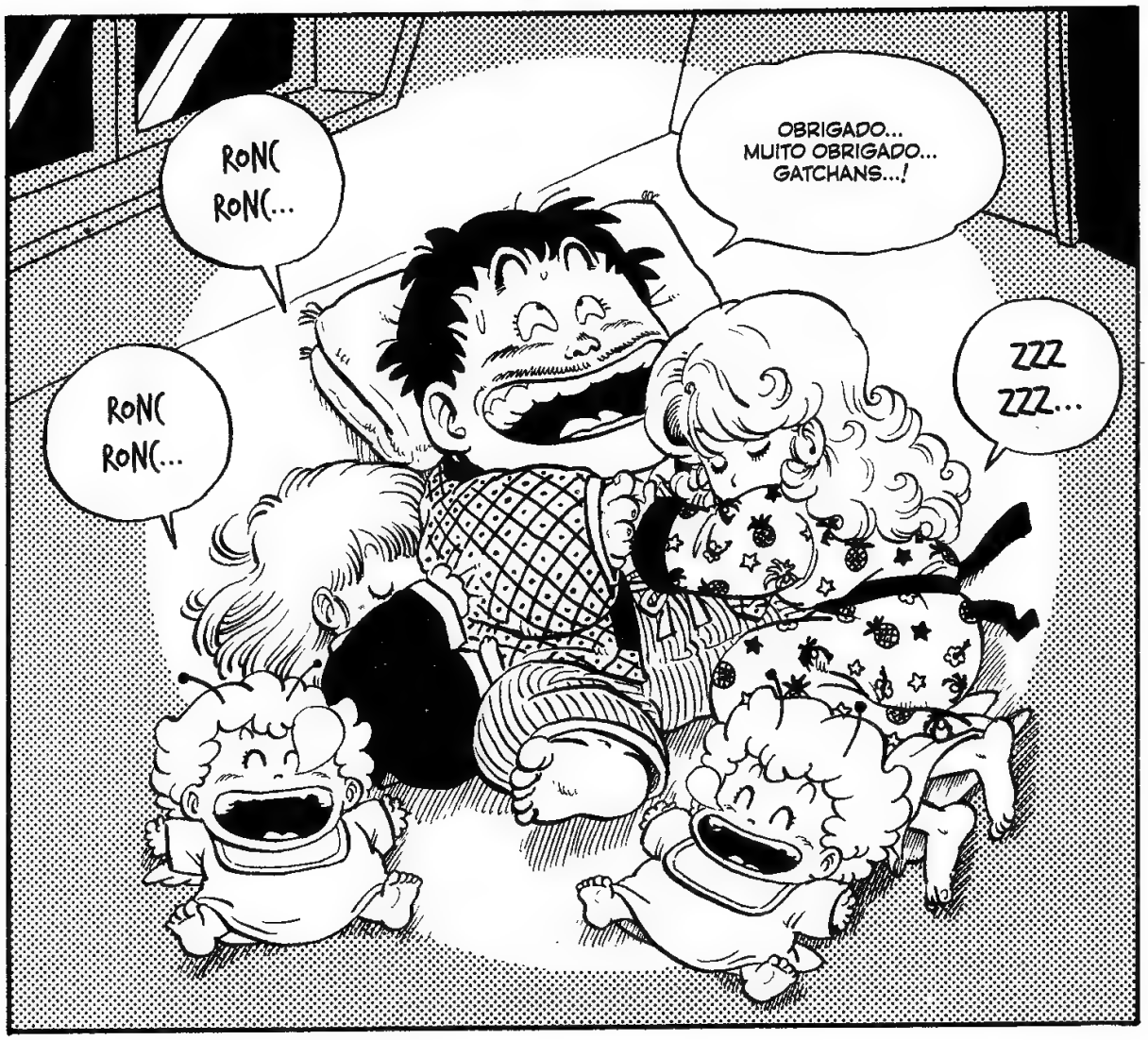

CHUÁÁÁ...
ELES TAMBÉM NÃO SABEM!
AH... É MESMO...?

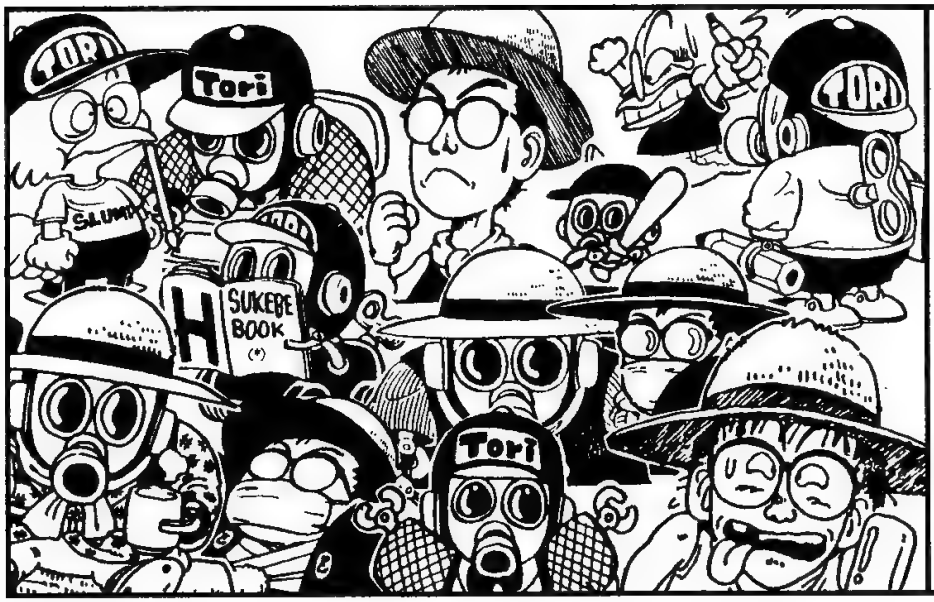
MAS FICO CURIOSA...
POR QUE SERÁ QUE AGORA VOCÊS SÃO DOIS...?

VAMOS DORMIR!!
MUITO BEM!
OH!
ACABAMOS!
CAMINHA!
PUH!
PUH!
CAMINHA!
PUH!
PUH!
HM?!
CHEGA-MOOOS...
AONDE VAMOS?
PRA CAMINHA!
PUH!
PUH!
BANDO DE IDIOTAS...
M-MAS... MAS TÁ TÃO FRIO...!!
OS GATCHANS COMERAM MAIS CEDO!
C... CADÊ?!! A CAMA E OS COBERTORES SUMIRAM!!
TÓIN...


KAH
KAH

RONC
RONC


RONC
RONC...
RONC
RONC...
OBRIGADO...
MUITO OBRIGADO...
GATCHANS...!
ZZZ
ZZZ...



RESPOSTAS DO QUIZ ANTERIOR!

(*) REVISTA PRA ADULTOS

Explicações do Tori-sa

Todos conhecem bem o meu primeiro assistente, Hiswash-kun, mas como ele estreou como autor, precisei procurar um novo.

Foi quando apareceu meu atual assistente, Kouji Matsuyama-kun. Vim me gabando como o mais caipira sobre a Terra, mas a família dele é de um lugar tão caipira que não tem nem comparação. Pra começar, levei um baita susto quando ele disse que um alto-falante, no topo de uma montanha, avisa quando o telefone toca. Afinal, o terreno da casa dele é tão grande que passa até estrada no meio.

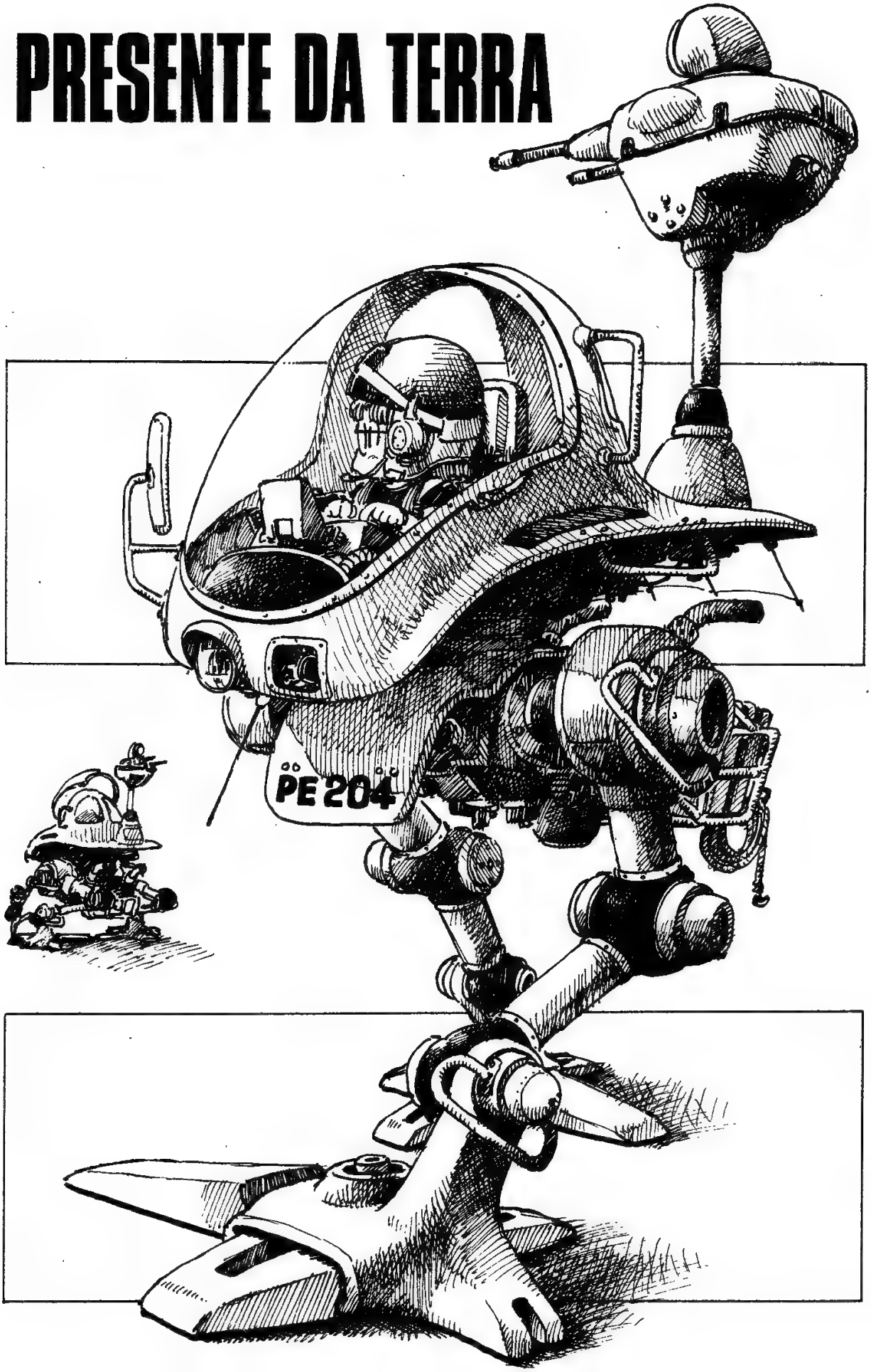
Aliás, daria também pra abrir um zoológico, de tantos animais que vivem lá. Javalis atacam com força, e macacos roubam sua marmita durante o almoço. Ainda por cima, a mãe dele sempre dizia pra ele não andar por aí sozinho. Porque, pasmem, pode aparecer um urso. I-incrível, né?

O Matsuyama-kun desenha muito bem e, além disso, é um mestre em plastimodelismo, a ponto de vencer campeonatos. Agora, a gente tem montado miniaturas de “Star Wars” todos os dias. Opa! Não contem pro Torishima-san, meu editor!

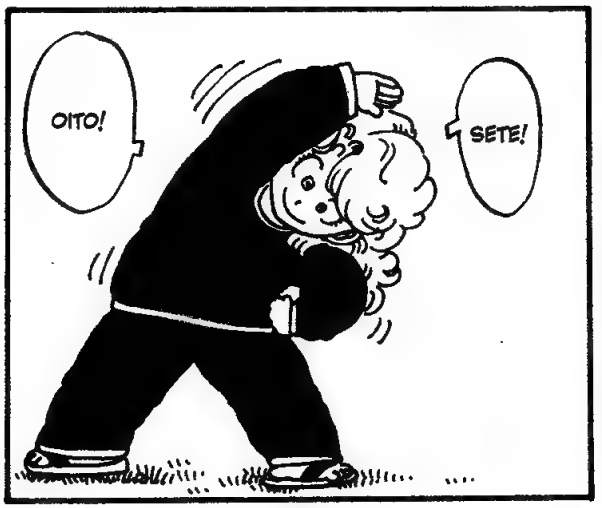
Respostas da questão 7:

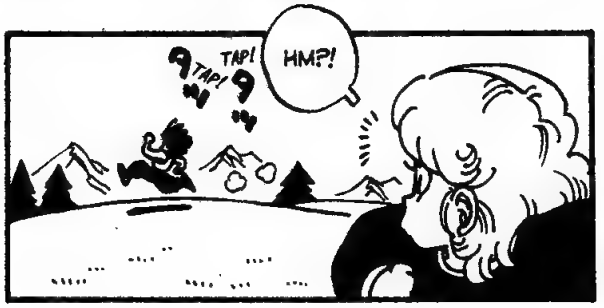
1: B
2: C
3: C
4: A
5: B

PRESENTE DA TERRA

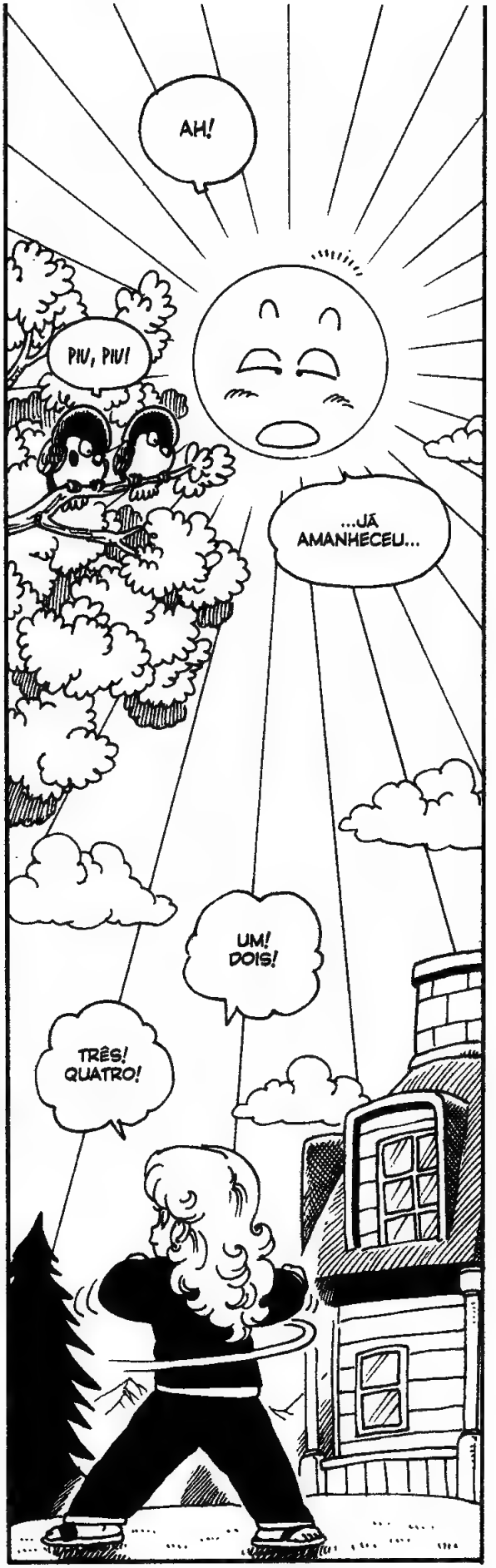


SEIS!
CINCO!


OITO!
SETE!

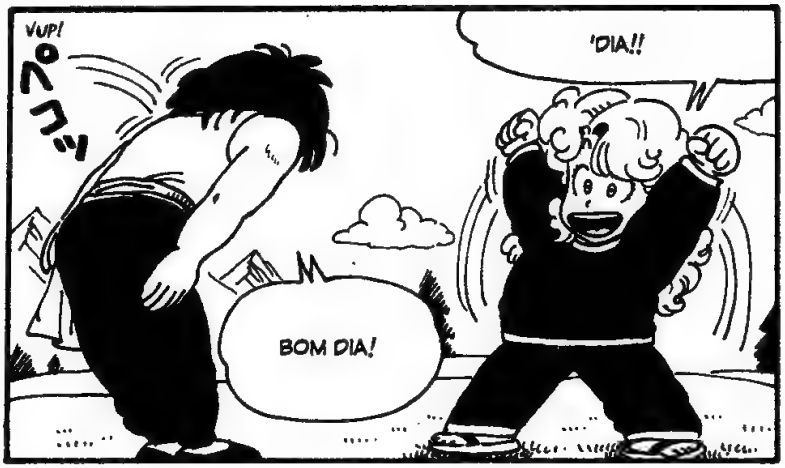

TAP!
TAP!
HM?!

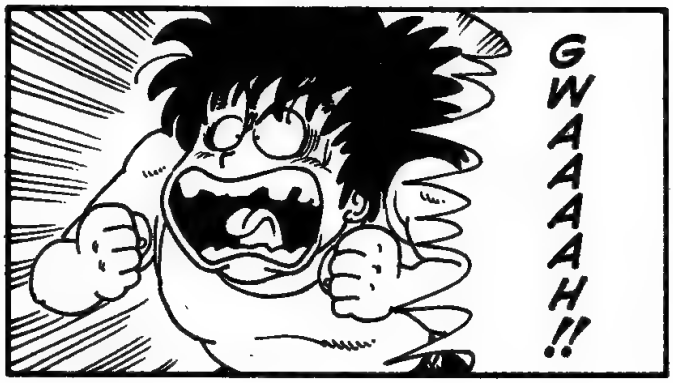
HO!
HO!


AH!
PIU, PIU!
...JÁ AMANHECEU...
UM! DOIS!
TRÊS! QUATRO!

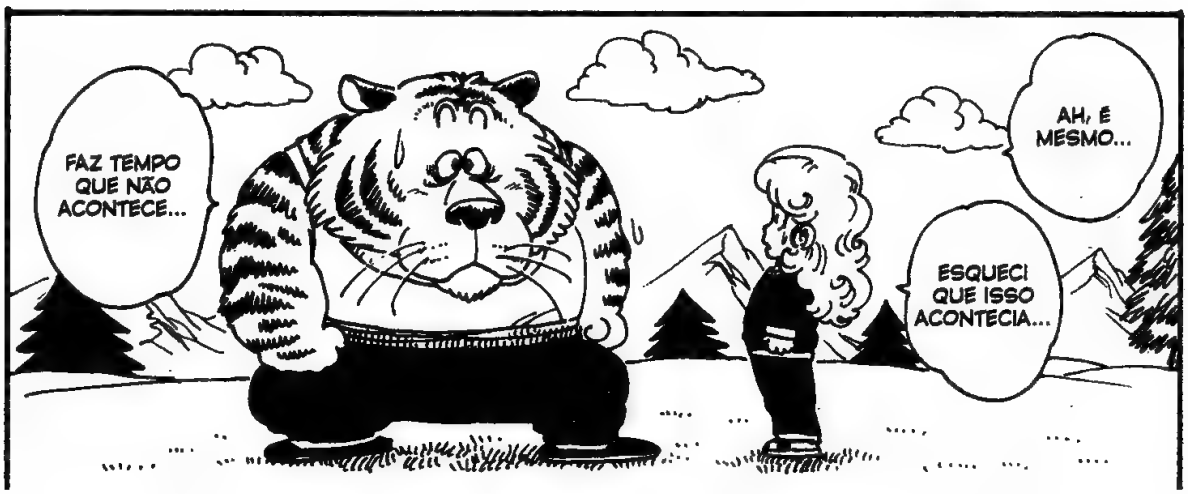
TSUKUTSUN-KUUUN!

SIM!
FAZENDO SUA CORRIDA MATINAL?!


VUP!
'DIA!!
BOM DIA!


GWAAAAH!!

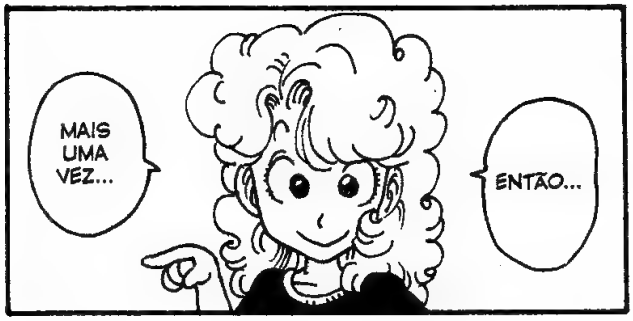
PAT!
QUE ESFORÇADO!!
AH!!
CONTINUE ASSIM!!

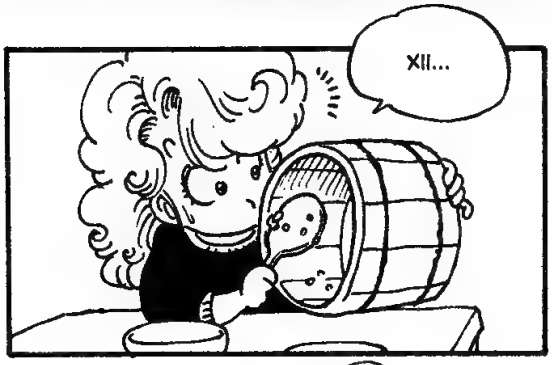

FAZ TEMPO QUE NÃO ACONTECE...
AH, É MESMO...
ESQUECI QUE ISSO ACONTECIA...

VAMOS LÁ, CAMBADAAAA!! ACORDEM, ACORDEM!!
UH... UUUUHM...
BLÉÉM!
BLÉÉM!

KUPIPOPPOOO!
SLURP...
QUÊ? QUEREM REPETIR DE NOVO?!

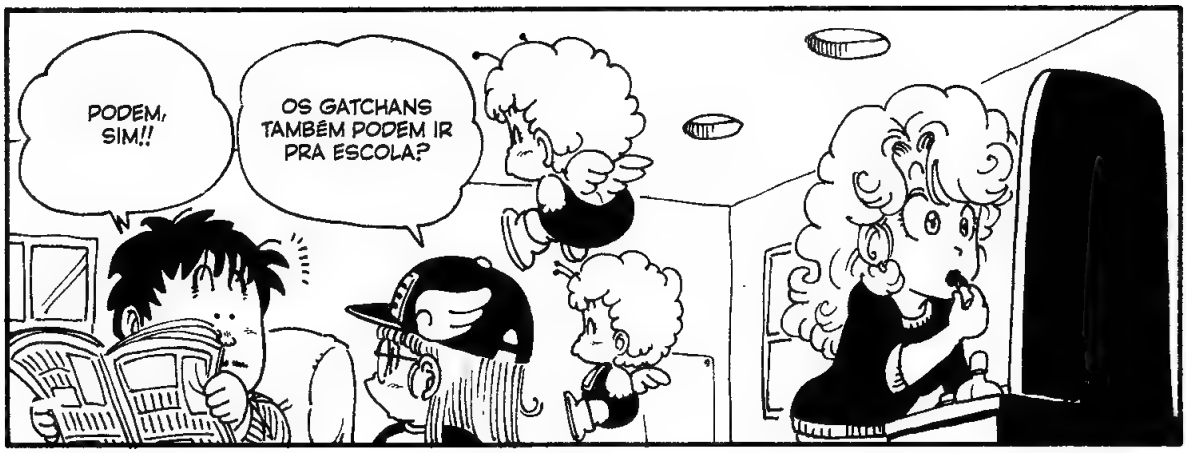
OBRIGADO PELA COMIDA!

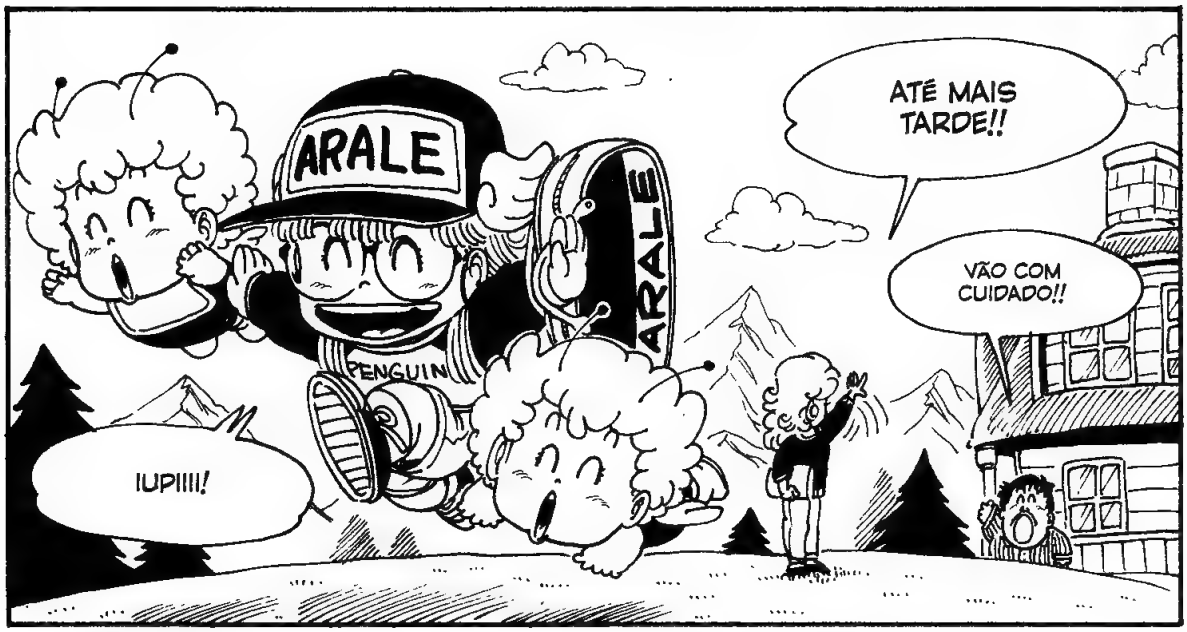

MAIS UMA VEZ...
ENTÃO...

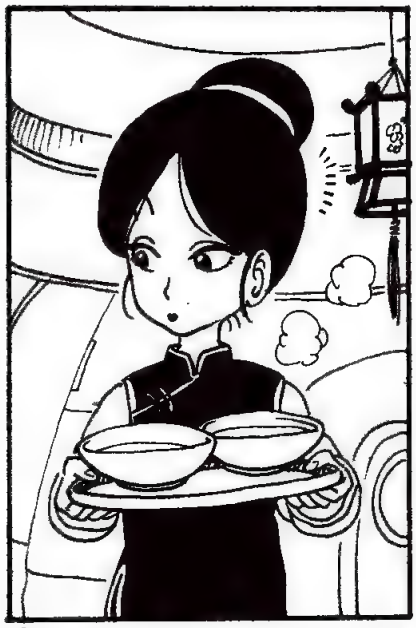

XII...

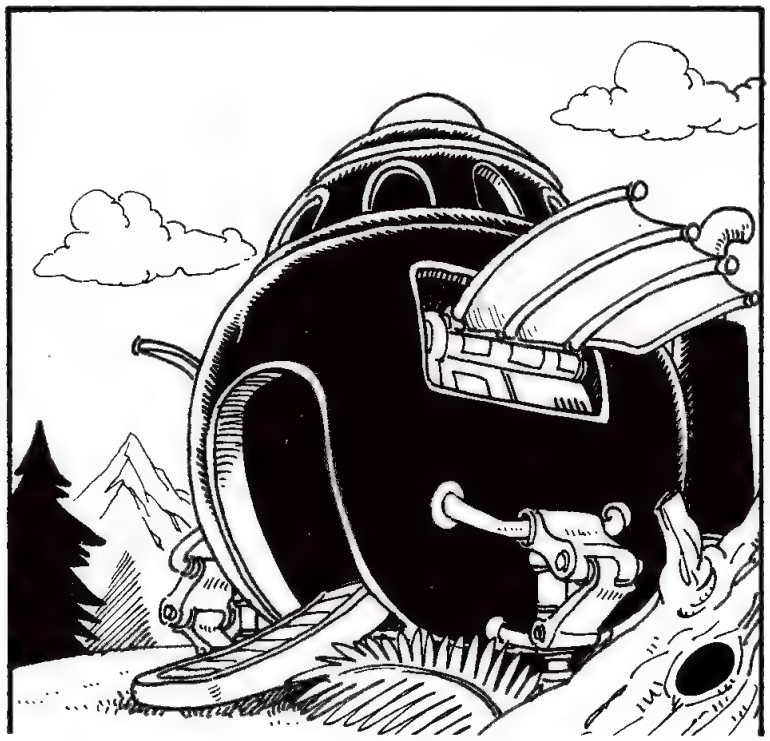
PODEM REPETIR TERRA O QUANTO QUISEREM!
NHAC NHAC
NHOC NHOC

NHAC NHAC
GRONCH GRONCH
CHOMP CHOMP

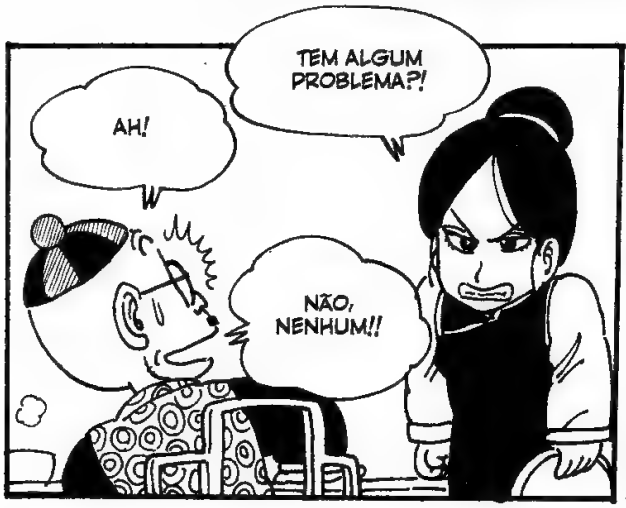

PODEM, SIM!!
OS GATCHANS TAMBÉM PODEM IR PRA ESCOLA?


ARALE
ARALE
PENGUIN
ATÉ MAIS TARDE!!
VÃO COM CUIDADO!!
IUPIIII!

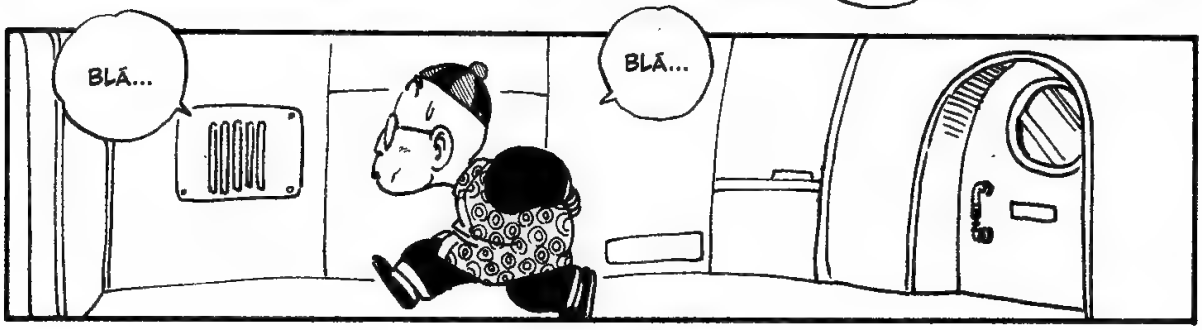


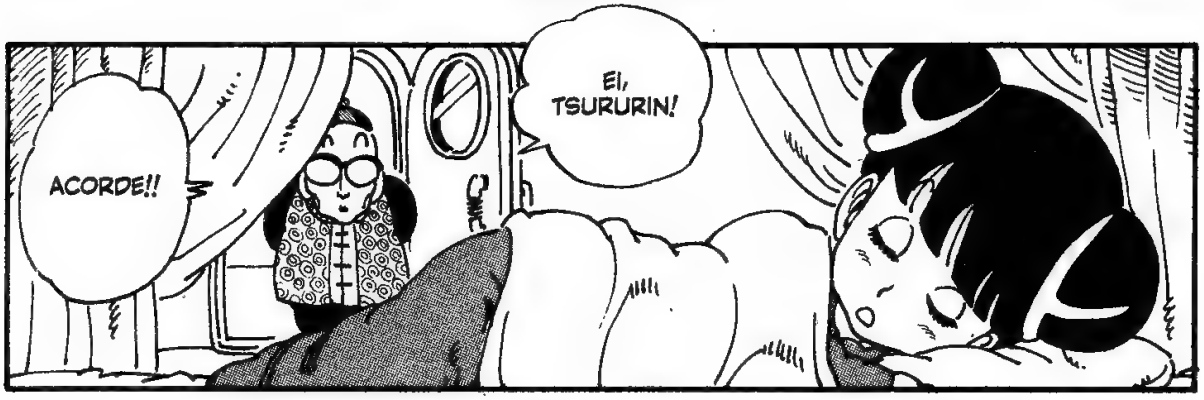


ACHO QUE ELA AINDA TÁ DORMINDO...
O QUE HOUVE COM A TSURURIN?
FWAAAH...

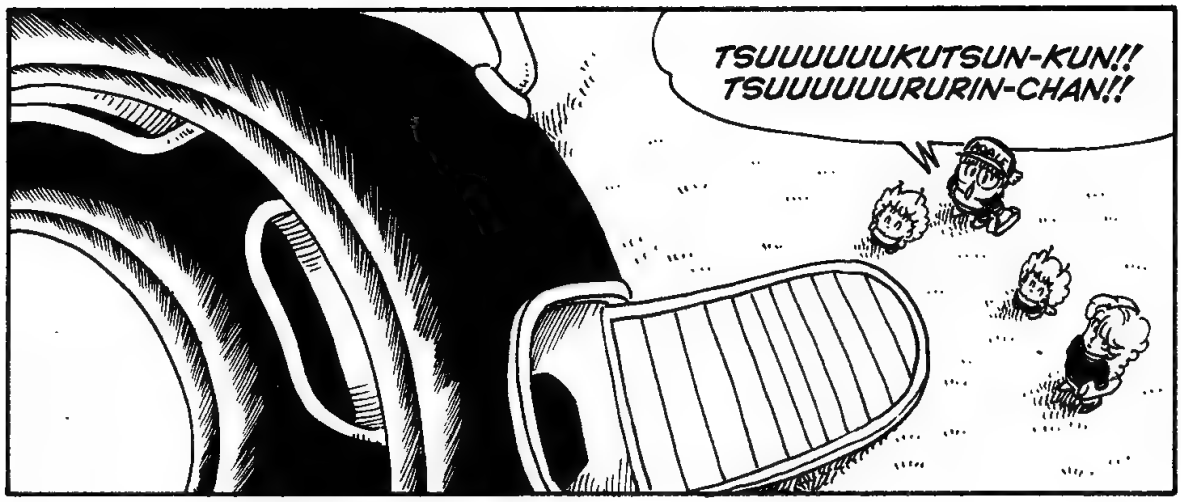

AH!
TEM ALGUM PROBLEMA?!
NÃO, NENHUM!!

QUERIDO, VÁ ACORDÁ-LA.
HEIN?
EU?

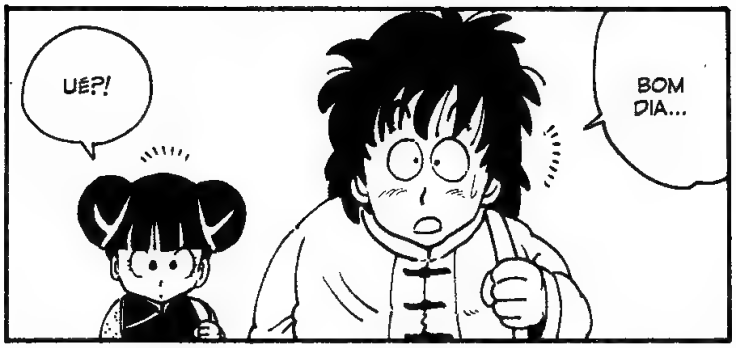

BLÁ...
BLÁ...


ACORDE!!
EI, TSURURIN!

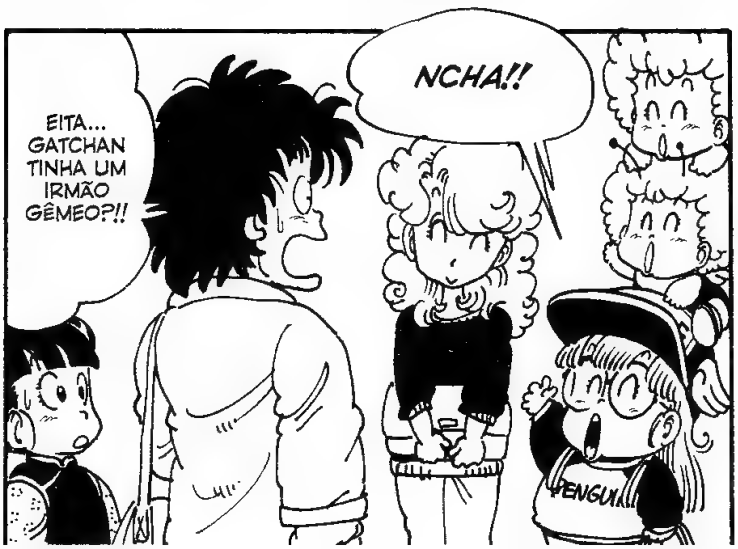
QUAL SERÁ A CALCINHA...?
VAMOS VER...
HM?
KAH!
GYAAAH!!
PRAK!
N... N-NÃO FOI... NADA...
O QUE ACONTECEU?

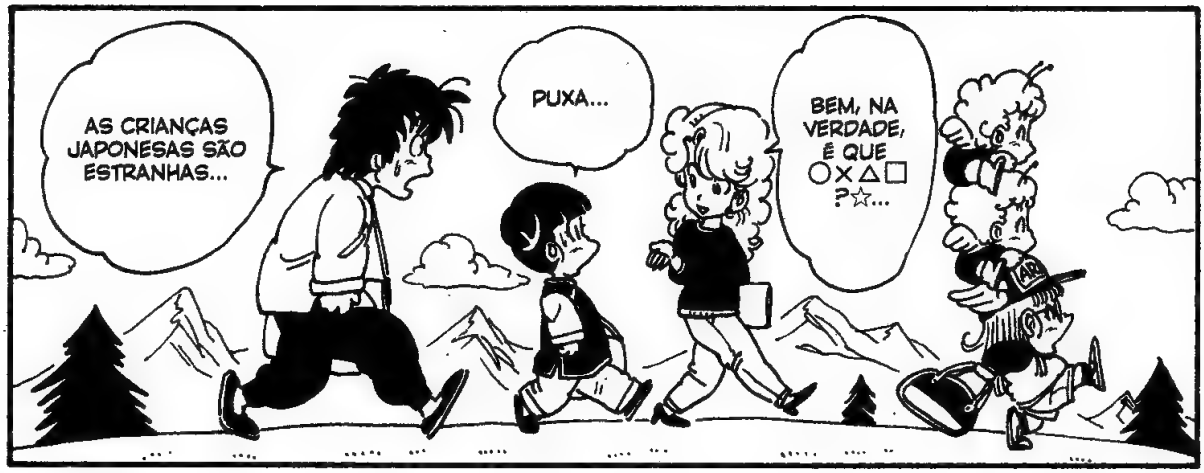

TSUUUUUUKUTSUN-KUN!!
TSUUUUUURURIN-CHAN!!

TÔ SAINDO!
VIU? A ARALE-CHAN JÁ VEIO CHAMAR VOCÊS!
OLÁ, BOM DIA! ELES JÁ VÃO!

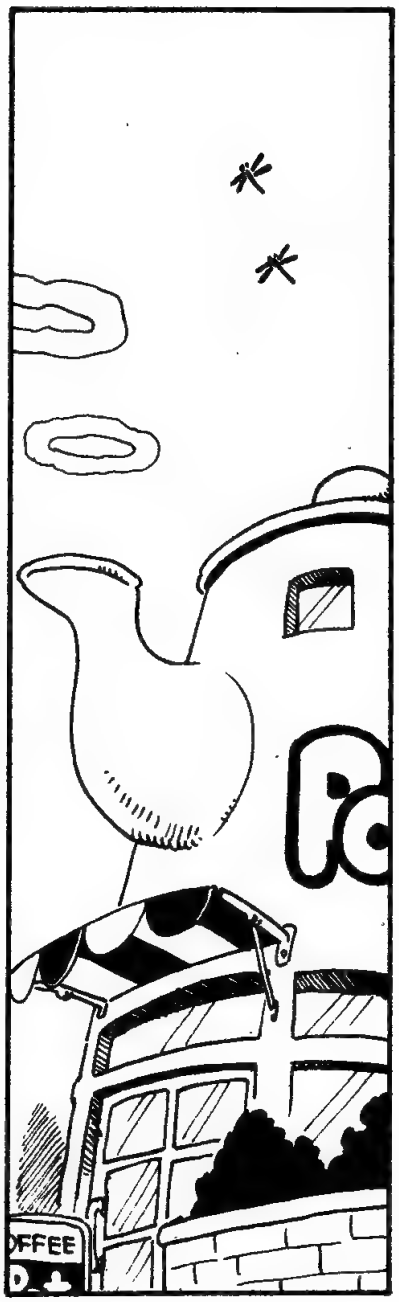

UÊ?!
BOM DIA...

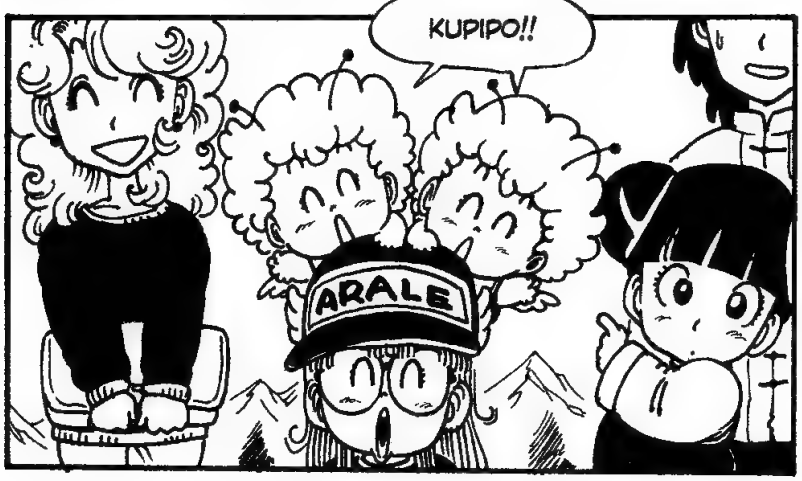
VAMOS, MANA!
TÔ INDO!

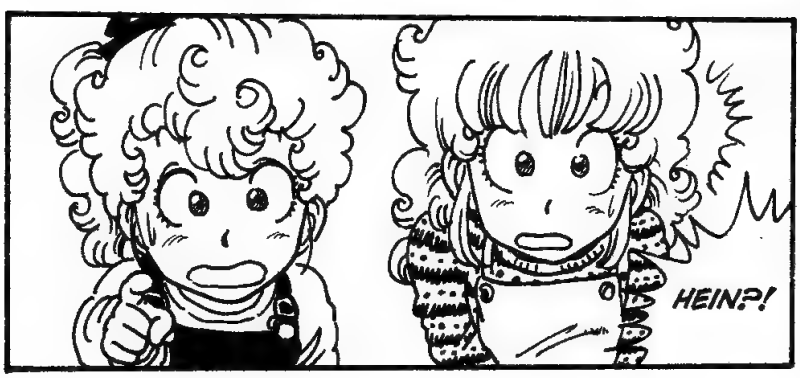

NCHA!!
EITA... GATCHAN TINHA UM IRMÃO GÊMEO?!!
PENGUIN


AS CRIANÇAS JAPONESAS SÃO ESTRANHAS...
PUXA...
BEM, NA VERDADE, É QUE ○×△□ ?☆...

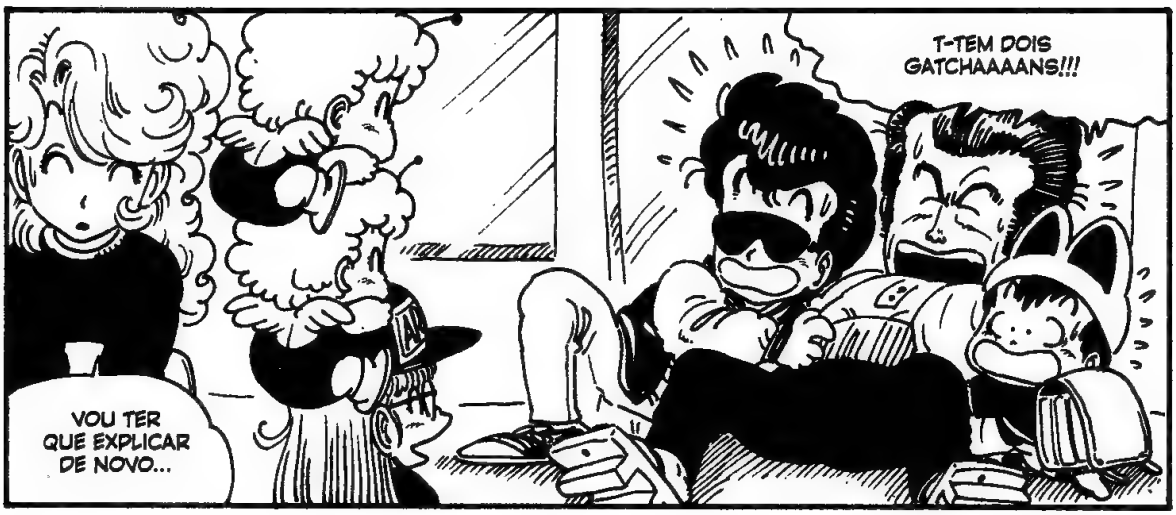
AH! MANA, VEM AQUI!! V-VEM VER UMA COISA!!
VER O QUÊ?
VEM LOGO!!




KUPIPO!!
ARALE


HEIN?!

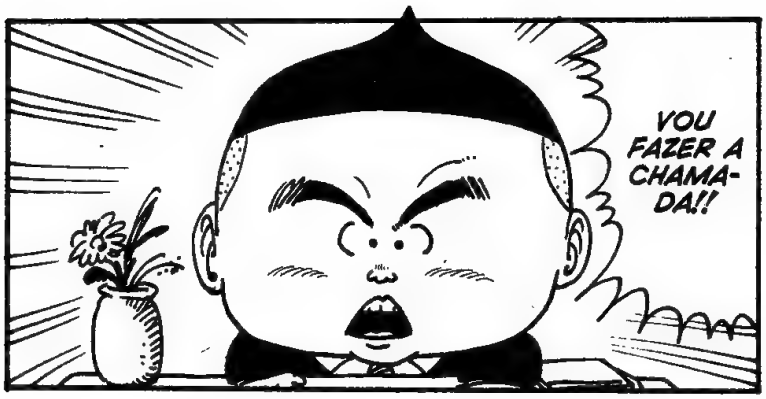
HYEEEEEEH!!
BARBEARIA
SORAMAME


T-TEM DOIS GATCHAAAANS!!!
VOU TER QUE EXPLICAR DE NOVO...

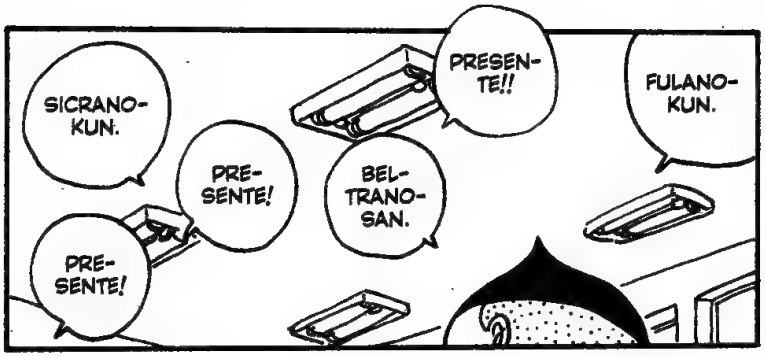
SERÁ QUE É UM ALIENÍGENA...?
UAU... INCRÍVEL...

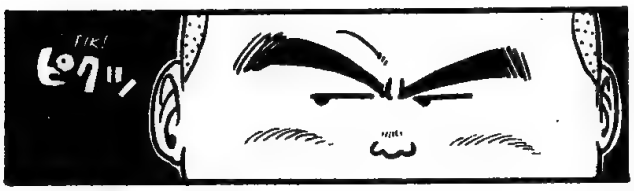
PIPOH! PIPOH! PIPOH!
O PLANETA VAI SER DEVORADO...

EM 100 ANOS...
MAS, SE ELE CONTINUAR SE DUPLICANDO...


VOU FAZER A CHAMADA!!

KIIIN KOOON!
KAAAN KOOON!


SICRANO-KUN.
PRESENTE!
PRESENTE!
BELTRANO-SAN.
PRESEN-TE!!
FULANO-KUN.


TIK!

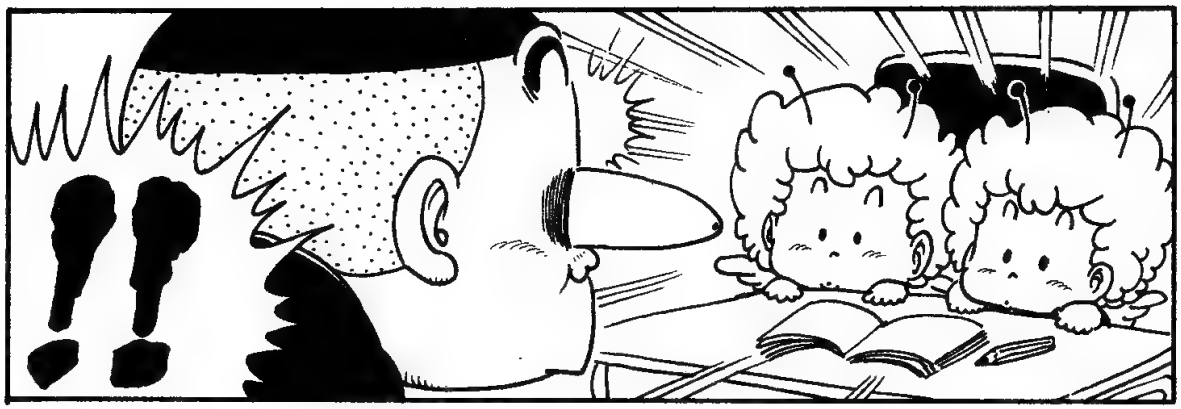
RESPONDA SÓ UMA VEZ...

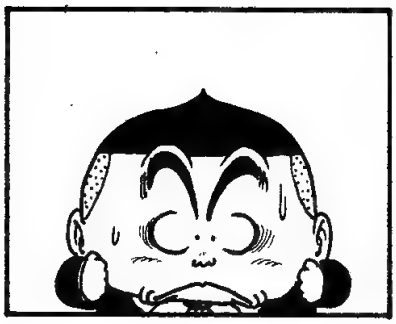
GAJIRA NORIMAKI, ALUNO OCASIONAL.
KUPIH!
KUPIH!

...NÃO QUER ME OBEDECER...
PARECE QUE VOCÊ...

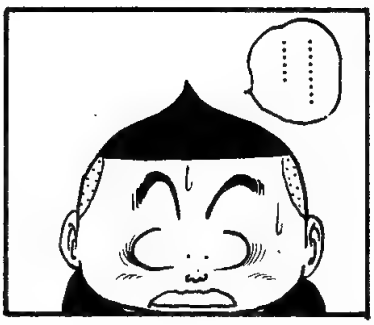
GAJIRA NORIMAKI-KUN!
KUPIH!
KUPIH!

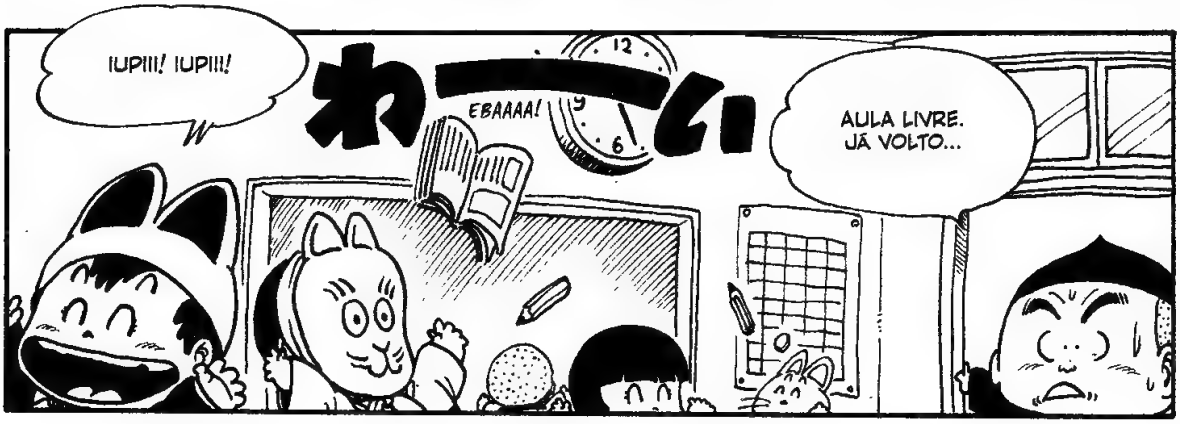
TUK
TUK
QUER UMA CABEÇADA DO AMOR, NÉ?!


!!

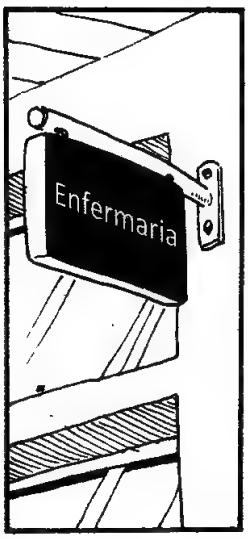


GOSH
GOSH


.....

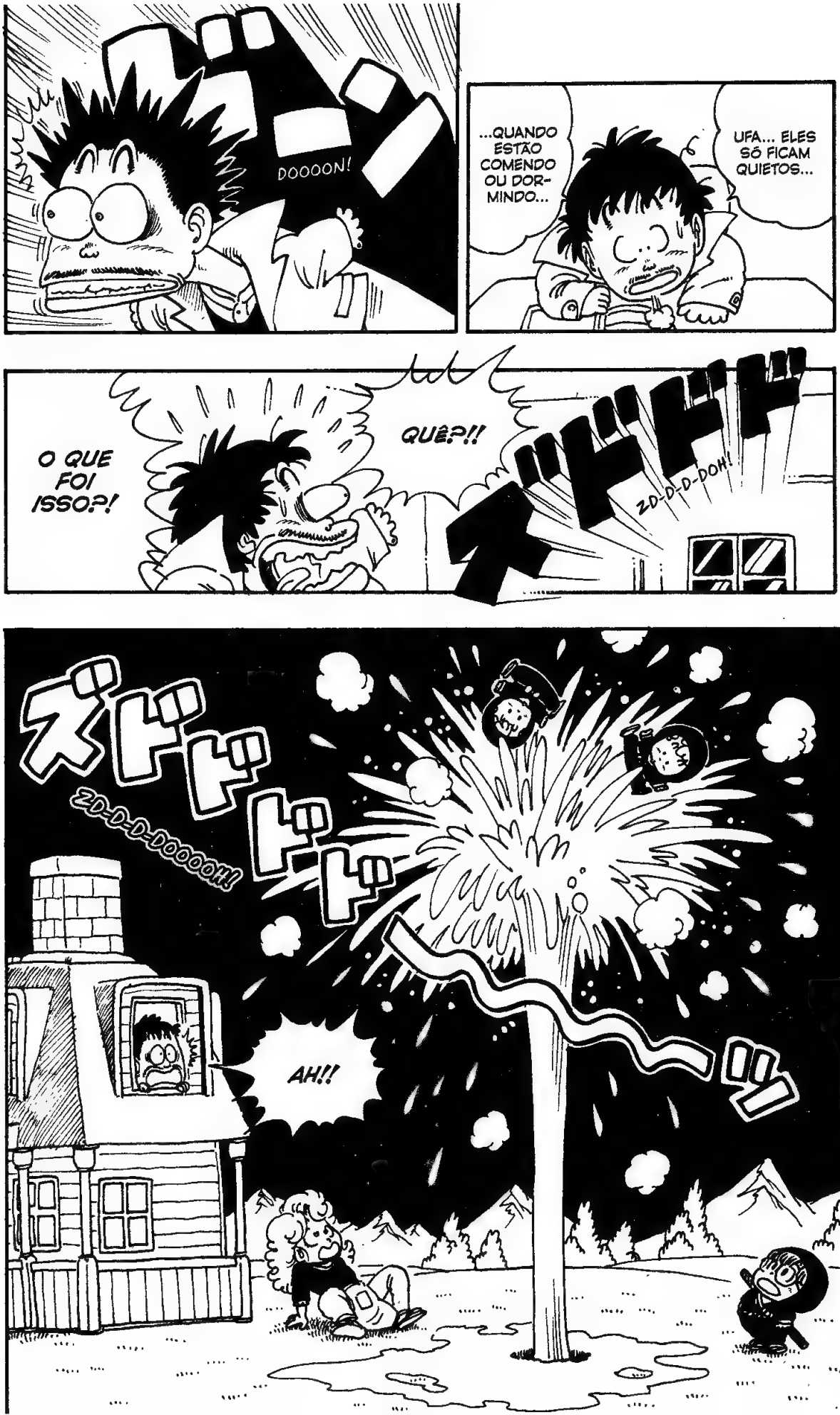

IUPIII! IUPIII!
わーい
EBAAAA!
AULA LIVRE. JÁ VOLTO...

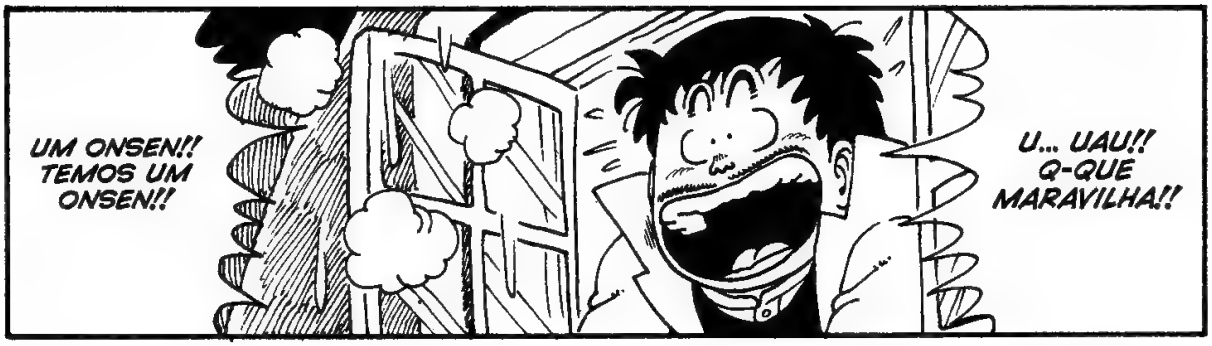
ÀS... ÀS VEZES, VEJO DOBRADO... O SENHOR ACHA QUE PODE SER ESTAFA OUTONAL?
TALVEZ. BEM, VAMOS APLICAR UMA INJEÇÃO.


Enfermaria

GYÃ, HÃ, HÃ, HÃ!!

KYÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
PIPIIIH!
FLAP
TAP!
A BAGUNÇA TAMBÉM SE DUPLICOU...
UUUH...
SIM, POR FAVOR...
POSSO PREPARAR O SEU BANHO?!
HEIN?! MAS JÁ?!
KUPUUUH!
OS GATCHANS TÃO COM FOME DE NOVO!
ESSE BURACO JÁ TÁ BEM FUNDO, NÉ!
YAHOOO!
CHOMP GRONCH!
NHOC NHOC
AH!
JÁ ANOITECEU...


DOOOON!
...QUANDO ESTÃO COMENDO OU DORMINDO...
UFA... ELES SÓ FICAM QUIETOS...
O QUE FOI ISSO?!
QUÊ?!!
ZD-D-D-DOH!
ズドドドド
ZD-D-D-DOOOH!!
AH!!


UM ONSEN!! TEMOS UM ONSEN!!
U... UAU!! Q-QUE MARAVILHA!!

ズドドドー
ZD-D-D-DOOOOH!
VAMOS FICAR RICOS!!

SERÁ QUE EU TAMBÉM POSSO ENTRAR?
À VONTADE...
SPLASH! SPLASH!
ACHO QUE SAIU ÁGUA DEMAIS...
AH... QUE DELÍCIA.

GLOSSÁRIO

...-CHAN: Do japonês, terminação que revela um tratamento extremamente íntimo, carinhoso e até mesmo infantil, reservado prioritariamente às meninas, crianças, ou ainda para compor apelidos.

...-KUN: Honorífico destinado a meninos com quem se tem alguma intimidade.

...-SAN: Honorífico que demonstra respeito e é usado com quem não se tem intimidade.

AKANE: Do japonês, referência às plantas da família Rubiaceae, que são usadas para produzir tinta de cor vermelho escuro.

ARALE: Salgadinho tipo cracker feito de arroz glutinoso e temperado com molho de soja.

ASTRO BOY: Série de mangá criada por Osamu Tezuka e publicada entre 1952 e 1968, sobre um menino-robô com superpoderes.

AWAWA WORLD: Primeiro mangá escrito e desenhado por Akira Toriyama. Nunca foi publicado.

BEAT TAKESHI: Pseudônimo pelo qual era conhecido o renomado diretor japonês Takeshi Kitano em seu início de carreira como comediante.

CHUNICHI DRAGONS: Time de beisebol japonês profissional sediado em Nagoya.

FESTIVAL DA LUA: Celebração realizada em diversos países asiáticos para festejar a abundância e a união.

HAKAI: Pode ser traduzido como "destruição".

IENES: Moeda corrente japonesa. Os valores apresentados no mangá são referentes à média da cotação de fevereiro de 2019.

IYANMA: Provável paródia com o nome da multinacional japonesa Yanmar, fundada na cidade de Osaka em 1912.

JOGO DE ASSOCIAÇÃO: Tradução livre para "Rensou Game", programa de perguntas e respostas japonês exibido na NHK entre 1969 e 1991.

KONNYAKU: Tubérculo rico em amido nativo do Leste Asiático. É utilizado principalmente como matéria-prima para produção de amido e farinha.

LUSCO-FUSCO: É o momento entre o pôr do sol e o anoitecer. Usado como adaptação para "yuugata", que significa basicamente "crepúsculo".

MIDORI: Do japonês, "verde".

NAMANDABU: Abreviação do mantra budista "Namu Amida Butsu", que significa "Eis aqui, na Luz e Vida Infinitas, o teu refúgio, o teu abrigo e apoio". É o chamado de Buda para que o devoto se una a ele.

NORIMAKI: Do japonês, "enrolado de alga". Geralmente, refere-se a uma variedade de sushi em formato de rolo envolto em alga.

OITA: Província japonesa localizada na ilha de Kyushu e famosa por suas termas.

ONSEN: Do japonês, "águas termais". São fontes naturais de água quente (a partir de 25ºC), muito frequentadas no Japão para banho, relaxamento e terapia.

OSAMU TEZUKA (1928-1989): Mangaká japonês considerado o pai do mangá moderno, criador de personagens icônicos como Astro Boy, Kimba, princesa Safiri, entre outros.

PACHINKO: Jogo de azar japonês extremamente popular entre jovens e adultos. Pode ser considerado um híbrido de caça-níqueis e pinball.

POLA & ROID: Mangá de Akira Toriyama publicado em 1981.

PRINCESA ODETTE: Protagonista do balé dramático "O Lago dos Cisnes".

RAINER MARIA RILKE (1875-1926): Poeta nascido em Praga (atual República Tcheca). Sua obra foi bastante influenciada pelo Expressionismo.

REINO SELVAGEM: Programa exibido diariamente na emissora MBS entre 1963 e 1990, em que era mostrado o cotidiano de diversas espécies de vida selvagem, com narração e comentários de especialistas.

SENBE ou SENBEI: Biscoito tradicional japonês feito de massa de arroz. Pode ser salgado ou doce e, normalmente, é servido com chá verde.

SHIRITORI: Brincadeira japonesa em que cada participante deve dizer uma palavra que comece com a última sílaba

da palavra dita pelo jogador anterior. Perde quem falar uma palavra terminada em "n".

SORAMAME: De nome científico *Vicia faba*, é conhecida no Brasil como "fava".

TETSUKO KUROYANAGI: Atriz e apresentadora japonesa considerada a primeira celebridade do país a ter alcançado reconhecimento internacional. Também foi responsável pela apresentação do primeiro programa de entrevistas japonês, "Tetsuko no Heya" ("A Sala de Tetsuko", em tradução livre).

THE BEST TEN: Programa musical japonês exibido semanalmente na emissora TBS entre 1978 e 1989, em que eram apresentadas as 10 melhores músicas de acordo com vários rankings, dentre eles o Oricon, e também baseando-se em pedidos da audiência. Os artistas apresentavam-se ao vivo.

TIME SLIP/SLIPPER: Do inglês, literalmente, "escorregar no tempo", ou "deslocamento temporal", é um fenômeno em que um objeto é movido no tempo e espaço num piscar de olhos, ao sofrer um determinado impacto. "Time slipper" seria algo como "pessoa que se desloca ou escorrega no tempo".

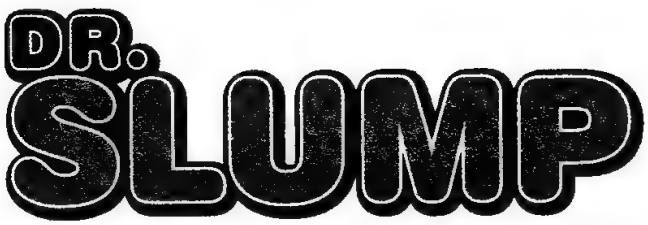
TONKATSU: Prato da culinária japonesa que consiste em fatias de porco fritas e empanadas, geralmente servidas com arroz, repolho picado e sopa de missô.

TRON - UMA ODISSEIA ELETRÔNICA: Filme taiwanês-estadunidense de 1982 do gênero ficção científica.

ULTRAMAN: Referência a uma série de tokusatsu sobre uma raça alienígena que protege a Terra contra monstros alienígenas invasores, que estreou no Japão em 1966 e faz sucesso até os dias de hoje. A franquia conta com várias outras séries televisivas, filmes, animês, jogos, entre outros.

WONDER ISLAND: Primeiro mangá de Akira Toriyama publicado comercialmente.

ZABUTON: Almofada tradicional japonesa, utilizada como assento.


DR.
SLUMP

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Toriyama, Akira
Dr. Slump : v. 11 / texto e arte por Akira Toriyama; tradução por Caio Suzuki. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2019.

ISBN 978-85-426-1826-6 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Suzuki, Caio II. Título

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama
All rights reserved. First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe S.A.R.L., France.
Para a edição brasileira, © 2019 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

PANINI GROUP
Diretor de Publicações: Marco Lupoi;
Gerente de Licenciamento: Montserrat Samón.

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins;
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra;
Diretor Comercial: Adrien Duarte;
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil;
Gerente Editorial de Publicações: Erick Santos Cardoso;
Editor Líder: Levi Trindade;
Gerente de Marketing: Marcelo Adriano da Silva;
Supervisora de Marketing: Andrea Rozon;
Coordenador de Marketing Digital: Ricardo Parodi;
Analista de Marketing: Ana Carolina Parrotto;
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano;
Líder de Planejamento e Vendas: Ana Lúcia Rosa;
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.

PRODUÇÃO EDITORIAL, REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA
MYTHOS EDITORA LTDA. Av. São Gualter, 1296, CEP: 05455-002, São Paulo/SP, Brasil.
Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho; **REDAÇÃO Editor-Chefe:** Helcio de Carvalho;
Editora Sênior: Beth Kodama; **Editor:** Diógenes Diogo; **Tradução:** Caio Suzuki; **Assistentes Editoriais:** André Yuji, Daniel Morais, Danilo de Assis, Eliana Celestino, Gabriela Kato, Gustavo Figueiredo, Joel Dias, Leonardo Solidade, Luana Tucci, Naomi Ishimaru, Ricardo Santana, Telma Takara, Vinicius Asevedo; **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio.

ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110, Barueri/SP, Brasil **PUBLICIDADE** comercial@panini.com.br **ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO** Ketchum: panini@ketchum.com.br **IMPRESSÃO** Gráfica Cunha-Facchini Ltda
DISTRIBUIDOR NACIONAL Panini Brasil Ltda. **NÚMEROS ANTERIORES** Panini Brasil, atendimento.cliente@panini.com.br, Tel.: (11) 4133-0177, www.paninicomics.com.br
ATENDIMENTO AO ASSINANTE São Paulo (11) 3512-9444, Rio de Janeiro (21) 4062-7989, Belo Horizonte (31) 4063-9489, Curitiba (41) 4063-8355, Florianópolis (48) 4052-8636, Porto Alegre (51) 4063-8869, Brasília (61) 4063-7889, Goiânia (62) 4053-8851, Salvador (71) 4062-9340.

DR. SLUMP é uma série da Panini Brasil Ltda. Lançamento MARÇO/2019.

ARALE
PENGUIN
ARALE

DR. SLUMP

11

AKIRA TORIYAMA

ISBN 978-85-426-1826-6

R$ 15,90

IMPRÓPRIO PARA MENORES DE 12 ANOS